И. БАТАРИНА
М. СОКОЛОВА

УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА

ДЛЯ VII КЛАССА

1 11
А-5536

И. БАТАРИНА и М. СОКОЛОВА

УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА

ДЛЯ VII КЛАССА

Издание 7-е

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ВАЛГУС»
ТАЛЛИН 1969

4Р
Б28

Художественное оформление Т. Ару.
Иллюстрации В. Тыниссона.

Утверждён Министерством просвещения Эстонской ССР

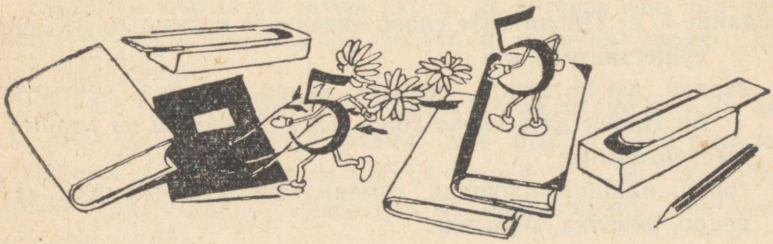
Tartu Riikliku Ülikooli
Raamatukogu
225397

6—6

§ 1.

УЧИСЬ!

М. Дубин.



Давно́ в наро́де говори́тся,
И зна́ют все: **уче́нье** — свет.
Учи́сь!
Нас обяза́л учи́ться
Вели́кий ле́нинский заве́т.

Учи́сь!
К уче́нью ка́ждый **при́зван**,
Чтоб **кра́ше** Ро́дина была́,
Чтобы пото́м твою **Отчи́зну**
Твои́ **просла́вили** дела́.

В **борьбе́** за ле́нинское де́ло
Ты до́лжен показа́ть приме́р!
— Всегда́ гото́в! —
ответит **сме́ло**
И **твёрдо** ка́ждый пионе́р.

Послóвица.

Учéнье — свет, а неучéнье — тьма.

Задание 1. Ответьте на вопросы:

1. Как вы понимаете пословицу «Ученье свет, а неученье — тьма»?
2. Какой завет оставил В. И. Ленин ребятам?

3. Как нужно учиться?
4. Как человек может прославить Отчизну?
5. Как вы понимаете слова «борьба за ленинское дело»?
6. К чему каждый пионер должен быть «всегда готов»?

Задание 2. К выделенному слову подберите **синоним** — слово с тем же значением (sama tähendusega).

Любимая О т ч и з н а.
Б о л ь ш о е дело.
Полезный т р у д.
Упорно т р у д и т ь с я.
Хороший о б р а з е ц.
Всем н а д о учиться.
Р а д о с т н ы й праздник.
Ночная т е м н о т а.

Задание 3. а) Прочитайте слово «великий» с каждым из данных существительных:
страна, закон, вождь, человек, народ, стройка, мечта, дело.
б) Прочитайте слово «большой» с каждым из данных существительных:
город, машина, площадь, камень, крендель, трамвай, сарай, ведро, девочка, мальчик.

Задание 4. Придумайте сами существительные и употребите их со словами «великий» или «большой».

Задание 5. Переведите.
Sa pead eeskujulikult õppima. Ta töötab hoolega. Iga pioneer õpib usinalt. Pioneer on alati valmis võitluseks (к борьбе) isamaa eest. Pioneerisalk sammub julgelt ja kindlalt.

§ 2.

ПОРТФЕЛЬ.

По А. Левину.

I.

Когда Гриша **вспо́мнил**, что забыл в школе портфе́ль, был уже ве́чер. Как же это случи́лось?

Во вре́мя переме́ны они играли с Ко́лей в мяч, и вдруг вместе со звонком вы́бежали все ребята седьмо́го кла́сса. Они кричали:

— Пя́того урока не бу́дет! Не бу́дет!

Гриша побежа́л вме́сте с ребятами на улицу. Пото́м они с Колей ходили в порт смотре́ть новый англи́йский пароход, потом слушали у Коли по радио футбо́льный матч. И вот теперь, когда Гриша пришёл домой, хотел учить уроки, бы́ло уже де́сять часов вечера. Про́сто **удиви́тельно!** Только соберёшься занима́ться — уже ночь на дворе́!

А тут ещё этот портфе́ль. Надо бежа́ть в школу...

Гриша останови́лся у **откры́той** две́ри класса и очень удиви́лся. Парты были ма́ленькие, а люди кото́рые за ними сиде́ли, были большие, и но́ги их никак не влезали под па́рты. На маленьких партах лежали больши́е, спокойные ру́ки. Ско́лько они, наве́рное, уме́ли, все эти ру́ки вместе!

На доске висела та са́мая ка́рта, на кото́рой два дня назад Гриша не мог найти Пами́ра, за что и получил дво́йку. Шёл урок геогра́фии.

Но ещё бо́льше удивился Гриша, когда посмотрел на ли́ца тех, кто сиде́л за э́тими партами. Это были совсе́м взро́слые, **уста́лые**, серьёзные ли́ца. И мно́гих Гриша знал. Вот за тре́тьей партой сидит Лида — медсестра из поликли́ники. Вот там, у окна́, дя́дя Ко́ля.

Гриша пошёл да́льше по коридо́ру, к две́ри своего́ класса. Ему очень хоте́лось посмотреть, кто сидит за его па́ртой. Андрей Арто́хин! Ребята знали про Андрея всё: и то, что он **служи́л** в армии, и то, что он рабо́тал на **целине́**, и то, что он из **брига́ды коммунисти́ческого труда́**. Неда́вно в газете, на пе́рвой страни́це, был его портрет. Гриша и ра́ньше слы́шал, что Андрей у́чится в **шко́ле рабо́чей молодёжи**, но он ника́к не мог себе предста́вить, что Андрей сидит по вечера́м за его партой.

Задание 6. Ответьте на вопросы.

1. Что вспомнил Гриша вечером?
2. Почему Гриша собрался учить уроки поздно вечером?
3. Зачем он побежал в школу?
4. Что увидел Гриша, когда пришёл в школу?
5. Кто сидел за его партой?
6. Что знали ребята об Андре Артюхине?
7. Что такое «школа рабочей молодёжи»?
8. Что значит «бригада коммунистического труда»?
9. Что такое «целина»?

Задание 7. Придумайте сами начало предложения и поставьте существительные в форме творительного падежа с предлогом «вместе с» или «вместе со».

Ребята вышли из класса вместе с учителем.
. . . . . „ „ (друг).
. . . . . „ „ (подруга).
. . . . . „ „ (дядя).
. . . . . „ „ (ты).
. . . . . „ „ (бригада).
. . . . . „ „ (ученики).

Они выбежали вместе со звонком.
. . . . . „ „ (старушка).
. . . . . „ „ (я).
. . . . . „ „ (школьники).
. . . . . „ „ (щенок).

Задание 8. Запомните! Глаголы «забыть» и «оставить» требуют вопросов: *что?, где?*

Гриша забыл *(что?)* портфель *(где?)* в школе.

Задание 9. Прочитайте существительные в правильном падеже. Прибавьте предлоги **в** или **на**.

Я забыл	ручка	портфель
Айно забыла	карандаш	парта
Вы забыли	мяч	двор
Калью забыл	варежки	карман
Ты забыл	книга	стол
Ребята забыли	клюшка	каток
Ты оставила	цветы	окно
Дедушка оставил	палка	угол
Тракторист оставил	трактор	луг

Задание 10. Закончите предложения.

Гриша побежал вместе с ребятами . . . . Когда он хотел учить уроки, ... Он остановился у двери класса и . . . . За маленькими партами сидели . . . . Ребята знали, что Андрей . . . .

Задание 11. Прочитайте то место, где говорится об Андрее и дополните предложения.

Андрей служил в . . . . Он работал в . . . . Он учился в . . . . Летом он работал на . . . .

Задание 12. Переведите.

Täiskasvanud inimene. Väsinud nägu. Rahulik töö. Tõsine tütarlaps. Töölisnoored. Koolipink. Suur vahetund. Koolikell. Õpilaspäevik. Inglise aurik. Saksa keel.

II.

Из всего, что он видел и слышал в этот вечер, больше всего Гриша удивился тому, что все эти ученики писали диктант.

Как же так? Ему казалось, что диктант придумали только для него, Гриши, и таких же учеников, как он, чтобы **по́ртить** им жизнь. И вдруг Андрей, геро́й, тоже пишет диктант.

Урок ко́нчился. Гриша **неуве́ренно** вошёл в класс.

Андрей сразу же узнал Гришу.

— Гриша, ты что тут делаешь но́чью? Тебе спать пора́.

— Я . . . я . . . портфе́ль забы́л, — сказал Гриша.

— Вот э́то ученик!

— А я-то ду́маю, почему э́то мой **чемода́нчик** сегодня в па́рту не ле́зет!

Андрей доста́л из парты Гришин портфель.

— Держи свой инструме́нт.

Гриша подождал у крыльца́, пока Андрей и его товарищи вы́шли из школы.

И вот они идут все вме́сте. У взрослых в рука́х чемода́нчики с кни́гами. У Гриши портфе́ль. Гриша слу́шает разгово́р ста́рших о сме́нах, об уро́ках.

И странно, портфель уже не казался Грише таким тяжёлым, как всегда, хотя в нём лежат те же уче́бники, тетра́ди и дневни́к. Как будто это был не тот са́мый портфе́ль, кото́рый он у́тром забы́л в шко́ле, а **действи́тельно** инструме́нт, **необходи́мый** вся́кому рабо́чему челове́ку.

Задание 13. Ответьте на вопросы.

1. Чему больше всего удивился Гриша?
2. Зачем Гриша вошёл в класс?
3. Почему чемоданчик Андрея не лез в парту?
4. Почему Андрей назвал портфель «инструментом»?
5. С кем Гриша пошёл домой?
6. Что было в руках у взрослых и что у Гриши?
7. О чём говорили старшие?
8. Почему портфель не казался теперь тяжёлым?

Задание 14. Переведите.

Ants mõtles välja huvitava mängu. Valve, kas sina mõtlesid välja uue mõistatuse? Poisid, kes rikkus noaga väikese pingi aias? Ma ei riku kunagi pinki ega lauda. Isa võttis kastist õuna ja andis lapsele. Töölised võtsid tööriistad ja hakkasid tööle. See tööriist on igale töölisele hädavajalik.

Задание 15. Прочитайте нужные формы простого будущего или настоящего времени от глаголов «кончаться — кончиться».

Урок скоро ... .
Урок ... ровно в восемь часов.
Каникулы ... через три дня.
Концерт уже ..., артист поёт последнюю песню.
Когда концерт ..., подождём сестру у театра.
Каникулы ..., и школьники собираются в школу.

Задание 16. Переведите на эстонский язык глаголы «кончать—кончить» и «кончаться—кончиться». Вместо точек поставьте нужный вид и форму одного из этих глаголов (настоящее или простое будущее время).

Мой товарищ ... школу в будущем году.
Когда я ... школу, я поступлю в институт.
Роберт всегда ... заниматься в семь часов вечера.
Когда урок ... , мы пойдём в столовую.
Собрание ... через полчаса.
Собрание кружка всегда ... в восемь часов вечера.
Наш сбор часто ... весёлой песней.
Весной сестра ... школу и будет работать на фабрике.
Проходит лето, и ... пионерские походы.

Задание 17. Напишите глаголы-**антонимы** (слова противоположного значения). Где надо, замените падеж и предлог.

Гриша вошёл в класс. —
Он забыл правило. —
Андрей достал портфель из парты. —
Учитель открыл дверь. —
Урок географии кончился. —

Задание 18. Переведите.

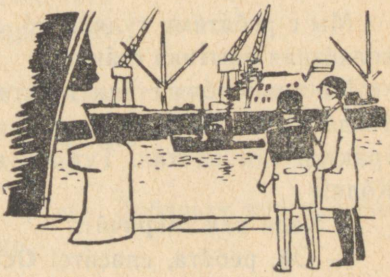
Poiss unustas portfelli kooli. Ta läks õhtul kooli ja nägi klassis õpilasi. Õpilased olid täiskasvanud. See oli töölisnoorte kool. Poisi koolipingil istus tuttav tööline. Ta töötas kommunistliku töö brigaadis. Täiskasvanud töölised kirjutasid etteütlust. Nad õppisid usinalt. Poiss läks koju koos töölisnoorte kooli õpilastega. Ta kandis uhkelt portfelli: see oli tema tööriist.

Задание 19. Расскажите по картинкам историю о Грише.

1.



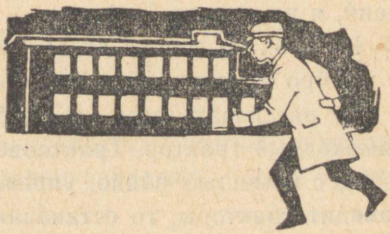
2.



3.



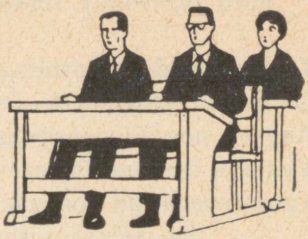
4.



5.



6.



7.



8.



§ 3.

СЛУЧАЙ С ТРАКТОРОМ.

По И. Дику.

Мы с ребя́тами гуля́ли по́ лесу́ и вы́шли в по́ле. Это была́ колхо́зная **о́пытная ста́нция.**

На краю́ по́ля стоя́л тра́ктор, но трактори́ста нигде́ не́ было. Тогда́ Ко́ля Пта́шкин влез на тра́ктор и **сел за руль.** И вдруг трактор сам пое́хал. Тут мы все закрича́ли: «Ура-а! Молоде́ц, Ко́ля!»

А Коля **как закрича́т:**

— Ой, ребя́та, спаси́те! **Останови́те** тра́ктор!

— Ты его **заводи́л,** ты и останавливай! — говорим мы ему.

— Да я и не заводи́л его. Он сам пое́хал. Ой, ма́мочка, спаси́ меня́, я на дерево е́ду!

Но трактор дое́хал до де́рева и вдруг сам **поверну́л** напра́во.

Ско́ро к нам прибежа́л трактори́ст.

Он рассказа́л, что у нас **изобрели́** тра́ктор без трактори́ста — **самохо́дный** трактор. Трактори́ст сидит далеко́ на краю́ по́ля и один, с по́мощью ра́дио, **управля́ет** сра́зу пятью машинами: то **заводит** тракторы, то **остана́вливает.**

— Эх, ты! — смеялись мы пото́м над Колей. — Вот как испугался: кричи́т «Ой, мамочка, спаси!»

— А я маму звал, чтобы пришла и посмотре́ла, как я один за рулём сижу́! — отве́тил нам Коля.

Задание 20. Ответьте на вопросы.

1. Куда пришли ребята?
2. Что сделал Коля Пташкин?
3. Что случилось с трактором?
4. Что кричал Коля?
5. Куда поехал трактор?
6. Что рассказал тракторист?
7. Что такое «самоходный трактор»?
8. Почему ребята смеялись над Колей?

Задание 21. К данным существительным и глаголам подберите однокоренные существительные.

Бригада	— бригадир	Жить	— житель
трактор	—	петь	—
комбайн	—	работать	—
кузница	—	писать	—
библиотека	—	путешествовать	—
ученье	—	покупать	—
уборка	—	продавать	—

Задание 22. Подчёркнутое слово замените словами в скобках.

Коля сел за руль. Коля сидел за рулём.

(стол, парта, книга, уроки, работа)

Задание 23. Просклоняйте слово «руль». Добавьте вместо точек это слово в нужном падеже.

Шофёр сел за . . . .
Коля сидит за . . . .
В старой машине нет . . . .
Его рука лежала на . . . .
Шофёр положил руку на . . . .
Мальчик сломал на машине . . . .

Задание 24. Запомните! Глагол «управлять» (juhtima, juhatama) требует творительного падежа: управлять *(чем?)* трактором.

Задание 25. Прочитайте существительные в правильной форме.

Комбайнер управляет	комбайн
Шофёр управляет	грузовик
Машинист управляет	машина
Капитан управляет	корабль

Задание 26. Переведите.

Poisid läksid kolhoosipõllule. Seal seisis ilma traktoristita traktor. Kolja istus rooli taha. Traktor hakkas äkki ise liikuma. Poiss ehmus ja hakkas karjuma. Traktor sõitis põllu lõpuni ja pööras tagasi. Tuli traktorist ja seletas poistele, et põllul töötab iseliikuv traktor. See traktor töötab ilma traktoristita. Üks traktorist juhib viit traktorit korraga.

Задание 27. Передайте содержание рассказа «Случай с трактором» от лица Коли.

Задание 28. Переведите.

Traktorit juhtima.
Traktorit käima panema.
Traktorit seisma panema.
Uut traktorit leiutama.
Traktorit paremale pöörama.
Rooli taga istuma.
Põllu ääres seisma.
Metsas jalutama.
Kolhoosi katsepõld.
Masinat juhtima raadio abil.

§ 4.

НЕПОНЯТЛИВЫЙ ХУДОЖНИК.

По Г. Юрмину.

Однажды мы сказали худóжнику:

— Нарисýйте нам для книги комбáйн. Пусть ребя́та его в книге смóтрят.

Художник стал рисовать. Потóм позвáл нас и спрáшивает:

— Хороший комбайн?

Мы поглядéли на картúнку, потóм друг на дрýга и говорúм:

— Да, хороший комбáйн. Он работает глубокó под землёй, добывáет в шáхтеýголь. Но нам нужен другой комбайн, который помогает лю́дям не под землёй, а на земле́.

— Что ж, пожалуйста.

Смóтрим: нарисовáл плитý, потом людéй в белых халáтах и, наконéц, машину.

— Это ведь кухня, — говорим мы.

— Да, кухня, — ответил художник. — А это **кухонный** комбайн. Он **мясо рубит, тéсто мéсит,** картофель чистит . . . .

— Опять вы не то нарисовали, — **перебúли** мы художника. — Нам нужен комбайн, который помогает не поварáм, а колхозникам.

— Так бы и сказали, — ответил художник. — Будет вам и такой комбайн.

Прошлó немного врéмени. Художник снóва зовёт нас, показывает новый комбайн.

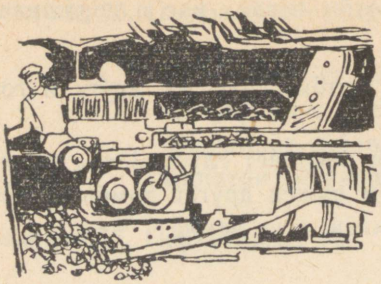
— Это **кукурýзный** комбайн. Знаем, знаем! — закричали мы. — Он **срезáет** высокий кукурузный стéбель и делает из него **сúлос.**

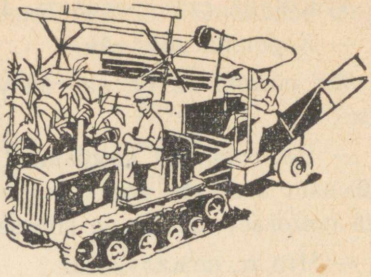
— Вы не сердúтесь, — сказали мы художнику, — но вы опять не то нарисовали. Мы хотим такой комбайн, который убирает с полей хлеб: рожь, пшеницу, ячмéнь, овёс.

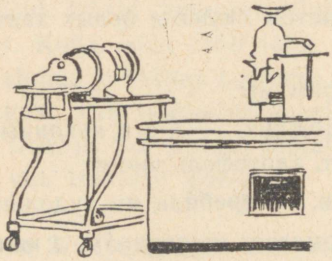
— Так бы и сказали, — обрадовался художник и нарисовал комбайн, который был нам нужен.

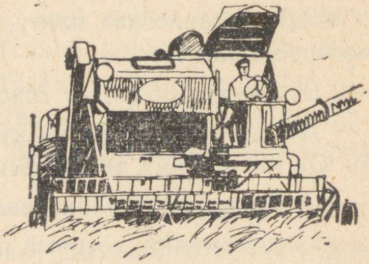
Это был настоящий самоходный комбайн. Он сам убирает урожай.

Мы поблагодарúли художника за работу и хотели отдáть ему обратно **рисýнки** всех других комбайнов. Но потом решили так: каждая из этих машин делает важное дéло, помогает нашим лю́дям. Так пусть ребята посмотрят все эти комбайны. И мы даже стали благодарить художника, что он был такой непонятливый.









Задание 29. Посмотрите на картинки и расскажите, что на них нарисовано. Расскажите, что делает каждая из этих машин.

Задание 30. Переведите.

Kunstnik joonistab traktoreid ja kombaine. See kombain töötab sügaval maa all. Köögikombain koorib kartuleid ja sõtkub tainast. Maisikombain lõikab maisi ja teeb maisist silo. Iseliikuv kombain töötab kolhoosipõllul ja koristab viljasaaki. Masinad aitavad inimesi töös.

Задание 31. Прочитайте вместо точек подходящие по смыслу глаголы.

Комбайн в шахте ... уголь.
Кухонный комбайн ... картофель, ... тесто и ... мясо.
Кукурузный комбайн ... кукурузу и ... силос.
В поле комбайн ... урожай, ... рожь и пшеницу.

Задание 32. Назовите все машины, которые вы знаете, по-русски.

1. В городе: . . . . . .
2. В колхозе: . . . . . .

§ 5.

ХЛЕБ.

(Сказка.)

I.

Уста́л крестья́нин и сел отдохну́ть у дороги. Вы́шел и́з лесу волк, подошёл к крестьянину и спрашивает:

— Ты что ешь, человек?

— Хлеб.

— Дай мне тоже.

Крестьянин дал волку хле́ба. Волк съел хлеб. Понра́вился хлеб волку, он и говорит:

— Хочу я, чтобы у меня всегда такой хлеб был, да не знаю, как это сделать.

Стал крестьянин учить волка:

— Надо зе́млю **вспаха́ть** . . .

— Тогда и хлеб будет?

— Нет, нужно землю **заборони́ть** . . .

— И можно хлеб есть?

— Что ты! Теперь нужно зерно́ посе́ять.

— Тогда будет хлеб?

— Нет ещё. Семена **взойду́т**, весной **зазелене́ют**, а в середине ле́та вы́растут.

— Тогда и хлеб есть можно?

— Что ты! Рожь нужно сжать, в снопы́ **связа́ть**, снопы в ко́пны сложить. Ветер и солнышко их вы́сушат.

— Ну уж тогда . . .

— Нет. Теперь хлеб нужно **молоти́ть**, а потом свезти на **ме́льницу**. Из муки́ надо замесить тесно, а пото́м **печь**. . .

— И будет хлеб?

— Да, будет хлеб. И можешь его тогда есть, — ответил крестьянин.

Задание 33. Расскажите по вопросам «Как получают хлеб».

1. Как колхозники готовят поле для сева?
2. Когда и как сеют хлеб?
3. Что делается с зерном осенью и весной?
4. Как убирают хлеб с поля?

5. Как получают зерно?
6. Что делают с зерном дальше?
7. Как приготовляется хлеб?

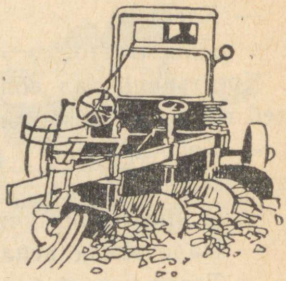
Задание 34. Расскажите по картинкам:
1) как работал крестьянин раньше и
2) как работают колхозники.

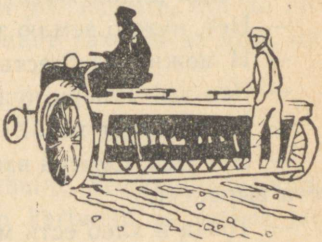
Крестьянин раньше ...





Колхозник теперь ...





Задание 35. Прочитайте в настоящем времени.

Старик сидел у дороги и ел хлеб.
Мы ели утром кашу с молоком.
Почему ты ничего не ел?
Вы ели кислую капусту?
Больные не ели мяса.
Я ела огурцы со сметаной.
Нина не ела творога.

Задание 36. Переведите.

Vanamees kündis maad, väsis ära ja istus tee äärde puhkama. Ta sõi maitsvat leiba. Hunt tuli metsast ja palus vanamehelt leiba. Leib meeldis hundile. Vanamees jutustas hundile, kuidas leiba

saada. Maa tuleb künda, äestada ja siis seeme külvata. Kui rukis on valmis, tuleb seda lõigata, kuivatada ning peksta. Pärast tuleb rukis veskile viia, siis jahust leiba küpsetada.

Задание 37. Прочитайте вместо точек глаголы «есть» или «съесть» в настоящем или простом будущем времени.

Элли сидит за столом и ... кашу.
Оставь это пирожное сестре, она ... его вечером.
Я ... это яблоко потом, мне сейчас не хочется.
Я всегда ... за ужином овощи.
Что вы ...? Мы ... груши и сливы.
Дайте, пожалуйста, булку и молока, мы быстро ... и пойдём копать грядки.
Вы возьмёте с собой бутерброд и ... его в дороге.
Эти ребята очень здоровые, они ... много овощей.
Не оставляй ягоды на кустах, их ... птицы.

II.

Подумал волк и говорит:

— Да, это работа трудная. Лучше скажи мне, человек, как ле́гче еду́ добыть?

— Если не хочешь хлеб есть, — говорит крестьянин, — иди на **па́стбище**, увидишь там лошадь и жеребёнка, вот жеребёнка и съешь.

Пошёл волк на пастбище... Испугался волка жеребёнок, залез под лошадь. И только волк **ки́нулся** за жеребёнком, лошадь как ударит волка...

Пошёл волк к крестьянину и говорит:

— Не могу я лошадь победи́ть.

— Иди на луг, — сказал крестьянин, — там о́вцы. Вы́бери себе **бара́на** и съешь его.

Побежал волк на луг, вы́брал большого бара́на и говорит ему:

— Ну, баран, мне человек позво́лил съесть тебя!

Баран не спо́рит:

— Если позво́лил — ешь. Только не ешь меня по кусо́чкам. Лучше стань к забо́ру и откро́й **пасть**, а я к тебе в пасть пры́гну.

Стал волк у забора, открыл пасть.

А баран как ударит рога́ми ...

Только часа́ через два волк **очну́лся**. А пока волк **без па́мяти** лежал, баран убежал ...

Очнулся волк, посмотрел вокруг и думает:

— Съел я его или нет? .. Наверно, съел ...

Задание 38. Ответьте на вопросы.

1. Почему волку не понравилось добывать хлеб?
2. Почему крестьянин послал волка на пастбище?
3. Что баран посоветовал глупому волку?
4. Как баран обманул (pettis) глупого волка?

Задание 39. Назовите по-русски всех животных, которые пасутся на пастбище.

Задание 40. Прочитайте по образцу.

Мать	позволила сыну	взять	сладкую конфету
Дедушка	..... внучка	съесть	большое яблоко
Старушка	..... девочки	сорвать	красная вишня
Отец	..... мальчик	позвать	школьный товарищ
Бригадир	..... колхозник	взять	легковая машина

Задание 41. Переведите.

Istu laua äärde ja söö saia või ja juustuga! Sööge, palun, pirukaid! Ära söö õuna, see õun on väga hapu! Söö sai suurel vahetunnil ära! Sööge kook ära!

Kas sa sõid kompveki ära? Ei, ma ei söönud kompvekki. Me sõime võileibu. Ants sõi täna suppi ja putru.

Задание 42. Прочитайте, у кого что есть.

Рога у ... .

Подковы у ... .

Шерсть у ... .

Острые зубы у ... .

(Лошадь, корова, волк, овца.)

Задание 43. Расскажите, как волк хотел съесть барана.

§ 6.

ДРУЖНАЯ КОМАНДА.

Антс так громко кричал в **телефонную** трубку в **сельсовете**, что ребята под окном всё слышали.

— Сегодня в пять, согласны?

В трубке что-то ответили. Антс опять закричал:

— Мы готовы? Через час выезжа́ем!

— Ур-р-ррa! — закричали ребята под окном и быстро побежали по дома́м.

Но скоро они опять собрались, теперь все были на велосипе́дах.

Приехал и Уно. Разве без него смогла **состоя́ться волейбо́льная** встре́ча с ребятами **сосе́днего** колхо́за? Но ребята сказали, что Уно с собой не возьмут.

— Играть — так ты первый, а как работать, так ты **в сто́рону?**

— Ну хорошо же, — рассердился Уно. — Без меня не будет у вас победы.

— Ничего, как-нибудь сами **постараемся,** — ответил ему Антс.

Через несколько **мину́т** ребята **скры́лись** за ле́сом.

Уно вспомнил, как весной его послали на школьный опытный участок кормить кроликов и чистить их клетки. Тогда Уно не хотел помочь ребятам. У него были дела поинтереснее.

...Теперь Уно остался один, он походи́л по бе́регу, подумал, а потом вдруг сел на велосипед и поехал в ту сторону, куда уехали его друзья.

На колхозном стадио́не громко кричали мальчишки, и только Уно один молчал. Он не хотел, чтобы его заметили.

Команда **боролась за победу изо всех сил.** И команда победила.

Было темно, когда ребята возвращались домой. Никто не видел, как позади ехал Уно.

На следующее утро ребята побежали в свой школьный уголок. А там уже Уно. Он уже вычистил клетки, накосил свежей травы для кроликов.

Вечером он пришёл к Антсу.

— А на велогонки вы меня возьмёте? — спросил он.

— Увидим, — ответил Антс.

И Уно стал **точить** косу, чтобы завтра рано с утра накосить побольше корма для кроликов.

Задание 44. Ответьте на вопросы.

1. О чём говорил Антс по телефону?
2. Куда и зачем ребята собрались ехать?
3. На чём ребята собрались к сельсовету?
4. Почему они не хотели взять Уно?
5. Чем он занимался, когда ребята уехали?
6. Почему Уно прятался от ребят во время соревнования?
7. Что он делал на следующее утро?
8. Почему Уно стал совсем другим?
9. Почему этих ребят назвали «дружная команда»?

Задание 45. Составьте предложения со словами: дружба, друг, дружный, дружить, подружиться.

Задание 46. Переведите.

Kooliaias elasid küülikud puurides. Uno saadeti kooliaeda küülikuid toitma ja puure puhastama. Aga Uno ei tahtnud töötada, ta läks palli mängima. Pühapäeval sõitsid poisid naaberkolhoosi võistlusele. Kuid nad ei võtnud Unot kaasa. Uno jäi üksinda koju. Ta oli kurb. Hommikul vara läks ta kooliaeda. Uno töötas seal mitu tundi: ta niitis rohtu, toitis küülikuid, puhastas puure. Kui teised poisid kooliaeda tulid, nägid nad, et Uno oli juba toitnud küülikuid, puhastanud kõik puurid ja niitnud rohtu ka lõunaks.

Задание 47. Расскажите весь рассказ от лица Уно по плану:

1. Ребята собираются ехать в соседний колхоз.
2. Ребята не берут с собой Уно — лучшего спортсмена.
3. Уно вспоминает, чем он рассердил ребят.
4. Уно скучает, потом едет на стадион.
5. На следующее утро Уно принимается за работу.
6. Уно хочет, чтобы его опять взяли в команду.

Задание 48. Прочитайте в настоящем времени.

Антс громко кричал в трубку, и ребята всё слышали. Ребята бежали домой за велосипедами. На стадионе кричали мальчишки, и только один Уно молчал. Ребята возвращались домой поздно вечером. Никто не видел, как позади ехал Уно. Утром Уно чистил клетки, косил траву и кормил кроликов.

§ 7.

ПОЛЬЗА ЛЕСА.

По П. Вагнеру.

Трудно **перечи́слить** всю по́льзу деревьев. Куда ни посмотришь, всюду человеку помогает дерево.

Посмотрите вокруг себя. Всюду вы видите дерево. Дом стоит — он построен из дерева. А если дом каменный, то всё же в нём полы́, **потолки́**, рамы из дерева.

В доме **деревя́нная** мебель.

Когда хозяйка готовит обед — ей тоже нужно дерево.

Из дерева сделаны и телега, и забор.

Надо **сма́зать** колесо **дёгтем**. Но и дёготь из дерева. **Скипида́р** тоже из дерева.

Если у вас слабое здоровье, вам полезно часто бывать в **сосновом** лесу.

Деревья хорошие врачи, они умеют и лечить.

Дере́вья и пи́щу даю́т. Гру́ши, я́блоки и други́е **плоды́** мы еди́м.

Ведь и бумага, на которой вы пишете, тоже из дерева.

Дерево нужно всюду.

Задание 49. Расскажите по вопросам, какую пользу приносит человеку дерево.

1. Что строят из дерева?
2. Что ещё даёт дерево человеку?
3. Где полезно жить больному человеку?
4. Как дерево кормит человека?

Задание 50. Расскажите, что сделано из дерева в вашем доме.

Задание 51. Прочитайте существительные в правильном падеже.

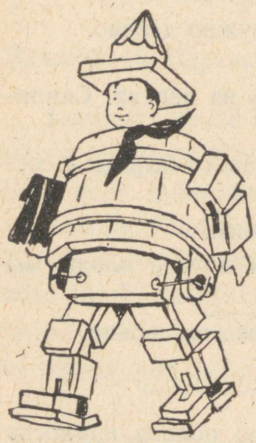
Забор из (дерево).
Стена из (кирпич).
Крыльцо из (камень).
Труба из (железо).
Ваза из (стекло).
Кисель из (груши).
Пирожное из (орехи).
Салат из (капуста).
Суп из (горох).

Задание 52. Переведите.

Puu on kõikjal vajalik. Majas on puust laed ja põrand. Haigel inimesel on kasulik tihti jalutada männimetsas. Mets ja aed toidavad inimest. Puust toodab inimene tärpentini ja tõkatit.

Задание 53. Составьте рассказ со следующими словами:

Школьный сад, опытный участок, сажать — посадить, выращивать — вырастить, цвести (цветут), цветок — цветы, сирень, тюльпан, растение, дерево, куст, плоды: яблоко, груша, вишня, слива.



§ 8.

ДЕРЕВЯННАЯ РУБАШКА.

По Г. Юрмину.

Ра́ньше говори́ли, что руба́шка в поле вы́росла. И это было пра́вильно. **Хло́пок** и **лён** расту́т в по́ле. Зато́ сейча́с можно сказать, что руба́шка вы́росла также в лесу́, в у́гольной шахте или сделана из **не́фти**. И это то́же будет пра́вильно.

Вы все зна́ете краси́вые блу́зки, ша́рфы, чулки из капро́на. Ни́тка из капро́на очень **про́чная**. Она такая же прочная, как **сталь**, и **то́нкая**, как **паути́на**. Капро́н — это **хими́ческий шёлк** и хими́ческая шерсть. Из **капро́новой** ни́тки де́лают таки́е про́чные се́ти, что их не могут разорва́ть да́же са́мые си́льные ры́бы.

Зна́чит, шёлк для руба́шек и пла́тьев, ше́рсть для **костю́мов** и пальто получа́ют теперь не то́лько изо льна, хло́пка, не то́лько от овцы́. Всё это получа́ют из ёлки, из не́фти, из у́гля.

Посмотри́те на э́того мальчи́шку. Почему́ худо́жник нарисова́л его в таком стра́нном деревя́нном костю́ме? Да ведь ни́тки получают также из целлюло́зы, а **целлюло́зу** — из де́рева. Тепе́рь поня́тно, почему́ мальчи́шка так стра́нно оде́т? Про́сто таким рису́нком худо́жник хоте́л показа́ть руба́шку из де́рева.

Задание 54. Ответьте на вопросы.

1. Из чего раньше делали рубашки?
2. Из чего ещё делают теперь рубашки?
3. Что такое капрон?
4. Какую одежду делают из капрона?
5. Какие сети делают из капроновой нитки?
6. Откуда люди получают шерсть?
7. Откуда получают химическую шерсть?
8. Почему мальчишка на рисунке так странно одет?

Задание 55. Вместо точек поставьте слова, которые даны в скобках.

Рубашку делают из ... (хлопок, лён, капрон, шёлк, уголь, ёлка, дерево, целлюлоза).

Задание 56. Ответьте на вопросы словами из правого столбика.

Из чего делают сети?	Капроновая нитка.
Из чего шьют блузки?	Химический шёлк.
Из чего делают чулки?	Прочный капрон.
Из чего делают бельё?	Тонкий лён.
Из чего делают вату?	Белый хлопок.

Задание 57. Закончите предложения. Назовите по-русски все слова, которые сюда относятся.

Овца даёт человеку . . . . . .
Дерево даёт человеку . . . . . .

Задание 58. Переведите.

Kaproonist võrk on väga tugev. Kaproonist sukad ja sallid on väga ilusad. Kaproonist lõng on väga peenike. Keemilisest siidist särgid ja kleidid on väga pehmed ja tugevad.

Задание 59. Запомните прилагательные: льняной (lina-), стальной (terase-), шёлковый (siidi-).

Задание 60. Образуйте прилагательные и прочитайте их с подходящими по смыслу существительными.

Шерсть	— шерстяные варежки.
Капрон	—
Шёлк	—
Лён	—
Химия	—
Сталь	—
Железо	—
Серебро	—
Уголь	—

Задание 61. Переведите.

Pehme vill. Valge vill. Must nafta. Must süsi. Kõva teras. Kerge ämblikuvõrk. Tugev kalavõrk.

§ 9.

ЗЕЛЁНАЯ КНИЖКА.

По С. Могилёвской.

I.

Отец Ми́ти был **уби́т**, а мать **умерла́** ещё раньше. Случилось так, что Митя встретил товарища Чапаева и стал **бойцо́м** в его отряде.

Однажды боец Алексей принёс какую-то книгу и говорит:

— Погляди, Митя! Кажется, интересная книга.

Митя взял книгу в зелёном **переплёте**, посмотрел и уже хотел бро́сить. Зачем ему книга? Ведь читать он всё равно́ не умел.

И тут он увидел красивые, яркие картинки. На одной картинке верхо́м на коня́х мчались люди. А на другой — **вса́дник** стрелял из громадного лу́ка.

Первый раз в жизни Митя держал в рука́х книгу. А уж с таки́ми картинками и золотыми буквами и не видел. Захотел мальчик прочитать зелёную книжку.

— Скажи, Алексей, какая это буква, которая на жука́ похо́жа?

— «Ж», — отвечал Алексей.

— А три палки стоя́т прямо и внизу ещё одна?

— «Ш» ... шапка .. Понимаешь?

— Понимаю.

Скоро Митя узнал все буквы и быстро научился читать.

Первыми он прочитал слова́ на зелёном переплёте: **«Приключе́ния благоро́дного ры́царя Ро́бин Гу́да».**

Ничего эти слова не объяснили Мите и ему ещё больше хотелось узнать, что написано в зелёной книге.

Всё своё свободное время Митя проводил за книгой.

Однажды, когда Митя читал книгу, кто-то остановился перед ним. Стои́т — и ни с ме́ста.

— Не меша́й! — серди́то сказал Митя. — Проходи.

И тут он услышал знакомый голос:

— Вот-вот, и я так же читал ...

Митя вскочил:

— Василий Иванович ... Товарищ Чапаев!

— Ничего, ничего, читай! Учись ... Советской власти нужны люди гра́мотные.

Но прочитать книгу до конца́ Мите так и не пришлось. Налетели белые и угнали пять подвод, а на одной из них была книга.

Митя даже заплакал, ведь он ещё не успел дочитать её.

Задание 62. Ответьте на вопросы.

1. Как попал Митя в отряд Чапаева?
2. Что принёс ему боец Алексей?
3. Почему Митя хотел бросить книгу?
4. Почему Мите захотелось прочитать книгу?
5. Чему он научился?
6. Как называлась книга?
7. Что делал Митя в свободное время?
8. Какой разговор был у Мити с Чапаевым?
9. Что сказал ему Чапаев?
10. Почему Мите не пришлось прочесть книгу?

Задание 63. Запомните выражение:

буква *похожа* на жука́ (вин. п.).

Задание 64. Закончите предложения словом из правого столбика.

Сын похож на	отец
Айно похож . . . на	брат
Внучки похож . . . на	бабушка
Эти цветы похож . . . на	розы
Ты похож . . . на	путешественник
Это дерево похож . . . на	яблоня
Это животное похож . . . на	олень

Задание 65. Ответьте на вопросы словами из правого столбика.

Кем стал Митя в отряде?	Маленький боец.
Кем был Чапаев?	Красный командир.
Кем хотел стать Митя?	Грамотный человек.
Кем стал ваш брат?	Детский врач.
Кем работала ваша бабушка?	Школьная уборщица.
Кем стал Велло после окончания школы?	Городской библиотекарь.

Задание 66. Запомните значения этих глаголов с приставками:

дочитать	(lõpuni lugema),
прочитать	(läbi lugema),
перечитать	(uuesti lugema).

Задание 67. Переведите.

Mitja ei osanud lugeda, kuid ta tahtis roheline raamatu läbi lugeda. Ta hakkas õppima. Varsti tundis ta juba tähti ja luges raamatu pealkirja. Poiss ei saanud raamatut lõpuni lugeda; vaenlased viisid ära koorma, kus oli roheline raamat.

Задание 68. Расскажите кратко (lühidalt) первую часть рассказа от лица самого Мити.

Образец. Я стал бойцом в отряде Чапаева. Однажды Алексей принёс мне . . .

II.

А на сле́дующий день провожали товарища Чапаева в Москву. Такой **вы́шел прика́з** — ехать ему учиться.

Увидел Чапаев Митю и спрашивает:

— Как, Митя, прочита́л свою книгу?

— Нет, товарищ Чапаев, — грустно ответил Митя.

— Почему?

— Белые угнали подводу вме́сте с книгой.

— Значит, в плен взяли! Хорошо, что не сам попал в плен. Книгу легче достать, чем хорошего бойца. Кончится война, будешь учиться, все книги твоими станут. За то и **вою́ем**, чтобы все люди хорошо жили. Чтобы все у нас учились и разные книги могли читать, — сказал Чапаев.

Кончилась **граждáнская войнá**. Все люди — и ребята, и взрослые — стали учиться. Стал учиться и Митя. Он учился хорошо, потому что знал: негра́мотные люди не много принесут пользы Советской стране.

И вот однажды пошёл Митя в библиотеку книги **меня́ть** и видит: лежит на столе какая-то книжка в зелёном переплёте. Неужели та самая?

— Мне бы вот эту книгу, — попросил Митя у библиотекаря. И увидел Митя на зелёном переплёте знакомые слова: «Приключе́ния благоро́дного ры́царя Ро́бин Гу́да».

И вспомнил Митя всё — как по этой книжке он буквы учил, как плакал, когда белые угнали подводу вместе с книгой, и как **утеша́л** его товарищ Чапаев и говорил:

— Ко́нчится война, все книги твоими станут.

Всё так и стало: **люблю́** кни́жку теперь мог прочитать Митя, и эту прочитал до конца. Только не так уж теперь понра́вилась Мите книга, потому что он прочёл много других, **куда интереснее** и лучше, чем эта.

Задание 69. Ответьте на вопросы.

1. Зачем Чапаев уезжал в Москву?
2. Что сказал Чапаев перед отъездом?
3. За что воевали люди в гражданскую войну?
4. Что стал делать Митя, когда кончилась война?
5. Почему Митя хорошо учился?

6. Что нашёл Митя в библиотеке?
7. Что вспомнил Митя, когда взял книгу?
8. Какие слова Чапаева вспомнил Митя?
9. Почему книга уже не так сильно понравилась Мите?

Задание 70. Расскажите, что вы читали о Чапаеве на русском и на эстонском языках.

Задание 71. Прочитайте вместо точек глагол в прошедшем времени. Выберите нужный вид глагола.

Глаголы: кончаться-кончиться; вспоминать-вспомнить; нравиться-понравиться.

Когда ... гражданская война, Митя стал учиться. Мальчик часто ... книгу в зелёном переплёте. Он увидел книгу в библиотеке и сразу же ... её название. Митя прочитал книгу ещё раз и она ему не ... . Мальчику больше не ... книги о приключениях.

Задание 72. Закончите предложения словами: «зелёный переплёт».

Митя прочёл название книги на ... .
В библиотеке он увидел книгу в ... .
Это была совсем другая книга, без ... .
Митя вытер пыль с ... ... книги.
Мальчику очень понравился ... ... книги.

Задание 73. Подберите антонимы (слова противоположного значения) к подчёркнутым словам.

Отряд встретил Чапаева.
Началась гражданская война.
Митя вспомнил книгу в зелёном переплёте.
Ребята мешали Мите учиться.

Задание 74. Переведите.

Mitja õppis hästi, sest ta tahtis kodumaale kasulik olla. Ta oli juba palju raamatuid läbi lugenud, aga polnud unustanud roheliste kaantega raamatut. Ta leidis raamatu raamatukogust. Mitjale meenus Tšapajev ja kõnelus temaga: «Kui sõda lõpeb, saad kõik raamatud endale,» — nii rääkis Tšapajev Mitjale.

Задание 75. Слова из правого столбика прочитайте в правильном падеже.

Митя стал бойцом в	красный отряд
Он участвовал в	гражданская война
Мы прочли об этом в	интересная книга
Эта книга была в	зелёный переплёт
Митя менял книги в	городская библиотека

Задание 76. Расскажите вторую часть рассказа от лица Мити.

Задание 77. Расскажите по плану.

1. О чём говорил Чапаев с Митей?
2. О чём мечтал Чапаев во время гражданской войны?
3. Как сбылись мечты Чапаева?
4. Когда сбылись мечты Чапаева?
5. Кому принадлежат у нас в стране школы и библиотеки?

§ 10.

РАЗГОВОР С СЫНОМ.

С. Михалков.

. . . . . .

Живи, учись, гордúсь, мой сын,
Что ты советский гражданúн.
И, в жизни **вы́брав путь,**
Везде — в сражéньях и в
труде —
Всегда — и в счастье и
в **беде́** —
Об этом не забудь.
Мы далеко **вперёд** глядим.
Мы видим **цель** свою,
И то, что мы создать хотим,
Мы **о́бщей во́лей** создадúм
В своём **родно́м** краю!

Задание 78. Ответьте на вопросы.

1. Когда произошла Великая Октябрьская социалистическая революция?

2. Кто пришёл к власти во время революции?
3. Что дала советская власть рабочим и крестьянам?
4. Почему мы гордимся нашей страной?
5. За что борется сейчас советский народ?

Задание 79. Расскажите, как живут и работают бригады коммунистического труда.

Задание 80. Составьте рассказ на тему: «Кем я хочу стать, когда кончу школу».

Задание 81. Найдите синонимы (слова с тем же значением) к подчёркнутым словам.

Трудный путь —
Упорное сражение —
Родной край —
Смелый боец —



(По картине В. Серова «В Смольном».)

Задание 82. Расскажите, что вы видите на картине.

§ 11.

ДОСКА ПОЧЁТА.

По Я. Тайцу.

I.

Накану́не **годовщи́ны** Вели́кой Октя́брьской социалисти́ческой револю́ции учительница Ки́ра Петро́вна раздала́ всему классу **та́бели.** Ви́тя Ерёшин открыл табель. **Так и есть!** По истории — двойка, по географии — двойка!

Домой Витя шёл очень медленно. У каждой **витри́ны** он останавливался. Витя боялся встречи с мамой. Мама работала на фабрике **ткачи́хой** и была́ женщиной **стро́гой**. Но как ти́хо Витя ни шёл, всё же он **в конце концов** пришёл.

Мама уже была до́ма.

— Здравствуй, Витю́ша, — радостно сказала она, — поздравляю тебя с праздником.

— Спасибо! — сказал Витя.

— Что ты такой кислый?

— Ничего, мама. Просто так! — ответил Витя.

— Что же ты мне свой табель не покажешь? — спросила мама.

— Да просто так ... не́чего показывать.

— Как так не́чего? Давай табель.

— Сейчас.

Витя долго искал свой табель в сумке. Наконец он нашёл его и дал ма́тери. Она взяла́ табель, открыла его и стро́го посмотре́ла на сына.

Она хотела, чтобы сын её хорошо учился, получил **профе́ссию**, а тут — двойки!

— Только фамилию нашу **позо́ришь!** — строго сказала она.

— Ничего я не позо́рю.

— Нет, позо́ришь! Наша фамилия Ерошины — все **уважа́ют** эту фамилию, а ты позо́ришь.

— Ничего я не позо́рю, — повторил Витя. — И не говори́ так, а то уйду.

— Куда же ты это уйдёшь?

— Знаю куда. Уйду и всё!

Витя схватил пальто и шапку и вы́бежал на улицу.

Задание 83. Ответьте на вопросы.

1. Когда учительница раздала табели?
2. Почему Витя шёл домой очень медленно?
3. Кем и где работала Витина мама?
4. Как встретила его мама?
5. Почему он не хотел показать табель?
6. Чего хотела Витина мама?
7. Что она сказала, когда увидела двойки?
8. За что люди уважают Ерошиных?
9. Что сделал Витя после маминых слов?

Задание 84. Запомните употребление слова «год» и даты на вопрос «когда?».

1. Один год.
   Два года.
   Три года.
   Четыре года.
   Двадцать два года.
   Тридцать четыре года.

   Пять лет.
   Шесть лет.
   Одиннадцать лет.
   Двенадцать лет.
   Двадцать пять лет.
   Тридцать семь лет.

2. Когда начинается новый год? Новый год начинается первого января.

Задание 85. Ответьте на вопросы.

1. Когда произошла Октябрьская революция?
2. Когда мы празднуем День Советской Конституции?
3. Когда мы отмечаем день рождения В. И. Ленина?
4. Когда празднуется Международный женский день?
5. Когда мы празднуем годовщину Советской Эстонии?

Задание 86. Ответьте на вопросы. Правильно употребляйте слова «год» и «лет».

Сколько лет прошло со дня Великой Октябрьской социалистической революции?

Сколько лет прошло со дня окончания Великой Отечественной войны?

Сколько лет прошло со дня рождения В. И. Ленина?

Сколько лет прошло со дня смерти Владимира Ильича?

Задание 87. Выполните упражнение по образцу.

Аккуратный	Аккуратно писать.
Быстрый	Бежать быстро.
Грамотный	
Строгий	
Высокий	
Громкий	
Дружный	
Красивый	
Ласковый	
Ловкий	
Правильный	
Прилежный	
Радостный	
Спокойный	

Задание 88. Запомните!

Накануне *чего?* — родит. падеж.
Накануне **праздника;**
накануне **Нового года.**

Задание 89. Прочитайте со словом «н а к а н у н е» слова, данные в скобках.

Накануне (октябрьская годовщина, большой праздник, спортивное соревнование, футбольный матч, весёлое путешествие).

Задание 90. Напишите предложения по образцу.

Мама была дома	— мамы не было дома.
Витя был в школе	—
Брат был на заводе	—
Девочки были в парке	—
Вратарь был на месте	—
Книги были на полке	—
Вода была в ведре	—

Задание 91. Расскажите первую часть рассказа «Доска почёта» от лица Витиной мамы.

II.

— Куда пойти? — поду́мал Витя. — До станции далеко. Пойду в парк. Это недалеко. Там, наве́рно, сейчас и другие ребята. Вот и буду с ними до ве́чера играть. Пусть не говорит, что я позорю.

И Витя пошёл в парк. Там висели лозунги и плака́ты к празднику и стоял огромный **щит.** Над ним была́ **на́дпись:** «Лучшие люди нашего **райо́на**». Витя подошёл к щиту́. На нём было много **фотогра́фий.** И вдруг Витя увидел знакомое лицо́. Так это же, кажется, мама! Ну да, это мама! Мамины глаза́, и мамин нос, и мамин **взгляд.** А вот и надпись: «Анна Ерóшина, лу́чшая ткачиха».

Витя стоял у щита и смотрел на мамину фотографию. Какой-то мужчина подошёл к щиту и стал **рассма́тривать** фотографии. Витя сказал:

— Видите, вот там ... Ерошина — это моя мама.

— Да? — Мужчи́на посмотре́л на Витю. — Да, ты похож на свою маму. Молодец.

«Чем же я молодец, это мама молодец», — подумал Витя. Но всё равно ему бы́ло очень **прия́тно.**

Витя долго стоял у щита. И каждый раз, когда кто-нибудь подходил, он говорил:

— Видите, вон там ... Ерошина — это моя мама.

И каждый раз люди улыбались ему и поздравляли его.

Наконец стало темно́, и Витя пошёл домой.

— Пришёл? .. — сказала мама.

— Пришёл, — ответил Витя и помолчал. — Мама, а ты видела?

— Кого?

— Лучшую ткачиху Анну Ерошину!

— Где? — удивлённо спросила мама.

— Там ... в парке ... пойдём ...

Витя **заста́вил** маму одеться, и они пошли в парк. Витя долго смотрел то на маму, то на мамин портрет, потом взял маму за́ руку и тихо сказал:

— Мама ... Ты не думай ... Я не буду позорить. Я исправлю отметки ... Вот увидишь!

Задание 92. Ответьте на вопросы.

1. Куда пошёл Витя?
2. Почему в парке висели лозунги и плакаты?
3. Что ещё висело в парке?
4. Какая надпись была на щите?
5. Кого увидел Витя на фотографии?
6. Почему мамин портрет был на Доске почёта?
7. Что сказал Витя незнакомому мужчине?
8. Что тот ответил Вите?
9. Что отвечали другие люди на Витины слова?
10. Что рассказал Витя маме?
11. Куда он повёл маму?
12. Что он сказал маме перед Доской почёта?

Задание 93. Назовите людей по профессии.

Ткачиха работает на фабрике.
. . . . . руководит бригадой.
. . . . . учит школьников.
. . . . . лечит больных.
. . . . . водит трактор.
. . . . . ремонтирует машины.
. . . . . кладёт стены из кирпича.
. . . . . рисует картины.
. . . . . работает в магазине.
. . . . . выдаёт книги в библиотеке.

Задание 94. Напишите слова-антонимы.

Учительница **раздала** табели — учительница **собрала табели.**
Витя **открыл** портфель —
Он шёл домой **медленно** —
Мама сказала это **радостно** —
Она **ласково** посмотрела на сына —
Мальчик **ушёл** из дому —
Парк был **недалеко** —
В парке стало **темно** —

Задание 95. Переведите.

Poisi ema oli vabriku parim kangur. Tema foto oli autahvlil. Inimesed õnnitlesid teda. Pojal oli hea meel, et inimesed austavad tema ema. Poiss ei tahtnud häbistada vanemaid halbade hinnetega koolis. Ta püüdis hästi õppida ja parandas ära kõik «kahed».

Задание 96. Прочитайте в настоящем времени.

Витя ходил по парку. Он видел на Доске почёта мамин портрет. Он долго стоял у щита с фотографиями. Когда кто-нибудь подходил к нему, он говорил, что на Доске почёта его мама. Люди улыбались ему и поздравляли его. Мальчик очень удивлялся, что люди поздравляли его за маму, но ему было это очень приятно.

§ 12.

СЧАСТЛИВЫЙ ЧЕЛОВЕК.

Каждый человек чем-нибудь **увлека́ется**. Толя с де́тства увлека́лся паровозами. В четвёртом классе он узна́л о де́тской **желе́зной доро́ге** в Кра́тове*. Он отпра́вился туда́, но там спроси́ли, какая у него́ отме́тка по арифме́тике.

— Тро́йка, — ответил Толя.

— Тогда́ приходи, когда́ испра́вишь тройку...

Пришло́сь посиде́ть над зада́чами... Прошло́ не́сколько лет и вот одна́жды То́ля пришёл домо́й весь в **са́же**, но радостный.

— Ты что, в **трубочи́сты** поступи́л? — с у́жасом спроси́ла мама.

— Что ты, мама! Я был сего́дня **кочега́ром**.

Наступи́ли ле́тние кани́кулы. То́лю посла́ли на пра́ктику в **депо́**. Сначала Толя чистил ча́сти **тепловоза**. А пото́м **сле́сарь** депо́ Гудко́в позвал его и сказал:

— Помоги́. Ну́жно подгото́вить тепловоз для по́езда, а у нас ребя́та сдаю́т экза́мены в вече́рней шко́ле...

Толя помог отремонтировать тепловоз, а потом сам повёл его на станцию.

...Мама рассма́тривала **Почётную гра́моту** сы́на за хорошую рабо́ту в депо́. В эту минуту Толя реши́л наконе́ц поговорить с мамой.

— Мама, я буду работать в депо слесарем.

— А как же со школой?

— А у нас в депо все учатся. Буду учиться вечером в девятом классе вечерней школы.

---

* Кратово — город под Москвой.

Толя стал работать в депо. Наступил день экзамена — он получил **рабо́чий разря́д**. За столом сидит слесарь Гудко́в и **ма́стер** депо́. **Оба** очень серьёзные. Толя рассказывает о паровозах, тепловозах, о своей рабо́те.

А через полчаса мальчишка весело бежит по улице к дому. Слова мастера звенят у него в уша́х:

— Теперь ты рабочий! Пятый разряд — это большой почёт. Гордись этим, Толя!

(Из «Пионерской правды».)

Задание 97. Ответьте на вопросы.

1. В каком классе Толя уже решил работать на железной дороге?
2. Чем кончилось его первое знакомство с железной дорогой?
3. Что сделал Толя через несколько лет?
4. Как он проводил летние каникулы?
5. За что Толе дали Почётную грамоту?
6. Почему Толя решил пойти работать в депо?
7. В какой школе Толя стал учиться?
8. Почему он не бросил ученья?

Задание 98. Закончите предложения словами в скобках.

Толя увлекался (паровозы, автомобиль, тракторы, книги, рисование, путешествия).

Бригада гордилась (Почётная грамота, хорошая работа, рабочий разряд).

Этот человек работает (слесарь в депо, кочегар на паровозе, мастер на заводе, трубочист).

Задание 99. Расскажите, кто чем увлекается в вашем классе.

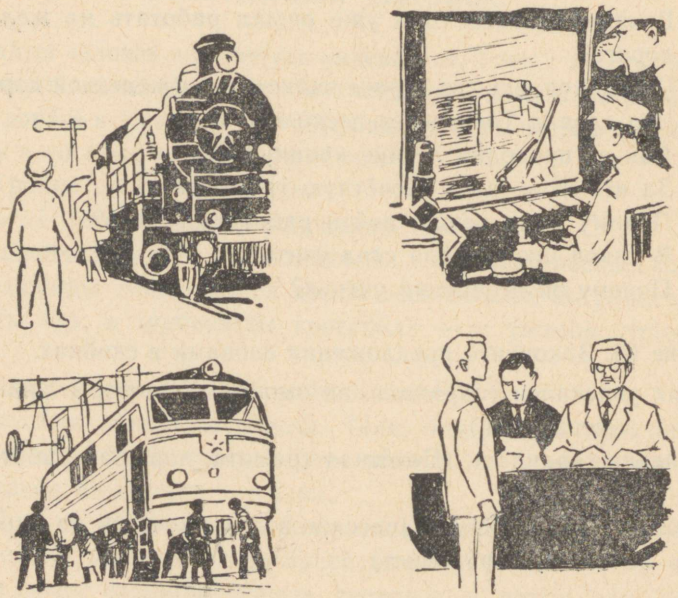
Задание 100. Вставьте правильную форму от глаголов «сдавать — сдать», «давать — дать», «задавать — задать».

Толя ... экзамен и очень волновался. Он хорошо ... экзамен и получил рабочий разряд. Однажды ему ... отремонтировать тепловоз, и он сделал это очень хорошо. После этого Толе всегда ... трудную работу, и он этим очень гордился. Мастер долго ... Толе вопросы о частях паровоза. Потом он ... ему вопрос о том, как водить тепловозы.

Задание 101. Переведите.

Juba neljandas klassis otsustas poiss minna tööle raudteele. Kuid tal tuli veel mitu aastat õppida. Siis läks ta jälle depoosse ja palus endale tööd anda. Depoo meister andis talle mootorveduri osad puhastada. Siis töötas poiss veduril kütjana. Hea töö eest sai ta sügisel aukirja. Poiss hakkas depoos lukksepana töötama. Õhtuti õppis ta töölisnoorte koolis.

Задание 102. Расскажите по картинкам «Как я стал слесарем» (от лица Толи).



§ 13.

ВСТРЕЧА НА ПЕВЧЕСКОМ ПОЛЕ.

В июле 1965 года Эстонская Советская Социалистическая Республика пра́здновала свою́ два́дцать пятую годовщи́ну. В эти дни в Таллине состоя́лся Праздник песни.

На улицах столицы звуча́ли эстонские **наро́дные** песни, пестре́ли я́ркими кра́сками **национа́льные** костюмы.



Со всех концов советской страны приезжали в Таллин го́сти. Они летели на самолётах, плыли на пароходах, ехали в поезда́х. Многие **национа́льности** послали в Эстонию своих **делега́тов** поздравить с праздником бра́тский народ.

Подру́ги Малле и Хелью, две молоды́е ткачи́хи из Кейла, отдыхали после конце́рта на **пе́вческом поле.** К ним подбежали други́е де́вушки из **хо́ра** и закрича́ли:

— Идите, послушайте, там **украи́нки** пою́т эстонскую песню!

Подру́ги подошли́ к гру́ппе де́вушек в **украи́нских** национальных костю́мах, и что-то странно знакомое бро́силось им в глаза́. Ещё мину́та — и они́ уже́ обнима́ли украи́нок.

Это бы́ли де́вушки с **Украи́ны,** которые два года назад работали на целине́ в **Казахста́не** в одной бригаде с Малле и Хелью.

Как мно́го хоте́лось сра́зу рассказать, вспомнить, спросить! Так удивительна была эта встреча.

— Если бы мы не запели вашу пе́сню, вы бы нас не узнали, — говорили украи́нки. — Мы хоте́ли пое́хать к вам по́сле пра́здника и **найти** вас по **а́дресу,** кото́рый вы нам тогда да́ли. Мы часто пели у себя в Ха́рькове пе́сню, кото́рой вы научили нас на целине. И нам очень хотелось самим услышать в Таллине ва́ши чуде́сные песни и **переда́ть привет** от друзей, которые не смогли с на́ми прие́хать.

Когда ути́хли песни и кончился радостный праздник, подруги повезли украи́нских друзей к себе домой. Они показали им свои́ родны́е места́ и вспомина́ли, как мно́го они рабо́тали в то лето на целине́ и как много пели.

А когда́ украи́нцы **собрали́сь уезжа́ть**, де́вушки подари́ли им **сбо́рник** эстонских наро́дных пе́сен и написа́ли на нём: «Труд и пе́сни — э́то мир и **дру́жба!**»

Задание 103. Ответьте на вопросы.

1. Когда праздновали двадцать пятую годовщину Советской Эстонии?
2. Какой праздник состоялся в это время в Таллине?
3. Как были одеты люди?
4. Откуда приехали в Эстонию гости?
5. Как встретились две подруги с украинскими девушками?
6. Почему они знали друг друга?
7. Где выучили украинки эстонскую песню?
8. Куда отправились подруги после праздника?

Задание 104. Расскажите, как вы принимали участие в Празднике песни.

Задание 105. Расскажите, как эстонские школьники участвовали в Празднике песни.

Задание 106. Переведите.

Eesti Nõukogude Sotsialistlik Vabariik. Noor eestlane. Noor eestlanna. Noored eestlased. Venelased õpivad eesti keelt. Me räägime eesti keelt.

Minu sõber on venelane. Me õpime vene keelt. Me räägime vene keelt.

Ukraina Nõukogude Sotsialistlik Vabariik. Noor ukrainlane. Noor ukrainlanna. Noored ukrainlased. Tütarlaps õpib ukraina keelt. Sõbrad räägivad ukraina keelt.

Задание 107. Прочитайте вместо точек подходящие по смыслу слова из левого столбика.

Большая дружба	Мы встретились на Празднике песни со своими ...
Хорошие друзья	В Артеке эстонские ребята очень ... русскими.
Верный друг	
Украинская подруга	

Дружить (*с кем?*)	Советские братские республики объеди-
Подружиться (*с кем?*)	няет ...
Дружный хор	Гости слушали на концерте ... пионеров.
	Малле очень любит свою ...
	Семиклассники давно ... с ребятами из соседней школы.
	Ааду часто пишет письма своему ... на Украине.

Задание 108. Расскажите:

Наша переписка (kirjavahetus) с ребятами из других советских республик.

Задание 109. Назовите синонимы к выделенным словам.

Человек **трудится** —
Солнце **сияет** —
Нас слышат **везде** —
Любая песня —
Большой **почёт** —

Задание 110. Запомните два значения слова «мир».

Мир	— rahu	Мир	— maailm
Мирный труд	— rahulik töö (rahutöö)	Мировая война	— maailmasõda
Жить мирно	— rahus elama		

Задание 111. Переведите.

Nõukogude Liit on rahumaa. Elada rahus — see on nõukogude rahva kõrge eesmärk. Me tahame elada rahus ja sõpruses kogu maailmaga (целый мир). Rahu ja sõprus — neid sõnu vene keeles tunnevad kogu maailma inimesed. Me oleme vaba ja õnneliku Nõukogudemaa lapsed. Kõik rahvad nõuavad rahu ega taha sõda. Iga inimene peab elama ja töötama rahus.

§ 14.

НОВАЯ УЧЕНИЦА.

По А. Алéксину.

I.

В этом году в наш класс пришла новая ученица, Галя Семёнова. Она села за парту прямо пéредо мной, и мы с нею сразу же **поссóрились,** потому что за этой партой раньше сидел мой друг Миша.

Моя фамилия Пушкóв, а ребята зовут меня просто «Пушок». Галя услы́шала и говорит:

— Пушок? Это у нас в квартире собачку так зовут. Только она **ручна́я** и на людей не кидается.

Что она хотела этим сказать? Я рассерди́лся, а Галя сказала:

— А ты не сердись. Меня ведь тоже Галкой зовут. А это ещё хуже. Собака — друг человека, а **га́лка** — самая **глу́пая** птица на свете.

Но я всё равно рассердился. Перед уроком, сам не знаю почему, я вдруг стал **хва́стать** своему соседу по парте Вадику, что летом в лагере я научился играть в волейбол.

Мне почему-то хотелось, чтобы Галя услышала мой рассказ, но она не обратила на это никакого внимания.

— Вот **равноду́шная** какая! — подумал я и продолжал хва́стать о том, как я в прошлом году на каток ходил и не отстава́л от старших ребят. Потом стал рассказывать Вадику про хоккей: как я за́ одну игру пять шайб в ворота **загоня́л.** Я так увлёкся, что не заметил, как вошёл учитель и сделал мне замечание.

А через несколько дней подходит ко мне Галя и говорит:

— Послушай, Пушок, ты, я слышала, в волейбол хорошо играешь? Давай волейбольное соревнование устро́им.

Так значит, она всё слы́шала! Я, конечно, немного играю. Но только совсем немного. Что же теперь делать?

— Да ведь сейчас осень, **гря́зь** повсю́ду на улице, — сказал я.

— Это не беда́, — переби́ла меня Галя. — Мы ведь **в спорти́вном** зале будем играть. Ты нас играть научишь. Согласен?

— Согласен, — **прошепта́л** я, а сам подумал: — Что же теперь делать?

Задание 112. Ответьте на вопросы.

1. Почему Пушок рассердился на Галю?
2. О чём он стал хвастать своему соседу по парте?
3. Почему Пушок хотел, чтобы Галя услышала его рассказ?
4. Что он подумал о новой ученице?
5. Что предложила Галя через несколько дней?
6. Почему Пушку было неприятно это предложéние (ettepanek)?

Задание 113. Расскажите первую часть рассказа «Новая ученица»:

1) от имени Вадика, 2) от имени Гали Семёновой.

Задание 114. Прочитайте и запомните.

Ручной медведь	— taltsas karu;
ручная галка	— taltsas hakk;
ручной труд	— käsitöö;
ручное полотенце	— käterätik (käte jaoks).

Задание 115. Замените данные сочетания прилагательными.

Полотенце, которым вытирают руки. Голубь, который не боится людей. Костюм, который надевают для занятий спортом. Мяч, с которым играют в волейбол. Парк, где стоят автобусы. Касса, где продают билеты. Врач, который лечит зубы. Магазин, в котором продают овощи. Работа, от которой много пользы.

Задание 116. Вместо точек прочитайте существительные в правильном падеже. Если нужно, употребляйте предлоги.

Галя села ... передо мной, а раньше ... сидел мой друг. Галя не обращала ... на мой рассказ. Но потом я узнал, что она следила ... . Зимой я ходил ... и играл там ... . Летом я ходил ... и играл там ... . Я очень увлекаюсь ... . Скоро я получу спортивный ... .

Существительные: парта, эта парта, внимание, рассказ, каток, хоккей, стадион, волейбол, спорт, разряд.

Задание 117. Переведите.

Galja ja Puškov läksid riidu. Puškov vihastas Galja peale. Ta oli Galja peale väga kaua vihane ega rääkinud temaga. Puškov tahtis väga, et Galja kuuleks tema jutustust. Kuid Galja ei pööranud temale mingit tähelepanu.

II.

Дóма я стал искать градусник. Вдруг у меня будет температура и завтра не надо будет идти в школу. Тут я увидел **бинт**, и мне **пришла в гóлову идéя: перевяжý** рýку бинтóм и скажу, что не могу играть. Так я и сделал.

Скоро пришла с работы мама, увидела мою руку и испугáлась.

— Что у тебя с рукой? **Порéзал**, что ли?

— Да, — говорю, — порезал!

— Покажи сейчас же.

Еле-еле я успокоил маму.

На слéдующий день в школе Галя больше всех мне **сочýвствовала**. «Значит, **не догадáлась**», — подумал я. Несколько дней я ходил с «больной» рукой. Меня даже от контрольной хотели освободить, но я всё-таки написал её, «с рúском для жизни», как сказала Галя.

Через нéсколько дней я пришёл в класс без бинтá, и Галя сразу же подбежала ко мне. Неужели опять — волейбол?! Но Галя стала говорить о хоккее.

— Ты ведь, Пушок, и в хоккей хорошо играешь? Помнишь перед уроком рассказывал. Давай, организуем комáнду. Потренируешь нас?

Ну зачем только я хвастал в тот день? Зачем?! Но делать было нéчего, и я согласился, хотя за всю свою жизнь я три рáза гонял пó двору **пустýю консéрвную бáнку**. На всякий слýчай я всё-таки сказал:

— Но ведь девочки в хоккей не играют.

— Нет, играют. Я даже в газете об этом читала.

— Ладно, потренирую вас, — сказал я. — Только начнём дней через десять. Надо хорошую команду собрать.

Десять дней я учился играть в хоккей. За эти дни я съел все консе́рвы, которые лежали у нас за окном.

— Какой хороший **аппети́т** стал у мальчика! — радовалась мама. — Скажи только, куда ты кладёшь пустые консервные банки?

А я без о́тдыха гонял эти банки по двору и стара́лся научиться играть. Наконец я научился бить по воро́там и даже победил самого длинного мальчишку из сосе́днего двора.

Через десять дней я сам подошёл к Гале.

— Завтра собирайтесь на каток, — сказал я. — Так и быть: поучу́ вас немного!

— Вот хорошо! — обра́довалась Галя. — Вожатый обеща**л** достать клюшки и шайбу.

Потом Галя посмотрела на меня и спросила:

— А ты завтра ногу себе не перевя́жешь?

Так значит, она тогда обо всём догадалась! Но тогда почему же она не смея́лась надо мной, и никому ни сло́ва не сказала?

Может быть, она совсем уж не такая равнодушная и с нею даже можно подружиться? Всё это я, конечно, подумал про себя, а ей ничего не сказал.

Задание 118. Ответьте на вопросы.

1. Что решил сделать Пушок дома?
2. Как встретили ребята Пушка на следующий день?
3. Что предложила Галя Пушку через несколько дней?
4. О чём пожалел Пушок?
5. Какое решение принял «спортсмен»?
6. Что удивило мальчика, когда он через десять дней предложил Гале играть в хоккей?
7. Как стал теперь думать Пушок о Гале?

Задание 119. Расскажите содержание второй части рассказа «Новая ученица» по картинкам.



Задание 120. Переведите.

Ma õppisin väga kaua hokit mängima ja lõpuks õppisingi ära. Peeter hakkas jutustama hokist, kuid ei jõudnud lõpuni jutustada: õpetaja tuli klassi. Algul ma polnud nõus meeskonda treenima, kuid pärast nõustusin. Ema otsis kraadiklaasi, kuid ei leidnud kusagilt.

Задание 121. Переведите. Подчеркните у глаголов приставку по- и объясните, какое значение имеет эта приставка.

Pušok nõustus meeskonda veidi treenima. Pärast tunde mängisid lapsed veidi hokit. Enne magamaheitmist (перед сном) on väga kasulik jalutada natuke värskes õhus. Palun ära sega nüüd, ma tahan veidi muusikat kuulata. Ma tahan sinuga pisut rääkida.

Задание 122. Вместо точек прочитайте глаголы из левого столбика в настоящем времени.

Тренировать	Тренер ... команду спортсменов.
Радоваться	Он ... их успехам.
Советовать	Тренер ... мальчикам чаще играть в хоккей.
Организовать	Школа ... спортивные соревнования.
Ремонтировать	Мальчики и девочки ... свои лыжи.
Отставать	Девочки не ... в работе от мальчиков.

Задание 123. Переведите.

Võrkpalliväljakud, spordimängud, iseliikuvad traktorid, maisipõllud, suured karjamaad, kogenud kangrud, osavad meistrid, suured kunstnikud, aukirjad, männimetsad, tühjad kastid, konservipurgid.

§ 15.

ВАСИЛИЙ ФИЛАТОВИЧ.

I.

Нача́льник стройки сидел поздно ве́чером в своём **кабине́те** и работал. За окном шёл осенний дождь. Он шёл уже всю неделю. Из города перестали приходи́ть авто́бусы: на дорогах стояла вода.

В дверь постучали. Начальник по́днял го́лову: перед ним стоял небольшой мальчик с мешком в рука́х.

— Ты кто такой? — спросил начальник стройки.

— Василий Фила́тович Орлов, — ответил мальчик.

— Так, — улыбнулся начальник. — Всё ясно. Зачем ты к нам?

— Я к вам на работу приехал, товарищ начальник стройки. Хочу завод строить.

Начальник поглядел на мальчика. С шапки и **ку́ртки** у него лила́сь вода. И только очень старые ботинки на ногах были совсем сухи́е.

— Ты на машине доехал? — спросил начальник.

— Нет.

— Как же ты шёл по такой грязи?

Мальчик ничего не ответил. Начальник догадался, что двадцать киломе́тров от города мальчик прошёл **босико́м** и только перед его кабинетом надел боти́нки.

Он велел го́стю снять мокрую куртку и рассказать, кто он и откуда. Мальчик был **сирота́** и жил с бабушкой. А теперь он решил сам устроить свою судьбу́ и пришёл работать на завод.

— Завод строить — дело хорошее, — сказал начальник. — А вот кто за тебя учи́ться будет? Четыре класса — это, Василий Филатович, мало ... Ну а какую профессию ты хочешь получить? Кем ты хочешь работать?

Глаза́ у мальчика **загоре́лись.**

— На кране ...

— Вот видишь, для крана четыре класса мало. Хорошо, поживи на стройке.

Он послал мальчика **в общежи́тие,** в бригаду коммунистического труда. Когда **строители** посадили его за стол чай пить, Василий Филатович **серьёзно** поглядел на строи́телей и спросил:

— А есть у вас на стройке **рома́нтика** или нет?

Строители так удиви́лись, что до́лго не могли сказать ни слова. Потом они так захохота́ли, что задрожали окна.

А Василий Филатович пил с аппети́том чай и ждал, когда строители ответят на его вопрос.

Задание 124. Ответьте на вопросы.

1. В какое время года пришёл Василий Филатович на стройку?
2. Как он добирался до стройки?
3. Почему он должен был идти пешком?
4. Почему Вася решил пойти на стройку завода?
5. Где он хотел работать?
6. К кому пришёл мальчик на стройке?
7. Почему мальчик назвал себя Василием Филатовичем?
8. Как принял Васю начальник?
9. Куда он послал мальчика?
10. Какой вопрос задал Василий Филатович и почему удивились строители?

Задание 125. Расскажите первую часть рассказа «Василий Филатович» в первом лице от имени начальника стройки.

Задание 126. Поставьте существительные из правого столбика в правильном падеже.

Начальник	стройка
кабинет	начальник
судьба	сирота
куртка	строитель
аппетит	ребёнок
работа	мастер

картина	художник
слесарь	тепловоз
кочегар	паровоз
фотография	бригадир
профессия	ткачиха
телефон	сельсовет

Задание 127. Переведите.

1. Poiss seisis, kott käes. Tüdruk läks, korv käes. Kütja seisis, labidas käes. Korstnapühkija seisis, luud käes. Treial läks tööle, väike kohver käes. Sportlane läks, pall käes.

2. Pange toatuhvlid jalga! Ants, pane saapad jalga! Asta, pane müts pähe! Rein, pane kindad kätte!

3. Poisil on saapad jalas. Tüdrukul on jalas tuhvlid ja kalossid. Õpilastel on koolis tuhvlid jalas. Mul on sõrmkindad käes.

II.

На сле́дующее утро, когда строители проснулись, Василий Филатович уже **вскипяти́л** чай, вымыл пол в двух комнатах и в кухне и вы́чистил строителям ботинки. А когда **крановщи́к** Пётр взял свою куртку, то увидел, что Василий Филатович пришил к куртке две чёрные пу́говицы.

Мальчишка пошёл на стройку вместе с рабочими. И когда люди спрашивали, кто это идёт с ними, Пётр отвечал:

— Это наш новый крановщик Василий Филатович.

Пётр взял мальчика с собой в кабину крана, на котором он работал. И куда бы ни поглядел Василий Филатович — всюду по дорогам бежали машины, медленно шли тяжёлые экскава́торы, махали длинными ше́ями **стройтельные** краны.

Это строился большой новый город. В нём будут жить строители завода, а потом — рабочие этого завода. До конца смены мальчик сидел в кабине крана.

— Эх, мне бы так научиться управлять краном! — вздохнул он, когда возвращались домой.

В общежитии они увидели начальника стройки. Он пришёл поговори́ть о судьбе Василия Филатовича. Долго говорили рабо́чие, но все согласились в одном:

— Без школы никак нельзя, — говорили строители. — Мы все школу рабочей молодёжи кончили и дальше учимся. И тебе нельзя оста́ться **без образова́ния.** Сам понимаешь, какая **техника** идёт, какими машинами надо управлять! Ты ведь книги любишь, даже в мешке с собой две книги привёз, а учиться не хочешь. Как же так?!

Василий Филатович молчал. Тогда начальник стройки подошёл к мальчику.

— Если хочешь, Василий Филатович, мы так решим. Завтра я вы́дам **трудову́ю книжку.** Поставим в ней число на три года вперёд. И как три года пройдут — ты наш рабочий!

Мальчик немного подумал, потом сказал:

— Ладно. Если так, я согласен.

Теперь все члены бригады коммунистического труда ходят в школу **на роди́тельские собра́ния.** Василий Филатович не позорит строителей. Он учится прилежно, в табеле у него только пятёрки.

Задание 128. Найдите в первой или во второй части рассказа «Василий Филатович» те предложения, которые могут подтвердить (kinnitada), что:

1. Васе было лет одиннадцать-двенадцать.
2. Он очень любил читать книги.
3. Он любил трудиться и многое умел делать.
4. Вася был аккуратным мальчиком.
5. У Васи было огромное желание научиться управлять машинами.
6. Вася хотел получить образование.

Задание 129. Расскажите вторую часть рассказа «Василий Филатович» от имени крановщика.

Задание 130. Расскажите вторую часть рассказа «Василий Филатович» по плану.

1. Вася помогает строителям.
2. Первый день на стройке.
3. Мечты мальчика.
4. Решение строителей.
5. Вася учится только на пятёрки.

Задание 131. Переведите.

Vasja tuli ehitusele paljajalu. Ta kandis saapaid käes. Ehituse ülem tõi poisi ühiselamusse. Järgmisel hommikul tõi kraanajuht poisi ehitusele. Ehitusele sõitis veoauto. Ta tõi ehituse jaoks telliskive.

Задание 132. Вместо точек прочитайте сначала приставку **по-**, а потом **при-**. Переведите предложения на эстонский язык.

Строители ... ехали на стройку. Мальчик ... шёл к начальнику. Автобус ... вёз строителей в город. Начальник ... шёл в общежитие. Все строители ... шли на родительское собрание.

Задание 133. Переведите.

Autahvlil on brigadiri foto. Minu õde sai kangru kutse. Öelge, palun, kus on ehituse ülem? Vasja istus terve päeva koos kraanajuhiga kraana kabiinis. Tehase ehitajad armastasid poissi väga.

Задание 134. Выпишите из второй части рассказа «Василий Филатович» существительные I и II склонения, которые стоят в именительном или винительном падеже множественного числа. Существительные выписывайте вместе с глаголами и определяйте падеж.

Образец. Строители проснулись. (Им. п.)

§ 16.

В ПЛАСТМАССОВОМ ДОМЕ.

На одной из улиц города вы́рос новый дом в пять этажей. Гости пришли посмотреть новую квартиру.

— Смотрите, — говорит хозяин гостя́м, — какие тонкие стены у нашего дома! Но и в самые большие морозы у нас тепло.

— Хорошие каменщики здесь поработали, — говорят гости. — А какие нарядные стены и **паркет**! Вот молодцы маляры!

— **Маляры́** и каменщики здесь **ни при чём**, — отвечает хозяин. — Дом строили без них. И **без штукату́ров и без пло́тников.**

ТРЦ Рааматукогу

Наш дом собирали из готовых частей. А все эти части пластмассовые. Да и всё в доме **из пластмассы.** Даже лестницы, потолки и **окóнные** рамы.

Ты, наверное, спросишь: **неужéли прáвда,** есть такой дом? Пока ещё нет. Но такой дом уже нáчали строить в Москве. Недалеко то время, когда вы́растет в нашей стране много лёгких, прочных, красивых, **удóбных** и **дешёвых** домов из пластмассы. В пластмассовых домах будет много света и воздуха. Появятся даже пластмассовые города.

Задание 135. Ответьте на вопросы.

1. Кто строит дом?
2. Из чего обычно строят дома?
3. Какие дома скоро будут строить?
4. Почему вместо каменных и деревянных домов будут строить пластмассовые дома?
5. Какая будет польза от пластмассовых домов?

Задание 136. Перечислите и запишите все профессии, которые вы знаете, в алфавитном порядке.

Задание 137. Напишите, кем могут стать ученики вашего класса.

Образец. Я могу стать лётчиком.

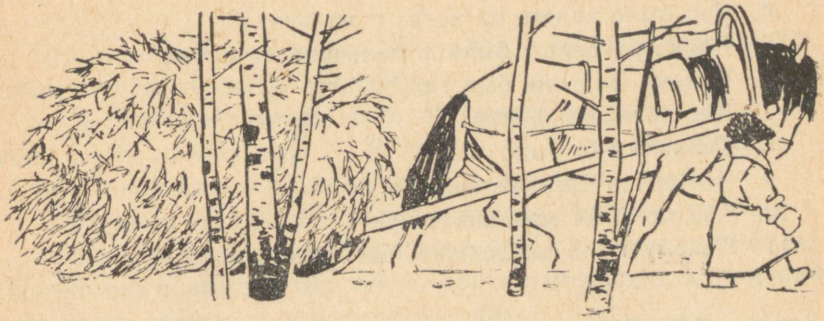
Задание 138. Замените подчёркнутые сочетания прилагательными.

Дом из пластмассы.
Дом из дерева.
Дом из камня.
Ложка из серебра.
Нитка из капрона.
Нитка из шёлка.
Нитка из шерсти.
Нож из стали.

§ 17.

МУЖИЧОК С НОГОТОК.

Н. А. Некра́сов.



Однажды, в студёную зи́мнюю по́ру[1]
Я и́з лесу вы́шел; был сильный мороз.
Гляжу, **поднимается медленно** в го́ру
Лошадка, везу́щая хво́росту воз.
И, ше́ствуя **важно**[2], в споко́йствии **чи́нном**[3],
Лошадку **ведёт** под **уздцы́** мужичо́к.
В больших сапогах, **в полуша́бке овчи́ном,**
В больших рукави́цах ... а сам с ногото́к!
— Здоро́во, парни́ще![4] — «Ступай себе мимо![5]»
— Уж бо́льно ты гро́зен, как я погляжу![6]
Откуда дрови́шки?[7] — «Из ле́су вести́мо[8],
Отец, слышишь, рубит, а я отвожу́[9]».
(В лесу **раздава́лся** топор дровосе́ка.)
— А что, у отца-то большая семья? —
«Семья-то большая, да два человека
Всего мужиков-то[10]: отец мой да я ...»
— Так вот оно что! А как звать тебя? —
«Власом».
— А кой тебе го́дик?[11] — «Шесто́й миновал ...[12]
Ну, мёртвая![13] — крикнул малю́точка[14] **ба́сом,**
Рвану́л под уздцы́ и быстре́й зашага́л.

---

[1] в студёную зимнюю пору — в холодное зимнее время;
[2] шествует важно — идёт, шагает важно,
шествуя важно — tähtsalt sammudes;

Задание 139. Ответьте на вопросы.

1. О каком времени года рассказывает автор?
2. Что он увидел, когда вышел из лесу?
3. Какой полушубок был на мальчике?
4. Что было надето на ногах у мальчика?
5. Какие рукавицы были у мальчика на руках?
6. Почему мальчик был так одет?
7. Как звали мальчика?
8. Сколько ему было лет?
9. Что делал отец мальчика в лесу?
10. Как помогал мальчик отцу?
11. Почему мальчик должен был помогать отцу?

Задание 140. Ответьте на вопросы.

1. Как Н. А. Некрасов называет Власа в стихотворении?
2. Почему стихотворение называется «Мужичок с ноготок»?
3. Почему Влас так важно разговаривал с автором?
4. Чем гордился мальчик?
5. Что хотел подчеркнуть автор словами «крикнул малюточка басом»?

Задание 141. Рассмотрите картину на стр. 53 и составьте по ней предложения к стихотворению «Мужичок с ноготок».

Задание 142. Перескажите содержание стихотворения «Мужичок с ноготок».

---

[3] в спокойствии чинном — очень спокойно, важно;
[4] здорово, парнище — здравствуй, молодой человек;
[5] ступай себе мимо — иди, проходи мимо меня, не останавливайся;
[6] уж больно ты грозен, как я погляжу — уж очень ты сердитый;
[7] дровишки — дрова;
[8] вестимо — известно;
[9] я отвожу — я везу дрова домой;
[10] мужик — здесь: мужчина;
[11] а кой тебе годик? — а сколько тебе лет?
[12] шестой миновал — исполнилось шесть;
[13] мёртвая — как неживая, без жизни;
[14] малюточка — маленький ребёнок.

§ 18.

СЛУЧАЙ В ПАРКЕ.

По К. Ма́ховой.

I.

Это было в начале марта. Я гуляла в парке и вдруг услы́шала, что где-то сзади раздаётся:

— Я тебе **приказываю**, Николай Петров, иди немедленно домой! Я тебе приказываю ... Я тебе ... — И так без конца.

Я остановилась и увидела пионера лет тринадцати.

— И часто ты так себе **вслух** приказываешь? — спросила я.

— Да нет, это только тогда, когда кругом никого нет. Я несколько раз повторяю. Вот сейчас уроки учить надо, а из парка уходить не хочется, а я заставля́ю себя.

— Согласна с тобой, — говорю. — Мне тоже не хочется, а надо. Как ты учишься?

— Теперь хорошо, — ответил мальчик. — А осенью плохо было: уроки не учил, всё гулял. Не знаю, что было бы, если бы один **полко́вник** не помог. Получил я как-то двойку и не пошёл домой. Пришёл в парк, сел на скамейку. Сижу. Потом лёг и заплакал.

Слышу: кто-то меня за плечо трогает. Думал, милиционер. Гляжу — полковник: «Что случилось? Почему плачешь?»

А я рассердился: «Вам-то какое дело до меня?»

— Как это какое? Ты всегда так со старшими разговариваешь? Ты никого, кроме себя, не уважаешь?

Я молчу, а полковник как закричит строго на весь парк:

— Вста-а-ть!!

Я сразу же **вскочил** со скамейки.

— **Приказа́нию** ты умеешь **подчиня́ться**, значит и приказывать сможешь, — сказал полковник. — Рассказывай, что случилось?

Задание 143. Прочитайте первую часть рассказа «Случай в парке» по ролям.

Задание 144. Ответьте на вопросы.

1. Сколько лет было мальчику?
2. Почему однажды Николай Петров не пошёл сразу же после школы домой?

3. Почему он заплакал в парке?
4. Кто увидел пионера в парке?
5. О чём стал расспрашивать полковник?
6. Как отвечал Коля полковнику?
7. Как полковник заставил Колю рассказать о своей беде?

Задание 145. Подчёркнутые глаголы замените глаголом прошедшего времени с приставкой **за-** и переведите эти предложения на эстонский язык.

Коля сел на скамейку и начал плакать.
Полковник стал говорить с Колей.
Ребёнок упал и начал кричать.
Влас стал шагать быстрее.
Ранней весной гравка начинает зеленеть.
Девочка простудилась и стала кашлять.
Собака увидела ребёнка и начала лаять.
Бабушка устала, и у неё начала болеть голова.
Мальчик и девочка стали спорить между собой.

Задание 146. Переведите и определите падеж существительных I склонения.

Nikolai sai koolis kahe. Ta tuli parki, istus pingile ja hakkas nutma. Äkki kuulis Kolja, et keegi tuli pingi juurde. Polkovnik istus Kolja kõrvale pingile ja tahtis temaga veidi rääkida. Kolja vihastas ja ütles: «Mida te minust tahate?» Polkovnik käskis poisil tõusta ja öelda, miks ta nutab.

II.

Я ему всё рассказал. Полковник положил мне руку на плечо и сказал: «Всё от тебя самого **зави́сит. Си́лы во́ли** у тебя нет. Ты её тренируй».

— А как её тренировать? — спрашиваю.

— Очень просто. Учись приказывать себе и **выполня́ть** свои приказания. Не хочется идти домой, не хочется уроки учить, а ты прикажи себе. Ты **добьёшься** своего!

— Почему вы так думаете? — спросил я.

— Так я же тебе поверил. Для начала прикажи себе идти домой и рассказать про двойку своим родителям. Потом при-

кажи себе исправить оценку и уж не **сдава́йся** больше. Приказывай и выполняй.

В зимние каникулы мы встретились с полковником.

— И что же, полковник доволен тобой? — спросила я.

— Не совсем. В мае у нас опять состоится встреча. Ну, у меня, наверно, тогда будет сильная воля. Я ведь всё время тренируюсь, — сказал серьёзно Коля.

Тут мы **расста́лись** с ним.

— Такой добьётся своего, — подумала я.

Задание 147. Ответьте на вопросы.

1. Почему Коля получал двойки?
2. Какой совет дал полковник пионеру?
3. Что должен был сделать Коля для начала?
4. Почему полковник не был ещё доволен Колей?
5. Как готовится пионер ко второй встрече с полковником?

Задание 148. Передайте содержание рассказа «Случай в парке» по плану.

1. Встреча полковника с мальчиком.
2. Коля Петров рассказывает полковнику о своей беде.
3. Полковник советует Коле тренировать свою силу воли.
4. Коля учится приказывать и выполнять свои приказания.
5. Вторая встреча с полковником.
6. Коля не сдаётся и продолжает тренировать свою силу воли.

Задание 149. Расскажите о Коле Петрове по вопросам и используйте данные слова.

1. Каким был Коля Петров до встречи с полковником? (Гулять, лениться, увлекаться, получать двойки, сила воли, непослушный.)

2. Каким стал Коля Петров после встречи с полковником? (Прилежный, упорный, старательный.)

Задание 150. Каким должен быть пионер? Напишите данные прилагательные в алфавитном порядке в творительном падеже.

Старательный, добрый, упорный, аккуратный, ловкий, грамотный, весёлый, прилежный, примерный, честный, сильный, внимательный, строгий, серьёзный, смелый, хороший, умелый, спокойный.

Задание 151. К существительным из левого столбика придумайте однокоренные глаголы обоих (mōlemaid) видов и составьте сочетания с существительными из правого столбика.

Приказание	Боец, сын
Подчинение	коллектив, учительница
Выполнение	приказ, работа
Повторение	правило, встреча
Исправление	ошибка, рисунок

Образец. Приказывать бойцу,
приказывать сыну,
приказать бойцу,
приказать сыну.

§ 19.

НА БЕРЕГУ ЛОКТЁВКИ.

По Вл. Архáнгельскому.

Когда Толя приехал на целину́, школы ещё там не было. Он целый день бегал **по посёлку** и смотрел, как строят дома, школу. А когда открыли школу, он купил **то́лстую** тетрадь и стал запи́сывать туда всё, что случалось **в новом совхо́зе.**

А когда приезжа́ли новые ребята, Толя читал им свой дневни́к. И все скоро узнава́ли, как родился и вы́рос совхоз, и даже начинали гордиться, что живут на целине.

К весне Толя знал свой дневник **наизу́сть** и уже не читал его, а рассказывал. С каждым днём рассказы его де́лались интере́снее.

Вот что однажды Толя рассказал новым ученикам, когда они все вместе сидели на берегу Локтёвки.

— Было это весной, в марте. На Локтёвке ещё лёд был. Собрал директор совхоза всех **комсомольцев** и говорит:

— Товарищи! На станцию пришла наша техника — двадцать тракторов. Надо идти за ними. А дорога тяжёлая и далёкая: семьдесят километров. Приказывать не могу, а просто спрашиваю: есть среди вас двадцать смелых комсомо́льцев?

— Есть! — хором ответили комсомольцы. Выбрал директор двадцать самых сильных комсомольцев. Вышли они рано утром. Через **овра́ги** по воде за день комсомольцы прошли пятьдесят километров. Ночью у костра сидели, одежду сушили и чай кипятили. Холодно было. На реке Алее вода **до самого пояса** была́. Но перешли! Получили машины и поехали на них в совхоз. А воды на Алее ещё больше стало. Девятнадцать машин переехали через реку. А трактор Мартынова вдруг — трах!

И тут Толя вскочил.

— Ну? Рассказывай скорее дальше, — закричали ребята.

— **Нырнул** трактор под лёд и скрылся! Но Мартынов танкист. Снял сапоги, штаны...

Толя рассказывал и показывал, как раздевался Мартынов. А потом он кинулся в Локтёвку, как это сделал Мартынов.

Свой рассказ Толя кончил уже в воде.

— Нашёл Мартынов **крюк** у трактора. Велел ему **трос** дать. Раз! Два! Вы́тащили машину на берег. А когда уж потом в поле вы́шли, тут директор и дал Мартынову право первому пахать поле.

Толя лёг на воде на́ спину и добавил:

— Целина героев любит! А ну, ребята, догоняйте, — крикнул Толя и нырнул.

Ребята один за другим прыгнули в воду.

Задание 152. Передайте содержание рассказа по плану.

1. Толя едет со своими родителями на целину.
2. Первые дни на целине.
3. Толя записывает в толстую тетрадь, всё, что случилось в новом совхозе.
4. Мальчик записывает в своём дневнике о подвиге комсомольцев:
   а) предложение директора;
   б) двадцать комсомольцев идут на станцию за тракторами;
   в) трактор Мартынова идёт под лёд;
   г) Мартынов спасает трактор и получает право первым пахать поле.

Задание 153. Расскажите о том, как комсомольцы вы́полнили задание директора совхоза.

Задание 154. Расскажите от имени Мартынова о том, как комсомольцы ходили на станцию за тракторами.

Задание 155. Выберите глагол нужного вида в прошедшем времени.

Трактор Мартынова ушёл под лёд. Мартынов несколько раз (нырять, нырнуть), но никак не мог найти крюка у трактора. Вот он (нырять, нырнуть) ещё раз и нашёл крюк. Он (махнуть, махать) рукой и (кричать, крикнуть) товарищам, чтобы они дали ему трос. Другие трактористы тоже (прыгать, прыгнуть) в воду. Когда комсомольцы (возвращаться, вернуться) в совхоз после выполнения задания, все жители села благодарили их.

Задание 156. Переведите.

Kolm traktorit, kakskümmend traktorit; üks kilomeeter, kaks kilomeetrit, seitsekümmend kilomeetrit; üks minut, neli minutit, viisteist minutit; üks masin, seitse masinat; üks kommunistlik noor, kolm kommunistlikku noort, kaheksateist kommunistlikku noort.

Задание 157. Прочитайте и запомните.

За день	— päeva jooksul;
через день	— ühe päeva pärast;
в день	— päevas.

Задание 158. Переведите.

Päeva jooksul läbisid kommunistlikud noored viiskümmend kilomeetrit. Nad käisid päevas viiskümmend kilomeetrit. Kolme päeva pärast jõudsid nad jaama. Kaks korda nädalas käin ma spordikoolis. Nädala pärast on meil võistlused. Nädala jooksul õppisime juba hästi võrkpalli mängima. Vene keele ring töötab üks kord kuus. Ühe kuu pärast tuleb meil koolis vene keele ringi õhtu. Kuu jooksul õppisime selgeks mitu laulu vene keeles.

§ 20.

НА ПЛОТУ.

По Е. Лебедеву.

От **побере́жья** Эстонской ССР **до о́строва** Вормси далеко́. В хорошую погоду между о́стровом и побережьем ходят **катера́**. А тут третьи **су́тки** над морем стоял густой **тума́н**.

Директор совхоза «Вормси» уже несколько часов не отходил от телефона. Больную женщину нужно было как можно скорее отвезти **в больни́цу**, но никто не мог помочь. Из-за тумана мог умереть человек.

Комсомолец Александр Никитин, опытный **мотори́ст** катера, решил выйти в море. Час-другой катер медленно двигался в белом тумане, но вдруг почти у самого берега **сел на мель.**

На катере была́ больная женщина, и от Александра зависела жизнь человека. Женщину нужно было спасти. И тут пришла ему в голову идея.

— Сделаю плот **из брусьев** и доберусь на нём до берега за помощью. Я обязан добиться своего. Я не имею права сдаваться, — подумал про себя Никитин.

Александр сделал плот и по пояс в воде, с риском для жизни, медленно двигался к берегу. Телу было жарко от работы, а ноги замёрзли **от ледяно́й** воды́.

Но вот и берег. Ещё несколько **ме́тров** — и Никитин на берегу.

Несколько километров шёл ещё Никитин по́ полю, пока дошёл до посёлка. Отсюда он **позвони́л** в город Хаапсалу ...

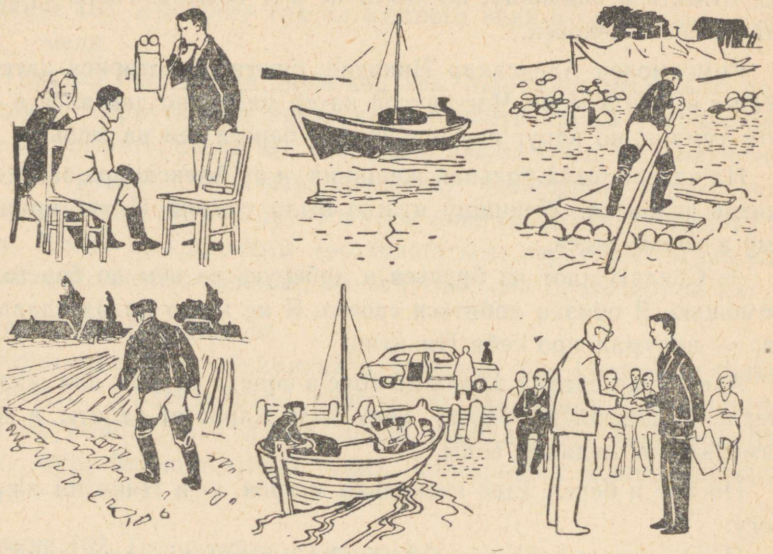
Скоро из города приехали люди, пришла медицинская помощь ...

Моторист Александр Никитин был **награждён** Почётной грамотой.

Задание 159. Ответьте на вопросы.

1. Какое сообщение (ühendus) между побережьем Эстонской ССР и островом Вормси?
2. В какую погоду и почему катера не ходят на остров Вормси?
3. Какой была́ погода в тот день, когда в совхозе «Вормси» заболела женщина?
4. Почему Александр Никитин решил всё же выйти в море?
5. Что случилось в море с катером и как комсомолец добирался до берега?
6. За что моторист Никитин был награждён грамотой?

Задание 160. Составьте по картинкам план к рассказу «На плоту», и по плану передайте содержание рассказа.



Задание 161. Подберите глаголы противоположного значения. Измените предлог и падежные окончания существительных.

Отвезти в больницу.
Выйти в море.
Поехать на целину.
Сесть на скамейку.
Пойти на завод.
Приехать на станцию.
Поехать на стройку.
Въехать в город.

Задание 162. Из рассказа «На плоту» выпишите в алфавитном порядке существительные мужского и среднего рода, которые в именительном падеже множественного числа имеют окончание **-а, -я.** Составьте с этими существительными предложения так, чтобы они стояли в родительном падеже единственного числа и в именительном падеже множественного числа.

§ 21.

О САМОМ ВАЖНОМ.

По А. Лёвшину.

Как-то на пионерский сбор пришёл **агроном** Андре́й Петро́вич Са́вин. А между пионерами шёл спор о том, что такое **геро́изм.**

Одни говорили, что герой это такой человек, который **риску́ет** своей жизнью. Другие говорили, что героизм — это когда человек сделает что-то **необыкнове́нное.** Третьи думали, что герой тот, кто никого и ничего не боится.

Андрей Петрович внимательно слушал ребят, а потом сказал:

— Героизм, ребята, это **дисципли́на!**

— Дис-ци-плина? . . — спросил кто-то удивлённо.

А Женя Тютерев сказал:

— У нас в школе каждый день про дисциплину говорят. Выходит так: не опаздывай на занятия, аккуратно учи уроки, выполняй пионерские **поруче́ния** — и ты уже будущий герой.

— Конечно, — сказал Андрей Петрович. — Вот послушайте, что я вам расскажу про нашего тракториста Алексе́я Андре́евича. Учился Алексей в школе очень хорошо, дисциплина у него была отличная. А когда началась война, он ушёл **на фронт** и вскоре был награждён боевым орденом. Дело было так. Лёша и ещё два бойца получили приказ **задержа́ть** противника. Тяжело было Алексею и его товарищам, но задание они выполнили. Алексей Андреевич вспоминает и теперь, что ему было очень страшно, хотелось убежать. Да нельзя — дисциплина.

Дисциплина, ребята, всюду нужна. Представьте себе, что бы случилось, если бы не было дисциплины. Пришли бы вы, например, на станцию и видите: вагоны стоят, а паровоза нет. Оказывается, машинист решил съездить на паровозе к своему другу. Или пришла осень, картофель нужно копать, а колхозники сидят дома: решили эти дни отдохнуть.

Ребята весело засмеялись.

— Только тот человек, кто подчиняется **коллекти́ву,** у кого хорошая дисциплина, у кого есть сила воли, может стать героем. Дисциплина для дела, для труда, для борьбы нужна. Растите

же настоящими героями труда. Вот вам мое **пожела́ние,** — закончил агроном.

Ребята были очень довольны этой встречей.

Задание 163. Ответьте на вопросы.

1. О чём заспорили пионеры на сборе?
2. Что думали пионеры о героизме?
3. Что считал героизмом колхозный агроном?
4. Какой случай он рассказал из жизни тракториста?
5. Какие примеры он ещё приводил?
6. Какой человек может стать героем?

Задание 164. Расскажите о каком-нибудь героическом поступке.

Задание 165. Переведите.

Ära karda raskusi! Ära anna kunagi raskustele alla! Tunnis kuula tähelepanelikult õpetaja seletusi! Kui sa ei saa aru, küsi! Ära jää kunagi ega kuhugi hiljaks! Kirjuta korralikult! Täida hästi kõik ülesanded! Alluta oma huvid kollektiivi huvidele! Kasvata endas tahtejõudu! Abista seltsimehi ja täiskasvanuid! Ära riski asjatult oma eluga!

Задание 166. Переведите.

Andrei läks rindele. Ta tuli rindelt kangelasena. Kommunistlikud noored läksid jaama traktoritega. Nad tulid jaamast traktoritega. Nikitin jõudis parvega kaldale. Ta hüppas parvelt kaldale. Jõe kaldal istusid poisid. Nad sukeldusid jõe kaldalt vette.

Задание 167. К данным существительным подберите однокоренные прилагательные и согласуйте их с подходящими по смыслу существительными.

Пионер —
колхоз —
герой —
город —
почёт —
холод —
боль —
лёд —
бой —

Образец. Пионер — пионерский. Пионерский сбор.

Задание 168. От данных слов образуйте существительные, которые обозначают людей по роду их занятий.

Мотор —
трактор —
машина —
танк —
летать —
писать —
учить —
продавать —
колхоз —
камень —
касса —
комбайн —
бригада —
полк —

§ 22.
ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЙ СТОРОЖ.

По Г. Скребицкому.

I.

Однажды в субботу вечером ко мне пришёл товарищ со своей огромной собакой и сказал:

— У меня к тебе **про́сьба.** Мне завтра утром **нужно уехать в командиро́вку** недели на две. Нельзя ли у тебя на это время оставить Джека?

Я согласился, Николай попрощался со мной, а Джеку сказал:

— Ты, Джек, останься здесь. Здесь лежи.

На сле́дующий день было воскресенье, и я хотел поехать со своими друзьями за́ город.

Джек лежал спокойно на ковре. Но как только я хотел открыть дверь, Джек вскочил, встал у двери и не позволял мне выйти из комнаты. Я хотел уговорить Джека: предложил ему сахару, печенья, колбасы. Ничего не помогало. Что же делать? Неужели сидеть здесь две недели, пока вернётся **прия́тель?**

Вдруг я услышал в передней **шаги,** и в комнату вошёл мой сослужи́вец Иван Серге́евич.

Джек спокойно лежал на ковре.

Иван Сергеевич сказал:

— Я пришёл за вами. Скоро придёт такси.

— Никуда мы с вами больше не поедем, — ответил я.

Иван Сергеевич с удивлением посмотрел на меня.

— Почему так?

— А вот попробуйте-ка выйти из комнаты.

Иван Сергеевич удивлённо пожал плечами и смело пошёл к двери...

Джек сразу же вскочил и встал у двери.

— Что же теперь делать? — спросил Иван Сергеевич. — Я ведь из дому на одну минуту... Откуда вы взяли эту собаку?

— Это собака Николая. Он оставил её у меня.

— Ну это другое дело. Тогда посидим, подождём, пока ваш товарищ вернётся.

Я не мог не рассмеяться.

— Да ведь Николай вернётся через две недели, он уехал в командировку.

— Что же нам делать? — с ужасом спрашивал у меня Иван Сергеевич. — Мы ведь умрём здесь с го́лоду. Может быть, можно вы́бросить записку?

Он встал и пошёл к окну. Джек сразу же бро́сился за ним.

И в это же время в комнату неожи́данно вошла сестра Ивана Сергеевича. Джек спокойно разрешил войти в комнату новому человеку.

— Я так и знала, что вы ещё не готовы, — сказала Анна Сергеевна. — А такси уже ждёт нас. Идёмте скорее.

— Дорогая моя, — сказал Иван Сергеевич. — отсюда нет выхода.

Когда Анна Сергеевна узнала, в чём дело, она с ужасом заговорила:

— Вот задача! Нас взяли в плен! Что же делать? Ведь шофёр будет нас ждать, а мы будем сидеть здесь две недели.

Задание 169. Ответьте на вопросы.

1. С какой просьбой обратился Николай к своему товарищу?
2. Что приказал Николай своей собаке?
3. Что случилось в воскресенье утром?
4. Кто ещё вошёл в комнату?
5. Как встретил Джек нового человека?

6. Почему Иван Сергеевич стал волноваться?
7. Кому Джек спокойно разрешил войти в комнату?
8. О чём узнала Анна Сергеевна от своего брата?

Задание 170. Вместо подчёркнутых личных местоимений прочитайте в правильном падеже местоимения из правого столбика.

У меня к тебе просьба.	он, я
Мне нужно завтра утром ехать в командировку.	он
Николай спросил: «Нельзя ли у тебя на это время оставить Джека?»	я
Я пришёл за вами.	он, я
Никуда мы с вами не поедем.	он

Задание 171. Передайте содержание рассказа «Замечательный сторож» в косвенной речи.

Однажды ко мне пришёл товарищ и сказал, что у него ко мне просьба ...

Задание 172. Подчёркнутые слова замените:

1) антонимами (словами противоположного значения):

В субботу вечером.
Завтра утром.
Николай попрощался со мной.
Я хотел открыть дверь.

2) синонимами:

Ко мне пришёл друг.
Джек не позволил мне выйти.
Собака кинулась за моим сослуживцем.
Я не мог не захохотать.

Задание 173. Закончите предложения.

Джек лёг (куда?). Джек лежал (где?). Иван Сергеевич сел (куда?). Он сидел (где?). Мы будем сидеть ... две недели. Анна Сергеевна села ... и стала думать. Больной лёг ... . Больной лежал ... . Ученик сел ... . Он сидел ... передо мной.

Задание 174. Прочитайте из первой части рассказа «Замечательный сторож» те предложения, в которых есть глаголы «идти» и «ехать» (с приставками и без приставок). Переведите эти глаголы на эстонский язык и объясните значение приставок.

II.

Анна Сергеевна, как свéжий человек, начала придумывать выход.

Вдруг она воскликнула:

— Я всё придумала. Вынимайте из этого ящика книги.

— Зачем это? — спросили мы.

— Быстрее, быстрее! Вы рады две недели тут сидеть, а мне нéкогда.

Работа началась. Мы брали из ящика книги и складывали их у стены.

Джек внимательно следил за нашей работой, но не мешал нам.

Наконец огромный ящик **был пуст**.

— Теперь, Ваня, **садись на кóрточки,** — приказала Анна Сергеевна брату, — мы тебя накрóем ящиком, ты выползешь из комнаты и позовёшь на помощь.

Иван Сергеевич со страхом посмотрел на Джека.

— А если он под ящик залезет? Ведь он меня там съест.

— Он туда никак не может залезть.

Иван Сергеевич присéл на корточки, мы накрыли его ящиком.

— Вот и хорошо. А мы будем говорить, куда ползти: направо или налево.

И вот как только ящик пополз к двери, Джек вскочил, бросился к ящику и стал его **царáпать, грызть.** Но ничего не помогало. Ящик медленно двигался дальше и дальше. Ящик уже у порога. Но вдруг Джек прыгнул и оказался на враге. Ящик сразу остановился.

Иван Сергеевич закричал:

— Я не могу двигаться. Что там случилось? Почему так тяжело?

— Назад ползи! Назад ползи! — кричала Анна Сергеевна.

Мы с Анной Сергеевной бегали по комнате и не знали, как помочь Ивану Сергеевичу.

— Что теперь будет? Как же мы его кормить будем? Ведь он умрёт с голоду! Ведь он будет под ящиком две недели! — волновалась Анна Сергеевна.

И вдруг в эту минуту на пороге показался Николай.

— Николай, — закричал я. — Не уехал ... Вот счастье!

Когда Джек увидел хозяина, он не бросился к нему, а спрыгнул с ящика и лёг на ковёр.

Как только Джек спрыгнул, из-под ящика показалось красное лицо Ивана Сергеевича. Когда Николай увидел это лицо, он громко рассмеялся.

— Да вам тут весело! А я и не думал уезжать, — сказал он мне. — Ну, как мой Джек? Умная собака? Ведь он только что кончил **сторожевую** школу, вот я и устроил ему маленький экзамен.

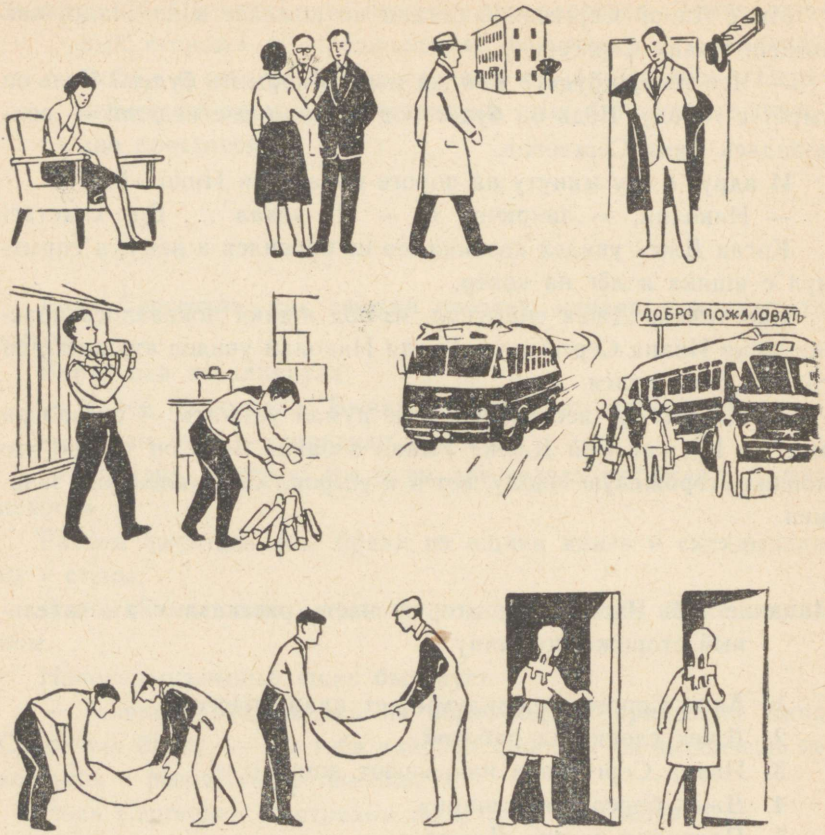
Задание 175. Расскажите вторую часть рассказа «Замечательный сторож» по плану.

1. Анна Сергеевна придумывает план спасения.
2. Джек следит за работой.
3. Ивана Сергеевича накрывают ящиком.
4. Джек бросается к ящику.
5. Приходит хозяин Джека.

Задание 176. Передайте содержание рассказа «Замечательный сторож» от лица Ивана Сергеевича.

Задание 177. Расскажите рассказ «Замечательный сторож» от лица Анны Сергеевны.

Задание 178. Составьте по картинкам предложения с данными глаголами: думать, придумать; идти, прийти; нести, принести; ехать, приехать; поднять, приподнять; открыть, приоткрыть.



Задание 179. Переведите.

Džek heitis vaibale ukse juurde. Mees tahtis ust avada. Koer kargas üles ja jäi ukse ette seisma. Ivan Sergejevitš läks ukse juurde. Džek kargas samuti kohe üles ja tormas ukse juurde. Nad kuulsid ukse taga samme.

§ 23.

ПОДАРОК РАИБА.

I.

По М. Сонкину.

Советский пароход «Сиваш» стоял в порту Аден, в южной части Аравийского полуострова в центре английской колонии.

В первый же день помощник капитана Юрий Кирьянов увидел на берегу маленького мальчика. Мальчик **был полуоде́т**, всё его тело **было покры́то** красными я́звами.

— Чей это мальчик? — спросил **у гру́зчиков** помощник капитана.

— Это наш Раиб, — ответил грузчик. — Он сирота. Его отец работал с нами, но заболел и умер. Мать умерла ещё раньше. Мы не бро́сили Райба. Но сами́м нам **прокорми́ть** его трудно, и он помогает нам: то **гру́зит** вместе с нами уголь, то готовит обед.

Слышал рассказ о судьбе мальчика и капитан «Сиваша» коммуни́ст Афана́сий Никола́евич Тере́нтьев.

— Раи́б! — крикнул капитан.

Раиб подошёл к капитану, а за ним побежала маленькая серая **обезья́на.**

— Раиб, когда приготовишь обед, приходи к нам на пароход. Мы покажем тебя доктору, — сказал капитан **по-английски.**

...Через день Раиб уже был своим человеком на судне. Моряки вымыли его, врач несколько раз сма́зал **ма́зью** больные места на его теле и перевязал их бинто́м. Кок старательно кормил мальчика вкусным завтраком, обедом и ужином.

Вместе с Раибом на судно приходила и его маленькая обезьянка.

Юрий Кирьянов и его това́рищи комсомольцы сшили для Раиба брюки и **тельня́шку.** Нашлась и **бескозы́рка.** Мальчик с гордостью носил эту одежду и говорил:

— Я — русский моряк!

Задание 180. Ответьте на вопросы.

1. Где стоял советский пароход?
2. Кого увидел помощник капитана на берегу?
3. Что узнали советские моряки о судьбе Раиба?
4. Почему капитан корабля позвал Раиба на свой пароход?
5. Как заботились моряки о мальчике?

Задание 181. Расскажите о Раибе. В рассказе обязательно употребите данные глаголы в первом лице.

Жить (с грузчиками); работать (в порту); учиться (в школе); помогать (грузчикам); грузить (уголь); оставаться (на берегу); готовить (обед); варить (суп); любить (обезьянку).

Образец. Вот что Раиб рассказал о себе капитану советского парохода:

— Я живу ...

Задание 182. Расскажите первую часть рассказа от лица капитана су́дна.

Задание 183. Закончите предложения.

Эстонский язык	Я говорю . . . .
Русский язык	Я учусь говорить . . . .
Английский язык	В школе мы ещё учимся говорить . . . .
Немецкий язык	Мой брат учится говорить . . . .

II.

Пока «Сиваш» стоял в Аденском порту, грузчики ни разу не посылали Раиба таскать тяжёлые корзины с углём. Он только готовил грузчикам обед.

Но наступил **час отхо́да** советского парохода.

— Ну, Раиб, будем прощаться, — сказал капитан.

На глазах мальчика показались **слёзы**.

— А нельзя мне с вами? . . Мне с вами так хорошо! Вы добрые, — говорил Раиб по-английски и смотрел грустно в глаза капитану. Но по взгляду капитана Раиб понял, что советские люди не могут взять его с собой.

Тогда Раиб позвал к себе обезьяну, взял её на руки и передал капитану:

— Лучшего подарка у меня нет ...

С опу́щенной головой Раиб тихо пошёл к берегу.

Ещё много дней пароход «Сиваш» был в море. Все матросы очень любили обезьяну и дали ей русское имя Яша.

Когда «Сиваш» пришёл в Ленинград, моряки передали обезьяну зоопа́рку.

Каждый раз, когда «Сиваш» бывает в Ленинграде, капитан Тере́нтьев приходит в зоопарк. И Яша всегда узнаёт его.

Задание 184. Ответьте на вопросы.

1. Как жилось Раибу, пока советский пароход стоял в Адене?
2. О чём просил Раиб у капитана со слезами на глазах?
3. Что подарил мальчик советским морякам?
4. О чём говорит этот подарок?
5. Кому моряки передали обезьянку?

Задание 185. Вместо точек прочитайте слова из правого столбика с предлогом **с** или **со**.

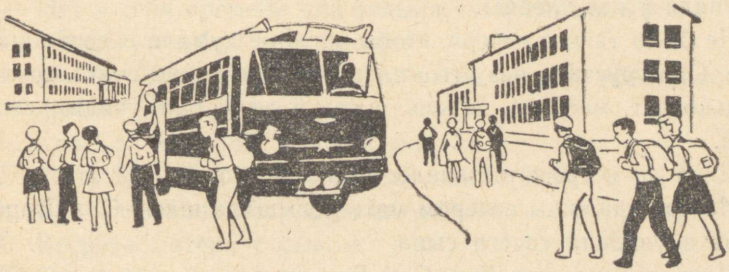
Мальчик понял, что советские моряки относятся к нему	любовь
Он приходил ... на советский корабль и ... носил одежду советского моряка.	радость, гордость
Раиб ... завтракал, ужинал и обедал на пароходе.	аппетит
Мальчик обратился к капитану	просьба
Он просил капитана ... на глазах взять его с собой.	слёзы
Капитан ... смотрел на Раиба.	грусть
Мальчик ... пошёл на берег.	опущенная голова

Задание 186. Расскажите I и II часть рассказа «Подарок Раиба», употребляя предложения из задания 185.

Задание 187. Закончите предложения.

По морю ходят . . . . . .
По морю ездят на . . . . . .
По реке ходят . . . . . .
По реке ездят на . . . . . .
По воздуху летают . . . . . .
По воздуху летают на . . . . . .
По земле ездят . . . . . .
По земле ездят на . . . . . .

Запомните, как переводится глагол «käima» на русский язык.



Õpilased käisid ekskursioonil. Õpilased käisid ekskursioonil.
Ученики ездили на экскурсию. Ученики ходили на экскурсию.

Задание 188. Переведите.

Raib käib iga päev nõukogude laeval. Kogu laeva meeskond hoolitseb poisi eest. Arst ravib poissi, kokk toidab teda maitsva lõunaga. Nõukogude madrused armastavad Raibi väga. Madrused õmblesid Raibile madrusesärgi ja püksid, andsid talle madrusemütsi. Raib räägib, et ta on nüüd ka nõukogude madrus.

Задание 189. Переведите.

Turistid tulid Tallinna rongiga, kuid tagasi lähevad lennukiga. Linnas käisid nad väga palju jalgsi (пешком). Nad käisid bussidega Tartus ja Pärnus.

Õpilased käisid jalgratastega naaberkolhoosis. Seal käisid nad kolhoosi katsepõllul.

§ 24.

МАТЕРИНСКАЯ ЛЮБОВЬ.

(Сказка.)

I.

Когда Хан Сек Бо́ну испо́лнилось семь лет, мать сказала:

— Ты пойдёшь в школу и будешь учиться там десять лет, изу́чишь науки, сдашь экза́мены и станешь учёным, как хотел отец.

Хан Сек Бон ушёл учиться в город, и мать оста́лась одна в своём домике. Никто в деревне не умел лучше её печь **хле́бцы.** Они были вкусные, красивые, **ро́вные,** всегда **одина́ковые.** Все покупали у неё хлебцы.

Не было такого вечера, чтобы мать не думала о своём мальчике. Она грусти́ла без него, плакала, а по ночам считала, через сколько лет, месяцев, недель, суток и дней она увидит своего сына.

Дней до встречи остава́лось ещё много.

Но вот однажды вечером мать услышала шаги. Она открыла дверь и увидела своего сына.

Мать видела, что Хан Сек Бон устал, ей хотелось обнять мальчика, но она не сделала этого. Она даже не улыбнулась своему сыну, только строго спросила:

— Почему ты вернулся раньше времени? Разве ты уже все науки изучил?

Хан Сек Бон **не ожида́л**, что мать так плохо его встретит, заплакал и сказал:

— Я очень устал. Я шёл **пешко́м** и не ел уже два дня. Накорми меня, а утром я всё расскажу.

Ах, как хотелось матери обнять своего сына, поцеловать его, накормить и положить спать. Но она ничего этого не сделала, а спросила снова:

— Почему ты вернулся раньше времени? Разве ты уже все науки изучил?

Сын ответил:

— Я изучил все науки, которые должен был изучить за десять лет.

— Тогда возьми ки́сточку, тушь, бумагу и напиши первые десять **иеро́глифов.** Ты будешь рисовать в темноте иеро́глифы, а я — печь хлебцы, — сказала мать и **погаси́ла** свет.

Через некоторое время мать сказала:

— Хлебцы готовы!

Она **зажгла́** свет. Хан Сек Бон показал матери свою работу. В темноте иеро́глифы вышли некрасивые, неровные, в нескольких местах были даже **кля́ксы.**

Тогда мать сказала:

— Посмотри на мои хлебцы.

Хлебцы были ровные, красивые и все одинаковые.

— Иди в город и возвращайся домой тогда, когда ты будешь всё знать хорошо.

— Позволь мне остаться до утра. Я очень устал, — сказал Хан Сек Бон.

— Нет у тебя времени для отдыха, — ответила мать. — Вот тебе на дорогу хлебцы — и прощай!

Задание 190. Расскажите первую часть сказки «Материнская любовь» по плану.

1. Хан Сек Бон идёт в город учиться.
2. Мать Хан Сек Бона остается одна (üksi).
3. Хан Сек Бон возвращается домой.
4. Встреча матери с сыном.
5. Первый экзамен для Хан Сек Бона.
6. Мальчик расстаётся с матерью.

Задание 191. Перечислите названия отрезков времени (ajalõigud).

Время: секунда, ...

Задание 192. Вместо точек прочитайте слова из правого столбика в дательном падеже.

... исполнилось семь лет.	Мальчик
... хотелось, чтобы её сын стал учёным.	Бедная женщина
... было некогда: она пекла для всей деревни хлебцы.	Мать
... не хотелось возвращаться в школу.	Сын
... хотелось есть и спать.	Он
... хотелось обнять своего сына и положить спать.	Она

Задание 193. Переведите.

Mulle meeldib lugeda raamatuid vene keeles. Vennale meeldib muinasjutt «Ema armastus». Ta tahtis (хочется) väga seda raamatut osta. Õde tahtis (хотелось) kinkida vennale raamatu. Vend saab varsti kolmeteistkümneaastaseks. Vanaemal on raske põrandat pesta. Ma aitan teda alati.

Задание 194. Переведите.

Ema oskas küpsetada maitsvaid, ilusaid, siledaid ja alati ühesuguseid leivakesi. Mitte keegi külas ei osanud küpsetada selliseid leivakesi. Kõik külaelanikud tulid ema juurde maitsvate, ilusate ja siledate leivakeste järele.

II.

Пошёл Хан Сек Бон в темноте в город. Дорога была тяжёлая. Юноша шёл и горько плакал. Ему казалось, что мать его больше не любит.

Утром Хан Сек Бон **развяза́л** платок, в котором лежали хлебцы, и снова увидел, что хлебцы были очень краси́вые.

И тогда Хан Сек Бон подумал: «Мать смогла в темноте выполнить хорошо свою работу, а я не смог. Значит, она делает своё дело лучше, чем я!»

Прошло ещё пять лет — и снова мать услышала вечером шаги у своего дома. Она открыла дверь и увидела сына.

Хан Сек Бон **протянул** к матери руки, но мать спросила:

— Все ли науки ты изучил?

— Все, — ответил сын.

Хан Сек Бон достал бумагу, тушь, кисточку и погасил свет.

Через десять минут он сказал:

— Можешь зажечь свет!

Мать подошла к сыну. Перед ней лежал лист бумаги, на котором иерóглифы были ровные, красивые и все одинаковые.

И тогда мать воскликнула:

— Как я ждала тебя! Как я ждала этой минуты! Как я соскучилась по тебе! Дай мне **прижать** тебя к своей **груди**!

... Прошли годы, и Хан Сек Бон стал **знамени́тым учёным**. Когда же ученики спрашивали его, как он стал таким учёным, Хан Сек Бон отвечал:

— Материнская любовь научила меня не жалеть себя, делать всё хорошо, **чéстно**. А кто делает всё хорошо и честно, тот может стать всем, кем захóчет.

Задание 195. Ответьте на вопросы.

1. Почему Хан Сек Бону было тяжело возвращаться в город?
2. О чём он думал?
3. Когда он впервые стал понимать свою мать?
4. Как встретила мать сына через пять лет?
5. Как показал Хан Сек Бон матери, что он изучил все науки?
6. Как теперь встретила мать сына?
7. Как говорил знаменитый учёный о матери?

Задание 196. Прочитайте из первой и второй части сказки «Материнская любовь» те строчки, из которых видно, что мать очень любила своего сына.

Задание 197. Ответьте на вопрос.

1. Почему мать Хан Сек Бона была такой строгой?

Задание 198. Расскажите, как вы понимаете слова Н. Островского.

Есть прекраснейшее (kõige kaunim)
существо (olend) на свете,
у которого мы всегда в долгу (võlgu) —
это мать.

Задание 199. К данным глаголам подберите глаголы-антонимы того же вида.

1. Завяжу мешок —
2. заверну пакет —
3. встречаюсь с другом —
4. зажгу лампу —
5. забуду слово —

Задание 200. От данных прилагательных образуйте наречия (määrsõnad) на вопрос *как?*

Ровный, красивый	Пиши буквы аккуратно, . . . , ...
Одинаковый	Готовься к урокам всегда . . . хорошо.
Честный	Тот, кто . . . работает, может стать всем, кем захочет.
Старательный, прилежный	Учись . . . , ...
Грамотный	Пиши . . . .
Строгий	Относись к себе . . . .
Глупый	Хвастать перед товарищами очень . . . .
Серьёзный	К пионерским поручениям относись . . . .

§ 25.

МАРТЫШКА[1] И ОЧКИ.

И. А. Крылов.

(Басня.)



Мартышка в ста́рости слаба глазами ста́ла[2];
А у людей она слыхала,
Что это зло ещё не так большо́й руки́[3],

Лишь стоит завести́ очки.
Очков с **полдю́жины** себе она доста́ла;
Верти́т очками так и сяк:
То **к те́мю** их прижмёт, то их на хвост нанижет [4],
То их понюхает, то их **поли́жет;**
Очки не **де́йствуют** никак.
— Тьфу, про́пасть! [5] — говорит она: — и тот дура́к,
Кто слушает людски́х всех врак [6];
Всё про очки лишь мне налга́ли [7],
А про́ку на́ волос нет в них [8].
Мартышка тут с **доса́ды и печа́ли**
О камень так хвати́ла их [9],
Что только **бры́зги** засверка́ли.

[1] Мартышка — обезьяна;
[2] слаба глазами стала — стала плохо видеть;
[3] это зло ещё не так большой руки — не такое большое несчастье;
[4] на хвост нанижет — наденет на хвост подряд (järjest);
[5] тьфу, пропасть — ptüi, rämps;
[6] дурак — глупый, кто слушает людских всех врак — кто верит людям;
[7] лгать, налгать — говорить неправду;
[8] а проку на волос нет в них — а пользы от них нет никакой;
[9] так хватила их — так их ударила.

Задание 201. Ответьте на вопросы.

1. Почему мартышка решила завести очки?
2. Сколько очков она достала?
3. Что она стала с ними делать?
4. Почему мартышка вертела очками так и сяк?
5. Что решила мартышка о людях?
6. Что она сделала с очками?

Задание 202. Перескажите содержание басни «Мартышка и очки» своими словами, и скажите, о каких людях рассказывает Крылов.

Задание 203. Переведите на эстонский язык. Придумайте с данными глаголами свои примеры.

1. Завести собаку; завести машину;
2. достать полдюжины очков; достать с полки книгу;
3. ручная работа; ручная галка;
4. опытная станция; опытный мастер.

Задание 204. От данных глаголов образуйте первое лицо будущего простого времени с приставкой **по-** и придумайте предложения с подчёркнутыми глаголами.

Нюхать, лизать, <u>жить</u>, <u>мазать</u>, <u>резать</u>.

§ 26.

ПОМОЩНИКИ ДЕДУШКИ МАТВЕЯ.

По О. Бедарёву

I.

В посёлке у каждого были свои дела. Взрослые мужчины работали в лесу, дети учились в школе, читали книжки, слушали радио, купались летом в реке, а зимой катались на са́нках, на лы́жах и на конька́х. Мамы готовили обед, учили детей в школе, работали в больнице, в столовой.

А дедушка Матвей не работал в лесу; он возил воду в столовую.

Было у дедушки Матвея два помощника: лошадь Туча и ручной **медвежо́нок** Мишка. Приедут **к коло́дцу**, Мишка воду **ка-ча́ет**, а дед Матвей с Тучей пока отдыхают.

Как-то заспорили рабочие с дедом Матвеем о том, что Мишка с Тучей не привезут воды одни, без него.

— Привезут! — спокойно сказал дед Матвей.

Дед Матвей **привяза́л во́жжи** к телеге, выехал на улицу и **пусти́л** лошадь одну. А сам сел на крыльцо. Лошадь пошла к колодцу, а Мишка вернулся к деду Матвею. Но когда Мишка увидел, что дед Матвей не встаёт, побежал опять за телегой. Туча, как всегда, остановилась у колодца, а Мишка стал качать воду.

— Ну что ж, Матвей, — говорит народ, — хороший у тебя помощник. — Дед Матвей был очень доволен.

С тех пор Мишка сам стал воду возить. А дедушка Матвей в это время работал в столовой: чистил картошку и рыбу, носил дрова.

Задание 205. Ответьте на вопросы.

1. Чем занимались жители посёлка?
2. Кто помогал дедушке Матвею?
3. Что делали помощники?
4. О чём стали спорить рабочие с дедушкой Матвеем?
5. Что сделал дедушка Матвей?
6. Как отнеслись к этому лошадь и медвежонок?
7. Как изменилась жизнь троих друзей после этого случая?

Задание 206. Вместо точек прочитайте подходящие по смыслу глаголы в настоящем времени.

В посёлке у каждого свои дела. Взрослые мужчины ... в лесу, дети ... в школе, ... книжки, ... радио, летом ... в реке, а зимой ... на санках, на лыжах и на коньках. Мамы ... обед, ... детей в школе, ... в больнице, в столовой.

А дедушка Матвей не работает в лесу: он ... воду в рабочую столовую, ... картошку и рыбу, ... дрова.

Задание 207. Вместо точек прочитайте подходящие по смыслу глаголы в простом будущем времени.

Дедушка Матвей сказал рабочим: «Я ... вожжи к телеге и ... лошадь одну. А сам ... на крыльцо. Лошадь ... к колодцу, а за ней ... и медвежонок. Вот увидите, что Туча ... у колодца, а Мишка ... воды».

Задание 208. Расскажите содержание первой части рассказа «Помощники дедушки Матвея». Там, где это возможно (on võimalik), рассказывайте в настоящем или простом будущем времени.

Задание 209. Прочитайте и запомните.

Медведь	— медвежонок	— медвежата.
Волк	— волчонок	— волчата.
Кошка	— котёнок	— котята.
Собака	— щенок	— щенята.
Корова	— телёнок	— телята.
Лошадь	— жеребёнок	— жеребята.

Задание 210. Переведите.

Karu karupoegadega, hunt hundikutsikatega, kass kassipoegadega, koer kutsikatega, hobune varssadega.

II.

И вот однажды несколько **озорны́х** мальчишек решили **пошути́ть**. Когда медведь и лошадь шли к коло́дцу, мальчишки потихоньку вытащили из бочки **заты́чку**.

Туча подъехала к колодцу и остановилась, а Мишка начал качать воду. Мишка трудится и не понимает, что сколько бы он ни качал, воды всё равно в бочке не будет. Потом Мишка стал волноваться, перестал качать, залез на телегу, посмотрел в бочку — пусто!

Рассердился Мишка и стал бочку **лома́ть**, доски **раски́дывать**. Тут какая-то собака залаяла и подбежала к телеге. Мишка увидел её, **соскочи́л**, поймал и тут же **разорва́л**. Вы́бежал на улицу народ, прибежал и дедушка Матвей. Еле-еле успокоил своего помощника.

Народ стал говорить, что нельзя дикого зверя среди людей держать. Никто ведь не знал, почему Мишка так рассердился, а озорные мальчишки ничего не сказали.

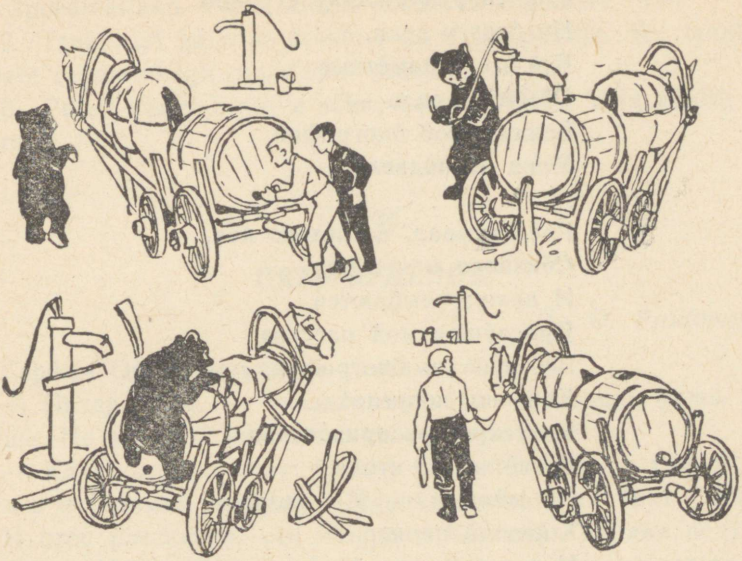
Деду Матвею пришлось расстаться со своим помощником. Теперь они вдвоём с Тучей ездят за водой.

Задание 211. Расскажите первую и вторую часть рассказа «Помощники дедушки Матвея» от имени одного из мальчиков.

Задание 212. Вместо подчёркнутых слов прочитайте другие подходящие по смыслу слова.

Мальчишки незаметно вытащили из бочки затычку. Медвежонок усердно трудился и не понимал, что воды в бочке всё равно не будет. Мишка рассердился, стал бочку ломать и доски разбрасывать. Мишка увидел собаку, спрыгнул с бочки, поймал её и тут же разорвал.

Задание 213. Расскажите вторую часть рассказа «Помощники дедушки Матвея» по картинкам.



Задание 214. Переведите.

Vanaisa Matvei veab hobusega kaevust vett. Vabal ajal kannab ta töölissöökla kööki puid. Vanaisa ütles, et ta seob ohjad vankri külge, sõidab välja tänavale ning laseb hobusel üksinda minna, ise aga istub välistrepile.

§ 27.

БИОГРАФИЯ.

Б. Раевский.

В **райко́м** по шумной улице
Расте́рянный я шёл:
Сегодня **утвержда́ется**
Приём мой **в комсомол.**
Там спросят биографию,
Ну что мне рассказать?
Не станешь ведь расска́зывать,
Как летом наш отряд
На пустыре́ за школою
Разби́л плодо́вый сад,

Как собирали в поле мы
Ржаны́е колоски,
Как **спортплоща́дку** строили
На берегу реки.
Всё это **незаме́тные**,
Обы́чные дела —
Боюсь, чтоб биография
Меня не **подвела́**.

. . . . . .

Рассказывал, не помню как,
Сбива́лся много раз
И вижу: улыбаются,
Прослу́шав мой рассказ.
Всё ясно — биография,
Конечно, подвела!
Но **секрета́рь приве́тливо**
Встаёт из-за стола.
Он **мо́лвит**: — Мы уверены,
Хороший пионер
И в комсомоле будет всем
Показывать пример.
Твою, мол, биографию
Приятно рассказать:
И трудишься отлично ты,
И учишься на «пять»!

Задание 215. Ответьте на вопросы.

1. Куда шёл юноша по шумной улице?
2. Зачем пионер шёл в райком?
3. Почему он так волновался?
4. Какие дела он считал незаметными и обычными?
5. Как рассказывал пионер свою биографию?
6. Как слушали биографию юноши в райкоме?
7. Что сказал секретарь райкома молодому комсомольцу?

Задание 216. Расскажите содержание стихотворения «Биография» своими словами.

Задание 217. Расскажите свою биографию.

Задание 218. Расскажите, что делает ваш пионерский отряд.

Задание 219. Переведите.

1. Õpilased rajasid kooli juurde puuviljaaia. Sportlased rajasid hea spordiväljaku. Väike tüdruk purustas kogemata tassi.

2. Traktorist käivitas traktori ja sõitis põllule. Ma tahaksin endale raamatukogu muretseda (soetada).

3. Palun muretse mulle sõbra käest raamat! Võta riiulilt see raamat!

§ 28.

ПЯТЬ ОРДЕНОВ.

По О. Романченко.

Серёжа Орлов **вступи́л** в комсомол.

— Поздравляю, — сказал ему отец. — Теперь учись ещё лучше. Не забывай никогда о своих пяти орденáх.

— Какие ордена могут быть у Серёжи? Ведь он учится ещё только в восьмом классе, — удивился младший брат Серёжи.

И отец рассказал, как воевал **в Кра́сной Гва́рдии** дедушка Серёжи и Игоря. В то время дедушка был совсем молодым, одним из первых комсомольцев. Молодые комсомольцы с винтовками и пулемётами боролись против врага Советского государства. А когда окончилась гражданская война, комсомол был награждён **орденом Боево́го Кра́сного Зна́мени.**

В го́ды ми́рного строи́тельства комсомольцы помогали строить заводы, **электроста́нции.** По нашим дорогам побежали первые советские автомобили, вышли на поля тракторы, в домах зажглось **электри́чество.** Глубоко под землёй комсомольцы строили шахты. Отец Серёжи и Игоря вместе с другими комсомольцами строил метро, юноши и девушки построили город — Комсомо́льск.

За **геро́йческий** труд комсомол получил второй орден — **орден Трудово́го Кра́сного Зна́мени.**

В годы Великой Отечественной войны на фронт пошли **милли́оны** юношей и девушек. Перед войной все они были школьниками, а в дни войны стали героями.

Кто оставался в тылу́, тот помогал Советской Армии своим трудом. На фабриках и заводах трудились комсомольцы. Молодые рабочие учились работать сразу на нескольких станках.

Советский народ наградил комсомол орденом Ленина.

После войны родина ждала от комсомольцев новых подвигов. Наши сёла и города, фабрики и заводы **были разру́шены.** Комсомольцы шли **восстана́вливать** то, что с такой любовью и заботой строил советский народ.

За этот героический труд комсомол получил четвёртую **награду** — орден Ленина.

А на пятом ордене засверка́ло **зо́лото** богатого урожая, который вырастила наша **молодёжь** на целине. Сначала комсомольцы жили в палатках, а теперь они уже построили на целине много новых посёлков.

Пять славных орденов **принадлежа́т** каждому комсомольцу нашей страны, потому и должны комсомольцы в каждом деле быть впереди.

Задание 220. Назовите ордена комсомола и расскажите, за что комсомол был награждён ими.

Задание 221. Расскажите о подвигах комсомольцев:

а) во время гражданской войны;

б) в годы мирного строительства.

Задание 222. Расскажите о подвигах эстонских комсомольцев во время Великой Отечественной войны.

Задание 223. Расскажите о том, как эстонские комсомольцы работают на целине.

Задание 224. Переведите.

Esimese ordeniga autasustati Kommunistlikku Noorsooühingut kangelaslikkuse eest Kodusõjas.

Teise ordeniga autasustati Kommunistlikku Noorsooühingut kangelasliku töö eest rahuliku ülesehitustöö aastail.

Kolmanda ordeniga autasustati Kommunistlikku Noorsooühingut selle eest, et kommunistlikud noored tagalas ja rindel võitlesid julgelt vaenlase vastu.

Neljanda ordeniga autasustati Kommunistlikku Noorsooühingut selle eest, et kommunistlikud noored aitasid pärast sõda külasid ja linnu, vabrikuid ja tehaseid taastada.

Viienda ordeniga autasustati Kommunistlikku Noorsooühingut kommunistlike noorte kangelasliku töö eest uudismaal.

Задание 225. К данным существительным подберите однокоренные прилагательные и придумайте к ним подходящие по смыслу существительные.

Мир —, герой —, труд —, война —, бой —, золото —, рожь —, плод —, сторож —.

§ 29.

ПОДАРОК.

По А. Кононову.

В начале 1920 года в Москве был сильный голод. Но борьба с белыми уже шла к концу. Красная Армия всюду побеждала. Однажды бойцы Красной Армии прислали в Москву подарок — поезд с юга. В нём были продукты: мука́, консервы, **сгущённое молоко.** Кроме того, они прислали весть о победе над белыми.

Этот поезд привёл красный **команди́р.** Он пришёл к Ленину и рассказал ему о победе и о подарке.

Командир знал, что Владимир Ильич живёт на таком же голодном **пайке́,** как и все жители Москвы. Поэтому они решили с бойцами передать Владимиру Ильичу мешок с продуктами.

Вечером командир подошёл к дверям квартиры, где жил Владимир Ильич. Он сразу же с порога объявил Ленину:

— А это **ли́чно** вам, Владимир Ильич!

Ленин очень удивился и спросил:

— А не много ли будет?

Командир обрадовался, что Ленин не отказывается и воскликнул:

— Нет, нет, Владимир Ильич! **В са́мый раз!**

Потом командир попрощался и ушёл.

А Владимир Ильич тут же вызвал **комендáнта** Кремля́ и сказал:

— Узнайте скорее, где здесь поближе **детский дом.** И свезите, пожалуйста, ребятам этот мешок с продуктами.

На другой день комендант сообщил Ленину, что его поручение он выполнил.

— Всем ребятам **хвати́ло?** — спросил Владимир Ильич.

— Всем хватило, Владимир Ильич.

И Ленин вспомнил слова командира, улыбнулся и сказал:

— Значит, и правда, «в самый раз»!

Задание 226. Ответьте на вопросы.

1. Каких два подарка прислали бойцы Красной Армии в Москву?
2. Почему бойцы решили передать лично Ленину мешок с продуктами?
3. Зачем Ленин вызвал коменданта?
4. Почему Ленин улыбался, когда узнал, что его поручение выполнено?

Задание 227. Выберите правильный глагол.

Побеждать — победить;
освобождать — освободить;
награждать — наградить.

Советская Армия всегда ..., она ... врагов во время Великой Отечественной войны. Советская Армия ... угнетённые народы. Бойцов Советской Армии ... за героизм орденами.

Задание 228. Переведите.

Punane komandör tõi rongi kohale. Ta tõi linna ka teate Punaarmee võidust. Komandör tõi Leninile koti toiduainetega. Lenin palus Kremli komandanti viia kott toiduainetega lastekodusse.

Задание 229. Переведите.

Pärast Suurt Sotsialistlikku Oktoobrirevolutsiooni algas kodusõda. Punaarmee võitis vaenlased. Noores Nõukogude riigis algasid rahuliku ülesehitustöö aastad. Meie rahvas ehitas hoole ja armastusega tehaseid ja elektrijaamu, kaevandusi ja uusi linnu. Miljonid noormehed ja neiud töötasid ehitustel. Suure Isamaasõja aastail purustati meie külad ja linnad, vabrikud ja tehased. Meie rahvas taastas kõik, mis oli sõja ajal purustatud, ja ehitas palju uusi linnu, külasid ja vabrikuid. Me ehitame kommunismi ega taha sõda. Kogu meie rahvas võitleb rahu eest kogu maailmas.

§ 30.

СКАЗКА О ПШЕНИЧНЫХ ЗЁРНАХ.

(Болгарская (Bulgaaria) сказка.)

Пришёл крестьянин в амбар, взял мешки, положил на телегу и повёз к большому общéственному полю. Когда крестьянин стал

засыпа́ть зёрнышки в сеялку, одно зёрнышко перескочи́ло через дорогу.

— Куда же ты? Зачем? — волновались другие зёрна.

— А я не хочу лежать вместе с вами. Я больше и краси́вее вас!

Сеялка посадила все зёрнышки и засыпала мягкой землёй. Пошёл тёплый осенний дождик, и зёрнышки стали дружно расти.

— Как же нас много! — обрадовались пшеничные стебельки. — Нас больше, чем звёзд на небе. Больше, чем деревьев в лесу!

— Ку-ку! — вдруг услышали стебельки.

Это был голос **одино́кого** стебелька.

— Что ты там делаешь? — спросили его друзья. — Иди к нам!

— Не хочу! Хочу расти здесь. Вырасту большим-большим!

Пришла холодная зима. Выпал снег и покрыл стебельки белым одеялом.

— Наступила ночь, — сказали стебельки друг другу и уснули.

Когда же они проснулись, то увидели, что снега нет, а с юга прилетели гости. Солнышко пригрело стебельки, и они стали дружно расти.

Однажды утром одинокий стебелёк крикнул:

— Я уже начал **колоси́ться**! Зёрна мои будут не меньше орехов! Вот увидите!..

В один жаркий, душный день на небе показались тёмные тучи, тяжёлые колосья **наклони́лись**, стебельки прижались друг к другу и дружно встретили **бу́рю**. Ветер не сломал ни одного колоска. Они были чистые и радостные.

— Мы стали большой **си́лой**, — сказали колосья, когда гроза прошла. А где же одинокий колосок?

Колосья посмотрели через дорогу — и что же они увидели? Одинокий колос лежал на земле.

Задание 230. Ответьте на вопросы.

1. Что делал крестьянин на общественном поле?
2. Что решило сделать одно зёрнышко?
3. Почему это зёрнышко перескочило через дорогу?
4. Чему радовались зёрнышки?

5. Что делали зёрнышки зимой?
6. Чем похвастал однажды утром одинокий стебелёк?
7. Как встретили бурю дружные колосья?
8. Почему ветер не сломал ни одного стебелька?
9. Что случилось с одиноким колоском?
10. Почему одинокий колосок погиб?

Задание 231. Ответьте на вопросы.

1. Чему учит нас «Сказка о пшеничных зёрнах»?
2. Почему человек должен жить в коллективе, уважать коллектив и подчиняться коллективу?
3. Как вы понимаете русские пословицы: 1) Один цветок весны не делает, 2) Один в поле не воин (не боец)?
4. Почему в нашей стране коллективное хозяйство (колхозы)?

Задание 232. Расскажите о коллективе своего класса.

§ 31.

ЗДРАВСТВУЙТЕ, ТОВАРИЩ СТАРШИНА!

По В. Жулеву.

I.

Я живу в доме № 4 по Школьной улице, Серёжа Тужу́ркин — в доме № 6, а где живёт «он», мы не знаем. Он — это милиционер, который каждый день стоит **напро́тив** нашего дома и следит за тем, чтобы шофёры и пешеходы не **наруша́ли** правил уличного движения.

Часто, когда я опа́здываю в школу, я прямо перебегаю через дорогу. Делаю я это всегда так, чтобы милиционер не видел.

Но вот однажды, когда я очень **торопи́лся** и бежал прямо по дороге, милиционер увидел меня и остановил. Я должен был десять минут выслу́шивать, где и как нужно переходить через дорогу. На уроки я, конечно, опоздал.

На большой перемене я всё рассказал Тужу́ркину Серёже. Серёжа рассмеялся и сказал:

— Ну и глупый ты, Толька. Я тоже всегда перебега́ю через дорогу, и ни разу меня никто не останавливал. Ты подожди немного, когда машины поближе подъедут, тогда и беги. Тебя из-за машин не видно, а если он и заметит, то всё равно не побежит.

Пойдём сегодня вместе из школы, я тебе покажу, как надо бегать.

После уроков мы пошли вместе. На улице у нашего дома ходил всё тот же милиционер.

— Иди, — сказал мне Серёжа, — на свою сто́рону и смотри.

Я спокойно по переходу прошёл через дорогу. Милиционер заметил меня и улыбнулся.

И я понял, что вообще-то он добрый человек. Я хотел вернуться и сказать Серёже, чтобы он не бежал, но боялся, что Серёжа назовёт меня **тру́сом**.

Задание 233. Ответьте на вопросы.

1. Где живут Толя и Серёжа?
2. Почему милиционер стоит каждый день напротив дома № 4?
3. Как Толя иногда переходит улицу?
4. Что однажды случилось с Толей?
5. Что сказал Серёжа Толе?
6. Что решили мальчики сделать после уроков?

Задание 234. Расскажите первую часть рассказа «Здравствуйте, товарищ старшина!» от лица Серёжи Тужуркина.

Задание 235. Прочитайте в прошедшем времени.

Я живу по Школьной улице. Напротив нашего дома каждый день стоит милиционер и следит за тем, не нарушают ли пешеходы и шофёры правил уличного движения. Если я даже тороплюсь, я никогда не перебегаю через дорогу, я всегда перехожу по переходу.

Задание 236. Переведите.

Tolja elab Kooli tänavas majas nr. 4. Selle maja vastas seisab militsionäär. Mõnikord jookseb Tolja otse üle tänava. Kuid kord nägi seda militsionäär ja peatas Tolja. Militsionäär seletas Toljale, kuidas tuleb üle tänava minna. Pärast tunde aga lubas Serjoža näidata Toljale, kuidas tema jookseb üle tänava.

II.

Серёжа стоял на тротуаре и ждал, когда подъедут машины. Когда машины были совсем близко, Серёжа бросился на дорогу и побежал.

Не успел я понять, что **происхóдит**, как милиционер **засвистéл** и бросился к «Волге».

Шофёр сразу заметил Серёжу и повернул машину от него направо, и машина ударила милиционера. Милиционер упал на дорогу. Серёжа побежал к своему дому.

На улице стал собираться народ. Подошёл и я туда. Милиционер лежал на спине, на лице у него была **кровь**.

Приехала **«Скóрая помощь»**. Когда милиционера клали в машину, он сказал:

— Шофёр не **виновáт**. Он **спас** мальчику жизнь.

Шофёр стоял и повторял:

— Как же так? Как же так? Это не я, это вы спасли ему жизнь.

Десять дней напротив нашего дома стоял другой милиционер. Я очень боялся, что наш милиционер больше не вернётся. Но вот, наконец, я снова увидел его на старом месте. Он показался мне таким хорошим, что я подошёл к нему и сказал:

— Здравствуйте, товарищ старшина!

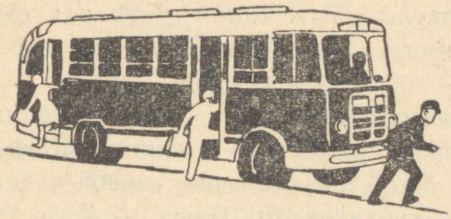
Он приветливо улыбнулся и **óтдал честь**.

Потом мы с Серёжей честно рассказали ему, почему всё произошло и дали пионерское слово больше никогда не нарушать правила движения. Слово своё мы держим.

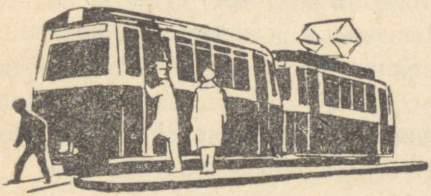
Задание 237. Расскажите вторую часть рассказа «Здравствуйте, товарищ старшина!» по плану.

1. Серёжа нарушает правила уличного движения.
2. Милиционер бросается к «Волге».
3. Шофёр поворачивает машину.
4. Несчастный случай с милиционером.
5. «Скорая помощь» увозит милиционера.
6. Толя очень беспокоится о милиционере.
7. Милиционер отдаёт Толе честь.

Задание 238. Составьте по картинкам предложения в повелительной форме с отрицанием.









§ 32.

МЕЧТА И ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ.

По Н. Бешнóвич.

I.

Утром отец сказал мне, что мы едем к тёте Паше: он на месяц, а я на всё лето. Ух, как я обрадовался! Вдруг тётя Паша научит меня водить трактор. Ведь тётя Паша трактористка.

В школе я, конечно, всем рассказал, что еду туда, где был три года назад, в Нóво-Гремя́чее, к тёте Паше. Все мне **зави́довали**, только Женя Кривцóв сказал: «Что там хорошего, Петя? Я там был четыре года назад. Во всём селе нет ни одного дерева. А вот у нас, в Песках, всюду сады. Хоть и маленькие, а сады».

Вспомнил я, как тётя Паша мечтала вместе с комсомольцами о том, какой они на пустыре́ разведут плодовый сад.

И я сказал:

— Ты четыре года назад был у нас. Откуда ты знаешь, что теперь там? А там сейчас над Волгой вырос новый сад. Большой, как лес. Ребята купаются около сада, а в саду растут яблоки, виноград, вишни и **бьёт фонта́н**.

Ребята знают: я никогда не лгу. Они и на этот раз мне поверили. А я всё, о чём тётя Паша мечтала, рассказал так, как будто это уже есть.

Но Женя мне так и не поверил.

Наконец наступили каникулы. Мы с отцом поехали к тёте Паше. Приехала нас встречать сама тётя Паша на своей «Победе».

Всего пятнадцать километров оставалось до Ново-Гремячего, как вдруг видим: на дороге стоит какая-то машина. Шофёр что-то исправляет, а около него стоит мальчик, спиной к нам.

— А, это ты, Кривцов! — крикнула тётя Паша. — А это кто с тобой? Брат в гости приехал? Пусть он поедет с нами.

И вот этот самый брат сел к нам в машину. Вы, конечно, поняли, что это был ... Женя Кривцов.

Задание 239. Расскажите первую часть рассказа «Мечта и действительность» по плану.

1. Радостное известие для Пети.
2. Ребята завидуют товарищу.
3. Жене Кривцову не нравится Ново-Гремячее.
4. Петя рассказывает о мечте тёти Паши и комсомольцев как о действительности.
5. Неожиданная встреча с Кривцовым во время каникул.

Задание 240. Расскажите первую часть рассказа «Мечта и действительность» в третьем лице.

Задание 241. Вместо глагола «водить» прочитайте глагол «управлять» *(чем?)* и измените падежные окончания существительных.

Водить трактор,	водить комбайн,
водить машину,	водить автобус.

Задание 242. Переведите.

Suvel sõidan ma kolhoosi. Seal õpin traktorit juhtima. Kolhoosnikud rajasid jäätmaale tohutu suure puuviljaaia. Aias kasvavad õunapuud, pirnid ja kirsid. Aias on palju mitmesuguseid põõsaid. Seal on punase ning musta sõstra ja karusmarja põõsad.

Я сижу **ни жив, ни мёртв.** Вот сейчас, через несколько минут, мы приедем в село, а в селе никакого сада нет ...

— Ну, мальчики, перед завтраком идите купаться, — сказала тётя Паша.

Женя посмотрел на меня и спросил у тёти Паши:

— А где у вас сад? Я хотел бы выкупаться около сада.

— Какого сада? — удивился отец. — Я что-то никакого сада здесь не помню.

Тётя Паша рассмеялась:

— Ой, нет сада!.. Но ведь и леса не было, а теперь есть. Неужели вы не заметили никакого сада? Вон там за школой.

За двухэтажным школьным зданием мы увидели невысокие деревья. Я от радости прыгал, кричал, пел, а потом мы с Женей побежали в сад. Там росли кусты красной и чёрной смородины, крыжовник, малина, яблоки, вишни.

Этот сад был лучше, чем я придумал. В саду высокие фонтаны, а кругом **бассе́йны.**

Женя был очень **удивлён** и всё время искал что-то глазами.

— Ты что же нас, Петя, **обману́л**? — сказал он. — Здесь не один фонтан, а три!

Задание 243. Расскажите вторую часть рассказа «Мечта и действительность» по плану.

1. Женя расспрашивает у тёти Паши о колхозном саде.
2. Петя очень доволен.
3. Мальчики бегут в сад.
4. Женя всё же думает, что Петя обманул их.

Задание 244. Расскажите, какой плодовый сад был разбит в колхозе.

Задание 245. Расскажите о том, какие изменения (muutused) произошли за последние годы в вашем колхозе (в вашем посёлке, в вашем городе).

Задание 246. Объясните, почему рассказ называется «Мечта и действительность».

ПРИЛОЖЕНИЕ.

МАТЕРИАЛ ДЛЯ ВНЕКЛАССНОГО ЧТЕНИЯ.

§ 1.

ДЕРЕВО, КОТОРОЕ ПОСАДИЛ ЛЕНИН.

По И. Щипанову.

Однажды летом мы вместе с товарищем были в Разли́ве. Это красивое место недалеко от Ленинграда. Здесь в июле 1917 года, на чердаке́ сара́я, у рабочего Никола́я Алекса́ндровича Емельянова, скрыва́лся от жанда́рмов В. И. Ленин.

... Вместе с Николаем Александровичем мы сидели в саду на берегу пруда́.

— Вот этот дуб посадил Ильич, — сказал нам Николай Александрович.

Мы попросили его рассказать нам об этом слу́чае.

— Перед тем, как приехать в Разлив, — начал свой рассказ Николай Александрович, — Ленин сбрил бо́роду, подстри́г усы́ и во́лосы, чтобы его не узнали. Ильич и здесь занимался большой важной работой. Лишь и́зредка выходи́л он в сад отдохнуть. В эти минуты Владимир Ильич любил играть с моими детьми́.

Как-то раз мои сыновья ушли в лес за я́годами. Вернулись они поздно и принесли с собой маленький дубо́к.

— Мы посадим этот дубок в нашем саду, — радостно сказал старший сын Серёжа.

Я стал говорить ребятам: «Кто же летом деревья сажает? Ведь это надо делать весной или осенью». Владимир Ильич услышал наш разговор, подошёл и спросил, в чём дело. Я объяснил. Ильич выслушал и сказал, что надо спасти дерево.

Ребята побежали в сарай за лопатой. Владимир Ильич отпра́вился вместе с ними сажать дубок.

Они все пришли на берег пруда. Серёжа выкопал ямку. Ильич взял дубок, распра́вил у него ко́рни, опусти́л дерево в я́мку, а потом землю вокруг него приня́л ладо́нями. Ребята принесли воды и полили дерево.

Когда дубок посадили, Ильич сказал, что надо беречь деревья и больше сажать их. Потом постоял ещё немного, ласково поговорил с ребятами и направился к своему сараю. Там его ждала большая работа.

черда́к	— pööning	распра́вить	— õgvendama
скрыва́ться	— peituma	ко́рни	— juured
сбрить бо́роду	— habet ajama	опусти́ть	— alla laskma
подстри́чь усы́	— vurre lõikama	приня́ть	— tallama
и́зредка	— vahel, harva	ладо́ни	— peopesad
я́мка	— lohuke (lohk)		

§ 2.

САМОВАР.

По А. Шишову.

Было это осенью 1912 года.

Семья Калининых ждала́ гостя. В доме готовились как к празднику: мыли полы́, стелили доро́жки и чи́стили песко́м большой самова́р.

— Миша любит чай. Посидит с нами за столом и расскажет о Питере, — говорила мать Михаила Ивановича Калинина.

Приехал Михаил Иванович усталый, но весёлый. А вечером собрали́сь у него друзья. Сидели они за самоваром и готовили листовки.

А в это время жандармы искали дом Калининых. Встретили они ребят и спра́шивают:

— Где дом Калинина?

— Это какого?

— А того, кто из Пи́тера приехал.

Ребята сразу по́няли, что́ хотят от них жандармы. Взяли да и показали на дом дедушки Васи́лия Бычко́ва, а сами к Михаилу Ивановичу...

А дедушка Василий тоже всё понял, да и задержал жандармов разгово́ром. А Михаил Иванович в это время гостей прово-

ди́л, только сосед остался, а вот с бумагами не знал, что делать. Жандармы стучат в дверь... Снял Михаил Иванович кры́шку с самовара, да туда, в самовар, листовки и спрятал. А потом на трубу́ поста́вил чайник.

Долго жандармы обы́скивали дом Калининых, а Михаил Иванович как будто спокойно сидел за столом и чай пил с соседом, разговаривал об урожае. А что у него на душе было, одна мать только понимала. Мария Васильевна тоже знала, что вне́шне нужно было быть споко́йной.

Стало смеркаться, но жандармы не спешили. Они искали везде: и в комнате, и в корзинах, и в коридоре.

Но тут лошади стали волнова́ться и рвать пово́дья. Как бы не ушли! А как же лошадя́м не рвать поводья? Ребята из-за забора броса́ли в них камни. Берег реки ря́дом, а камней там много.

Так и уехали жандармы с пусты́ми руками.

А Михаил Иванович долго сушил листовки на стекле́ лампы.

— Миша, может в самовар налить све́жей воды́? — спросила Мария Васи́льевна.

— Спасибо. Какая ты у меня молодец! — Он поднял лицо матери, чтобы поцелова́ть, и увидел в глазах её слёзы.

самова́р	— teemasin	на душе́	— südame peal
стели́ть	— laotama	вне́шне	— väliselt
доро́жки	— põrandariided	смерка́ться	— hämarduma
задержа́ть	— kinni pidama	рвать	— rebima
кры́шка	— kaas	пово́дья	— ohjad
обы́скивать	— läbi otsima		

§ 3.

ЧЕТВЕРО ГЕРОЕВ.

По Ю. Яковлеву.

Их было четверо. Служили они на самохо́дной барже «Т-36». Жили они в маленьком ку́брике. Стояли на ва́хте. Отдыхали. И вдруг...

Это случилось 17 января 1960 года. Тихий океан вдруг разбушева́лся... У них испо́ртилась радиоста́нция. Но они были

советскими бойцами, комсомольцами. И они решили не сдаваться океану!

Советских солдат искали суда и самолёты. Но солдаты не видели ни судов, ни самолётов. Их баржа всё дальше и дальше уходила в океан.

Кончилось горючее. Из продуктов осталась буханка хлеба, два ведра картофеля, немного крупы, чаю, кофе, банка сала, две банки консервов.

Вскоре солдатам пришлось бороться не только с океаном, но и с голодом.

Так прошёл месяц. Солдаты совсем обессилели. Они боролись за жизнь. Боролись не только потому, что им хотелось жить. Нет! Они знали, что, пока они живы, — они выполняют свой долг.

Когда кончились все продукты, солдаты сварили суп из кожи сапог...

«Неужели мы погибнем в океане?» — думали иногда солдаты и сами себе отвечали: «Нет! Есть ещё силы!»

Три раза солдаты видели суда. Махали флагом. Но разве суда могли заметить в океане маленькую баржу? И всё же солдаты верили, что они встретят ещё четвёртое судно.

И четвёртое судно пришло. На сорок девятый день солдаты увидели над баржей два вертолёта.

О подвиге четырёх советских солдат узнал весь мир. Своим подвигом они приумножили славу нашей Родины, и советский народ гордится верными сыновьями.

четверо	— neljakesi
баржа	— lodi
кубрик	— madruste eluruum
океан	— ookean
разбушеваться	— möllama hakkama
радиостанция	— raadiojaam
судно	— laev
горючее	— kütus
обессилеть	— nõrkema
долг	— kohus
кожа	— nahk

вертолёт — helikopter
по́двиг — kangelastegu
приумно́жить — rohkendama, suurendama

§ 4.

СЛОНЫ.

По Н. Тихонову.

В лесах Би́рмы растут очень це́нные деревья. Из них строят корабли, вагоны, делают шпа́лы для желе́зных дорог. Эти деревья рубят и по реке го́нят к тем местам, где их продают иностра́нцам.

Деревья тащат к реке слоны, они же выта́скивают брёвна из воды. Это очень трудная работа.

В одном лесу Бирмы англичанин-колонизатор рубил дере́вья. Его слоны работали без о́тдыха, потому что он очень спешил продать эти деревья и получить за них много денег.

Раз утром к колонизатору прибежал погонщик слонов и закричал:

— Что делать, пришли дикие слоны?! Они ходят вместе с нашими ручными слона́ми и смотрят, как они работают.

— Не гони́ их, — сказал англичанин, — они рассердятся и могут помешать нашей работе.

Дикие слоны ходили за ручными слонами и смотрели, как они работают. Так они приходили несколько дней. И вдруг дикие слоны тоже стали таскать брёвна.

Англичанин очень обра́довался: он получил даром так много новых работников.

«Теперь и деревья можно рубить скоре́е», — подумал он.

Скоро люди так привыкли к диким слонам, что стали бить их так же, как и ручных.

И вот в один прекрасный день англичанину сообщи́ли, что слоны не вы́шли на работу. Не только дикие, но и ручные. Все бросились искать слонов. Оказалось, что дикие слоны пришли утром к реке, но работать не стали, а пошли обратно в лес. За ними пошли и ручные слоны. Погонщики силой старались вер-

нуть их на работу, но слоны брали их хо́ботом и броса́ли на зе́млю.

— Что же с ними случилось? — спросил англичанин.

— Дикие слоны заста́вили ручных уйти вместе с ними, — ответил старый погонщик. — Это второй случай в моей жизни. Дикие слоны попро́бовали жить и работать, как ручные. Но они увидели, что лучше жить в лесу свобо́дно, чем с утра до ночи таскать гяжёлые брёвна. И они ушли на свободу вместе с нашими слонами. Они больше не верну́тся. Они никогда не возвращаются обратно. Им лучше в лесу́.

У реки было тихо. Слоны уходили всё дальше и дальше в глубину́ родного леса.

ценные — hinnalised
шпа́лы — liiprid
гоня́ть — ajama
иностра́нцы — välismaalased
бревно́ — palk
англича́нин — inglane
колониза́тор — kolonisaator
погóнщик — karjaajaja
да́ром — tasuta, priilt
сообщи́ть — teatama
хобот — lont
заста́вить — sundima
свобо́дно — vabalt
глубина́ — sügavus

§ 5.

КАК Я ПОКУПАЛ СОБАКУ.

По Б. Емельянову.

Я люблю собак потому, что среди животных они самые верные друзья человека. Мне даже трудно жить и работать, если у меня дома нет хорошей собаки. Я всегда сам их выра́щивал и воспи́тывал. Когда умерла́ от старости моя умная Зе́нта, я завёл себе озорника́ Ва́ську, и он долго у меня жил. Но потом и он соста́рился и умер. Собаки живут меньше, чем люди. И ещё у меня был Томка. Какой-то очень злой и нехоро́ший человек убил его однажды в лесу.

А потом я и сам соста́рился. И подумал, что мне уже поздно самому воспи́тывать щенка́. Я попросил своих товарищей найти́ мне хорошую взро́слую собаку. Через несколько дней мне по-

звонил по телефону один товарищ и сказал, что один его знакомый продаёт хорошую собаку и зовут её тоже Тóмкой.

Я сразу же поехал покупать собаку. Собака мне очень понрáвилась, и я купил её. На улицу, к машине, мы вышли вместе с хозяином собаки. Томка спокойно сел в машину. Я сел с ним рядом. Когда машина тронулась с мéста, Томка вздрогнул и оглянýлся. Я тоже посмотрел назад. Старый хозяин грустно стоял у ворот, а жена хозяина вытирáла платкóм глаза.

Всю дорогу до Москвы Томка тихо сидел на своём месте. Он и в мою квартиру вошёл спокойно. Но весь день Томка лежал неподвижно около нúзкого окна и смотрел на улицу. Вечером, когда на улице стало уже совсем темно, он встал, подошёл ко мне, положил мне на колени свою тяжёлую голову и задремáл. Я не шевелился. Прошло пять минут, десять... Сидеть стáло очень трудно. Наконец я сказал:

— Томка, проснись. Я устал.

Но собака только вздохнула во сне.

Тогда я пóднял её гóлову. Томка проснулся, потянулся ко мне всем своим телом и только потом открыл глаза. И вдруг... в его глазах мелькнýл ужас. Томка, наверно, видел во сне свой дом и старого любимого хозяина. А теперь он увидел, что дома нет, нет и хозяина-друга, а может быть, никогда и не будет...

Томка зарычал и отошёл от меня.

Три дня он лежал в углу, у окна, без сна и ничего не ел. Я пóнял, что Томка никогда не привыкнет ко мне: он слишком любил своего старого хозяина. Он тосковал и мучился, как человек.

К концу третьего дня я дал телеграмму: «Приезжайте и возьмúте собаку обратно. Она не может привыкнуть ко мне». Хозяин приехал за своей собакой сразу же с ночным поездом.

Томка пéрвый услы́шал его шаги на лестнице. Он ещё не верил, что это возвращáется самый любимый его человек. Когда я открыл дверь и хозяин вошёл в комнату, Томка не бросился к нему, не стал лаять и прыгать, а лёг, как маленький щенок, на спину. Это, наверно, значило на его языке: «Видишь, я не могу жить без тебя. Это хорошо, что ты вернулся».

В эту же ночь Томка уехал со своúм хозяином. Томкин хозяин пóнял, что друзей не продают, а я — что друзей и не покупают за деньги: дружбу и уважение надо заработать.

воспи́тывать — kasvatama
от ста́рости — vanadusest
озорни́к — võrukael
соста́риться — vananema
маши́на тро́нулась — поехала — masin hakkas liikuma
вздро́гнуть — võpatama
огляну́ться — посмотреть назад — tagasi vaatama
неподви́жно — liikumatult
ни́зкий — madal
задрема́ть — tukastama
шевели́ться — liigutama
вздохну́ть — ohkama
потяну́ться — ringutama
зарыча́ть — urisema hakkama
му́читься — piinlema
уваже́ние — austus
тоскова́ть — nukrutsema
зарабо́тать — ära teenima

§ 6.

НЕ ПОВЕЗЛО.

По Ю. Ермолаеву.

В воскресенье ученики седьмого класса решили всем отрядом сажать в школьном саду деревца́. Федя подошёл к школе прихра́мывая.

— Что с тобой? — спросила его Катя.

— Поскользнулся, вот и ... — Федя показал на ногу и добавил: — Всю ночь болела.

— Тебе надо компре́ссы ставить, — посоветовала Катя.

Федя сел на скамейку и чуть заметно улыбнулся. Ещё пять минут назад он даже и не думал придумывать всю эту историю с ногой. Но по дороге в школу Федя узнал, что сегодня на стадионе будет первая футбольная игра. А разве может лучший вратарь класса, как Федя думал о себе, не пойти на неё? Конечно, можно было бы сразу же пойти на стадион, но Федя решил, что будет лучше, если он откажется сажать деревья по какой-нибудь уважи́тельной причине. Как раз тут Федя поскользну́лся. Правда, Федя не упал, но он подумал, что он мог бы упасть и повредить ногу. Больная нога была, пожалуй, самой уважи́тельной причиной, чтобы его отпустили.

Как только из дверей школы вышел их классный руководитель, Федя встал и сказал:

— Иван Гаврилович, я сажать деревья не могу ...

— У него нога болит, — хо́ром заговори́ли ребята.

— Тогда иди домой и меньше ходи, — сказал учитель. — А мы сажать деревца́ сегодня не будем. Их привезут только завтра. Ну а раз уж мы все собрались, я предлагаю пойти на стадион и посмотреть соревнование.

— Ой! — вы́рвалось у Феди.

— Что, так сильно болит? — спросил учитель.

— Ещё как! — грустно сказал Федя.

не повезло́	— ei vedanud	стадио́н	— staadion
прихра́мывая	— longates	футбо́льный	— jalgpalli-
поскользну́ться	— libisema	уважи́тельная	— mõjuv
компре́сс	— kompress	причина	— põhjus
чуть заме́тно	— vaevalt märgatavalt	вы́рваться	— siin: hüüatama

§ 7.

РЕШИТЕЛЬНАЯ ВСТРЕЧА.

По С. Жемайтес.

I.

На стадионе только что закончили у́треннюю уборку. Директор стадиона Клавдия Ивановна Лукина стояла у футбольных ворот и любовалась чистотой и порядком.

— Доброе утро, Клавдия Ивановна!

Клавдия Ивановна с удивлением посмотрела на мальчика.

— Доброе утро, Боря. откуда ты так рано?

— Дело есть... Очень важное. Скажите, пожалуйста, есть свобо́дные часы на вашем стадионе на этой неде́ле?

— Что ты, милый! Всё занято. Днём тренируются футболисты, прыгуны́, бегуны́, мета́тели, а вечером — футбол.

— Клавдия Ива́новна! — с отча́янием сказал Боря. — Дайте нам хоть один час, разреши́те провести встречу «Сбо́рной» с «Первой непобеди́мой».

— Ты, наверно, капитан «Сборной»? — спросила Клавдия Ивановна.

Боря покрасне́л. Он не́ был капитаном команды, он не́ был даже простым игроко́м.

— Из-за ро́ста не принимают, — смущённо сказал он.

— Тебя не принимают, а ты для них стара́ешься?

— Как вы, Клавдия Ивановна, не понима́ете? Ну пусть пока не принимают, но команда-то ведь наша... Я стараюсь для развития спорта...

— Что же, тогда придётся устроить встре́чу. Судить я сама́ буду.

— Вот спасибо-то! — Боря подпры́гнул на месте и побежал к ребятам с радостной вестью.

реши́тельная	— otsustav	непобеди́мая	— võitmatu
только что	— alles praegu	покрасне́ть	— punastama
любова́ться	— imetlema	и́грок	— mängija
чистота́	— puhtus	рост	— kasv
за́нят, -а, -о	— on kinni	смущённо	— kohmetult
мета́тель	— heitja	стара́ться	— püüdma
отча́яние	— meeleheide	разви́тие	— arenemine
сбо́рная	— koond-	суди́ть	— vahekohtunikuks olema

II.

На следующий день, ровно в три часа, началась знаменитая встреча.

Трудно было следить за белыми ма́йками «Сборной» и кра́сными — «Первой непобедимой». Клавдия Ивановна бегала от одних ворот к другим, назначала штрафные удары, объявляла счёт. Во второй половине игры судья удалила с поля Петю Моргунова из «Сборной». На трибу́нах зати́хли и ждали, кому вы́падет счастье заменить игрока.

— Боря Кулико́в! — крикнула Клавдия Ивановна.

Сколько раз Боря мечтал об этой счастливой минуте! Сейчас у него задрожа́ли колени, и только свисток судьи привёл его в себя.

Возле самых ворот кто-то послал мяч прямо навстре́чу Боре, и он, не долго думая, послал его вперёд.

— Гол! — ахнули зрители.

Боря закрыл глаза от сча́стья. Наконец-то! Но вдруг его удивила страшная тишина на трибунах. Он забил гол в свои воро́та! Потом поднялся́ такой шум, что Боря хотел убежать с поля. Но

опять послышался свисток судьи, и Боря опять помчался по полю за мячом.

«Только бы дали ещё ударить по воротам! Только бы дали мне ещё сыграть», — думал Боря.

Но никто из ребят ни разу не дал мяч Боре. Встреча шла к концу. Вдруг он увидел, как мяч катится по траве прямо к нему. Впереди — свободное поле. Но тут впереди него вы́рос длинный Валька — самый сильный игрок команды «Непобеди́мой». Но Боря ловко подбросил мяч, отбил его головой и погнал прямо к воротам противника. Вратарь бросился Боре под ноги, но Боря перепрыгнул через него и послал мяч в ворота.

В это время послышался свисток судьи и прозвучал голос Клавдии Ивановны:

Конец игры! Пять — четыре в пользу «Сборной».

Боря плохо слышал и видел, что происходи́ло вокруг него. Он только чу́вствовал, как ему жали руки, хлопали его по плечу.

Только возле своего дома Боря пришёл в себя. Около дома стоял и горько плакал маленький мальчик: его бума́жный змей попал на дерево. Боря усмехну́лся совсе́м по-взрослому и полез на дерево.

— На, возьми, — сказал он. — А в другой раз сам доставá й.

— Да-а... Высоко очень! — сказал мальчик.

Боря похло́пал малыша по плечу́:

— Ну и что же, что высоко? В жизни, брат, приходится брать и не такие высо́ты!

назнача́ть	— määrama	подбро́сить	— üles viskama
штрафно́й удар	— karistuslöök	отби́ть	— tagasi lööma
счёт	— siin: seis	жать	— suruma
удали́ть	— kõrvaldama	хло́пать	— patsutama
вы́падет счастье	— langeb õnn	пришёл в себя	— toibus
свисто́к	— vile	бума́жный змей	— paberilohe
привёл его в себя	— tõi mõistuse juurde	по-взро́слому	— nagu täiskasvanu
не долго ду́мая	— kaua mõtlemata	высота́	— kõrgus

ГРАММАТИКА.

§ 1. ВИДЫ ГЛАГОЛА.
(Повторение.)

1.

Значение и употребление видов.

Упражнение 1. Определите вид подчёркнутых глаголов.

Опасное приключение.

Игорь очень любил приключения. Он *каждый день* читал книги о путешествиях и приключениях. *Однажды* Игорь решил убежать из дому и отправиться на Кавказ. О своём плане он *сразу же* рассказал другу Толе и стал предлагать ему вместе отправиться в путешествие. Толя *долго* не соглашался, но *наконец* согласился с условием: Игорь должен был до отъезда *один раз* сходить с ним на рыбную ловлю.

Мальчики *долго* искали озеро. По дороге они *несколько раз* отдыхали. *Вдруг* они заметили, что заблудились. Только к вечеру они *наконец* вышли из леса и побежали домой.

Ответьте на вопрос: 1. Какого вида глаголы употребляются со словами:

а) всегда, долго, часто, каждый день, каждый раз, иногда (mōnikord), начал, стал;

б) однажды, один раз, вдруг, сразу, наконец, неожиданно.

Упражнение 2. Выберите правильный вид глагола.

Каждый день мама уходила на работу и (оставлять — оставить*) ребятам обед. Сегодня мама ... ребятам на обед суп и кашу.

Мой брат хорошо говорит по-русски и всегда (исправлять — исправить*) мои ошибки в произношении. Сегодня я неправильно сказал одно слово и брат сразу ... меня. Мы с товарищем (писать — написать*) письмо в газету «Советский спорт». Мы ... письмо и побежали на почту.

Тракторист вдруг (замечать — заметить*) большой камень на поле и (останавливать — остановить*) трактор.

Ответьте на вопросы:

1. Какое действие обозначают глаголы несовершенного вида?
2. Какое действие обозначают глаголы совершенного вида?

Упражнение 3. Выберите правильный вид глагола.

Сегодня Ааду очень долго (решал — решил) задачу, она была очень трудная. Наконец он (решал — решил) её и (отправлялся — отправился) к товарищу. Он всегда (отправлялся — отправился) к Калью, когда (кончал — кончил) готовить уроки. Калью уже (кончал — кончил) заниматься и ждал друга. Вечером Ааду (проверял — проверил) домашнее задание у Майму, своей младшей сестры. Он (проверял — проверил) его быстро и увидел, что оно хорошо написано. Ааду часто (спрашивал — спросил) у Майму правила, и она (отвечала — ответила). Один раз Ааду (спрашивал — спросил) у неё, как склоняется слово «ручка», но Майму не (отвечала — ответила), она плохо выучила склонение. Тогда Ааду сразу (объяснял — объяснил) ей, как надо склонять слова женского рода, и Майму (получала — получила) на следующий день хорошую отметку. С тех пор брат всегда (объяснял — объяснил) ей всё, чего она не понимала, и Майму никогда не получала двоек.

Упражнение 4. Переведите.

Kas sa said juba päeviku klassijuhatajalt tagasi? Jah, me saame päevikud alati esmaspäeval. Õpetaja küsis Unot algebra tunnis. Uno vastas väga hästi ja lahendas ülesande õigesti. Õpetaja küsis, kus on tema päevik. Uno jättis päeviku koju. Uno ei jätnud enam kunagi päevikut koju.

Образование видов при помощи суффиксов.

Упражнение 5. Переведите глаголы. Напишите оба вида глагола.

	Несовершенный вид	Совершенный вид
1) otsustama (lahendama) lõpetama kordama saama	суф. -а- (-я-)	суф. -и-
2) jutustama küsima näitama hilinema	суф. -ыва- (-ива-)	суф. -и-, -а-
3) koputama hüppama puhkama vehkima	суф. -а-	суф. -ну-

Упражнение 6. Поставьте вместо точек нужный глагол в прошедшем времени.

На первом уроке мы ... задачи. Ты очень быстро ... задачу. — решать — решить

Учитель физкультуры часто ... нам, как надо тренироваться. Сегодня он ... ребятам, как надо делать утреннюю зарядку. — объяснять — объяснить

Вчера Эвальд ... интересное письмо из Ленинграда. Мы каждый месяц ... письма от своих грузинских друзей. — получать — получить

Ученики ... учителю об экскурсии, а когда они ..., учитель задал им несколько вопросов. — рассказывать — рассказать

Вдруг бригадир остановился и ... что-то трактористу. Охотник долго ... и звал товарища, но тот не слышал. — кричать — крикнуть

Упражнение 7. К данным глаголам совершенного вида подберите парный глагол несовершенного вида. Чередование дано.

Совершенный вид	Несовершенный вид Чередование
Ответить	т//ч
встретить	т//ч
проводить	д//ж
поздравить	в//вл
оставить	в//вл
согласиться	с//ш
заметить	т//ч
удивиться	в//вл
отправиться	в//вл

Упражнение 8. Напишите глагол по-русски в прошедшем времени несовершенного или совершенного вида.

После обеда Ааво всегда (jättis) книги на своём столе и шёл гулять. Однажды Ааво (jättis) на столе свои книги и тетради и пошёл в парк. Там он (kohtas) других ребят. Ребята стали (jutustama) Ааво, что они (mõtlesid välja). Школьники (said) в конце парка для себя участок и учитель (lubas) им посадить там деревья. Ааво быстро (nõustus) работать вместе с ребятами. После уроков ребята часто (käisid) в парк и работали там.

Упражнение 9. Замените глаголы несовершенного вида глаголами совершенного вида. Начните так: «Однажды мы отправились . . .»

Весёлый кружок.

По воскресеньям мы часто отправлялись к Рээт. Нас встречала Рээт. Она улыбалась нам и провожала в комнату Рээт показывала девочкам своё рукоделие, и мы удивлялись, как красиво у неё всё получалось. Потом каждая девочка рассказывала самый интересный случай из своей жизни за эту неделю. Мы вспоминали весёлые песни и стихотворения, придумывали интересные игры. Мы даже не замечали, что пора домой. Мы очень хорошо и весело отдыхали. Наше собрание мы называли «весёлый кружок».

Упражнение 10. Переведите.

Ants oli suvel vennaga esimest korda Leningradis. Nad ei teadnud, kus asub võõrastemaja. Poisid peatasid tänaval noormehe ja küsisid teed. Noormees näitas poistele, kus on trammipeatus. Poisid astusid trammi, said pileti ja istusid pingile. Pärast nad sageli küsisid teed ja inimesed alati seletasid neile lahkelt, kuhu nad peavad minema. Mõnikord näitas militsionäär neile teed.

§ 2. СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ.

I.

Первое спряжение.

Упражнение 11. Проспрягайте письменно в настоящем времени «читать книгу» и «рисовать картину». Подчеркните окончания первого спряжения.

Часть слова без окончания называется основой.
Например: игра-ю, игра-ешь, игра-ет,
игра-ем, игра-ете, игра-ют.

Глагол имеет две основы:

1. Основу неопределённой формы.
2. Основу настоящего или простого будущего времени.

Основа неопределённой формы	Основа настоящего времени	Основа простого будущего времени
чита-ть	чита-ют	—
прочита-ть	—	прочита-ют
рассказыва-ть	рассказыва-ют	—
рассказа-ть	—	расскаж-ут
рисова-ть	рису-ют	—
нарисова-ть	—	нарису-ют

Иногда основы неопределённой формы и настоящего или простого будущего времени одинаковы (on sarnased).

Задание. Прочитайте из таблицы глаголы, у которых обе основы одинаковы.

Запомните!

Те глаголы, у которых одинаковые основы, спрягаются как «читать».

Упражнение 12. Укажите, в каких глаголах одинаковые основы и в каких разные.

Учитель географии любит путешествовать. Он путешествует летом по Эстонии.

Мы долго будем вспоминать это весёлое лето. Ребята часто вспоминают пионерский лагерь.

Нельзя забывать друзей. Я не забываю свою подругу.

Школьники будут ремонтировать тракторы в колхозной мастерской. Механик ремонтирует зимой колхозные машины.

Пионеры начали выращивать цветы. Они выращивают сейчас розы.

Запомните!

У глаголов типа «рисовать» суффикс -ова- выпадает в настоящем и простом будущем времени.

Например: советовать — они советуют.

Упражнение 13. От данных глаголов образуйте третье лицо множественного числа настоящего времени.

Помогать другу; рисовать картину; праздновать день рождения; играть в мяч.

Упражнение 14. Прочитайте в настоящем времени.

Летом в колхозе.

Наш колхоз назывался «Октябрь». Когда начинались каникулы, мы всегда работали с братом в колхозе. Брат интересовался машинами. Он часто работал в поле с трактористом, а иногда в мастерской вместе с механиком ремонтировал тракторы. Колхозники советовали ему учиться на механика.

А я работала в овощеводческой бригаде. Мы выращивали овощи и соревновались с бригадой, которая работала в саду. Наша бригада всегда побеждала.

Упражнение 15. Глаголы поставьте в форме настоящего времени, а существительное в творительном падеже.

Велло интерес ...	спорт
Я интерес ...	музыка
Ты интерес ...	рукоделие
Ты занима ...	физкультура
Ребята занима ...	ботаника
Я занима ...	ручной труд

Упражнение 16. Переведите.

Me kasvatame kooliaias marju ja lilli. Tütarlapsed jutustavad, kuidas nad elasid suvel. Virve avab õhuakna ja koristab tuba. Meie sportlased treenivad hoolega. Mu vanem vend reisib väga palju. Maimul on täna sünnipäev ja kõik soovivad talle õnne. Millal te võistlete kuuenda klassi meeskonnaga? Seitsmenda klassi tütarlapsed tunnevad huvi muusika ja käsitöö vastu, poisid aga tegelevad spordiga.

2.

Второе спряжение.

Упражнение 17. Проспрягайте «учить уроки», «учиться в школе» и «говорить по-русски» в настоящем времени. Подчеркните окончания второго спряжения.

Упражнение 18. Поставьте вместо точек настоящее время от глаголов **учить** или **учиться.**

Айно хорошо ... .
Аавo всегда ... уроки после обеда.
Я ... стихотворение Пушкина.
Лайне, что ты ... ?
Моя сестра ... в медицинском институте.
Ты хорошо ... в школе?

Я ... только на «пятёрки».
Мы ... к празднику новое стихотворение.
Какие языки вы ... в школе?
Эти мальчики ... в спортивной школе.

Запомните!

Глаголы на **-ить (-иться)** относятся ко второму спряжению:
говори́ть — говори́шь, говоря́т; носи́ть — но́сишь, но́сят.

Если корень оканчивается на согласный (кроме **л, м, н, р** и шипящих), в первом лице единственного числа настоящего и простого будущего времени бывает чередование:

д—ж (ходи́ть — хожу́)	ст—щ (чи́стить — чи́щу)
з—ж (вози́ть — вожу́)	в—вл (лови́ть — ловлю́)
т—ч (отве́тить — отве́чу)	б—бл (люби́ть — люблю́)
с—ш (проси́ть — прошу́)	м—мл (корми́ть — кормлю́)

Упражнение 19. Проспрягайте: готовить обед, гладить бельё.

Упражнение 20. Замените прошедшее время глаголов формой настоящего времени.

Летом Велло с братом ходили на сенокос. Там они косили траву и возили сено в сарай. По утрам они носили траву из сада и кормили кроликов в школьном живом уголке. В воскресенье мальчики ходили на озеро и ловили рыбу. Там на берегу они чистили рыбу и приносили её домой.

Упражнение 21. Прочитайте предложения из упражнения 20 в первом лице настоящего времени. Замените везде «Велло с братом» и «они» местоимением «я».

Образец. Летом **я хожу** на сенокос.

Упражнение 22. Прочитайте глагол «ходить» в настоящем времени и существительное в винительном падеже с предлогом.

Брат каждое утро ...	фабрика
Вы часто ...	театр
После школы я часто ...	магазин
Моя сестра по утрам ...	институт
Шестиклассники часто ...	музей
Летом мы с отцом ...	поле
Летом ребята ... купаться	озеро
Кузнец каждый день ...	кузница
Пионеры летом ...	поход
Почему ты не ...	тренировка

Не смешивайте неопределённой формы глаголов на **-ся** с формой третьего лица ед. числа наст. времени.

Неопр. форма: учи́ться; наст. вр.: он у́чится;
неопр. форма: горди́ться; наст. вр.: он горди́тся.

Упражнение 23. Допишите неопределённую форму или третье лицо ед. ч. настоящего времени.

Наша школа находит ... недалеко от леса. Завтра путешественники уже будут находит ... далеко от дома. Наша Рээт стала хорошо трудит ... и больше не получает плохих отметок. Новая бригада хорошо трудит ... на колхозных полях. Он гордит ... своим братом — Героем Советского Союза. Хорошей работой всегда можно гордит ... Школа начинает нравит ... новому ученику. Эта картина всем очень нравит ... Дедушка сердит ..., когда ребята громко кричат на дворе. Не надо сердит ... на хорошего друга.

Упражнение 24. Прочитайте эти предложения в первом лице ед. числа.

Он готовится к соревнованиям.
Она не сердится на брата.
Вы ложитесь спать в 10 часов.
Ты хорошо учишься.
Он никогда не ленится.
Они трудятся в колхозе.
Он гордится своим отцом.
Мы садимся на диван.
Где мы находимся?

Образец. Он готовится к соревнованиям.
Я готовлюсь к соревнованиям.

Упражнение 25. Составьте предложения в настоящем времени со следующими сочетаниями:

трудиться для Родины; готовиться к экзамену; находиться на берегу реки; ложиться в кровать; садиться к столу.

Упражнение 26. К глаголам несовершенного вида подберите парный глагол совершенного вида и выполните упражнение по образцу.

Неопределённая форма	I лицо настоящего времени	I лицо простого будущего времени
Спрашивать у товарища Спросить у товарища	спрашиваю у товарища	спрошу у товарища
объяснять правило		
замечать ошибку		
повторять стихотворение		
исправлять ошибку		
кончать работу		
решать задачу		
поступать в школу		
оставлять портфель		

Упражнение 27. Поставьте данные глаголы в настоящем или простом будущем времени.

1. Советская молодёжь всегда ... Родину своим трудом.
2. Если мы будем хорошо трудиться, мы ... Родину своими делами.
3. Завтра мы ... пионервожатую с днём рождения.
4. Майе скоро ... школу и ... в техникум.
5. Девочка плачет, а сестра ... её.
6. Я часто ... своих товарищей.
7. Ребята уже долго сидят у стола и ... интересную задачу.
8. Если ты ... начало рассказа, ты ... на все вопросы.

Глаголы: 1. прославлять — прославить; 2. прославлять — прославить; 3. поздравлять — поздравить; 4. кончать — кончить; поступать — поступить; 5. успокаивать — успокоить;

6. вспоминать — вспомнить; 7. решать — решить; 8. вспоминать — вспомнить; отвечать — ответить.

Упражнение 28. Прочитайте эти предложения в простом будущем времени.

Рабочий кончил работу и сложил инструменты в ящик. Я получила письмо от подруги и ответила ей в тот же день. Ребята поздравили друг друга с праздником. Ты оставил мне свою ручку? Вы спросили у сторожа, который час? Наши семиклассники поступили в спортивный кружок. Мы объединили две команды в одну футбольную команду.

Упражнение 29. Определите вид глагола; напишите вместо прошедшего времени настоящее или простое будущее. Прилагательное и существительное напишите в винительном падеже.

Милиционер остановил	легковая машина
Путешественники вспомнили	интересное путешествие
Мы часто вспоминали	старый друг
Он хорошо закалил спортом	слабое здоровье
Вы поздравили с праздником	школьный товарищ
Народ прославил в песнях	великий герой

Образец. Милиционер **остановит** (пр. буд.) легковую машину.

Упражнение 30. Составьте предложения с данными словами. Глаголы ставьте в настоящем или простом будущем времени.

1. Ты, оставлять, зачем, шапка, стул.
2. Сегодня, обед, бабушка, оставить, плита.
3. Мы, эта карта, оставить, класс.
4. Гости, шапки, оставлять, коридор.

Упражнение 31. Переведите глаголы; вместо точек прочитайте правильный вид глагола в форме настоящего или простого будущего времени.

Astuma, lõpetama	—	Куда ты ... , когда ... школу? Когда я ... школу, я ... на фабрику.
Õnnitlema	—	Вы всегда ... товарищей с праздником? Да, мы ... друг друга.
Karastama	—	Эрни упорно ... своё здоровье зарядкой и тренировками.
Seletama	—	Айно хорошо знает алгебру, она ... тебе всё, чего ты не понимаешь.
Kordama, parandama	—	Завтра я ... правило и ... все ошибки в упражнении.

Упражнение 32. Переведите.

Meie klass käis tehases. Töölised näitasid meile, kuidas nad töötavad. Nad ehitavad masinaid, autobusse, vaguneid ja vedureid. Üks vana tööline jutustas õpilastele, et varsti lõpetavad nad uue vaguni. Insener kontrollib vagunit. Paljud (многие) noored töölised õpivad töölisnoorte koolis. Kui nad kooli lõpetavad, astuvad nad instituuti. Noored töölised tegelevad ka spordiga. Tehases on hea jalgpallimeeskond. Õpilased küsisid, kuidas töötab see suur masin, ja tööline seletas neile kõik. Tehase direktor lubas õpilasi sageli tehases käia, kui nad töö vastu huvi tunnevad.

§ 3. ОБРАЗОВАНИЕ ВИДОВ ПРИ ПОМОЩИ ПРИСТАВОК.

Несовершенный вид	Приставка	Совершенный вид
Уно чита́л книгу.	про	Уно **про**чита́л книгу. (прочитал до конца)
Ребята рисова́ли картину.	на	Ребята **на**рисова́ли картину. (картина уже готова)
Рабочие стро́или дом.	по	Рабочие **по**стро́или дом. (дом уже готов)
Брат де́лал полку.	с	Брат **с**де́лал полку. (полка уже готова)
Сестра стира́ла бельё.	вы	Сестра **вы**стирала бельё. (бельё уже чистое)

Глаголы с приставками обычно бывают совершенного вида.

Глаголы с приставкой **по-**

Несов. вид	Соверш. вид	Несов. вид	Соверш. вид
сове́товать	— посове́товать	дари́ть	— подари́ть
тре́бовать	— потре́бовать	благодари́ть	— поблагодари́ть
здоро́ваться	— поздоро́ваться	ста́вить	— поста́вить
проща́ться	— попроща́ться	хвали́ть	— похвали́ть
за́втракать	— поза́втракать	проси́ть	— попроси́ть
обе́дать	— пообе́дать	смотре́ть	— посмотре́ть
		ве́рить	— пове́рить

Упражнение 33. Прочитайте эти предложения в прошедшем времени совершенного вида.

В воскресенье наш класс отправляется к Вирве на день рождения. Мы здороваемся с Вирве и дарим ей цветы и книги. Вирве благодарит нас и ставит цветы в вазу. Мы ужинаем, а потом смотрим фильм по телевизору. Потом мы благодарим Вирве и прощаемся с нею.

Упражнение 34. Вместо точек прочитайте глагол в настоящем или простом будущем времени.

Благодарить	Если мы летом будем хорошо работать в поле, то колхозники ... нас за помощь. Пионеры из Грузии написали, что они ... семиклассников за хорошее письмо.
Верить	Вальве всегда ... своей подруге. Если я расскажу тебе этот случай, ты мне не ... .
Дарить; нравиться	Я часто ... бабушке цветы: они ей очень ... . Мы ... Коле собаку ко дню рождения; наверное, она ему очень ... .
Ставить	На каникулах ты сделаешь новую полку, а я ... на неё книги. Зачем вы ... книги на эту полку?

Упражнение 35. Переведите.

Ma kinkisin lilled sõbrannale ja ta pani nad vaasi. Õpilased abistasid suvel traktoristi ja ta alati kiitis nende tööd. Ma palun teid jätta raamat minule. Poiss tänas raamatukoguhoidjat ja läks koju. Väike õde palus mind sageli lugeda talle muinasjutte. Aino kohtas tänaval sõbrannat, teretas teda ja nad läksid koos kooli. Homme jätab isa meiega hüvasti ja asub teele.

Упражнение 36. Составьте предложения по образцу. Существительные ставьте в винительном падеже.

Мы благодарим	сестру	за	красивые подарки
Я благодар...	брат	за	интересная книга
Спортсмены благодар...	вратарь	за	хорошая игра
Народ благодар...	герой	за	славное дело
Читатели благодар...	писатель	за	новый рассказ
Взрослые благодар...	пионеры	за	весёлый вечер
Ты благодар...	бабушка	за	вкусный обед
Вы благодар...	певец	за	новая песня

Упражнение 37. Прочитайте вместо точек глагол «поставить» или «положить» в прошедшем времени. Составьте предложения из данных слов.

Я ...	чашка	на	маленький стол
Мать ...	кастрюля	на	тёплая плита
Ты ...	подушка	на	новый диван
Уно ...	бутерброд	на	маленькая тарелка
Хилья ...	ручка	на	школьная парта
Мы ...	телевизор	на	красивый столик
Девочки ...	ваза	на	новая полка
Вы ...	цветы	на	открытое окно

Глаголы с приставкой **вы-**.

Несов. вид	**Соверш. вид**	С другими приставками.	
учи́ть	— вы́учить	вари́ть	— свари́ть
лечи́ть	— вы́лечить	пили́ть	— спили́ть
чи́стить	— вы́чистить	корми́ть	— накорми́ть
суши́ть	— вы́сушить		
гла́дить	— вы́гладить		
стира́ть	— вы́стирать		

Упражнение 38. Прочитайте в настоящем, а потом в простом будущем времени.

В субботу я стирала и гладила бельё. Я сама варила обед. Я кормила кур и овец. Мой брат Велло обедал, а потом учил уроки. Он чистил отцу ботинки.

Упражнение 39. Напишите глаголы в настоящем или простом будущем времени.

Тийю выгладила себе школьный передник. Она всегда гладила бельё вместе с мамой. Сегодня Хейно очень долго учил стихотворение. Он хорошо выучил его и завтра ответит на «пять». После дождя солнце высушило мокрую землю. Ветер хорошо сушил дорогу. Ребята вычистили школьный двор. Рейн накормил лошадь. Мы всегда хорошо чистили клетки для кроликов. Рабочие спилили большое старое дерево. По вечерам Уно каждый день пилил дрова для кухни.

Упражнение 40. Переведите.

Urve õppis luuletuse pähe ja esines koolipeol. Kui kaua sa seda luuletust õppisid? Kevadel puhastame me alati kooliaeda. Kui Aadu puhastas aia, pani ta labida kuuri. Kas sa andsid koerale süüa? Jah, ma ei unusta kunagi talle süüa anda. Ema keetis meile sageli putru, aga täna keetis ta maitsvat kisselli.

§ 4. ЗНАЧЕНИЕ ПРИСТАВОК В-, ВЫ-, С-, ПОД-, ПЕРЕ-, ПРИ-.

Иногда приставки не только меняют вид глагола, но и придают глаголу другое значение.

	Несоверш. вид	Совершенный вид
вы — välja	писать — kirjutama	**вы**писать — välja kirjutama
с — alla, maha		**с**писáть — maha kirjutama
под — alla		**под**писáть — alla kirjutama
пере — üle, ümber		**пере**писáть — ümber kirjutama
при — juurde		**при**писáть — juurde kirjutama
за — üles		**за**писáть — üles kirjutama
до — kuni		**до**писáть — lõpuni kirjutama

I.

Значение приставок **в-, вы-, с-.**

в — sisse

Птица **в**летéла в окно.
Ученики **в**писáли слова в словарь.

вы — меняет только вид / välja

Антс **вы**чистил ботинки.
Птица **вы**летела из клетки.
Ученики **вы**писали слова из книги.

с — меняет только вид / alla, maha

Антс сдéлал ящик.
Птица слетéла с ветки.
Ученики списáли упражнение с доски.

Упражнение 41. Подберите к глаголам **бежать, лететь** подходящие по смыслу приставки и переведите на эстонский язык.

Запомните!

Влете́ла в	— lendas **sisse**	**вписа́ла в**	— kirjutas **sisse**
вы́летела из	— lendas **välja**	**вы́писала из**	— kirjutas **välja**
слете́ла с	— lendas **alla**	**списа́ла с**	— kirjutas **maha**

Упражнение 42. Напишите предложения с глаголами-антонимами.

Птица **влетела в** сарай. — Птица **вылетела из** сарая.
Ребята **вбежали в** комнату. —
Кошка **влезла в** окно. —
Ученик **внёс** карту **в** класс. —
Колхозники **ввезли** сено **во** двор. —
Пассажиры **вошли в** вагон. —

Упражнение 43. Выберите глаголы, которым приставка **с-** придаёт значение **alla**. Переведите на эстонский язык.

Ээди сбежал с крыльца и побежал в сад. Зачем вы спрыгнули с трамвая, он ещё не остановился. Ты хорошо сделал эту работу. Я связала маме шерстяные варежки. Дождь смыл грязь со скамейки в саду. Петя спрятал мою шапку, чтобы я не уходил домой.

Упражнение 44. Переведите.

Poiss ronis (влез) puu otsa, murdis kuiva oksa ja viskas alla. Mu vend niitis aias rohu maha. Eile kirjutasin ma ülesande tahvlilt valesti maha ja ei saanud seda kodus lahendada. Käsitöö tunnis kudusid tütarlapsed ilusad kindad.

Упражнение 45. Определите, где приставка **вы-** указывает только на законченное действие и где означает эстонское «välja».

Сестра вымыла посуду и вылила воду в ведро. Мила вырезала лоскуток и нашила на рукав красную полоску. Майт вычистил ботинки себе и брату. Врачи вылечили больного. Ребята выкопали в лесу куст и посадили его под окном. Мы вымыли руки и вытерли полотенцем. Путешественники выехали из города рано утром.

Упражнение 46. Переведите.

Tanja pesi käed vee ja seebiga puhtaks ning valas vee ämbrist välja. Poisid jooksid toast välja. Me kirjutasime õpikust välja venekeelse lause. Kas sa õppisid juba uue luuletuse pähe? Asta õppis reegli hästi selgeks. Ma kirjutasin uue venekeelse sõna sõnastikku. Kass jooksis tuppa. Tuvi lendas katuselt alla. Traktorist peatas traktori ja hüppas traktorilt maha.

2.

Значение приставок **под-, пере-, при-.**

		Несоверш. вид	Совершенный вид
под	juurde	бежать	Ребята **подбежа́ли** к дому.
	alla	ставить	Сестра **подста́вила** ведро **под** кран.
пере	üle	ехать	Машина **переéхала через** мост.
	ümber	писать	Ученик **переписа́л** упражнение.
при	меняет только вид		
	juurde	готовить	Мила **пригото́вила** завтрак.
	külge	ставить	Каменщик **приста́вил к** стене лестницу.

Запомните!

подставила под— pani alla
переставила на— paigutas ümber
приставила к — pani juurde, külge

подбежали к — jooksid juurde
перебежали через — jooksid üle
прибежали к — jooksid juurde, äärde

Упражнение 47. Употребите в предложении глаголы «прыгнуть» и «бежать» с приставками **пере-, под-, вы-, с-.**

Образец. Мальчик **пере**прыгнул **через** пень.

Упражнение 48. Поставьте вместо точек нужную приставку.

Кошка ... лезла через забор и ... прыгнула с забора в сад.

Лошадь ... бежала к сараю. Кошка испугалась собаки и ... прыгнула из окна. Цыплёнок ... прыгнул через порог и побежал в кухню. Ребята ... бежали с крыльца и ... бежали в сад. Мальчик полез на дерево, сорвал яблоко и ... лез с дерева на землю.

Упражнение 49. Переведите эти предложения на эстонский язык. Укажите, где приставка **под** значит «alla» и где — «juurde».

Ребята **под**писали письмо и послали ленинградским школьникам. Автобус **под**ошёл к остановке. Птицы **под**летели к яблоне. Я списал упражнение и **под**черкнул окончания существительных.

Упражнение 50. Переведите глаголы на русский язык и составьте с ними предложения.

Ümber kirjutama. Üle jooksma. Alla kriipsutama. Alla kirjutama. Alla ronima. Välja sõitma.

Упражнение 51. Переведите.

Mait tegi töö halvasti, homme teeb ta töö ümber. Onu tahtis pühapäeval meile Tallinna sõita, aga pärast mõtles ümber. Auto ületas silla ja sõitis külanõukogu juurde. Lennuk lendab Tallinnast välja homme hommikul. Linnud lendasid lõunast koju. Tanja pesi põranda puhtaks ning paigutas toolid ümber laua.

§ 5. ЗНАЧЕНИЕ ПРИСТАВОК ЗА- И ПОД-.

1.

Приставка за-.

Несовершенный вид.	Совершенный вид.
Покупатели платили деньги в кассу (maksid).	Покупатель купил книгу и **за**платил за неё в кассу (maksis ära).
Мальчик кричал (karjus) что-то своему другу.	Ребёнок испугался собаки и **за**кричал от страха (hakkas karjuma).

ЗА	Меняет только вид:	заплатил за книгу
	Начало действия:	закричал от страха

Упражнение 52. Переведите на эстонский язык глаголы с приставкой **за-**.

Настала весна и всё зазеленело, зацвели цветы на лугах. В садах и в лесах запели птицы. Пионерские отряды зашагали по улицам с флагами и барабанами. Зазвучали (kõlasid) весёлые пионерские песни. На улицах запестрели яркие весенние шляпы, пальто и костюмы.

Упражнение 53. Подчёркнутые слова замените глаголом с приставкой **за-** в прошедшем времени.

Ребята начали смеяться. Охотник стал кричать на собаку, и она вернулась к нему. Ребята начали дрожать от холода. Ребёнок проснулся и начал плакать от страха. Прошёл дождик, стало сиять солнце, и кругом начали зеленеть кусты и деревья. Мы закрыли книги и в это время стал звенеть (hakkas helisema) звонок. Певец начал петь.

Упражнение 54. Закончите предложения. Укажите глаголы, которым приставка **за-** придаёт значение начала действия.

Ученики записали (что?) ...
Друзья заспорили о ...
Пионеры запели ...
Покупатель заплатил за ...
Повар зажарил ...
Бабушка замесила ...
Путешественник заговорил о ...
Больной задрожал от ...
Девочка заплакала от ...

Упражнение 55. Составьте предложения с данными глаголами в I лице простого будущего времени.

Зажарить. Засмеяться. Заплатить. Замесить. Запеть.

Упражнение 56. Переведите.

Poiss hakkas sõbraga vaidlema. Isa jäi haigeks. Lapsed hakkasid karjuma ja naerma. Ma püüdsin jõel kaks kala ja õde praadis nad lõunaks. Staadionil hakkasid tuled põlema. Kui pioneerijuht

hakkas rääkima, jäid kõik vait. Kui palju te maksite värvide ja pintsli eest? Antsul valutas jalg, aga ta ei hakanud nutma.

Упражнение 57. Прочитайте вместо точек подходящий глагол с приставкой.

Настало лето и деревья ...	дрожать
Певец ... и все ...	лезть
Собака ... от холода.	зеленеть
Кошка увидела птичку и ... на дерево.	сиять
Настанет ночь и ... звёзды.	интересоваться
Мы начнём тренировки и ребята ... спортом.	петь, молчать

2.

Приставка **по-**.

Несовершенный вид.	Совершенный вид.
1. Колхозники **строили** мост через реку (ehitasid silda).	Колхозники **построили** мост (ehitasid silla) и стали ездить по прямой дороге.

Здесь приставка **по-** показывает только законченное действие — **совершенный вид.**

2. В воскресенье Эха долго **играла** (mängis) в мяч и **читала** (luges) книгу.	Сегодня Эха *немного* **поиграла** в мяч, **почитала** книгу и села за уроки.

Здесь приставка **по-** показывает короткое действие (совершенного вида):

поиграла — mängis palli lühikest aega,
почитала — luges veidi aega raamatut.

ПО меняет только вид: построили мост
короткое действие: поиграл немного

Упражнение 58. Переведите на эстонский язык глаголы с приставкой **по-**.

После обеда Митя покатался немного на коньках, потом почитал книгу. До семи часов Митя учил уроки. Потом он погулял, поиграл в хоккей во дворе и вернулся домой. Дома он поговорил

с мамой, посмеялся с сестрой над смешным рассказом и немного порисовал. Он очень любил рисовать. В 10 часов он лёг спать. Митя полежал немного и скоро заснул (uinus).

Упражнение 59. Напишите эти предложения в простом будущем времени. Вместо точек впишите подходящее существительное.

Рабочие построили ... к Майскому празднику.
Колхоз посеял ... сеялкой.
В воскресенье мы посмотрели ... .
Вечером я покатался на ... .
Дедушка поспал на ... .
Повар посолил ... .
Покупатель поздоровался с ... .
Утром ты половил удочкой ... , а потом побегал с ребятами по ... .

Упражнение 60. Составьте рассказ в простом будущем времени на тему «Что Тийт будет делать в воскресенье?».

Употребите в рассказе глаголы:

позавтракать, побеседовать, пойти, побегать, позаниматься, посмотреть, послушать, поиграть, почитать, порубить, почистить, покормить, погулять, попрыгать, половить, поплавать.

Упражнение 61. Переведите.

Kord läksin ma sõbra Antsu poole. Me mängisime temaga malet (в шахматы). Siis tuli tema õde ja ütles, et kraanist ei tule vett. Tütarlaps tahtis pesu pesta, aga vett ei olnud. Ma läksin kööki, vaatasin ja parandasin kraani ära. Vesi hakkas jooksma. Antsu õde tänas mind.

Упражнение 62. Напишите приставку **по-** и **за-**.

Ааду ... шёл в школу на сбор. Бригадир немного ... думал, потом ... говорил. Мать ... смотрела на сына и ... смеялась. Хозяйка ... месила тесто и ... ставила в печь. Повар ... солил суп и ... жарил мясо. Осенью ... желтели листья на деревьях. На лугу ... зеленела трава и ... пестрели цветы.

ТАБЛИЦА ЗНАЧЕНИЙ ПРИСТАВОК

(с глаголами совершенного вида).

1. в	sisse		Ученики **в**писали в словарь новые слова.
2. вы	значение сов. вида		Девочка **вы**гладила передник.
	välja		Птица **вы**летела из клетки.
3. за	значение сов. вида		Покупатель **за**платил деньги в кассу.
	показывает начало действия		Мальчик испугался собаки и **за**кричал.
4. на	значение сов. вида		Семиклассники **на**писали письмо грузинским школьникам.
5. по	значение сов. вида		На нашей улице **по**строили большой дом.
	показывает короткое действие		После обеда мы немного **по**катались на коньках.
6. под	juurde		Хоккеист **под**бежал к воротам.
	alla		Мы написали упражнение и **под**черкнули глаголы.
7. пере	üle		Пешеходы **пере**шли через улицу.
	ümber		Ученики **пере**писали упражнение.
8. при	juurde, külge		Лошадь **при**вязали к забору.
	значение сов. вида		Ребята **при**готовили уроки и пошли на каток.
9. про	значение сов. вида		Мы **про**читали книгу очень быстро.
10. с	значение сов. вида		Ветер **с**ломал дерево в парке.
	maha, alla		Мальчик повесил скворечник и **с**лез с дерева.

§ 6. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.
(Käskiv kõneviis.)

1.

Упражнение 63. От данных глаголов образуйте третье лицо множественного числа, выделите основу и образуйте повелительное наклонение по образцу.

Рисова́ть — рису́ | **ют** — рису́ **й** — рису́ **йте**
Нарисова́ть —
Чита́ть —
Прочита́ть —
Сове́товать —
Посове́товать —
Гуля́ть —
Погуля́ть —

Запомните!

Повелительное наклонение с **й** (**й**-те) образуется от основы третьего лица настоящего времени или простого будущего времени после гласного: читай, читайте.

Упражнение 64. От данных глаголов образуйте третье лицо множественного числа, выделите основу и образуйте повелительное наклонение по образцу.

Писа́ть — пи́ш | **ут** — пиш **и́** — пиш **и́те**
Написа́ть —
Объясни́ть —
Учи́ть —
Поблагодари́ть —
Повтори́ть —
Попроси́ть —
Накорми́ть —

Запомните!

Если в неопределённой форме ударение падает на суффикс и основа настоящего или простого будущего времени оканчивается на согласный, тогда повелительное наклонение образуется с **и**: пиши́, пиши́те.

Упражнение 65. К данным глаголам подберите глаголы совершенного вида, образуйте повелительное наклонение и прочитайте с подходящим по смыслу существительным.

Реша́ть — реша́й задачу
реши́ть — реши́ задачу
объясня́ть —
повторя́ть —
поступа́ть —
спра́шивать —
провожа́ть —

Упражнение 66. От данных глаголов образуйте третье лицо множественного числа, выделите основу и образуйте повелительное наклонение по образцу.

Поста́вить — поста́в | ят — поста́в | ь | — поста́в | ьте |
бро́сить —
спо́рить —
поджа́рить —
пригото́вить —
отве́тить —
оста́вить —

Запомните!

Если в неопределённой форме ударение падает на корень и основа настоящего или простого будущего времени оканчивается на согласный, тогда повелительное наклонение образуется с **ь**:

поста́вь, поста́вьте.

Упражнение 67. Образуйте повелительное наклонение от следующих глаголов (в единственном и множественном числе).

Поздра́вить подругу с праздником.
Отве́тить на мой вопрос.
Посоли́ть суп.
Позво́лить выйти из класса.
Испра́вить ошибку.
Повтори́ть это стихотворение.
Спроси́ть совета у отца.
Оста́вить портфель дома.

Упражнение 68. Образуйте III лицо множественного числа настоящего времени и повелительную форму глаголов. Составьте предложения.

Идти в магазин	писать письмо
смотреть на картину	вязать варежки
учить уроки	дружить с ребятами

Образец. Идти в магазин.
Ребята идут в магазин.
Иди в магазин за молоком.

Упражнение 69. Напишите эти глаголы в повелительной форме.

Я скажу об этом отцу.	Я сижу у окна.
Я держу книгу в руках.	Я кошу траву.
Я рублю дрова.	Я ношу тёплые варежки.
Я кормлю птиц зимой.	Я люблю животных.

Запомните!

Повтори это предложение (повторить — соверш. вид).

Не повторяй всё время одно и то же (повторять — несоверш. вид).

Повелительное наклонение с отрицанием образуется от глаголов **несовершенного вида.**

Упражнение 70. Выберите глаголы несовершенного вида и образуйте повелительное наклонение с отрицанием.

Остановить, держать, объяснять, оставить, трогать, объяснить, посмотреть, бросить, оставлять, останавливать, ответить, спрашивать, отвечать, бросать, спросить.

Упражнение 71. Допишите окончания глаголов в повелительном наклонении, а существительные поставьте в правильном падеже.

Как надо читать книги.

Чит... (книга) внимательно. Не дел... надписей в (книга). Не подчёркив... слова (карандаш) в книге. Заворачив... книгу в (бумага). Не трог... книгу грязными (руки). Не брос... книгу, а став... аккуратно на (полка). Люб... книгу, она — твой лучший друг.

Упражнение 72. Переведите.

Loe raamatut! Kata laud valge laudlinaga! Vali kingitus venna jaoks! Söö lõunat, jaluta pargis ja siis hakka õppima! Aita vanaemal lõunat valmistada! Maitse õuna, õun on väga hea! Pese käed vee ja seebiga!

Упражнение 73. Переведите.

Kolja istus rooli taha ja traktor hakkas sõitma. Kolja karjus: «Poisid, pange traktor seisma, päästke mind!» Poisid vastasid talle: «Peata traktor ise või hüppa maha!» Kuid traktor läks edasi. «Ära karju, Kolja, traktorist juba tuleb!» ütlesid poisid. Traktorist tuli ja seletas Koljale: «Pööra rool paremale ja istu ise rahulikult. Hoia rooli kõvasti. Nüüd jäta traktor põllule ja ise roni maha (слезать). Ja ära puuduta masinat, kui sa seda ei tunne.»

2.

Повелительное наклонение у глаголов на -ся.

Наши ребята занима́|ют|ся	занима	**|й|** ся	— tegele
спортом.	занима	**|йте|** сь	— tegelge
Мои сёстры у́ч|ат|ся музыке.	уч	**|и|** сь	— õpi
	уч	**|ите|** сь	— õppige
Восьмиклассники гото́в|ят|ся	гото́в	**|ь|** ся	— valmistu
к экзаменам.	готов	**|ьте|** сь	— valmistuge

У глаголов на **-ся** повелительное наклонение в ед. числе оканчивается на **-ся** после **й** и **ь** (занимайся, готовься); глагол в повелительном наклонении оканчивается на **-сь** после **и** (учись), а также во множ. числе (учитесь, занимайтесь).

Упражнение 74. Напишите глаголы в повелительном наклонении, а прилагательные и существительные поставьте в творительном падеже.

Ты занимаешься	ручной труд
Ты интересуешься	лыжный спорт
Ты обливаешься	холодная вода
Вы соревнуетесь с	сильная команда
Вы прощаетесь со	школьный товарищ
Вы тренируетесь перед	футбольное соревнование

Упражнение 75. Напишите глаголы в повелительном наклонении, а существительные и прилагательные в дательном падеже.

Ты помогаешь	колхозный тракторист
Ты не мешаешь	больная бабушка
Вы радуетесь	хорошая погода
Вы привыкаете к	новое дело
Ты пишешь часто письма	хороший друг

Упражнение 76. Образуйте повелительное наклонение с отрицанием.

Удивляться удивиться	подарку	Лениться в ученье. Сердиться на друга.
Пугаться испугаться	собаки	Волноваться перед экзаменом. Радоваться чужой беде.
Возвращаться возвратиться	поздно	

Упражнение 77. Напишите в повелительном наклонении.

Утром я проветриваю и убираю комнату. Потом я умываюсь, одеваюсь и завтракаю. После завтрака я собираюсь в школу. Я никогда не опаздываю в школу. В классе я сажусь за свою парту, сижу на уроке тихо и внимательно слушаю учителя.

Образец. Утром проветривай и убирай комнату.

Упражнение 78. Переведите.

Ära istu pingile, see on must! Valmistuge ettekandeks! Heida diivanile pikali! Ärge imestage tema sõnade üle! Püüdke hästi töötada ja õppida! Ära vihasta väikese poisi peale! Palun esinege koosolekul ettekandega! Ärge ehmuge, koer ei ole kuri! Jäta vennaga hüvasti ja mine kooli!

Упражнение 79. Переведите.

Armastage loodust!

Istutage puid ja põõsaid aedadesse ja parkidesse! Kasvatage lilli! Ärge murdke parkides põõsaid ja oksi! Ärge rikkuge lillepeenraid! Ärge lubage lapsi pargist lilli noppida! Ärge tehke lõkketuld metsas! Armastage ja hoidke metsi! Mets on kasulik inimesele ja tema tervisele.

§ 7. ГЛАГОЛЫ ТИПА «ПИСАТЬ — НАПИСАТЬ».

Спряжение глаголов.

писать	написать
я пишу́	я напишу́
ты пи́шешь	ты напи́шешь
он пи́шет	он напи́шет
она пи́шет	она напи́шет
мы пи́шем	мы напи́шем
вы пи́шете	вы напи́шете
они пи́шут	они напи́шут

Глаголы типа «писать — написать» относятся к первому спряжению.

Упражнение 80. От данных глаголов образуйте первое лицо единственного числа, третье лицо множественного числа настоящего времени и повелительное наклонение

Ма́зать	(з//ж)		пря́тать	(т//ч)
вяза́ть	(з//ж)		пла́кать	(к//ч)
ре́зать	(з//ж)	lõikama	иска́ть	(ск//щ)

Упражнение 81. Напишите в настоящем времени.

Почему вы нам не отвечали, ведь мы писали вам так часто? Мальчик плакал на дворе, он искал свой мяч, но его нигде не было. Коля прятался, а все ребята его искали. Летом я пахал поле трактором вместе с трактористом. Колхозники пахали землю весной и осенью. Что ты вязала из цветной шерсти? Я вязала красивые чулки маленькому брату.

Упражнение 82. Переведите.

Kas sa sageli kirjutad kirju vanaisale? Jah, ma kirjutan talle sageli ja praegu koon talle veel sooja salli. Miks sa nutad? Ei, ma ei nuta. Isa peidab keppi ja koer otsib seda kõikjal. Mida lapsed metsas otsivad? Nad otsivad seeni ja marju. Meie brigaad künnab maisipõldu. Traktoristid künnavad maad varakevadel.

Упражнение 83. Образуйте повелительное наклонение от глаголов:

искать, прятаться, плакать, резать и напишите вместо точек.

Не ... книгу, её здесь нет. Ты ..., а мы будем тебя искать. Не ..., я всё равно вас найду. Не ..., это совсем не больно. ... хлеб этим острым ножом.

Упражнение 84. Переведите.

Ära nuta, ma lähen sinuga koos polikliinikusse. Miks sa nutad? Elli nutab, kui saab halva hinde. Palun kirjutage see sõna vene keeles. Kirjuta mulle, kuidas sa elad. Ära peida palli. Ärge peitke end nii kaugele. Poisid, otsige palli, see on kusagil lähedal.

Упражнение 85. Вместо точек поставьте нужную форму от глагола **прятаться.**

Не ... от собаки, она не злая. Я ... от солнца, оно сегодня очень жаркое. Сейчас пойдёт дождь, ... скорее под дерево. Мы ... в сарае от сильного дождя. Почему ты ... здесь в углу?

Запомните!

Несовершенный вид	Совершенный вид
писáть	написáть
пахáть	вспахáть
вязáть	связáть
прятáть	спрятáть
рéзать	отрéзать
плáкать	заплáкать
мáзать	намáзать

Упражнение 86. Переведите глагол и прочитайте его в настоящем или простом будущем времени.

kuduma
1. Эльга ... лыжную шапочку и варежки и подарит брату к Новому году.
2. Что ты всё время ...?

lõikama
1. Этот нож совсем не ....
2. Мила ... лоскуток и сделает красную полоску на рукав.

nutma
1. Мальчик ..., когда сестра уходит от него.
2. Если вы не ... от боли, значит вы сильный человек.

Упражнение 87. Переведите.

Miks tütarlaps hakkas nutma? Ta otsib vanaema ja ei näe teda tänaval. Kas sina kood mulle sooja salli? Jah, ma koon sulle salli. Määri võid saiale ja söö ära. Hea küll, ma määrin võid peale. Kas sa kirjutad mulle kirja, kui ma ära sõidan? Jah, ma kirjutan sulle. Peitke end vihma käest (от дождя) katuse alla. Kui vihma hakkab sadama, ma peidan end puu alla.

Упражнение 88. Переведите.

Brigaad künnab põllu üles, siis hakkab külvama. Enne kündsid talupojad põldu adraga (плуг), aga nüüd künnavad kolhoosnikud traktoriga. See nuga ei lõika. Palun, lõika mulle tükk leiba. Masin lõikas maisi silo jaoks. Kirjuta harjutus ümber ja ära tee vigu.

§ 8. ГЛАГОЛЫ ТИПА «МОЛЧАТЬ — ЗАМОЛЧАТЬ».

Все эти глаголы **второго спряжения.**

молча́ть

я молчу́	мы молчи́м
ты молчи́шь	вы молчи́те
он молчи́т	они молча́т

Как глагол «молчать» спрягаются глаголы:

крича́ть	держа́ть	дыша́ть (hingama)
стуча́ть	дрожа́ть	слы́шать
звуча́ть (kõlama)	лежа́ть	

Упражнение 89. Прочитайте этот текст в настоящем времени.

Эндель лежал в кровати. У него был жар, и он тяжело дышал. Он не слышал, что говорил ему врач. Врач сидел рядом с ним и слушал, как мальчик дышал. Доктор лечил Энделя несколько дней. Мальчик уже слышал всё, что ему говорили, и больше не кричал во сне. Когда доктор стучал в дверь и входил в комнату, Эндель встречал его весело. Он держал градусник и сам измерял себе температуру. Скоро Эндель уже мог ходить в школу.

Упражнение 90. Напишите эти предложения в настоящем времени. Не смешивайте глаголов типа «читать» и типа «молчать».

Почему ты молчала и не отвечала на вопросы? Я стучал в дверь и не замечал, что дверь открыта. Кот никому не мешал, он тихо лежал под скамейкой. Мы решали задачи и не слышали, как звонил звонок. Ребята кончали футбольный матч и громко кричали на стадионе. Какие цветы вы сажали в саду? Мы сажали розы и тюльпаны. Почему ты так дрожал, тебе холодно?

Упражнение 91. Прочитайте в повелительном наклонении.

Стучать в дверь.
Держать книгу в руках.
Дышать глубоко.
Не дрожать от страха.
Не кричать так громко.
Не лежать долго в кровати.

Упражнение 92. Прочитайте эти предложения в повелительном наклонении.

Ты решаешь задачу.
Вы обещаете написать нам письмо.
Вы держите щётку.
Ты дышишь свежим воздухом.
Ты кончаешь работу и вешаешь передник на стул.
Ты не стучишь в окно.
Ты не мешаешь отцу.
Вы не вешаете картины на стену.
Вы не лежите на траве.

Совершенный вид у глаголов типа «молчать» образуется при помощи приставок (кроме глаголов **крикнуть** и **стукнуть**).

Несов. вид	**Соверш. вид** (начало действия)	**Несов. вид**	**Соверш. вид** (короткое действие)
молча́ть	замолча́ть	лежа́ть	полежа́ть
звуча́ть	зазвуча́ть	держа́ть	подержа́ть
дрожа́ть	задрожа́ть	дыша́ть	подыша́ть

Несов. вид	Соверш. вид	
крича́ть	закрича́ть	(tegevuse algus)
	кри́кнуть	(ühekordne tegevus)
стуча́ть	постуча́ть	(lühike tegevus)
	сту́кнуть	(ühekordne tegevus)
слы́шать	услы́шать	(законченное действие)

Не смешивайте глаголов:

слу́шать (kuulama) и	**слы́шать** (kuulma)
я слу́шаю	я слы́шу
ты слу́шаешь	ты слы́шишь
они слу́шают	они слы́шат

Упражнение 93. Прочитайте эти предложения в простом будущем времени.

Мы громко закричали, и люди в лесу услышали нас. Экскурсанты полежали на траве, подышали свежим воздухом и сели обратно в автобус. Когда зазвучала песня, все слушатели замолчали. Я постучал так сильно, что ты услышал.

Упражнение 94. Переведите глагол и прочитайте в прошедшем времени нужного вида.

karjuma	Ребята всегда громко ... на стадионе. Брат что-то ... мне и убежал.
värisema	В зимний день звери в лесу ... от холода. Собака увидела хозяина и ... от радости.
vaikima kuulama	Мы всегда ... на уроке и хорошо ... учителя. Вчера вечером девушки посидели в парке и ... музыку.
lamama	Сегодня отец долго ... в постели, у него болела голова. Ребята слезли с велосипедов и немножко ... на траве.

Упражнение 95. Переведите.

Ilm oli ilus. Turistid (туристы) jätsid jalgrattad puu alla ja läksid ise metsa. Nad lamasid rohul ja hingasid värsket õhku. Nad kuulasid lindude laulu. See kõlas väga ilusasti metsa vaikuses. Inimesed vaikisid, kuulasid ja puhkasid. Siis istusid nad uuesti jalgratastele ning sõitsid edasi.

Упражнение 96. Переведите.

Jääge vait, poisid, me ei kuule midagi! Lama veidi diivanil, ema, sa oled väsinud! Mine parki ja hinga veidi värsket õhku! Vaiki ja kuula, mis ma ütlen!

Упражнение 97. Переведите.

Ära hoia korvi käes, pane pingile! Hingake sügavalt! Hinga alati värsket õhku! Ära lama voodis nii kaua! Ära karju nii valjusti! Koputage uksele kõvemini, vanaema kuuleb halvasti! Ära värise, pole ju sugugi külm!

Повелительная форма множественного числа и 2-го л. мн. числа настоящего времени одинаковы по форме и ударению:

вы кричи́те	(te karjute)	— кричи́те!	(karjuge!)
вы молчи́те	(te vaikite)	— молчи́те!	(vaikige!)
вы стучи́те	(te koputate)	— стучи́те!	(koputage!)
вы дрожи́те	(te värisete)	— дрожи́те!	(värisege!)
вы лежи́те	(te lamate)	— лежи́те!	(lamage!)

Глаголы **держа́ть, дыша́ть** имеют в повелительном наклонении другое ударение:

вы де́ржите	(te hoiate)	— держи́те!	(hoidke!)
вы ды́шите	(te hingate)	— дыши́те!	(hingake!)

Глагол «слышать» **не имеет** повелительной формы.

Упражнение 98. Прочитайте эти предложения и определите, где стоит форма 2-го л. мн. числа и где — повелительное наклонение. Поставьте ударения.

Почему вы всегда молчите? Не стучите, пожалуйста. Вы неправильно держите ручку. Держите её вот так. Лежите, пожалуйста, ведь вы ещё больны. Вы хорошо слышите? Дышите глубже! Почему вы так тяжело дышите?

§ 9. ГЛАГОЛЫ ТИПА «ДАВАТЬ».

1.

Спряжение глаголов «давать» — «дать»
(и других глаголов на дава-, да-).

Вид	Неопред. форма	Прош. время	Настоящее время	Простое буд. время	Сложное буд. время	Повелит. накл.
Несовершенный	дава́ть	дава́л дава́ла дава́ли	я даю ты даёшь он даёт она даёт мы даём вы даёте они даю́т	НЕТ	я буду давать ты будешь „ он будет „ она будет „ мы будем „ вы будете „ они будут „	дава́й дава́йте
Совершенный	дать	дал дала́ да́ли	НЕТ	я дам ты дашь он даст она даст мы дади́м вы дади́те они даду́т	НЕТ	дай дайте

Упражнение 99. Прочитайте в настоящем времени глаголы **дава́ть, продава́ть, задава́ть, раздава́ть.**

Я всегда давал товарищам книги.
Мы давали кроликам свежую траву.
Почему ты не давал мне мяч?
В этом магазине продавали учебники.
Колхозник продавал картофель.
Ты задавал очень много вопросов.
Учитель задавал на дом три задачи.
Утром бригадир раздавал рабочим задания.
Дежурный раздавал тетради ученикам.

Упражнение 100. От глаголов в упражнении 99 образуйте простое будущее время и напишите вместо точек.

Когда учитель раз ... нам тетради, мы начнём писать пересказ. Когда ты ... мне свои новые рисунки? Что ты ответишь на

сборе, если ребята за ... тебе вопросы по твоему докладу? Наверное, учитель за ... нам к следующему уроку это стихотворение. Колхоз соберёт богатый урожай пшеницы и про ... его государству (riigile).

Упражнение 101. Переведите.

Kui sa lõpetad töö, annan ma sulle huvitava raamatu. Mitu korda te annate küülikutele süüa? Me anname neile süüa kolm korda päevas (в день). Kas sina annad mulle kompassi, kui ma matkale lähen? Muidugi annan. Ma annan alati sõpradele seda (то), mis nad paluvad. See on väga halb, et sa annad väikesele õele nii palju kompvekke.

2.

Спряжение глаголов «вставать — встать»
(и других глаголов на **става-, ста-**).

Вид	Неопред. форма	Прошед. время	Настоящее время	Простое буд. время	Сложное буд. время	Повелит. наклон.
Несовершенный	встава́ть	встава́л встава́ла встава́ли	я встаю́ ты встаёшь он встаёт она встаёт мы встаём вы встаёте они встаю́т	НЕТ	я буду вставать ты будешь „ он будет „ она будет „ мы будем „ вы будете „ они будут „	встава́й встава́йте
Совершенный	встать	встал вста́ла вста́ли	НЕТ	я вста́ну ты вста́нешь он вста́нет она вста́нет мы вста́нем вы вста́нете они вста́нут	НЕТ	встань вста́ньте

Упражнение 102. Прочитайте вместо точек глаголы **вставáть, доставáть, уставáть, отставáть** в настоящем времени.

Когда ты ... утром?
Мы ... в 7 часов.
Они очень рано ... .
Откуда ты ... свой портфель?
Я ... его из парты.
Где вы ... такие интересные книги?
Мы совсем не ... после похода.
Ты ... после урока физкультуры?
Нет, я совсем не ... от физкультуры.
Кто у вас в классе ... по алгебре?
Ты всё время ... от нас, иди быстрее.

Упражнение 103. Прочитайте этот текст в настоящем времени.

Утром я вставал рано. Отец тоже вставал в 7 часов. Сестра подавала нам завтрак. Я доставал портфель с книгами и шёл в школу. Бабушка давала мне с собой бутерброд. На уроке русского языка мы читали рассказ и писали упражнение. Учительница задавала нам упражнение на виды глагола. Я немного уставал после уроков. Я не отставал в классе ни по одному предмету.

Упражнение 104. Прочитайте этот текст в простом будущем времени.

Утром я встал рано. Отец тоже встал в 7 часов. Сестра подала нам завтрак. Я достал портфель с книгами и пошёл в школу. Бабушка дала мне с собой бутерброд. На уроке русского языка мы прочитали рассказ и написали упражнение. Учительница задала нам упражнение на виды глагола. На уроке алгебры учитель раздал нам контрольные работы и объяснил ошибки.

3.

Несовершенный и совершенный вид от глаголов типа «давать».

Несовершенный вид.	**Совершенный вид.**
Библиотекарь всегда давал нам интересные книги.	Вчера он дал новый рассказ И. Носова.
Художник часто соз|дава|л картины о детях.	Свою последнюю картину он соз|да|л за два месяца.

Каменщик в|става|л рано и шёл на работу.

Айме Саар никогда не от|става|ла в ученье.

Глаголы с приставками и основами **дава-** и **става-** все **несовершенного** вида.

В воскресенье он в|ста|л рано и отправился ловить рыбу.

В этой четверти она заболела и от|ста|ла по английскому языку.

Глаголы с приставками и основами **да-** и **ста-** все **совершенного** вида.

Запомните эти глаголы!

Несовершенный вид		Совершенный вид
дава́ть	andma	дать
задава́ть	üles andma	задать
отдава́ть	ära andma	отдать
подава́ть	kätte andma (lauale panema)	подать
продава́ть	müüma	продать
передава́ть	üle andma	передать
раздава́ть	jagama	раздать
создава́ть	looma	создать
встава́ть	tõusma	встать
доставáть	välja võtma; saama; ulatuma	доста́ть
отставáть	maha jääma	отста́ть
остава́ться	jääma	оста́ться
переставáть	järele jätma; lakkama	переста́ть
уставáть	väsima	уста́ть

Упражнение 105. Прочитайте вместо точек настоящее или простое будущее время от глаголов: давать, задавать.

Приходи завтра ко мне, я ... тебе интересный журнал. Если ты ... мне журнал, я буду очень рад. Брат всегда ... мне свои инструменты. Как ты думаешь, что учитель ... нам на завтра? Он часто ... нам повторить старое.

Упражнение 106. Переведите.

Palun andke mulle kaks sulepead ja viis pliiatsit! Ärge andke lapsele tuletikke! Hilja, too söök lauale, isa on juba kodus. Ära too teed nii vara lauale, ema on veel tööl. Ärge andke raamatut raamatukogusse ära, ma pole seda veel läbi lugenud. Anna mu pall tagasi!

Упражнение 107. Ответьте на вопросы. Глаголы употребляйте в простом будущем времени.

Когда ты встанешь завтра утром? Вы достанете с полки книгу? Ты не отстанешь от нас, когда мы пойдём в лес? Где вы останетесь нас ждать, пока мы пойдём за билетами? Вы очень устанете, если мы пройдём ещё два километра?

Упражнение 108. Образуйте повелительное наклонение и поставьте существительные в правильном падеже.

Не отставать от	товарищи	Отдать мяч	тренер
Не задавать много	вопросы	Достать с ветки	груша
Передать газету	бригадир	Остаться на	стадион
Быстро вставать с	место	Раздать билеты	семиклассники
Отдавать вовремя книги в	библиотека	Перестать обижать	девочки

Упражнение 109. Переведите на русский язык.

Ära jää matkal poistest maha! Jääge klassi ja kirjutage harjutus lõpuni! Võtke raamatud kapist ning jagage õpilastele! Tõuse homme vara ja tule minu juurde! Anna mulle soola, palun! Poiss karjus: «Andke minu pall tagasi!» Ära esita küsimusi, ma ei saa vastata.

Упражнение 110. Замените прошедшее время простым будущим.

Учитель задал семиклассникам к следующему уроку грамматическое упражнение. Дежурный раздал тетради. Я раздала яблоки своим подругам. Дежурные в школьной столовой подали

ребятам чай и булки. Художник создал новые картины о героях труда. Колхозники продали на рынке яблоки и груши из колхозного сада.

Упражнение 111. Выберите нужный вид глагола и поставьте его в прошедшем времени.

Советские люди (создавать, создать) спутники и запустили их в Космос. Спутники (передавать, передать) на Землю сигналы, которые помогали людям изучать Космос. Эти сигналы спутник обычно (передавать, передать) по радио. Когда спутник (выполнять, выполнить) свою работу, он (переставать, перестать) передавать сигналы. Наша лунная ракета долетела до самой Луны. Она (делать, сделать) снимок другой стороны Луны, которую ещё никто никогда не (видеть, увидеть). Этот снимок ракета сразу (передавать, передать) на Землю. Теперь Луна уже (переставать, перестать) быть для людей загадкой.

Упражнение 112. Закончите предложения; используйте глаголы в скобках.

Моя тётя работает в библиотеке, она ...	(выдавать)
Вчера я ходил в библиотеку, и она ...	(дать)
Элли продавщица, она ...	(продавать)
Сегодня я должен долго учиться, нам ...	(задать)
Майт часто опаздывает на уроки, он ...	(вставать)
Сегодня Майт пришёл вовремя, он ...	(встать)
Брат не может ходить в походы, он ...	(уставать)
Сегодня мы долго тренировались и ...	(устать)
Вечером все пойдут в театр, а Лия ...	(остаться)
Пээт хорошо учится, он ...	(отставать)

Упражнение 113. Переведите глагол и прочитайте в прошедшем времени нужного вида.

Учительница (jagas) табели накануне годовщины Октября. Эдгар пришёл домой и (võttis välja) табель из портфеля. Он (andis) табель маме. Мама много работала и очень (väsis). Она увидела, что Эдгар (jäi maha) в ученье. Мальчик (hakkas nutma), потом (tõusis) со стула и подошёл к маме. Он (lubas) маме

хорошо учиться. С тех пор Эдгар (lakkas) лениться и (ei jäänud) на второй год.

Запомните выражения (väljendused)!

Подава́ть приме́р	— eeskujuks olema; eeskuju näitama;
задава́ть вопро́сы	— küsimusi esitama
передава́ть о́пыт	— kogemusi edasi andma.

Упражнение 114. Переведите.

Valentina Gaganova.

Valentina Gaganova töötas kommunistliku töö brigaadis. Tema brigaad oli vabrikus alati teistele eeskujuks. Teised töölised tulid sageli Gaganova juurde ja esitasid talle küsimusi. Ta jutustas, kuidas tema brigaad töötab, ja andis kogemusi edasi. Üks brigaad vabrikus jäi teistest maha ja töötas halvasti. Valentina Gaganova hakkas brigaadi abistama. Ta andis hea brigaadi teisele brigadirile üle ja jäi ise nõrka brigaadi. Ta lõi hea sõbraliku kollektiivi (коллектив) ja töölised hakkasid hästi töötama. Iga päev jagas Valentina ülesanded ja töötas neidudega koos. Gaganova otsis alati rasket tööd ja ta ei väsinud kunagi. Seepärast tunnevad Gaganovat kõik nõukogude inimesed.

§ 10. ОСОБЫЕ СЛУЧАИ ОБРАЗОВАНИЯ ВИДОВ.

У некоторых глаголов несовершенный и совершенный вид образуются от разных корней.

Запомните эти глаголы:

Несовершенный вид		**Совершенный вид**
говорить (говорю, говоришь)	— rääkima	сказать — ütlema (скажу, скажешь)
брать (беру, берёшь)	— võtma	взять (возьму, возьмёшь)
класть (кладу, кладёшь) (клал, клала)	— panema	положить (положу, положишь)
ловить (ловлю, ловишь) (ловил, ловила)	— püüdma	поймать (поймаю, поймаешь) (поймал, поймала)

Упражнение 115. Выберите правильный вид глагола и прочитайте в прошедшем времени.

говорить сказать	Уно всегда ... отцу о школе и о своих отметках, а сегодня пришёл и ничего не ...
ловить поймать	Рыбаки ... в море рыбу. Они ... очень много рыбы.
брать взять	Мы никогда не ... в кино маленького брата. Сегодня мама ... его в кино: там показывали детскую картину.
класть положить	Семиклассники написали письмо, ... его в конверт и отправили в Тарту. Утром почтальон всегда ... письма в ящик.

Упражнение 116. Прочитайте в настоящем времени.

У нас в сельсовете хорошая библиотека. Там работала библиотекарем сестра Эдгара. Мы с Эдгаром интересовались книгами о путешествиях. Поэтому его сестра всегда искала для нас такие книги и давала их нам. Она говорила, что́ нам ещё надо читать. Иногда мы сами искали себе книги. Часто мы помогали библиотекарю и выдавали книги колхозникам. Колхозники отдавали нам книги, мы брали их и клали на большой стол. Потом сестра Эдгара проверяла их и ставила на полки. Мы очень любили помогать библиотекарю и никогда не уставали от такой работы.

Упражнение 117. Напишите в простом будущем времени.

Мы достали рюкзаки и положили туда всё, что нужно для путешествия. Чемоданов мы не взяли. Мы встали очень рано. Рейн сказал по телефону товарищам, что мы уже готовы. Мы отправились на поезде до Аэгвийду, а потом пешком (jalgsi) зашагали к озеру. Я взял с собой компас.

Упражнение 118. Переведите.

Vello luges raamatu läbi ja pani portfelli. Ta pani alati raamatud ja õpikud riiulile. Kuhu te panite uue ajakirja? Ma panen ajakirjad ja ajalehed harilikult lauale. Ma võtan alati raamatuid kooli raamatukogust, täna aga võtsin linnaraamatukogust.

Упражнение 119. Переведите.

Miks sa ei räägi mulle, kuhu sa lähed? Ma ütlen sulle homme. Kas sa ütled homme isale, et tahad matkale minna? Ma juba ütlesin talle. Ma võtan õunu korvist ja panen kappi. Homme võtan ma koera kaasa ja lähen metsa. Poiss küsis vanematelt: «Kas te võtate mind kaasa tädi juurde?» Kas te leiate teed ise või küsite militsionäärilt? Mida sa nii kaua otsid? Ma otsin nuga, ma ei tea, kuhu vend pani noa. Mait paneb asjad alati kohale.

Упражнение 120. Напишите предложения в повелительном наклонении.

Взять книгу и идти в школу.
Класть свои вещи на место.
Положить книгу в шкаф.
Говорить громче.
Сказать ребятам о собрании.
Найти дедушке палку.
Искать на карте реки и озёра.
Брать с собой в сад корзинку.

Упражнение 121. Переведите.

Ütle mulle, mida sa loed? Räägi alati valjusti ja selgelt! Palun ütelge, kus on Uus tänav? Palun, võtke õun! Pane raamat lauale! Leia see jutustus raamatust üles! Võta pliiats ja sulepea alati kaasa!

Упражнение 122. Расскажите по картинкам, что делает продавщица и что делает покупатель. Употребляйте глаголы: *говорить, класть, брать, давать, показывать, платить* в обоих видах.



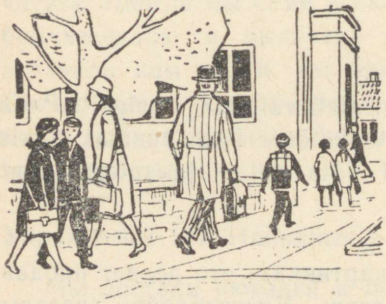


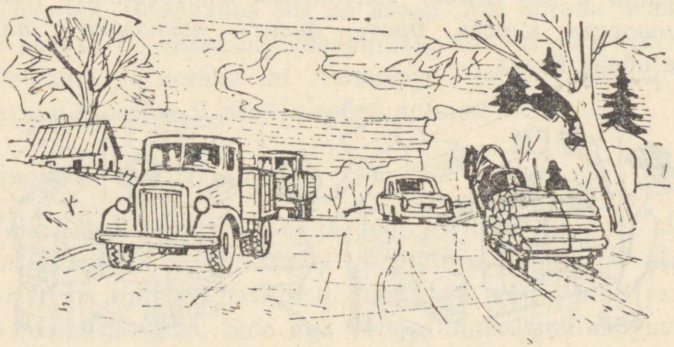


§ 11. ГЛАГОЛЫ ДВИЖЕНИЯ.

1.

Упражнение 123. Составьте по картинкам предложения с глаголами: *ходить, идти, бегать, бежать, ездить, ехать.*





Повторите спряжение глаголов движения в настоящем времени.

Я хожу	Я езжу	Я бегаю
ты ходишь	ты ездишь	ты бегаешь
он ходит	он ездит	он бегает
она ходит	она ездит	она бегает
мы ходим	мы ездим	мы бегаем
вы ходите	вы ездите	вы бегаете
они ходят	они ездят	они бегают

Я иду	Я еду	Я бегу
ты идёшь	ты едешь	ты бежишь
он идёт	он едет	он бежит
она идёт	она едет	она бежит
мы идём	мы едем	мы бежим
вы идёте	вы едете	вы бежите
они идут	они едут	они бегут

Запомните формы повелительного наклонения!

Ходить — ходи! ходите!
идти — иди! идите!
бегать — бегай! бегайте!
бежать — беги! бегите!
ездить, ехать — поезжай! поезжайте!

Упражнение 124. Вместо точек прочитайте данные глаголы движения в настоящем времени.

ходить, ездить, бегать	**идти, ехать, бежать**
Мы ... в школу в утреннюю смену.	Мы ... по улице очень быстро.
Ты часто ... на каток?	Куда ты ...?
Я всегда ... в школу на трамвае.	Я ... сейчас к больному товарищу.
Колхозники ... в город каждое воскресенье.	Туристы ... на велосипедах в туристский лагерь.
Футболисты ... по футбольному полю.	Футболисты ... на стадион.
Ты очень быстро и хорошо ...	Куда ты так быстро ...?

Ответьте на вопросы.

1. Какое движение обозначают глаголы *ходить, ездить, бегать?*
2. Какое движение обозначают глаголы *идти, ехать, бежать?*

Упражнение 125. Переведите.

Mu vanemad käivad sageli teatris. Vend käib õhtukoolis. Poisid käisid täna sadamas. Ants tuleb koolist koju koos poistega. Kuhu sina lähed? Ma lähen kauplusse. Kus sa käid sõbraga pühapäeval? Me käime pühapäeval liuväljal.

Упражнение 126. Переведите.

Kes seal sõidab autoga mööda teed? Kolhoosi sportlased sõidavad naaberkolhoosi jalgpallivõistlustele. Nad sõidavad sinna sageli, seal on suur staadion. Kas te käisite (sõitsite) kunagi Leningradis? Jah, ma käisin (sõitsin) seal, kui õppisin kuuendas klassis. Me sõidame pühapäeviti sageli Nõmmele tädi juurde.

Упражнение 127. Переведите.

Asta jookseb kauplusse leiba ostma. Kuhu sa nii kiiresti jooksed? Ma jooksen jõe äärde suplema. Ma jooksen halvasti, ma pean palju treenima. Minu sõbrad jooksevad kooliõues, nad mängivad jalgpalli. Jookse kiiresti, sa jääd hiljaks! Ärge jookske koridoris! See sportlane jookseb kiiresti, hüppab kõrgele ja sõidab hästi jalgrattaga.

2.

Глаголы неопределённого движения с приставками остаются глаголами несовершенного вида.

Несовершенный вид

Входи́ть	— sisse minema
выходи́ть	— väljuma
отходи́ть	— eemale minema
переходи́ть	— üle, läbi minema
подходи́ть	— lähenema
приходи́ть	— pärale tulema
сходи́ть	— alla (maha) minema
уходи́ть	— ära minema

Упражнение 128. Вместо точек прочитайте нужную приставку.

Утром я ... хожу из дому в семь часов. Через десять минут я ... хожу к трамваю. Я ... хожу в вагон и еду в школу. На остановке я ...хожу из трамвая и ... хожу через улицу. Я ... хожу к школе в половине восьмого, ... хожу в школу, раздеваюсь и иду в класс. Из школы я ... хожу в два часа дня.

Упражнение 129. Подберите к глаголу неопределённого движения *«бегать»* подходящие по смыслу приставки и переведите на эстонский язык.

Упражнение 130. Переведите на эстонский язык.

Въезжать в город, выезжать из города, отъезжать от города, подъезжать к городу, приезжать в город, уезжать из города.

Упражнение 131. Вместо точек прочитайте правильный предлог и подходящее по смыслу существительное.

Выезжать	Вбегать .....
Переезжать	Выбегать .....
Подъезжать	Подбегать .....
Приезжать	Сбегать .....
Отъезжать	Прибегать .....

Упражнение 132. Переведите.

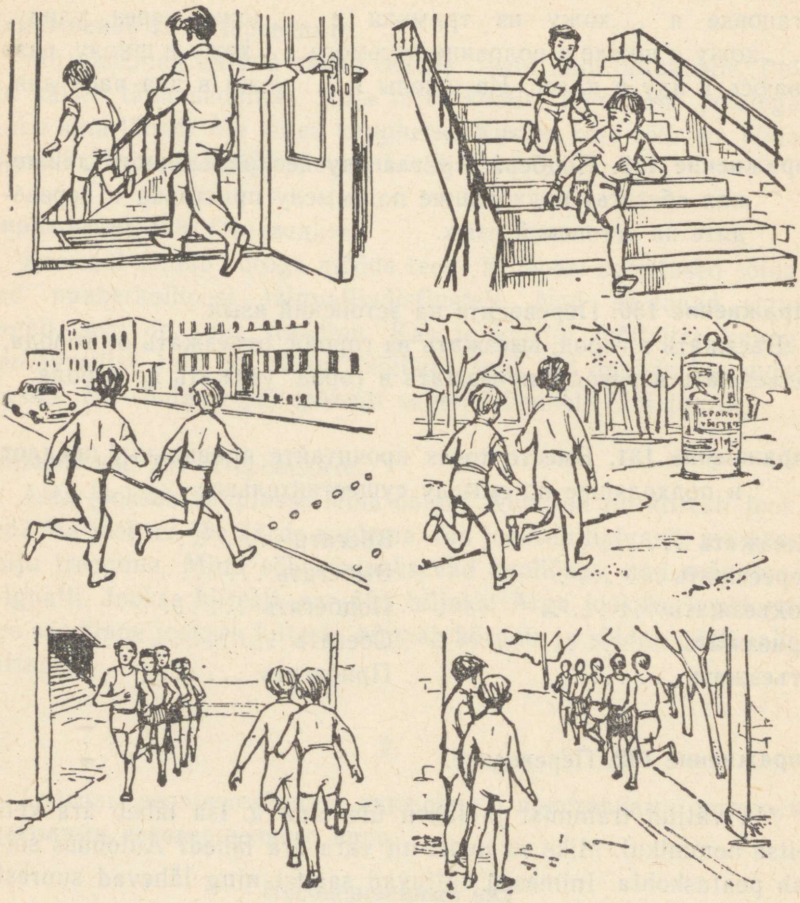
Ma väljun trammist ja lähen üle tänava. Isa läheb ära kell seitse hommikul. Miks sa meilt nii vara ära lähed? Autobuss sõidab peatuskohta. Inimesed väljuvad saalist ning lähevad suurest trepist alla.

Упражнение 133. Переведите.

Liikluseeskirjad.

Liikuge tänaval paremat kätt. Ärge kõndige sõiduteel. Ületage tänav ainult ülekäigukohas. Trammist väljuge ainult peatuses. Astuge trammi tagauksest ja väljuge eesuksest.

Упражнение 134. Составьте по картинкам предложения с глаголом «бегать». «Бегать» употребляйте с приставками в настоящем времени.



3.

Глаголы определённого движения с приставками становятся глаголами совершенного вида.

Совершенный вид.

пойти́ — minema
войти́ — sisse astuma
вы́йти — väljuma
отойти́ — eemale minema

перейти́ — üle minema
подойти́ — lähenema
прийти́ — pärale tulema
сойти́ — alla (maha) minema
уйти́ — ära minema

Упражнение 135. Упражнение 128 прочитайте в простом будущем времени.

Образец. Утром я **выйду** из дому в семь часов.

Упражнение 136. Составьте рассказ на тему «Наша экскурсия». В рассказе обязательно употребите глаголы: выехать, отъехать, переехать, подъехать, приехать.

Упражнение 137. Переведите.

Vitja jooksis koolist koju ja näitas emale koolitunnistust. Ema oli pahane. Vitja jooksis kodunt ära ja läks parki. Pargis jooksis ta kaua ja mängis poistega. Lõpuks jooksid poisid autahvli juurde. Nad nägid tahvlil parima kangru portreed. See oli Vitja ema. Vitja jooksis ruttu koju ja jutustas, kes on autahvlil. Ta sundis ema riietuma ja nad läksid uuesti parki.

Упражнение 138. Прочитайте данные предложения с приставками-антонимами.

Мышь **выбежала из** норы. — Мышь **вбежала в** нору.
Кошка **подбежала к** двери. —
Собака **прибежала в** комнату. —

Упражнение 139. Прочитайте предложения в простом будущем времени.

Мой товарищ переехал в новый дом. Отец выехал из колхоза рано утром и приехал вечером обратно. Автомобиль подъехал к дому, и шофёр вышел из машины. Грузовик съехал с горы. Брат уехал на волейбольное соревнование в Тбилиси. Автобус въехал в город и поехал по главной улице.

Упражнение 140. Прочитайте упражнение 139 в настоящем времени.

Образец. Мой товарищ переезжает в новый дом.

Упражнение 141. Поставьте глагол нужного вида в прошедшем времени.

saabuma	Директор всегда ... на завод в девять часов утра. Вчера вечером к нам ... знакомые с Украины.
sisse sõitma	Автомобиль ... в гараж, и шофёр запер ворота. Каждое утро грузовики с кирпичом ... во двор фабрики.
ära sõitma	Мы с братом часто ... в пионерский лагерь на всё лето. Сестра кончила школу и ... учиться в Москву.
üle sõitma	Тяжёлый автобус обычно очень медленно ... через мост. Ребята быстро ... на велосипедах через площадь и помчались в парк.
välja sõitma	Сегодня наш бригадир ... из дому очень рано. Летом мы ... в поле вместе с трактористами.

Упражнение 142. Прочитайте по-русски глаголы, данные в скобках. Правильно выбирайте вид глагола.

Северные друзья.

Вот что (jutustas) один **полярник**, который проводил зиму на далёком Севере.

Когда мы (lähenesime) к берегу и (tulime maha) с парохода, то к нам откуда-то (jooksid välja) большие чёрно-белые птицы. Это были пингвины. Они с интересом смотрели на нас и (käisid) за нами следом. Я хотел (võtta) в руки одного пингвина, но он быстро (jooksis eemale) от меня. Каждое утро птицы (jooksid juurde) к нам, когда мы просыпались. Первые дни они (ei võtnud) корма, который мы им (andsime), но потом привыкли и стали есть. Пингвины очень любили музыку и все (jooksid välja) из нор, когда мы слушали радио. Однажды два пингвина (jooksid sisse) на пароход и долго (jooksid) взад и вперёд по палубе. Часто пингвины (jooksid üle) нам дорогу, когда мы (käisime) по берегу. Потом останавливались, смотрели на нас и (tulid lähemale) к нам совсем близко. Когда наш пароход (eemaldus), мы видели, как пингвины долго (jooksid) по берегу и (tulid lähemale) к воде, как будто хотели (ära sõita) вместе с нами.

Упражнение 143. Переведите.

Noored kangrud käisid (sõitsid) suvel uudismaal Kasahstanis. Nad koristasid seal viljasaaki. Sügisel saabusid tütarlapsed Keilasse tagasi. Uudismaal käisid (sõitsid) ka ukrainlased. Ukraina neiud hakkasid sõbrustama eesti neidudega. Nad tulid Tallinna laulupeole. Nad pole veel kunagi Tallinnas käinud. Eesti laulupidu meeldis neile väga. Nad sõitsid Keilasse ja vaatasid, kuidas nende sõbrad elavad. Nad sõitsid autobussiga Tallinnast välja ja imetlesid kogu aeg Eesti ilusat loodust. Kahe nädala pärast sõitsid külalised ära Ukrainasse. Sõbrad ütlesid neile jaamas: «Tulge meile (sõitke) jälle ja teinekord ärge sõitke nii ruttu ära!»

§ 12. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ.

Именительный падеж единственного и множественного числа существительных.

Упражнение 144. От данных сочетаний образуйте именительный падеж множественного числа.

Верный помощник, новая жнейка, необходимый инструмент, сельскохозяйственная бригада, самоходный комбайн, колхозный грузовик, большой мешок, замечательный подарок, золотой сноп, весёлое лицо, необходимое слово.

Ответьте на вопросы.

1. Какие бывают обычно окончания у существительных в именительном падеже множественного числа?
   1) у существительных I склонения;
   2) у существительных II склонения.
2. Когда у существительных I и II склонений в именительном падеже множественного числа бывает окончание **-и**?

Упражнение 145. Переведите данные существительные на русский язык, придумайте к ним подходящие по смыслу прилагательные и образуйте именительный падеж множественного числа.

Polikliinik, kaart, saal, vabrik, mark, telegramm, traktorist, pilet, minut.

Упражнение 146. Определите падеж и число подчёркнутых существительных. Обратите внимание на ударения.

В шкафу на полке лежали на́волочки, но маленькой на́волочки среди них не было. На кровати лежит чистая простыня́. Мне нужны ещё три простыни́. На столе лежат ви́лки и ножи́, стоят таре́лки и ча́шки, но не хватает ещё одной ви́лки, ножа́ и таре́лки. На столе не было кни́ги, ру́чки, карандаша́ и рези́нки. В сумке лежали книги́, в пенале — ру́чки, карандаши́, рези́нки. В нашем классе большая чёрная доска́. Без доски́ в классе нельзя работать. В классах всегда бывают до́ски.

Упражнение 147. Выполните следующие задания:

1. Придумайте и запишите существительные 1-го склонения на тему «Школа» вместе с подходящими по смыслу прилагательными.
2. Образуйте от них родительный падеж единственного числа и именительный падеж множественного числа.
3. Поставьте ударения.

Образец. Новая парта; новой парты; новые парты.

Упражнение 148. От данных сочетаний образуйте родительный падеж единственного числа и именительный падеж множественного числа.

Высокая труба, острая пила, интересная игра, высокая копна, деревянная мельница, сладкая булка, красивая бутылка, большая рука, взрослая сестра, зелёная сосна, крутая гора, красивая витрина, замечательная ткачиха.

Упражнение 149. Закончите предложения. Слова для вставки даны внизу

1. После войны в нашей республике выросли ... . 2. Многие из них выросли там, где раньше не было ни одного ... . 3. ... ... у нас красивые. 4. Наши ... хорошо строят ... . 5. В буржуазной Эстонии (kodanlikus Eestis) ... не берегли. А сейчас вырубать (välja raiuda)... не разрешается. Почему в советской стране охраняют ...? 6. Юноши и девушки шестнадцати лет получают ... . У тебя ещё нет ... ? 7. В нашем государстве ... лечат бесплатно (tasuta). К больному позвали ... .

Слова для вставки: 1. новый город; 2. дом; 3. новый город; 4. мастер; дом; 5. лес; 6. паспорт; 7. доктор.

Запомните! У некоторых существительных среднего рода на **-о** (озеро) во всех падежах множественного числа вместо **е** появляется **ё**.

Например: ведро — вёдра — много вёдер
озеро — озёра — несколько озёр
зерно — зёрна — сколько зёрен
село — сёла — много сёл
стекло — стёкла — несколько стёкол

2. У существительных среднего рода на **-е** (поле) в именительном падеже множественного числа обычно бывает окончание **-я**, а после шипящих и ц — **-а**.

Например: поле — поля; пастбище — пастбища;
море — моря; полотенце — полотенца.

Упражнение 150. От данных сочетаний образуйте родительный падеж единственного числа и именительный падеж множественного числа.

Новое ведро, глубокое озеро, кукурузное зерно, далёкое село, тяжёлое стекло. Горькое лекарство знакомое лицо, свободное место, варёное яйцо, интересное слово.

Упражнение 151. Переведите.

Meie kolhoosis on rikkad põllud ja avarad karjamaad. Minu vanemad õed töötavad kolhoosis. Meie kolhoosi lähedal on kaks järve. Need järved on väga ilusad. Jõed, järved ja mered teenivad inimest.

Vabandage, kas see koht on vaba? Ei, vaba kohta ei ole.

Упражнение 152. Вместо точек прочитайте существительное «озеро» в правильном падеже множественного числа. Если нужно, употребляйте предлог. Значение подчёркнутых слов найдите в русско-эстонском алфавитном словаре.

..., так же как реки, имеют большое хозяйственное значение (majanduslik tähtsus). ... смягчают климат. ... ловят рыбу, ... ходят пассажирские пароходы. На берегах ... строят курорты, дома отдыха, санатории. Самые замечательные ... в нашей стране — Каспий (самое большое в мире) и Байкал (самое глубокое).

Запомните, как образуется именительный падеж множественного числа у следующих существительных:

брат	— братья	лист	— листья
друг	— друзья	стул	— стулья
сын	— сыновья	перо	— перья
дерево	— деревья	крыло	— крылья
сук	— сучья	колос	— колосья

Упражнение 153. Данные предложения прочитайте во множественном числе.

Сын помогает родителям. Новое перо лежит в пенале. Мой старший брат работает на шахте. Вчера ко мне пришёл мой лучший друг.

Упражнение 154. От данных сочетаний образуйте родительный падеж единственного числа и именительный падеж множественного числа.

Старший брат, могучая страна, звонкий голос, верный друг, открытое письмо, необходимое лекарство, самоходный трактор, умелый мастер, кукурузное поле, прочный стул, сосновый лес, тонкое перо, строгий учитель, тяжёлый колос.

Упражнение 155. Переведите.

Meie maal on osavad meistrid. Ma armastan oma kodumaa põlde, aasu, karjamaid ja metsi. Viljapead on juba küpsed. Tallinnast väljuvad rongid Leningradi päeval ja öösel. Vennad ja õed abistavad üksteist. Koerad on inimese sõbrad.

§ 13. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ, КОТОРЫЕ УПОТРЕБЛЯЮТСЯ ТОЛЬКО В ЕДИНСТВЕННОМ ЧИСЛЕ.

Запомните существительные, которые употребляются только в единственном числе.

Овощи: картофель (м. р.), капуста, морковь (ж. р.), репа, лук, свёкла, брюква, горох, петрушка, редиска (redis), кукуруза.

Ягоды: клюква, брусника, малина, черника, виноград, смородина (sõstrad), клубника (aedmaasikas), крыжовник (karusmari).

Продукты (toiduained): мука, молоко, сметана, творог, сыр, сахар, соль, сало, крупа.
Злаки (kõrsvili): рожь, пшеница, овёс.
Другие слова: посуда.

Упражнение 156. Ответьте на вопросы.

1. Что растёт в огороде на грядках?
2. Что растёт на колхозных полях?
3. Какие ягоды растут в садах?
4. Какие ягоды растут в лесу?

Упражнение 157. Ответьте на вопросы.

1. Какого цвета капуста, морковь, лук, горох, репа, свёкла, брюква?
2. Какого цвета клюква, черника, клубника, малина, смородина, мука, молоко, сыр, сахар, сало?

Упражнение 158. С данными словами составьте предложения. Глаголы ставьте в настоящем времени.

Капуста	лежать	подвал
Картофель	лежать	корзина
Виноград	расти	юг
Пшеница	расти	поле
Брусника	расти	лес
Клубника	расти	сад
Смородина	расти	сад
Черника	поспевать	летом
Клюква	поспевать	осенью

Упражнение 159. Переведите.

Värsked kartulid, suur naeris, magus kaalikas, ilusad sibulad, rohelised viinamarjad, punased aedmaasikad, värsked kapsad, mustad sõstrad, valged sõstrad, punased sõstrad, roheline sibul, hapud jõhvikad, punased vaarikad, ilusad mustikad, roheline rukis, värske hapukoor, maitsev kohupiim.

Упражнение 160. Переведите.

Viinamarjad kasvavad lõunas. Meie aedades kasvavad punased ja mustad sõstrad. Meie metsades valmivad metsmaasikad, pohlad ja jõhvikad. Suvel valmivad punased aedmaasikad. Aias kasvavad punased redised, sibulad, peedid ja kaalikad.

Упражнение 161. Переведите.

Kolhoosipõldudelt ja -aedadest saadi head saaki. Põldudel kasvas palju söödakapsaid, peete ja kaalikaid. Kolhoosiaedades valmis palju punaseid ja musti sõstraid, magusaid aedmaasikaid ja karusmarju. Kauplustes on palju jahu, piima, koort, kohupiima ja liha.

§ 14. ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ, КОТОРЫЕ УПОТРЕБЛЯЮТСЯ ТОЛЬКО ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ.

Запомните имена существительные, которые употребляются только во множественном числе.

Штаны, трусики, брюки, ножницы, щипцы, клещи. Грабли, вилы. Чернила. Часы. Деньги. Санки, сани, ворота. Сливки, консервы, щи (kapsasupp). Каникулы. Очки.

Упражнение 162. К данным существительным придумайте подходящие по смыслу прилагательные.

Чернила, часы, сани, санки, ворота, овощи, фрукты, сливки, консервы, щи, штаны, брюки, трусики, тапочки, ножницы; щипцы, клещи, грабли, каникулы.

Упражнение 163. С данными словами составьте предложения. Глаголы ставьте в настоящем времени.

Санки	стоять	двор
Вилы	стоять	сарай
Редиска	лежать	тарелка
Часы	висеть	стена
Брюки	висеть	шкаф
Малина	лежать	корзина
Щипцы	лежать	ящик

Упражнение 164. Данные существительные прочитайте с вопросами: какой? какая? какое? или какие?

Щи, творог, сметана, сливки, чернила, мясо, овощи, фрукты, пшеница, рожь, соль, часы, смородина, грабли, вилы, виноград, ворота, сало, консервы, брюки, посуда.

Упражнение 165. Выполните упражнение по образцу.

Вилы, мука, клещи, картофель, клубника, минута, чернила, мясо, мост, рожь, щипцы, щи, смородина, сосна, нитка, ножницы, часы, малина, овощи, ягоды, марка, сани, консервы, мельница, пшеница, фрукты, художник, пастбище, витрина, район.

Образец.

Только единственное число	Только множественное число	Единственное и множественное число
мука	вилы	минута

Упражнение 166. Переведите.

Värske kapsasupp, magusad porgandid, väike kell, mustad sõstrad, väikesed tangid, sinine tint, uued püksid, valged sõstrad, punased pohlad, värske kohupiim.

Упражнение 167. Переведите.

Suur kelk, uued püksid, väikesed käärid, väike kell, mustad võimlemispüksid, ilusad tangid, väikesed pihid, must tint, uus värav, teravad käärid.

Упражнение 168. Закончите предложения.

На столе стоит много ...	посуда
В нашем саду растёт много ...	клубника
В огороде много ...	овощи
На колхозных полях много ...	картофель
В наших лесах много ...	брусника, черника
В колхозном саду много ...	ягода

§ 15. I СКЛОНЕНИЕ.

Единственное число.

Ответьте на вопросы.

1. Какие существительные относятся к I склонению?
2. Какие окончания у существительных I склонения в дательном и предложном падежах единственного числа?
3. Какие окончания у существительных I склонения в винительном падеже единственного числа?
4. Когда у существительных I склонения в творительном падеже единственного числа бывает окончание **-ей**?

Единственное число.

И.	*кто? что?*	ученица	парта	песня
Р.	*кого? чего?*	ученицы	парты	песни
Д.	*кому? чему?*	ученице	парте	песне
В.	*кого? что?*	ученицу	парту	песню
Т.	*кем? чем?*	ученицей	партой	песней
П.	*о ком? о чём?*	об ученице	о парте	о песне

Упражнение 169. Вместо точек прочитайте существительные из правого столбика. Выучите эти пословицы наизусть.

В ... нет, так в ... не купишь.	голова, аптека
Чтобы ... есть, надо в ... лезть.	рыбка, вода
Мельница сильна ... , а человек	вода, еда
Счастье не рыбка — ... не поймаешь.	удочка

Упражнение 170. Замените приставку у глаголов приставкой противоположного значения. Если нужно, измените предлог и падежные окончания.

Грузовик подъехал к стройке.
Строители подошли к стройке.
Инженер пошёл на фабрику.
Мальчик принёс воду из кухни.
Ученик отошёл от доски.
Слесарь пришёл на работу.

Упражнение 171. Переведите.

Kolhoosi karjamaad asuvad vana veski taga. Võõrastemaja ees seisis palju autosid. Korrapidaja tuli klassi, tabel ja kaardikepp käes. Vankril oli kott nisuga.

Kogu rahvas on uhke oma kauni pealinna Moskva üle. Pioneerid läksid matkale lõbusa lauluga.

Запомните!

К первому склонению относятся ещё существительные женского рода на **-ия.**

Например: **арм**ия, **фамил**ия, **профессия**, **Мар**ия.

Упражнение 172. Переведите.

Hea eriala, oktoobridemonstratsioon, noorte naturalistide jaam, huvitav ekskursioon, kõrge stipendium, ilus foto.

Запомните, как склоняются существительные I склонения на **-ия.**

И. *что?*	профессия
Р. *чего?*	профессии
Д. *чему?*	профессии
В *что?*	профессию
Т. *чем?*	профессией
П. *о чём?*	о профессии

Упражнение 173. Переведите и определите падеж подчёркнутых существительных.

Igal inimesel peab olema eriala. Ilma erialata on raske elada ja töötada. Nüüd saab iga õpilane juba koolis eriala. Millisest erialast sina unistad?

Упражнение 174. Просклоняйте в единственном числе «интересная экскурсия» и составьте предложения.

Упражнение 175. Вместо точек поставьте существительное «коллекция» в правильном падеже.

На столе, в учительской, лежит ... марок. Эту ... собрала

Мария. В ... много интересных марок. Классная руководительница очень довольна ... . О ... говорили на уроке географии.

Упражнение 176. Вместо точек поставьте данные внизу существительные. Определите падеж.

Сегодня учитель рассказывал о Великой Октябрьской социалистической ... . Март отвечал по ... очень хорошо. Он рассказывал о жизни крестьян в ... . Он увлекался ... , у него очень много интересных книг по ... . Мы все были на ... в музее, и очень много узнали об ... нашего города.

Слова для вставки: революция; история; Россия; история; экскурсия; история.

Упражнение 177. Переведите.

Novembris me pühitseme Suure Oktoobrirevolutsiooni aastapäeva. Sel päeval toimuvad linnades töötajate demonstratsioonid. NSV Liidu Konstitutsioonis on öeldud: «Igal Nõukogude Liidu kodanikul on õigus tööle, puhkusele ja haridusele». Meie maal saavad üliõpilased stipendiumi.

Упражнение 178. Переведите и определите падеж существительных I склонения. Значение подчёркнутого слова найдите в эстонско-русском словаре учебника.

Kogu nõukogude rahvas ülistab oma kodumaad. Töös ja võitluses karastub ja kasvab inimene. Noormehed ja neiud tulid tagasi uudismaalt. Nad tõid kodumaale palju kasu. Minu vend sai aukirja hea töö eest uudismaal.

§ 16. I СКЛОНЕНИЕ.

Множественное число.

И. *кто? что?*	ученицы	парты
Р. *кого? чего?*	учениц	парт
Д. *кому? чему?*	ученицам	партам
В. *кого? что?*	учениц	парты
Т. *кем? чем?*	ученицами	партами
П. *о ком? о чём?*	об ученицах	о партах

Запомните, как склоняются прилагательные во множественном числе.

И. большие (фабрики)
Р. больших (фабрик)
Д. большим (фабрикам)
В. большие (фабрики)
Т. большими (фабриками)
П. о больших (фабриках)

Упражнение 179. Просклоняйте «интересные книги».

Упражнение 180. От данных сочетаний образуйте со словом «много» родительный падеж множественного числа.

Спортивная площадка, необходимая поездка, деревянная чашка, прочная тонкая капроновая нитка, химическая фабрика, грамотная работа, железная дорога, почётная грамота, трудовая книжка.

Запомните, как образуется родительный падеж множественного числа от следующих существительных:
Жнейка — жнеек, стройка — строек, хозяйка — хозяек, копейка — копеек, двойка — двоек, тройка — троек.

Упражнение 181. Переведите.

Meie kolhoosis on palju viljalõikusmasinaid ja mitmesuguseid teisi masinaid. Kui palju lambaid on kolhoosi karjas? Mitu kopikat maksab ajakiri «Pioneer»? Mitu raamatut on sul portfellis? Mitu autobussipeatust on Kadrioruni? Mitu meeskonda mängib täna staadionil?

Упражнение 182. Подчёркнутые прилагательные и существительные прочитайте во множественном числе.

Маляр красит оконную раму. Хозяйка покупает в магазине дешёвую пластмассовую чашку. Директор фабрики благодарит лучшую ткачиху. Пионеры ловят для школьной коллекции бабочку. Ребята вместо шайб гоняют по двору консервную банку. Брат провожает в школу младшую сестру.

Запомните, как склоняются существительные I склонения на **-я** во множественном числе.

И.	*что?*	песни
Р.	*чего?*	песен
Д.	*чему?*	песням
В	*что?*	песни
Т.	*чем?*	песнями
П.	*о чём?*	о песнях

Запомните, как образуется родительный падеж множественного числа от следующих существительных:

Башня — башен	но:	Деревня — деревень
басня — басен		кухня — кухонь
вишня — вишен		яблоня —яблонь
песня — песен		кастрюля — кастрюль
		земля — земель
		неделя — недель

Упражнение 183. Переведите и определите число и падеж существительного «песня».

Eesti rahvas armastab laulda. Nõukogude Eesti rajoonides ja linnades korraldab rahvas laulupidusid. Laulupidu — see on meie suure kodumaa rahvaste sõpruse pidu. Eesti rahvas laulab palju ilusaid laule.

Упражнение 184. Переведите.

Tallinnas on palju kõrgeid torne. Nõukogude rahvas laulab kodumaast palju ilusaid laule. Kolhoosides on palju külvimasinaid, tuulamismasinaid ja igasuguseid muid masinaid. Suvel ma elasin mitu nädalat maal. Seal on palju uusi ehitusi. Kolhoosi aias kasvab palju kirsse ja õunapuid.

Запомните, как склоняются существительные I склонения на **-ия** во множественном числе.

И.	*что?*	профессии
Р.	*чего?*	профессий
Д.	*чему?*	профессиям
В.	*что?*	профессии
Т.	*чем?*	профессиями
П.	*о чём?*	о профессиях

Упражнение 185. Определите число и падеж подчёркнутых существительных.

Перед Октябрьскими праздниками на Доску почёта повесили фотографии. На доске почёта висело много фотографий колхозников. Там были фотографии лучших доярок. Советской стране нужны люди разных профессий. Уже в школе ученики получают профессии. Какие профессии тебе больше всего нравятся?

Упражнение 186. Переведите.

Vitjal on kaks kahte — ajaloos ja geograafias. Ema vihastas ja ütles, et poeg häbistab nende nime. Vitja arvas, et ta ei häbista nime. Ta pani palitu selga ja läks linna. Algul Vitja tahtis minna jaama, kuid pärast mõtles ümber ja läks parki. Pargis oli autahvel. Autahvlil oli palju fotosid. Siin oli mitmesuguste elukutsetega inimeste fotosid. Vitja hakkas vaatama fotosid ja nägi ema portreed.

Упражнение 187. Переведите.

Meie kool korraldab väga tinti ekskursioone. Koolivaheajal olime ekskursioonil Kohtla-Järvel. Vene keele tunnis me jutustasime õpetajale huvitavast ekskursioonist.

Minu sõbral on palju huvitavaid kollektsioone. Ta näitab sõpradele sageli kollektsioone.

§ 17. II СКЛОНЕНИЕ.

Единственное число.

Ответьте на вопросы:

1. Какие существительные относятся ко II склонению?
2. Какие окончания у одушевлённых существительных II склонения в винительном падеже единственного числа?
3. Какие окончания у неодушевлённых существительных II склонения в винительном падеже единственного числа?
4. Когда у существительных мужского рода в творительном падеже единственного числа бывает окончание **-ом**?

Единственное число.

И. *кто? что?*	товарищ	стол	писатель	герой
Р. *кого? чего?*	товарища	стола	писателя	героя
Д. *кому? чему?*	товарищу	столу	писателю	герою
В. *кого? что?*	товарища	стол	писателя	героя
Т. *кем? чем?*	товарищем	столом	писателем	героем
П. *о ком? о чём?*	о товарище	о столе	о писателе	о герое

И. *что?*	окно	поле	упражнение
Р. *чего?*	окна	поля	упражнения
Д. *чему?*	окну	полю	упражнению
В. *что?*	окно	поле	упражнение
Т. *чем?*	окном	полем	упражнением
П. *о чём?*	об окне	о поле	об упражнении

Упражнение 188. Вместо точек прочитайте слова из правого столбика в правильном падеже. Выучите три пословицы наизусть и объясните, как вы их понимаете.

Партия везде — и в ... и в	труд, борьба
Много ... , цель одна, больше дать. ...	дело, страна, зерно
Научиться работать надо три ... , а научиться лениться три	год, день
Плохо жить без ... , плохо жить без ...	работа, доброе слово
... ... пахать, не ... копать.	трактор, лопата
Хлеб сегодня на ... , завтра на	земля, стол
Зима без ... , лето без	снег, хлеб
Лучше вода у ... , чем мёд (mesi) у	друг, враг
Больше слушай, меньше говори, не зря (ega asjatult) у тебя два ... и один	ухо, язык

Упражнение 189. Переведите. Значение подчёркнутого слова найдите в эстонско-русском словаре учебника.

Kolja Petrov sai koolis kahe ja otsustas koju mitte minna. Ta tuli parki, istus pingile ja hakkas nutma. Poisi juurde tuli polkovnik. Algul ei tahtnud Kolja rääkida, miks ta nutab, pärast aga jutustas kõik ära. Polkovnik ütles, et Koljal ei ole tahtejõudu. Aga tahtejõudu on vaja kasvatada: endale käsk anda ja see täita. Koolivaheajal Kolja juba kohtus polkovnikuga, varsti kohtuvad nad jälle.

Упражнение 190. Закончите предложения. Если нужно, употребляйте предлог.

Землю пашут . . . , а урожай собирают . . . . Дрова пилят . . . , а рубят . . . . Брат ходит в школу . . . , а сестра . . . . Мясо режут . . . , а едят . . . . Отец пьёт чай . . . , а мать . . . . Сестра встретилась . . . , а брат . . . . Мы пишем . . . , а рисуем . . . . Володя работает . . . , а Виктор . . . .

Существительные: трактор, жнейка; пила, топор; портфель, сумка; нож, вилка; стакан, чашка; подруга, друг; ручка, карандаш; завод, фабрика.

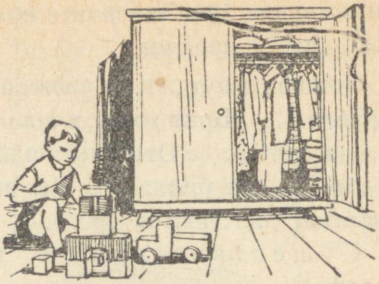
Упражнение 191. Закончите предложения.

Отец послал сына в город за . . .	газета, журнал
На тарелке лежат бутерброды с . . .	колбаса, сыр, ветчина
Пионеры носят для огорода воду . . .	лейка, ведро
Бабушка довольна . . .	помощник, помощница
Кухонным комбайном можно месить тесто для . . .	булка, хлеб
Девочки учатся печь . . .	булка, хлеб
Дедушка любит гулять с . . .	внук, внучка
Ученики нашей школы ремонтируют . . .	грузовик и машина

Упражнение 192. По данным картинкам составьте предложения так, чтобы существительные *берег, луг, сад, пол, угол, шкаф* стояли в предложном падеже.







Упражнение 193. Вместо подчёркнутых существительных II склонения прочитайте существительные I склонения. Согласуйте прилагательные с существительными женского рода.

Брат работает на колхозном опытном участке. В работе я не отставал от старшего товарища. На спортплощадке идёт волейбольное соревнование. Зимой мы играем в волейбол в спортивном зале. Медсестра перевязала мальчику больное колено. Несколько дней мальчик ходил с больным коленом. Меня освободили от контрольного диктанта.

Существительные I склонения: станция, подруга, игра, школа, рука, работа.

Упражнение 194. Составьте предложения. Глаголы употребляйте в настоящем времени.

Рожь	жать	жнейка
Снопы	вязать	руки
Земля	пахать	трактор
Трава	косить	косилка
Корова	кормить	сено, клевер, трава
Дрова	пилить	пила
Дрова	колоть	топор
Рыба	ловить	удочка
Бельё	гладить	утюг
Картина	рисовать	краски
Ёлка	украшать	игрушки

Упражнение 195. Назовите учебные вещи и скажите, для чего они нужны.

Образец. Тетрадь, в тетради мы пишем;
ручка, ручкой мы пишем.

Упражнение 196. Назовите машины и комбайны и скажите, для чего они нужны.

Упражнение 197. Переведите.

Uudismaal, uues asulas, ehitajad ehitasid uued mugavad majad. Siin olid mitmesuguste elukutsetega inimesed: lukksepad, maalrid, puusepad, krohvijad. Kõik meistrid töötasid ehitusel, käsi rüppe laskmata. Asula elanikud olid uhked oma sovhoosi üle. Sovhoosi jaoks saabusid jaama uued traktorid. Kommunistlikud noored läksid jaama traktorite järele.

Упражнение 198. Переведите. Значение подчёркнутых слов найдите в эстонско-русском словаре учебника.

Praegu on igal meistril töö jaoks vajalikud tööriistad. Varem aga inimesel ei olnud niisuguseid tööriistu. Ta saagis ja vestis kivi või kondiga. Niisuguse tööriistaga töötamine oli väga raske. Kirvest, nuga ja haamrit võib ka praegu teha kivist. Aga traktorit kivist teha ei saa. Lennukit ka ei saa. Siin on vaja mitmesuguseid materjale. Plastmassidest tehakse praegu tööpinkide detaile, mööblit, jalanõusid, torusid.

§ 18. II СКЛОНЕНИЕ.

Множественное число.

И. *кто? что?*	столы	товарищи	писатели	герои	окна
Р *кого? чего?*	столов	товарищей	писателей	героев	окон
Д. *кому? чему?*	столам	товарищам	писателям	героям	окнам
В. *кого? что?*	столы	товарищей	писателей	героев	окна
Т. *кем? чем?*	столами	товарищами	писателями	героями	окнами
П. *о ком? о чём?*	о столах	о товарищах	о писателях	о героях	об окнах

Упражнение 199. От данных прилагательных и существительных образуйте именительный падеж множественного числа.

Взрослый брат, длинный рукав, хороший друг, зелёный луг, крутой берег, зелёный лист, молодое дерево, новый стул, новое полотенце, кукурузное зерно, стальное крыло.

Запомните, как склоняются существительные II склонения, которые в именительном падеже множественного числа оканчиваются на **-ья.**

И.	*кто? что?*	братья	листья
Р.	*кого? чего?*	братьев	листьев
Д.	*кому? чему?*	братьям	листьям
В.	*кого? что?*	братьев	листья
Т.	*кем? чем?*	братьями	листьями
П.	*о ком? о чём?*	о братьях	о листьях

Запомните! Существительные мужского рода «друг» и «сын» в родительном падеже множественного числа имеют окончание **-ей.**

Друг — друзья — друзей; сын — сыновья — сыновей.

Упражнение 200. Просклоняйте в единственном и множественном числе «хороший сын».

Упражнение 201. Вместо точек прочитайте подходящие по смыслу существительные в правильном падеже множественного числа. Выучите эти пословицы наизусть и объясните, как вы их понимаете.

Слава партии без ... летит.
И лес шумит дружней, когда ... много.
Человек без ... — левая рука без правой.
Птица сильна (чем?) ... , а человек — дружбой.
Друзья прямые, что ... родные.
Существительные: крыло; дерево; друг; крыло; брат.

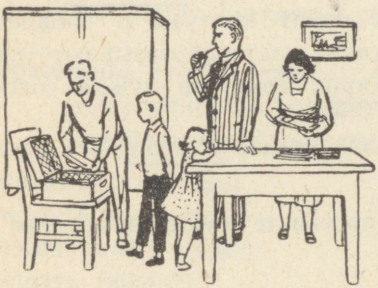
Упражнение 202. Переведите. Значение подчёркнутого слова найдите в эстонско-русском алфавитном словаре учебника.

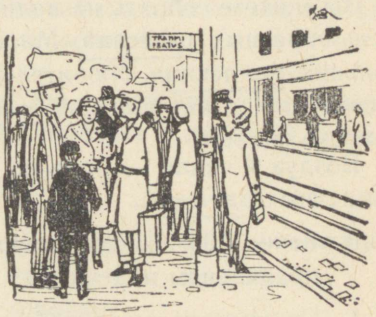
Leena isa tõi metsast väikese metskitse. Leena ja ta vennad hakkasid tema eest hoolitsema. Metskits sõi noorte puude lehti, rohtu ja juurvilja. Peale Leena ja ta vendade oli metskitsel veel palju teisi sõpru.

Упражнение 203. Переведите. Значение подчёркнутого слова найдите в эстонско-русском словаре учебника.

Kord ütles isa poegadele:
— Täna küpsetab ema piruka. Kes hakkab sööma?
— Mina, — ütles üks poegadest.
— Homme lõunaks on meil hani. Kes hakkab sööma?
— Mina, mina! — hüüdis seesama poeg.
— Ülehomme läheme põllule. Kes hakkab kündma?
— Ikka mina ja mina, las teised vennad teevad ka midagi.

Упражнение 204. Составьте по картинкам рассказ на тему «Брат едет на целину». В рассказе обязательно употребите существительные: комсомольцы, целина, месяц, трамвай, вокзал, пассажиры, билет, чемодан, камера ручного багажа, посадка на поезд, перрон, цветы, оркестр.











Запомните, как склоняются во множественном числе существительные среднего рода на **-е** (поле) и на **-ие** (упражнение).

И. *что?*	поля	упражнения
Р. *чего?*	полей	упражнений
Д. *чему?*	полям	упражнениям
В. *что?*	поля	упражнения
Т. *чем?*	полями	упражнениями
П. *о чём?*	о полях	об упражнениях

Упражнение 205. Определите род, число и падеж подчёркнутых существительных. Расскажите то, что вы прочитали о кактусах.

Вы можете собрать на ваших окнах целую коллекцию самых разнообразных растений. Многие любят кактусы и собирают большие коллекции. Любителей таких растений называют «кактусистами». Для большой коллекции кактусов нужно совсем немного места.

Воздух и тепло — одно из необходимых условий для жизни комнатных растений.

Упражнение 206. Вместо точек поставьте существительные в правильном падеже.

1. Существительные женского рода на **-а, -я** относятся к первому . . . . Сколько . . . в русском языке? 2. Роберт не умел перевести всех . . . . Арнольд перевёл все . . . . Вирве перевела несколько . . . неправильно. 3. У Оскара в . . . была одна ошибка. 4. Учительница сделала ученику . . . .

Существительные: 1. склонение; 2. предложение; 3. упражнение; 4. замечание.

Упражнение 207. Переведите.

Mitu pöördkonda on vene keeles? Vene keeles on kaks pöördkonda. Mitu käändkonda on vene keeles? Vene keeles on kolm käändkonda. Ma lugesin kodus viis harjutust. Harjutustes oli vähe vigu. Selles harjutuses oli kaks viga.

Упражнение 208. Вместо точек прочитайте данные существительные в правильном падеже.

На одном из уроков учитель . . . рассказал ученикам о чело-

веке, именем которого назван их город. Ребятам захотелось больше узнать о Пржевальском. И вот они на ... в музее. Четыре ... совершил смелый путешественник и своё последнее ... закончил в их городе.

Пржевальский открыл и исследовал новые горы. Он собрал много разных ... .

Существительные: география, экскурсия, экспедиция (ekspeditsioon), путешествие, растение.

Упражнение 209. Переведите.

Ära kunagi keeldu kollektiivi ülesannetest! Allu kollektiivi käskudele!

Kommunistliku töö brigaadi liikmetel on mitu eriala. Ehitajad elasid ühiselamus. Linnas oli palju ühiselamuid.

Упражнение 210. От данных глаголов образуйте повелительное наклонение с отрицанием и составьте с данными существительными предложения.

Опаздывать (куда?)	школа
Отсутствовать (где?)	занятие
Разговаривать (где?)	урок
Мешать (кому?)	товарищ
Забывать (что?)	дневник, ручка, тетрадь
Обижать (кого?)	брат, сестра
Спорить (с кем?)	старший
Гордиться (чем?)	успех
Отказываться (от чего?)	работа
Ломать (что?)	сук, дерево

§ 19. ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ МУЖСКОГО И ЖЕНСКОГО РОДА НА -Ь.

Имена существительные

женского рода,	мужского рода,
если оканчиваются на	если оканчиваются на **-тель** —
1. **-жь, -чь, -шь, -щь** — рожь, ночь, мышь, вещь;	учитель, писатель, председатель, строитель;

2. **-сть** — новость, шерсть, кость (kont), смелость.

Исключение (erand): гость — м. р.

и если название месяца: январь, февраль, апрель, июнь, июль, сентябрь, октябрь, декабрь.

Упражнение 211. Определите род подчёркнутых имён существительных.

Наступил июль. Колхозники убирали рожь. Председатель пришёл в поле. В колхоз на помощь пришли ученики и учитель. По полю бегала мышь. У неё серая шерсть. Собака нашла кость. Декабрь — последний месяц года.

Упражнение 212. К данным существительным придумайте подходящие по смыслу прилагательные.

Рожь, нож, ночь, мяч, мышь, карандаш, вещь, помощь, кость, гость, новость, житель, председатель, печь, врач, пасть.

Некоторые имена существительные мужского и женского рода на **-ь** нужно запомнить.

Мужской род	Женский род
Зверь	мебель
медведь	кровать
олень	постель
конь	скатерть
автомобиль	дверь
путь	осень
руль	обувь
корабль	грязь
день	жизнь
дождь	память
портфель	цель
табель	ель
лагерь	морковь
календарь	лошадь
слесарь	площадь
камень	тетрадь
дёготь	соль
кашель	нефть
картофель	сталь
рубль	
стебель	

Упражнение 213. К данным прилагательным придумайте подходящие по смыслу существительные женского или мужского рода на **-ь**.

Жаркий солнечный ..., железнодорожный ..., советская ..., зелёная колючая ..., короткая ..., белая ..., чёрный ..., красивая ..., мягкая ..., настоящая ..., свежий ... .

Упражнение 214. Данные прилагательные переведите на русский язык и согласуйте их с существительными из правого столбика.

Mugav ja odav	обувь	sõja-	корабль
suur ja avar	площадь	maisi	стебель
naaberpioneeri-	лагерь	peamine	цель
puu-	кровать	näljane	медведь
õhuke	скатерть	metsik	зверь
paks üld-	тетрадь	vihmane	осень
õnnelik	жизнь		

Упражнение 215. Данные предложения прочитайте в прошедшем времени.

Автомобиль переедет через мост. Корабль уходит в море. Лошадь везёт воз сена. Тетрадь ученика лежит на парте. Осенью часто идёт дождь. На улицах стоит грязь. У него начинается кашель. На витрине обувного магазина стоит обувь.

§ 20. III СКЛОНЕНИЕ.

Запомните! К третьему склонению относятся существительные женского рода на **-ь**.

Упражнение 216. Выпишите существительные II склонения в один столбик, существительные III склонения — в другой. К существительным придумайте подходящие по смыслу прилагательные.

Мышь, врач, ночь, кость, новость, сентябрь, камень, обувь, портфель, жизнь, кровать, мяч, вещь, руль, грязь, нефть.

Упражнение 217. Напишите существительные в именительном падеже единственного числа. Определите склонение каждого существительного.

Грачи, вещи, печи, ночи, мыши, карандаши, врачи, мячи, двери, медали, словари, тетради, лошади, новости, этажи, ландыши, слесари, цели, табели.

Запомните, как склоняются существительные III склонения в единственном и множественном числе.

Единственное число.

И. *кто? что?* лошадь	площадь
Р. *кого? чего?* лошади	площади
Д. *кому? чему?* лошади	площади
В. *кого? что?* лошадь	площадь
Т. *кем? чем?* лошадью	площадью
П. *о ком? о чём?* о лошади	о площади

Ответьте на вопросы:

1. В каких падежах у существительных III склонения в единственном числе одинаковые окончания?
2. С каким падежом сходен винительный падеж единственного числа одушевлённых и неодушевлённых существительных?

Упражнение 218. Просклоняйте существительные «день» и «ночь» в единственном числе. Подчеркните и сравните (võrrelge) окончания.

Множественное число.

И. *кто? что?* лошади	площади
Р. *кого? чего?* лошадей	площадей
Д. *кому? чему?* лошадям	площадям
В. *кого? что?* лошадей	площади
Т. *кем? чем?* лошадями (лошадьми)	площадями
П. *о ком? о чём?* о лошадях	о площадях

Примечание. У некоторых существительных III склонения в творительном падеже единственного числа бывает окончанием **-ьми**. Например: лошадьми, дверьми.

Ответьте на вопросы:

1. Какая разница в склонении одушевлённых и неодушевлённых существительных III склонения во множественном числе?
2. У каких существительных в родительном падеже множественного числа ещё бывает окончание **-ей**?

Упражнение 219. Просклоняйте во множественном числе «новая вещь».

Ответьте на вопрос:

Почему у существительного «вещь» в дательном, творительном и предложном падежах окончания **-ам, -ами, -ах,** а у существительного «площадь» **-ям, -ями, -ях?**

Упражнение 220. Определите падеж подчёркнутых существительных.

В нашей квартире белые двери. Мама и сёстры мыли двери. Родители купили для детей кровати. Кровати стоят в комнате. Учительница раздала ученикам тетради. Тетради лежат на столе.

Упражнение 221. Вместо точек прочитайте данные существительные в правильном падеже. Значения подчёркнутых слов найдите в русско-эстонском словаре учебника.

1. Наша страна богата (чем?) ... и ... . 2. Продуктами ... питаются экскаваторы, автомобили, тракторы, самолёты, тепловозы, корабли. Из продуктов ... делают мыло, краски, вазелин, игрушки. 3. Ученик шёл в школу с ... в руках. 4. Он подошёл к столу учителя с ... и ... в руках. 5. Стол покрыт белой ... . 6. В коридоре стоит корзина с ... и ... . 7. К магазину подъехал грузовик с ... .

Существительные: 1. нефть, сталь; 2. нефть; 3. портфель; 4. тетрадь, карандаш; 5. скатерть; 6. картофель, морковь; 7. мебель.

Упражнение 222. Переведите.

Õpilased kirjutavad vihikusse. Vihikus on kuusteist lehte. Õpilane läks vihikuga tahvli juurde. Ta luges vihikust oma lauseid. Kirjutage vihikusse kuupäev. Võta uus vihik ja kirjuta vihikule nimi, klass ja kool.

Упражнение 223. Переведите и определите падеж существительных.

Toas seisab voodi. Toas seisavad voodid. Voodi peal on tekk ja padi. Pane tekk ja padi voodile. Võta tekk voodist. Voodi juures on kapp. Kingad on voodi all. Pall kukkus voodi taha.

Упражнение 224. Переведите и определите падеж существительных.

Kooli tulid külalised. Külalistel on kaasas kingitused. Kool sai külalistelt kingitusi. Külaliste jaoks oli koolis kontsert. Direktor jalutab külalistega. Õpilased läksid külaliste juurde.

Упражнение 225. Переведите и определите падеж подчёркнутых существительных.

Punasel väljakul asub mausoleum. Punaselt väljakult võime me iga päev raadio teel kuulda Kremli kelli. Elus pole paremat eesmärki, kui ausalt teenida oma kodumaad. Nõukogude lastel on õnnelik elu. Meie partei ja valitsus hoolitsevad laste õnneliku elu eest. Ajalehtedes kirjutatakse tihti neegrilaste raskest elust.

§ 21. СКЛОНЕНИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ 5—30; 50—80.

Числительные от пяти до тридцати и числительные от пятидесяти до восьмидесяти склоняются так же, как существительные III склонения.

Упражнение 226. Просклоняйте числительные: семь, семнадцать и семьдесят.

Упражнение 227. Напишите данные цифры словами и обратите внимание, где пишется у числительных **-ь.**

11; 12, 20; 13, 30; 5, 15, 50; 6, 16, 60; 7, 17, 70; 8, 18, 80.

Упражнение 228. Прочитайте.

Встреча с 5 приятелями. Директор с 20 комсомольцами. Начальник с 12 мастерами. Командир с 50 бойцами. Соревнование с 10 противниками. Пожелания от 7 сослуживцев. Аптека в 8 метрах от дома.

Упражнение 229. Выполните упражнение по образцу.

30 — 20 = 10 От тридцати отнять двадцать будет десять.

13 — 5 = 11 — 6 =
70 — 18 = 80 — 8 =
60 — 15 =

Упражнение 230. Выполните упражнение по образцу.

8 + 70 = 78 К восьми прибавить семьдесят будет семьдесят восемь.

80 + 8 = 6 + 16 =
17 + 70 = 12 + 20 =
50 + 11 =

Упражнение 231. Выполните упражнение по образцу упражнений № 229 и № 230.

50 — 15 = 18 — 8 =
60 + 7 = 20 + 40 =
17 + 12 = 13 — 4 =

Упражнение 232. Прочитайте данные предложения.

Из 20 учеников нашего класса 18 поехало на экскурсию. Наш классный руководитель поехал на экскурсию с 18 учениками. Директор совхоза разговаривал с 20 комсомольцами. 19 тракторов из 20 благополучно переехали через лёд. Бригадир с 5 слесарями работал в депо. Дрова привезли на 6 грузовиках.

Упражнение 233. Переведите. Значение подчёркнутого слова найдите в эстонско-русском словаре учебника.

Viiekümnest lahutada üksteist on kolmkümmend üheksa. Seitsmekümnele liita kümme on kaheksakümmend. Vankril oli kott viiekümne kilogrammi kartulitega. Kaheksas vagunis olid suhkrukotid. Kangur töötab viiel teljel.

§ 22. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ И ПОРЯДКОВОЕ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ. ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ.

Окончания имён прилагательных и порядковых числительных в именительном падеже единственного числа.

Женский род **-ая**	Мужской род **-ый, -ий, -ой**	Средний род **-ое, -ее**
1. колхозная первая	1. колхóзный первый	1. колхозное первое
2. хорошая тонкая	2. хороший тонкий	2. хорóшее тонкое
3. пустая вторая	3. пустóй второ́й	3. пустое второе

Ответьте на вопросы:

1. Когда у прилагательных и порядковых числительных в именительном падеже единственного числа бывают окончания **-ий** и **-ой**?
2. Когда у прилагательных среднего рода в именительном падеже единственного числа бывает окончание **-ее**?
3. Какие окончания могут быть у прилагательных и порядковых числительных в именительном падеже множественного числа?

Упражнение 234. Замените в данных сочетаниях существительные женского рода подходящими по смыслу существительными мужского или среднего рода и согласуйте с ними прилагательные.

Больная женщина, зубная щётка, крутая гора, простая задача, трудовая книжка, цветная картинка, шерстяная кофта, родная деревня, любая книга, ручная ворона, ледяная вода, кормовая свёкла, шестая часть, сторожевая собака.

Упражнение 235. Замените в данных сочетаниях существительные женского рода подходящими по смыслу существи-

тельными мужского и среднего рода и согласуйте с ними прилагательные.

Верная помощница, необходимая книга, сырая наволочка, седьмая страница, короткая басня, сосновая ветка, общая кухня, свежая капуста, девятая бригада, густая роща, медицинская помощь, хорошая подруга, высокая башня, опытная станция.

Упражнение 236. К каждому существительному подберите по 2—3 подходящих по смыслу прилагательных.

Отчизна, площадка, помощник, мебель, обувь, посуда, шарф.

Упражнение 237. К данным существительным придумайте прилагательные, которые показывают

1. **цвет:**	2. **материал:**	3. **вкус:**
цветок	нож	сахар
колосья	стакан	лекарство
трава	шкаф	яблоко
платье	дом	огурец

Упражнение 238. От данных числительных образуйте порядковые числительные и придумайте к ним подходящие по смыслу существительные мужского или среднего рода.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.
11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20.

Упражнение 239. Скажите, от каких порядковых числительных образованы следующие слова:

вторник, четверг, сперва, повторять.

Упражнение 240. Переведите.

Esimene lastevanemate koosolek, kaheksas värviline film, kolmas töövõit, neljas pioneerikoondus, seitsmes nädalapäev.

Повторите по таблице склонение прилагательных в единственном и множественном числе.

Единственное число.

И. капроновая (нитка)	капроновый (чулок) капроновое (бельё)	хороший (товарищ)
Р. капроновой (нитки)	капронового (чулка) капронового (белья)	хорошего (товарища)
Д. капроновой (нитке)	капроновому (чулку) капроновому (белью)	хорошему (товарищу)
В. капроновую (нитку)	капроновый (чулок) капроновое (бельё)	хорошего (товарища)
Т. капроновой (ниткой)	капроновым (чулком) капроновым (бельём)	хорошим (товарищем)
П. о капроновой (нитке)	о капроновом (чулке) о капроновом (белье)	о хорошем (товарище)

Множественное число.

И. хорошие (товарищи)	капроновые (нитки)
Р. хороших (товарищей)	капроновых (ниток)
Д. хорошим (товарищам)	капроновым (ниткам)
В. хороших (товарищей)	капроновые (нитки)
Т. хорошими (товарищами)	капроновыми (нитками)
П. о хороших (товарищах)	о капроновых (нитках)

Упражнение 241. Определите падеж подчёркнутых прилагательных и существительных.

Мы прочитали интересный рассказ о лётчиках. В этой книге есть тоже интересный рассказ. Нынче в колхозах богатый урожай. Колхозники вырастили богатый урожай. В колхозе работает новый агроном. Пионеры пригласили нового агронома на сбор. Бабушка испекла вкусное печенье. Вкусное печенье лежит в вазочке. Чистое полотенце висит на вешалке. Возьми чистое полотенце.

Упражнение 242. Ответьте на вопросы. В ответах употребляйте слова «новые интересные книги» в правильном падеже.

1. Какие книги стоят на полке?
2. Каких книг много в библиотеке?
3. Каким книгам мы всегда рады?
4. Какие книги мы всегда любим читать?
5. За какими книгами мы всегда ходим в библиотеку?
6. О каких книгах мы говорим?

Упражнение 243. Выполните упражнение по образцу.

Советские люди	подвиги
советский человек	труд
Советское государство	правительство
Советская Эстония	природа
коммунистический труд	бригада
молодой тракторист	работа
колхозные поля	удобрения
рабочая молодёжь	школа
ржаной хлеб	буханка
строительные техникумы	студенты
ручной багаж	камера
спортивная команда	вратарь
спортивные игры	любитель
галантерейный магазин	продавщица
химический завод	инженер
городские автобусы	остановка

Образец. Подвиги советских людей.

Упражнение 244. Переведите.

Me oleme uhked nõukogude inimeste kangelastegudele. Meie valitsus hoolitseb nõukogude inimeste tervise eest. Ma armastan väga lugeda raamatuid silmapaistvatest inimestest. Hoia nõukogude kodaniku au! Kommunistliku töö brigaad täitis ülesande ennetähtaegselt.

Упражнение 245. Придумайте к подчёркнутым существительным подходящие по смыслу прилагательные.

На демонстрации раздавались звуки песен.

Все мы любим нашу Родину.

Всё было покрыто снегом.
У нас давно не было такой погоды.
Мы вошли в лес.

Упражнение 246. Ответьте на вопросы.

Большое колхозное поле	За каким полем виднелась рожь? На каком поле растёт рожь?
Известный эстонский писатель	С кем встретились школьники? О ком рассказали школьники родителям?
Школьный опытный участок	Где росло много овощей? Чем гордились школьники?

Упражнение 247. Распространите (laiendage) предложения по вопросам.

(какое?) соревнование состоится (где?)
(какой?) завод находится (где?)
(какая?) гостиница находится (где?)
(какая?) поликлиника находится (где?)
(какой?) врач работает (где?)

Упражнение 248. Переведите.

Adeni sadam asub Araabia poolsaarel. Nõukogude laev seisis sadamas. Laevale laaditi sütt. Siin sadamas tutvusid nõukogude meremehed väikese poisi Raibiga. Poisi keha oli kaetud haavanditega. Meremehed hakkasid väikest poissi armastama. Arst määris haiged kohad salviga. Kokk toitis poissi maitsva lõunaga. Meremehed õmblesid väikesele poisile püksid ja madrusesärgi.

Упражнение 249. Вместо точек прочитайте данные прилагательные и существительные. Значения подчёркнутых слов найдите в русско-эстонском алфавитном словаре учебника.

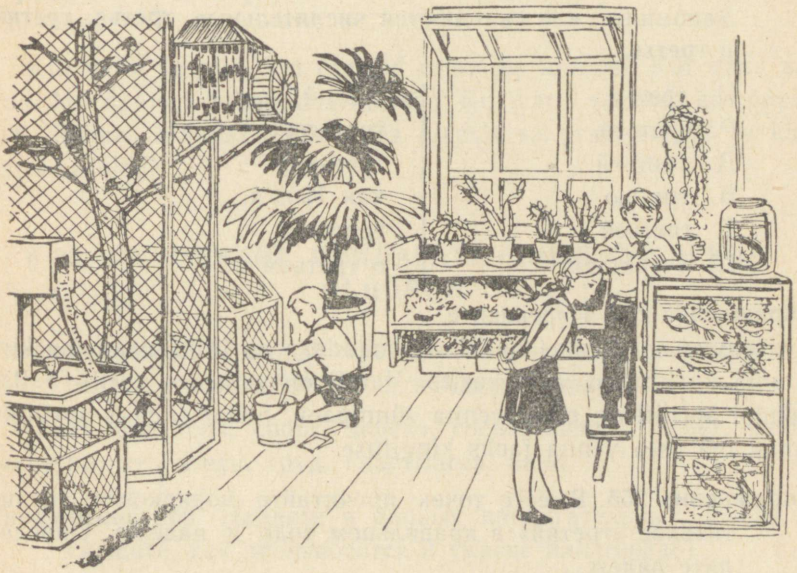
К. Маркс знал много языков. К. Маркс мог читать почти на всех ..., а на ..., а также и на ... мог отлично писать. Он придавал большое значение изучению ... .

Марксу уже было больше 50 лет, когда он начал изучать ... .

Он изучал ... усердно и настойчиво. Он записывал значения ..., таблицы ... и ... и старался изучать особенности .... Уже через шесть ... он мог читать книги на ... .

Слова для вставки: европейские языки, французский язык, английский, иностранные языки, русский язык, русский язык, отдельное слово, склонение, спряжение, русский язык, месяц, русский язык.

Упражнение 250. Составьте рассказ по картинке на тему «Школьный живой уголок». В рассказе употребляйте существительные вместе с прилагательными в различных падежах.



Запомните! Так же, как прилагательные, склоняются порядковые числительные (кроме числительного «третья, третий, третье»).

Упражнение 251. Просклоняйте «восьмой этаж», «восьмая страница».

Упражнение 252. Продолжайте.

Понедельник	— первый день недели,
вторник	— . . . . .
. . . . .	— . . . . .
. . . . .	— . . . . .
. . . . .	— . . . . .
. . . . .	— . . . . .
. . . . .	— . . . . .

Упражнение 253. Переведите.

Esimeseks märtsiks, teiseks aprilliks, kolmandaks jaanuariks, neljandaks maiks, seitsmendaks juuniks, kaheksandaks juuliks, üheteistkümnendaks septembriks, üheksateistkümnendaks oktoobriks, kolmekümnendaks augustiks.

Запомните, как склоняются числительные **третья, третий** и **третье.**

И. третья	третий, третье
Р. третьей	третьего
Д. третьей	третьему
В. третью	как Им. п.
Т. третьей	третьим
П. о третьей	о третьем

Упражнение 254. Переведите.

Homme on kolmas aprill. Kolmandaks aprilliks pean ma kirjutama harjutused vene keeles. Varsti on seitsmes aprill. Seitsmendal aprillil on minu venna sünnipäev. Seitsmendaks aprilliks tahan ma osta venna jaoks kingituse.

Упражнение 255. Вместо точек прочитайте порядковое числительное «третий» в правильном роде и падеже. Определите падеж.

На колхозном поле работает ... бригада. В ... бригаде 15 учеников. Вместе с ... бригадой работает классный руководитель. Бригада работала в колхозе очень хорошо, и председатель колхоза поблагодарил ... бригаду. О ... бригаде писали в школьной газете.

Ученики ... класса нашей школы готовятся к первомайскому празднику. Мы помогаем ученикам ... класса. Один раз в неделю мы с ... классом разучиваем песни.

Упражнение 256. Переведите.

Kooliaias töötas kaheksateist kolmanda klassi õpilast. Neile tulid veel appi seitsmenda ja neljanda klassi õpilased.

Kolme päeva jooksul saatis sovhoos Moskvasse viiskümmend kolm vagunit juurvilja; esimesel päeval viisteist vagunit, teisel päeval kuusteist. Kui palju saatis sovhoos kolmandal päeval?

Упражнение 257. Переведите.

Põllul töötab kolm kolhoosnikute brigaadi. Ühes brigaadis on viiskümmend inimest, teises on kaheteistkümne inimese võrra vähem kui esimeses, aga kolmandas on kümne inimese võrra rohkem kui teises. Kui palju on kolmandas brigaadis?

Упражнение 258. Переведите вопросы и ответьте на них по-русски.

Kui vana sa olid, kui õppisid esimeses klassis? Kui vana sa olid, kui õppisid kolmandas klassis? Kui vana sa olid, kui õppisid viiendas klassis? Mitmendas klassis sa praegu õpid ja kui vana sa oled?

§ 23. СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ С МЯГКОЙ ОСНОВОЙ.

Упражнение 259. К данным существительным подберите однокоренные прилагательные и найдите основу.

Опыт, волейбол, спорт, дерево, сосна, капрон, почёт, рука, консервы, строитель, труд, пластмасса, окно.

Упражнение 260. Найдите в данных прилагательных основу и скажите, как произносится **н** (мягко или твёрдо).

Зелёный переплёт, синий шёлк, синее небо, синяя тетрадь, консервная банка, прочный материал, ручная работа, домашнее упражнение, домашние туфли.

Запомните! Те прилагательные, у которых «н» перед окончанием произносится мягко, называются прилагательными с мягкой основой.

Например: синий, синяя, синее.

Прилагательные с мягкой основой.

Мужской род	Женский род	Средний род
Весенний	весенняя	весеннее
летний	летняя	летнее
осенний	осенняя	осеннее
зимний	зимняя	зимнее
утренний	утренняя	утреннее
вечерний	вечерняя	вечернее
сегодняшний	сегодняшняя	сегодняшнее
вчерашний	вчерашняя	вчерашнее
ранний	ранняя	раннее
поздний	поздняя	позднее
верхний	верхняя	верхнее
нижний	нижняя	нижнее
домашний	домашняя	домашнее
последний	последняя	последнее
средний	средняя	среднее
соседний	соседняя	соседнее
новогодний	новогодняя	новогоднее
синий	синяя	синее

Упражнение 261. К данным существительным подберите подходящие по смыслу прилагательные с мягкой основой.

Рубашка, гость, ночь, часть, образование, пастбище, рисунок, грязь, собрание, вечер, день.

Упражнение 262. Выполните упражнение по образцу.

Каникулы, которые бывают зимой.
Дождь, который идёт осенью.
Погода, которая бывает летом.
Занятия, которые бывают вечером.
Упражнения, которые выполняются дома.
Поезд, который приходит утром.
Полка, которая находится внизу.
Вечер накануне нового года.

Образец. Сторож, который сторожит ночью — ночной сторож.

Упражнение 263. Переведите.

Alumisel riiulil on kümme raamatut, keskmisel riiulil on kuue raamatu võrra rohkem kui alumisel, aga ülemisel on nelja raamatu võrra rohkem kui keskmisel. Kui palju raamatuid on ülemisel riiulil?

Запомните, как склоняются прилагательные с мягкой основой.

Единственное число.

И. *какая?*	синяя (тетрадь)
Р. *какой?*	син-ей (тетради)
Д. *какой?*	син-ей (тетради)
В. *какую?*	син-юю (тетрадь)
Т. *какой?*	син-ей (тетрадью)
П. *о какой?*	о синей (тетради)
И. *какой? какое?*	весенний (ветер)
	весеннее (солнце)
Р. *какого?*	весеннего (ветра)
	весеннего (солнца)
Д. *какому?*	весеннему (ветру)
	весеннему (солнцу)
В. *какой? какое?*	весенний (ветер)
	весеннее (солнце)
Т. *каким?*	весенним (ветром)
	весенним (солнцем)
П. *о каком?*	о весеннем (ветре)
	о весеннем (солнце)

Множественное число.

И. *какие?*	синие (тетради)
Р. *каких?*	синих (тетрадей)
Д. *каким?*	синим (тетрадям)
В. *какие?*	синие (тетради)
Т. *какими?*	синими (тетрадями)
П. *о каких?*	о синих (тетрадях)

Упражнение 264. Вместо точек поставьте прилагательные и существительные в правильном падеже.

Большой красивый лес — Пионерский лагерь находится у . . . .

Раннее утро — Жизнь в лагере начиналась с . . . .

Пионерский горн	В семь часов ... звал пионеров на зарядку.
Вкусный завтрак	После ... дежурные помогали ...
главный повар	... готовить обед, убирать в ...
соседний колхоз	... сено.
Яркий костёр	Вечером у ..... ребята пели весёлые песни, играли, слушали интересные рассказы.

Упражнение 265. Вместо точек поставьте правильное окончание.

У соседн ... вагон ... стоят пассажиры. У маленьк ... пассажир ... тяжёлый чемодан. К нам подошёл пассажир из соседн ... вагон ... . От овощн ... киоск .. до мясн ... магазин ... недалеко. Мы получили письмо от знаком ... врач ... . Эти цветы для классн ... руководител ... .

Упражнение 266. Составьте предложения с данными предлогами, прилагательными и существительными.

Предлог **из:** пустой ящик, соседний колхоз
Предлог **с:** верхний этаж, высокое дерево
Предлог **без:** новое перо, красный карандаш
Предлог **для:** старший брат, хороший каменщик
Предлог **от:** колхозный председатель, лучший друг

Упражнение 267. Переведите.

Kevadmantel, varane talv, üleriie, hiline aeg, keskkool, naaberkolhoos, viimane vihik, viimane lause, tänane ajaleht, tänane päev, vana-aasta õhtu, uusaasta öö.

Упражнение 268. Вместо точек прочитайте данные существительные и прилагательные в нужном падеже. Если нужно, поставьте предлог.

Верхний этаж	Я живу .....
Нижний этаж	..... живёт мой товарищ.
Раннее утро	Бригады трактористов работали ...
поздний вечер	и .....
Свежий воздух	Полезно дышать .....
Соседний посёлок	..... находится железная дорога.
Горячий чай	На столе стоит стакан .....
Горячий чай	Март положил сахар .....

Упражнение 269. Вместо точек поставьте правильные окончания.

Когда нужно слушать, будь перв..., а когда говорить — послед....

Надо честно жить, много трудиться и крепко любить и беречь эту огромн... счастлив... земл..., которая зовётся Советск... стран.... (А. Гайдар.)

Если ты не призна́ешь своей ошибки, то сделаешь втор... ошибку.

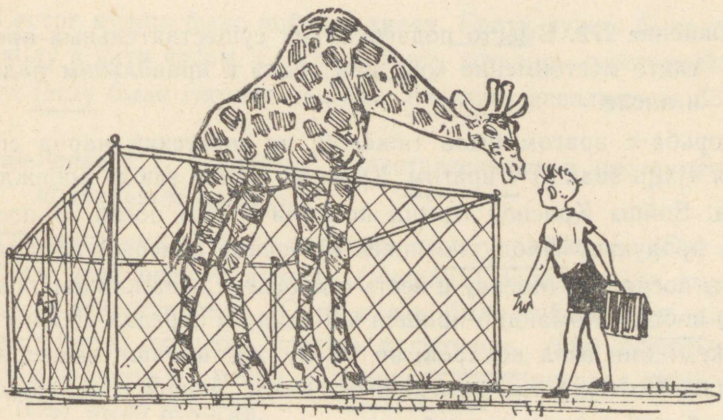
Упражнение 270. Вместо точек поставьте правильные окончания.

Ш у т к и.

1.

Ученики трет... класса должны были дома списать предложения: Я болен. Ты болен. Он болен. Она больна. Они больны. На следующ... утро учитель попросил Пээтера показать ему тетрадь с домашн... заданием. Там было написано: «Все больны».

2.



У тебя тоже привычка в соседн... тетрадь заглядывать?

§ 24. МЕСТОИМЕНИЕ.

Повторите склонение местоимений: **я, ты, мы, вы, он, она, они.**

	Единственное число				Множественное число		
И.	я	ты	он	она	мы	вы	они
Р.	меня	тебя	его	её	нас	вас	их
Д.	мне	тебе	ему	ей	нам	вам	им
В.	меня	тебя	его	её	нас	вас	их
Т.	мной	тобой	им	ею	нами	вами	ими
П.	обо мне	о тебе	о нём	о ней	о нас	о вас	о них

Упражнение 271. Вместо подчёркнутых существительных прочитайте личное местоимение «я» в правильном падеже. Если нужно, измените личные окончания глаголов.

Юноша идёт в райком. Сегодня юношу принимают в комсомол. Юноша очень волнуется. В райкоме юноша будет рассказывать свою биографию. Что юноше рассказать о себе? Юноше кажется, что работа на пустыре, в поле, на спортплощадке — всё это незаметные, обычные дела. Но секретарь райкома был очень доволен юношей.

Упражнение 272. Вместо подчёркнутых существительных прочитайте местоимение «он» или «она» в правильном падеже и числе.

Борьба с врагом была тяжёлой, но советский народ справился (jagu saama) с врагом. Красная Армия всюду побеждала врага. Бойцы Красной Армии послали в тыл поезд. В поезде были продукты. Продукты повёз в Москву красный командир. Бойцы послали в Москву и весть о победе. Советский народ мечтал о победе. Командир пришёл к Ленину и передал Ленину подарок. Ленин взял подарок, но сразу же вызвал коменданта Кремля. Он попросил коменданта свезти мешок с подарком в детский дом и передать ребятам.

Упражнение 273. Вместо подчёркнутых существительных прочитайте местоимение «она» в правильном падеже.

Мой приятель купил собаку и назвал собаку Джек. Приятель

отдал собаку в сторожевую школу, когда собаке исполнилось тринадцать месяцев. Он каждый день ходил с собакой в сторожевую школу. Там учили собаку подчиняться и выполнять приказания человека. Приятель ухаживал за собакой.

Упражнение 274. Переведите.

Klassijuhataja küsis täna Koljalt sinu ja minu kohta. Sõber helistas mulle koju, kuid mind ei olnud kodus, ma olin teiega liuväljal. Kas sa saad täna minu juurde tulla? Ma tahan koos sinuga kirjalikuks tööks valmistuda.

Упражнение 275. Прочитайте предложения с каждым местоимением, данным в скобках.

Пионер всегда готов помочь (ты, мы, вы, он, она, они). Вся страна гордится (мы, вы, он, она, они). Классный руководитель доволен (я, ты, мы, вы, он, она, они). Маленький брат похож на (ты, вы, он, она). Никогда не нужно ссоритсья с (со) (я, мы, вы, она, он, они).

Упражнение 276. Вместо подчёркнутых существительных прочитайте правильное местоимение.

Сестре нужно было пойти к врачу. Брату нужно было пойти в школу к пяти часам. Сестре и брату хотелось вместе выйти из дому. Отцу было сегодня некогда. Бабушке исполнилось 65 лет.

Упражнение 277. Поставьте существительные и местоимения в правильном падеже.

(Ученик) нужно было написать дома упражнение. (Он) нужно было ещё решить задачу. (Ученица) нужно было выучить наизусть стихотворение. (Она) нужно было ещё написать упражнение. (Коля) хотелось поехать к дедушке. (Он) хотелось поехать к дедушке на месяц. (Дедушка) было некогда ехать в город. (Он) было некогда.

Упражнение 278. Напишите письмо своему товарищу или подруге. В письме употребляйте местоимения «я» и «ты» в разных падежах.

Запомните, как склоняются местоимения: **мой, моя, моё, мои; твой, твоя, твоё, твои; свой, своя, своё, свои.**

	Единственное число		Множественное число	
И.	моя (тетрадь)	мой (учитель)	мои (тетради)	мои (учителя)
Р.	моей (тетради)	моего (учителя)	моих (тетрадей)	моих (учителей)
Д.	моей (тетради)	моему (учителю)	моим (тетрадям)	моим (учителям)
В.	мою (тетрадь)	моего (учителя)	мои (тетради)	моих (учителей)
Т.	моей (тетрадью)	моим (учителем)	моими (тетрадями)	моими (учителями)
П.	о моей (тетради)	о моём (учителе)	о моих (тетрадях)	о моих (учителях)

Местоимения **твой, твоя, твоё, твои** и **свой, своя, своё, свои** склоняются так же.

Упражнение 279. Просклоняйте в единственном и множественном числе: твоё домашнее упражнение, свой новый костюм.

Упражнение 280. Прочитайте.

а) Во множественном числе:
мой хороший друг,
у моего хорошего друга,
к моему хорошему другу,
с моим хорошим другом,
о моём хорошем друге;

б) В единственном числе:
твои интересные книги,
из твоих интересных книг,
в твои интересные книги,
в твоих интересных книгах,
с твоими интересными книгами.

Упражнение 281. Переведите.

Mul on väga hea sõber. Minu sõbra nimi on Arno. Minu sõber on neliteist aastat vana. Minu sõbral on suur raamatukogu. Ma tahan ka raamatukogu soetada. Kõik armastavad väga minu sõpra. Minu sõbraga on huvitav vestelda.

Упражнение 282. Согласуйте местоимение «свой» с подчёркнутыми существительными.

Возьмите из портфеля новую тетрадь для упражнений. Надпишите тетрадь. Напишите в тетради упражнение. Проверьте упражнение по тетради. Прочитайте вслух из тетради первое и последнее предложение. Закройте тетрадь и слушайте внимательно ответ товарища.

Упражнение 283. Переведите.

Endale — себе;
oma — свой, своя, своё, свои.

Ode ostis endale uue sulepea. Oma vana sulepea andis ta oma vennale. Võta oma värvipliiatsid. Mul on juba oma pliiatsid. Ma tahan väga osta endale uued uisud. Oma vanade uiskudega ma ei saa enam uisutada.

Упражнение 284. Переведите.

Kus on minu ja sinu suusad? Võta oma labakindad! Kas sa ei võtnud minu saapaid? Mis juhtus sinu suuskadega? Sinu suuski on arvatavasti vaja määrida määrdega. Minu suuskadega võib juba sõita. Kas sina hakkad praegu oma suuski parandama?

Упражнение 285. Переведите.

Teenige ausalt oma rahvast, oma kodumaad! Austage oma seltsimehi ja nende tööd! Ärge häbistage oma tegudega oma klassi, oma kollektiivi, oma kooli ja oma sõprade au! Alluge alati oma kollektiivi distsipliinile! Ärge hoobelge oma edusammudega, vaid võidelge koos kollektiiviga oma klassi, oma kooli edu eest!

Запомните, как склоняются местоимения: **наша, наш, наше, наши; ваша, ваш, ваше, ваши.**

	Единственное число		Множественное число	
И.	наша (школа)	наш (герой)	наше (звено)	наши (герои)
Р.	нашей (школы)	нашего (героя)	нашего (звена)	наших (героев)
Д.	нашей (школе)	нашему (герою)	нашему (звену)	нашим (героям)
В.	нашу (школу)	нашего (героя)	наше (звено)	наших (героев)
Т.	нашей (школой)	нашим (героем)	нашим (звеном)	нашими (героями)
П.	о нашей (школе)	о нашем (герое)	о нашем (звене)	о наших (героях)

Местоимения **ваша, ваш, ваше** и **ваши** склоняются так же.

Упражнение 286. Прочитайте:

а) в единственном числе:
наши города,
в наших городах,
в наши города,
из наших городов,
к нашим городам;

б) во множественном числе:
ваш коллектив,
в ваш коллектив,
из вашего коллектива,
у вашего коллектива,
о вашем коллективе.

Упражнение 287. Вместо местоимения «наш» прочитайте местоимение «ваш».

Наша школа находится недалеко от города. В нашей школе 200 учеников. У нашей школы есть большой плодовый сад. Спортсменов нашей школы наградили почётной грамотой. Все наши ученики борются за честь нашей школы.

Упражнение 288. Переведите. Значение подчёркнутого слова найдите в эстонско-русском словаре учебника.

Meie vabariik asub Balti mere rannikul. Meie vabariigis on palju järvi ja jõgesid. Leningradi linna elanikud saavad meie vabariigist gaasi. Teistest vabariikidest tuuakse meie vabariiki tööpinke, traktoreid, jalgrattaid, puuvilla, väetist. Meie vabariiki sõidavad sageli külalised. Me oleme uhked oma vabariigi üle.

Упражнение 289. Переведите.

Teie kolhoos on väga suur ja rikas. Teie kolhoosis on 15 traktorit ja 5 veoautot. Teie kolhoosil on palju head maad. Eile toodi jaama teie kolhoosi jaoks väetist. Teie kolhoosi tulid külalised naaberkolhoosist. Naaberkolhoos võistleb teie kolhoosiga.

Упражнение 290. Составьте рассказ на тему «Наш класс». В рассказе употребляйте местоимение «наш».

Запомните, как склоняются местоимения: **эта, этот, это, эти** и **та, тот, то, те.**

И.	эта (страна)	этот (вопрос)	это (собрание)	эти (собрания)
Р.	этой (страны)	этого (вопроса)	этого (собрания)	этих (собраний)
Д.	этой (стране)	этому (вопросу)	этому (собранию)	этим (собраниям)
В.	эту (страну)	этот (вопрос)	это (собрание)	эти (собрания)
Т.	этой (страной)	этим (вопросом)	этим (собранием)	этими (собраниями)
П.	об этой (стране)	об этом (вопросе)	об этом (собрании)	об этих (собраниях)

И.	та (страна)	тот (вопрос)	то (собрание)	те (вопросы)
Р.	той (страны)	того (вопроса)	того (собрания)	тех (вопросов)
Д.	той (стране)	тому (вопросу)	тому (собранию)	тем (вопросам)
В.	ту (страну)	тот (вопрос)	то (собрание)	те (вопросы)
Т.	той (страной)	тем (вопросом)	тем (собранием)	теми (вопросами)
П.	о той (стране)	о том (вопросе)	о том (собрании)	о тех (вопросах)

Упражнение 291. Согласуйте местоимение «этот» с существительным «город».

Город стоит на берегу реки. В городе широкие улицы. Из города мои родители уехали тогда, когда мне было пять лет. В город я приехал учиться, когда мне исполнилось 15 лет. С городом мне тяжело расставаться. Я очень полюбил город.

Упражнение 292. Вместо местоимений **этот, эта, это, эти** прочитайте местоимения **тот, та, то, те.**

В этом колодце мягкая вода. В этом амбаре лежат пшеничные зёрна. К этому амбару подъехал колхозник на лошади. Мы будем работать вместе с этим колхозником. У этих колхозников много работы. В этом классе учится мой брат.

Упражнение 293. От данных глаголов образуйте 1-ое лицо настоящего или будущего простого времени, а местоимение и существительное поставьте в правильном падеже.

1. Рассматривать *(что?)*	эта фотография, этот портрет, эти рисунки, этот список.
2. Уверенно управлять *(чем?)*	этот самоходный трактор, эта новая машина, этот тепловоз.
3. Скрываться *(где?)*	этот соседний лес, эти густые леса.
4. Медленно подниматься *(куда?)*	эта соседняя гора, эти горы.
5. Привязать *(к чему?)*	это дерево, этот столб.
6. Помазать больное место *(чем?)*	эта мазь, это лекарство.

Упражнение 294. К глаголам придумайте антонимы; местоимение «это» замените местоимением «то».

Я погашу эту лампу и . . . . . .
Я развяжу этот мешок и . . . . . .
Возьми эту книгу, а . . . . . .
Откройте эту дверь и . . . . . .
Собери эти тетради и . . . . . .
Сотри это слово и . . . . . .
О б р а з е ц. Я погашу эту лампу и зажгу ту.

Упражнение 295. Переведите.

Sõja ajal varjasid partisanid end nendes tihedates metsades. Ehitajate koosolek toimub selles ühiselamus. See ühiselamu kuulub nendele ehitajatele. Hääled kostavad sellest klassist. Me kõik väsisime sellest tööst väga. Kas sa saad täita selle korralduse?

Упражнение 296. Прочитайте и обратите внимание, как эстонские предложения переводятся на русский язык.

1. Õpilane kirjutas harjutuse ja tegi selles kaks viga.	Ученик написал упражнение и сделал в нём две ошибки.
2. Õpilane luges need raamatud läbi.	Ученик прочитал (какие?) эти книги.
3. Ta võttis need raamatukogust.	Он взял их из библиотеки.

Упражнение 297. Вместо точек прочитайте местоимения **он, она** или **этот, эта** в творительном падеже.

Ученик взял портфель и пошёл с ... в школу. Он всегда ходит в школу с ... портфелем. Маленькая девочка очень любит играть с ... куклой. Она взяла куклу и стала с ... играть. У Раиба была ручная обезьяна. Он пришёл с ... на советский пароход. Мальчик никогда не расставался с ... обезьянкой. Командир взял мешок с продуктами и пошёл с ... к Ленину. Комендант поехал с ... мешком в детский дом.

Упражнение 298. Вместо точек прочитайте местоимения **эти** или **их.**

Нам привезли дрова. ... дрова привезли со склада. Отец с братом будут ... складывать. ... пионеры приехали из соседнего колхоза. ... пригласили пионеры нашего колхоза. ... плоты пришли с полуострова. ... сделали колхозники.

Упражнение 299. Переведите.

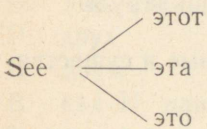
Vanaema võttis kandekoti ja läks sellega turule. Ta käib turul alati selle kandekotiga. Turul müüakse õunu. Neid müüvad kolhoosnikud. Need õunad on kolhoosist.

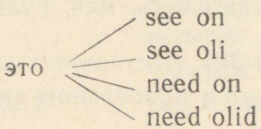
Kommunistlikul Noorsooühingul on viis ordenit. Need ordenid

sai Kommunistlik Noorsooühing kangelaslikkuse eest. Need sai Kommunistlik Noorsooühing kangelasliku töö eest. Nendele ordenitele peab olema uhke iga kommunistlik noor.

Запомните!

See pliiats on minu.	**Этот** карандаш мой.
See vihik on minu.	**Эта** тетрадь моя.
See kiri on minu.	**Это** письмо моё.
Need kirjad on minu.	**Эти** письма мои.
See on minu pliiats.	**Это** мой карандаш.
See on minu vihik.	**Это** моя тетрадь.
See on minu kiri.	**Это** моё письмо.
Need on minu pliiatsid.	**Это** мои карандаши.





Эти — need.

Упражнение 300. Переведите.

See on kooli spordiväljak. See spordiväljak kuulub Tallinna 12. Keskkoolile. See on puuviljaaed. See puuviljaaed on rajatud õpilaste poolt. See on rukis. See rukis kasvas meie vabariigi kolhoosipõldudel. See on kolhoosi elektrijaam. See kolhoosi elektrijaam on ehitatud 1958. aastal.

Упражнение 301. Переведите.

See kohver on pingi peal. See on töölisnoorte kooli õpilase kohver. See leib on nisujahust. See on venna ülikond, aga see ülikond kuulub isale. See kolhoos on väga rikas. See on Leininimeline kolhoos.

Упражнение 302. Переведите.

Need on ohjad. Need ohjad ostis kolhoosnik kauplusest. Ta pani need vankrile. See on ehituse ülem. See ehituse ülem töötab siin juba ammu. Koos temaga töötab ka minu isa. See väike karupoeg elab vanaisa juures. See on taltsas karupoeg.

§ 25. ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ.

Запомните, как склоняются числительные **одна, один, одно.**

И.	одна	один одно
Р.	одной	одного
Д.	одной	одному
В.	одну	как И. или Р.
Т.	одной	одним
П.	об одной	об одном

Упражнение 303. С данными существительными прочитайте числительные **одна, один** или **одно.**

Слесарь, стебель, приятель, цель, рубль, новость, автомобиль, дверь, лошадь, часть, мяч, руль, пасть, путь, вещь, грудь.

Упражнение 304. Поставьте данные прилагательные и существительные в правильном падеже.

1 (новое перо), 11 (новое перо), 21 (новое перо), 1 (самоходный трактор), 11 (самоходный трактор), 31 (самоходный трактор), 1 (смелый комсомолец), 11 (смелый комсомолец), 41 (смелый комсомолец), 1 (общая тетрадь), 11 (общая тетрадь), 21 (общая тетрадь).

Упражнение 305. Переведите.

Üks raske kott, üksteist rasket kotti; üks jõukas sovhoos, kolmkümmend üks jõukat sovhoosi, üksteist jõukat sovhoosi; üks tööraamat, üksteist tööraamatut, kakskümmend üks tööraamatut.

Упражнение 306. Просклоняйте «один знаменитый художник», «одна знакомая девочка».

Упражнение 307. Поставьте числительные, существительные и прилагательные в правильном падеже.

С (одна интересная книга), из (одна замечательная книга), в (один интересный рассказ), об (один маленький озорной медвежонок), к (один знакомый мальчик), по (одна широкая улица), по (одно вкусное яблоко), с (одна высокая башня), за (один час), за (одна минута).

Упражнение 308. Переведите.

Ühe raamatu eest maksis õpilane seitseteist kopikat. Ühe pliiatsi eest maksis õpilane ühe kopika. Ühes vihikus on viis harjutust. Me elame seltsimehega ühes majas ja ühel korrusel. Ühelt sõbralt sain ma ühe väga huvitava margi. Ühe sõbraga käisin ma spordikoolis.

Упражнение 309. Переведите.

Vene keele tunnis pean ma ühe harjutuse kirjutama. Ühes harjutuses tegin ma kaks viga. Kõik harjutused kirjutame ühte vihikusse. Täna pean ma kooli kaasa võtma ühe uue vihiku.

Запомните, как склоняются числительные: **два, две, три, четыре.**

И.	два, две	три	четыре
Р.	двух	трёх	четырёх
Д.	двум	трём	четырём
В.	как И. или Р.	как И. или Р.	как И. или Р.
Т.	двумя	тремя	четырьмя
П.	о двух	о трёх	о четырёх

Упражнение 310. Переведите. Прилагательные ставьте в родительном падеже множественного числа.

Kaks värsket leiba, kaks väikest ahvi, kaks laadijat, kaks uut madrusesärki, kaks madrusemütsi, kaks sõpra, kaks väljapääsu, kaks suurt saart, kaks jõukat sovhoosi.

Ответьте на вопросы.

1. В каком числе стоят существительные после числительных 2, 3 и 4?
2. В каком числе стоят существительные после числительных 5, 6, 7 и т. д.?

Упражнение 311. Переведите.

Kolm uut poolkasukat, neli osavat meistrit, viis kommunistliku töö brigaadi, kaks iseliikuvat kombaini, kaheksa uut joonistust, kaks naaberkolhoosi, kolmkümmend rajooni, kuuskümmend külanõukogu.

Упражнение 312. Поставьте прилагательные и существительные в правильном падеже.

В Эстонии 15 (сельский район), 33 (город) и 24 (посёлок). В Таллине работают 14 (городская и районная библиотека) и больше, чем 60 (красные уголки), 11 (кинотеатр).

В нашей школе 71 (комсомолец). В нашем классе учится 21 (мальчик) и 11 (девочка).

Упражнение 313. Ответьте на вопросы.

Сколько яблок в корзине? (31)
Сколько груш в ящике? (72)
Сколько девочек в классе? (21)
Сколько мальчиков в классе? (24)
Сколько перьев ты купил в магазине? (4)
Сколько карандашей у тебя? (4)
Сколько деревьев в вашем саду? (51)
Сколько у тебя астр? (2)
Сколько у тебя сестёр? (2)
Сколько у тебя братьев? (2)

Упражнение 314. Составьте рассказ на тему «В магазин за покупками». В рассказе употребляйте числительные.

Упражнение 315. Достаньте и заполните бланк денежного перевода (rahakaart).

Упражнение 316. Прочитайте.

Школьный врач принимает по понедельникам, средам и пятницам с 2 до 5 часов. Библиотека работает ежедневно с 8 до 17 часов. Магазин закрыт с 3 до 4 часов. Ученик должен прийти в школу к 3 часам. В 3 часа ученики пойдут на экскурсию. На экскурсии они будут до 4 часов. За час они познакомятся с работой на стройке.

Упражнение 317. Переведите.

Teisipäeviti kella kahest kolmeni käin ma spordikoolis. Täna pean ma tulema koju kella kaheks. Ma õppisin õppetükid ära kahe tunni jooksul. Homme olen ma koolis kella neljani. Kahe tunni pärast tuleb õde koolist.

Упражнение 318. Числительные и существительные поставьте в правильном падеже.

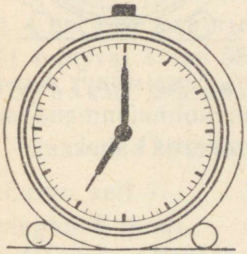
Тепловоз с (2 кочегара). Мастер с (3 слесаря). Тренер с (4 спортсмена). Комната с (1 окно). Посёлок с (4 новых дома). Совхоз с (5 агрономов). Остров с (7 небольших деревень) и (1 город). Катер с (4 моториста). Командировка с (3 сослуживца). Зал с (2 выхода).

Упражнение 319. Переведите.

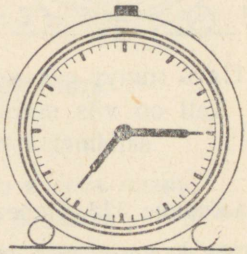
Ema nelja pojaga. Poeg kolme sõbraga. Karu kahe pojaga. Kass seitsme pojaga. Lehm ühe vasikaga. Hobune ühe varsaga.

§ 26. ВРЕМЯ.

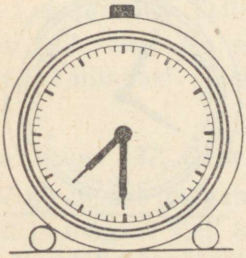
Который час?



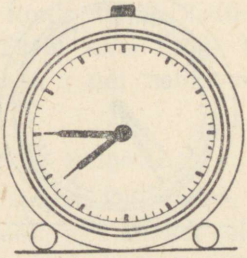
Семь часов.
Kell on seitse.



Четверть восьмого.
Kell on veerand kaheksa.



Половина восьмого.
Kell on pool kaheksa.



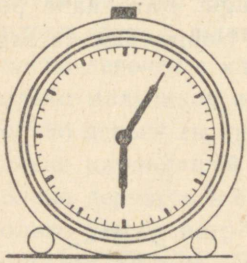
Три четверти восьмого.
Kell on kolmveerand kaheksa.

Упражнение 320. Прочитайте, который час?

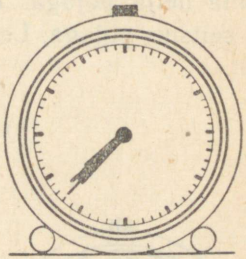
1,00; 1,15; 1,30; 1,45; 12; 12,45; 12,30; 12,15; 2,00; 2,45; 2,15; 2,30; 6,00; 6,15; 6,30; 6,45.

Упражнение 321. Переведите.

Kell on kümme, kell on veerand kümme, kell on kolmveerand kümme, kell on kolmveerand kolm, kell on pool kolm, kell on veerand kolm.



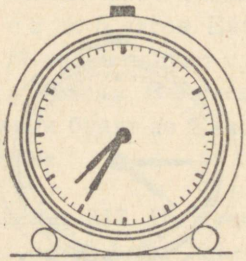
Пять минут седьмого.
Kell on viis minutit seitsmel.



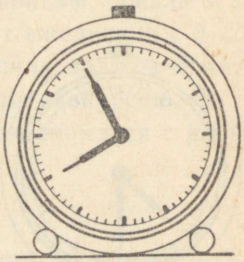
Тридцать семь минут восьмого.
Kell on kolmkümmend seitse minutit kaheksal.

Упражнение 322. Переведите.

Kell on kolm, kell on viis minutit neljal, kell on seitse minutit neljal, kell on kakskümmend minutit neljal, kell on neliteist minutit neljal, kell on kakskümmend kaks minutit neljal.



Без двадцати пяти минут восемь.
Kahekümne viie minuti pärast kaheksa.



Без пяти минут восемь.
Viie minuti pärast kaheksa.

Упражнение 323. Переведите.

Seitsmeteistkümne minuti pärast seitse, veerand tunni pärast üks, viie minuti pärast kaheksa, üheksa minuti pärast üheksa, kolmeteistkümne minuti pärast neli, kolme minuti pärast üks, kahe minuti pärast kaks, ühe minuti pärast üksteist.

Упражнение 324. Переведите.

Veerand kuus, veerand tunni pärast kuus, kakskümmend minutit seitsmel, kahekümne minuti pärast seitse, seitseteist minutit seitsmel, seitsmeteistkümne minuti pärast kaheksa, üks minut üheteistkümnel, ühe minuti pärast üksteist.

Упражнение 325. Выполните упражнение по образцу.

а) 9 часов 5 минут; 3 часа 1 минута; 3 часа 33 минуты; 3 часа 49 минут; 12 часов 52 минуты; 2 часа 14 минут; 6 часов 15 минут.

Образец. Пять минут десятого.

б) 4 часа 32 минуты; 2 часа 35 минут; 3 часа 47 минут; 5 часов 41 минута; 1 час 55 минут.

Образец. Без двадцати восьми минут пять.

Прочитайте и запомните!

Ma tõusen **kell 7.**	Я встаю **в семь часов.**
Ma magan **8 tundi.**	Я сплю **8 часов.**
Kooli lähen ma **kell 3.**	В школу я пойду **в 3 часа.**
Koolis olen ma **2 tundi.**	В школе я буду **2 часа.**

Упражнение 326. Переведите.

Rong saabub Leningradist Tallinna kell kakskümmend. Ta sõidab Leningradist Tallinna kuus tundi. Rong väljub Tallinnast Tartu kell seitse. Ta sõidab Tallinnast Tartu kolm tundi. Rong sõidab Tallinnast Moskvasse kakskümmend tundi nelikümmend minutit.

Упражнение 327. Переведите и ответьте на вопросы.

Vitja heidab magama kell üheksa ja tõuseb kell seitse. Mitu tundi ta magab? Kell kaheksa läheb ta kooli, aga koolist tuleb ta kell üks. Mitu tundi viibib ta koolis? Kell neli hakkab ta ette valmistama õppetükke ja kell kuus lõpetab. Mitu tundi ta õpib? Kella kuuest kuni kaheksani loeb Vitja raamatut ja abistab vanemaid. Mitu tundi ta loeb ja abistab vanemaid?

Прочитайте и запомните!

Rong saabub kell 8 **õhtul.**	Поезд прибывает **в 8 часов вечера.**
Rong saabub **õhtul.**	Поезд прибывает **вечером.**
Ma tulen sinu juurde **kell 2 päeval.**	Я приду к тебе **в 2 часа дня.**
Ma tulen sinu juurde **päeval.**	Я приду к тебе **днём.**

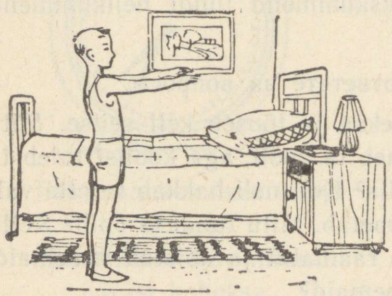
Упражнение 328. Переведите.

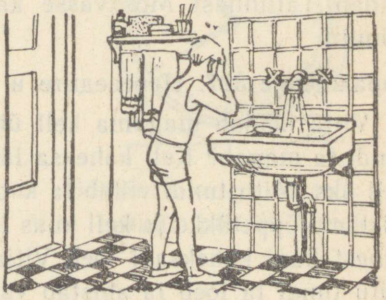
Rong saabub Moskvast kell kuusteist viiskümmend viis minutit. Õhtul läheme vennale vastu. Hommikul läheb ema tööle. Ema läheb tööle kell üheksa hommikul. Ma tulen koolist kell kaks päeval. Ma tulin koolist päeval. Minu vend töötab tehases mõnikord öösel. Ta tuleb koju kell kolm öösel.

Упражнение 329. Ответьте на вопросы.

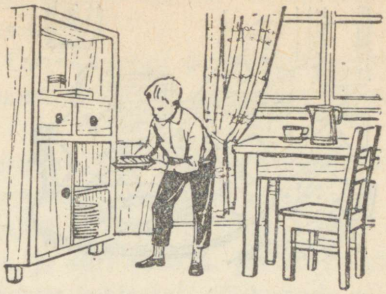
1. Когда начинаются уроки в школе?
2. Когда ты выходишь из дому?
3. Сколько минут ты идёшь от школы до дому?
4. Сколько минут длится (kestab) один урок?
5. Сколько минут длится перемена?
6. Когда начинается первый урок?
7. Когда начинается второй урок?
8. Когда начинается третий урок?
9. Когда начинается четвёртый урок?

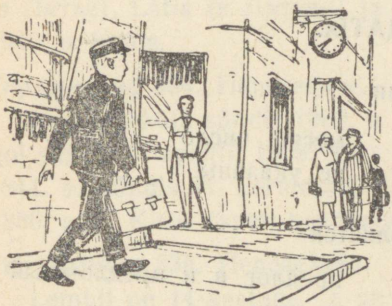
Упражнение 330. Расскажите о своём режиме дня по картинкам.

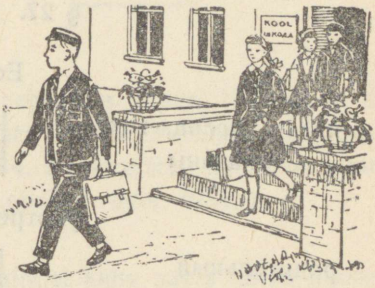


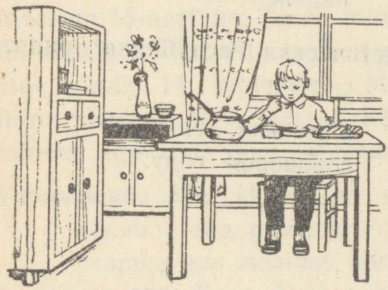






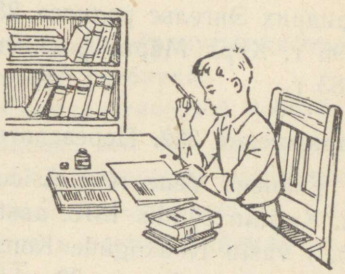



KOOL













§ 27. ДАТЫ.

Если

число, месяц, год указаны	месяц, число не указаны

употребляется

родительный падеж	предлог **в** и предложный падеж

Эстонская Советская Социалистическая Республика принята в состав СССР

шестого августа тысяча девятьсот сорокового года.	в тысяча девятьсот сороковом году.

Упражнение 331. Прочитайте.

Владимир Ильич Ленин родился 22 апреля 1870 г., а умер 21 января 1924 г. Ленин родился в 1870 г., а умер в 1924 г. Фридрих Энгельс родился 28 ноября 1820 г., а умер 5 августа 1895 г. Карл Маркс родился 5 мая 1818 г., а умер 14 марта 1883 г.

Упражнение 332. Переведите.

Esimene Vene revolutsioon algas 22. jaanuaril 1905. aastal. M. Kalinin sündis 1875. aastal ja suri 1946. aastal. 1918. aastal võeti vastu Nõukogude Konstitutsioon. Kommunistliku Noorsooühingu sünnipäev on 29. oktoobril 1918. a. M. Frunze sündis 2. veebruaril 1885. a. ja suri 1925. aastal.

Запомните! Если указан только месяц, числительное стоит в родительном падеже.

Например. Великая Октябрьская социалистическая революция началась в ноябре тысяча девятьсот семнадцатого года.

Упражнение 333. Переведите. Значение подчёркнутого слова найдите в эстонско-русском соловаре учебника.

Suur Isamaasõda algas 22. juunil 1941. a. ja lõppes 1945. a. mais. F. Dzeržinski sündis 1877. a. ja suri 1926. a. juulis. Leedus (в Литве), Lätis (в Латвии) ja Eestis kehtestati nõukogude võim 1940. a. juulis.

Упражнение 334. Переведите.

N. Krupskaja sündis 1869. a. veebruaris ja suri 1939. a. N. Gogol sündis 1. aprillil 1809. a. ja suri 1852. a. M. Lermontov tapeti 1841. a. Sündis M. Lermontov 1814. a. oktoobris. S. Kirov sündis 1886. a. S. Kirov tapeti vaenlaste poolt 1. dets. 1934. a.

Упражнение 335. Переведите.

Lembit on 14-aastane, ta on minust kahe aasta võrra noorem. Mart on 16-aastane. Ta on minust kahe aasta võrra vanem. Lembit sündis 1952. aasta mais, aga Mart sündis 1950. aasta aprillis. Õde sündis 14. septembril. Minu sõbratar sündis 1954. aastal, mina sündisin 1955. aastal. Sõbratar on minust ühe aasta võrra vanem, aga mina olen sõbratarist ühe aasta võrra noorem.

Упражнение 336. Напишите имена всех членов вашей семьи, число и год рождения и возраст каждого. Укажите, кто старше или моложе кого и на сколько лет.

Образец. Брат Антс родился третьего мая тысяча девятьсот шестидесятого года; ему семь лет, он моложе меня на семь лет.

Упражнение 337. Прочитайте. Значение подчёркнутых слов найдите в русско-эстонском словаре учебника.

Площадь Эстонской Советской Социалистической Республики 45 216 квадратных километров. Больше, чем 800 островов принадлежит к территории Эстонской ССР. Площади этих островов 4200 квадратных километров. Самый большой остров Сааремаа — 2700 квадратных километров и остров Хийумаа — 800 квадратных километров.

ПОСТАТЕЙНЫЙ СЛОВАРЬ.

§ 1.

учéнье	— õppimine
обязáл, -а, -и	— kohustas
велúкий	— suur
прúзван, -а, -ы	— siin: on kohustatud
крáше, красúвее	— ilusam
отчúзна, рóдина	— isamaa
прославлять (прославлю, прославлúшь)	— ülistama, kuulsaks tegema
*прослáвить (прославлю, прослáвишь)	
борьбá	— võitlus
твёрдо	— kindlalt
смéло	— julgelt, vapralt
говорится	— räägitakse
тьма = темнотá	— pimedus

§ 2.

I

вспоминáть (вспоминáю, вспоминáешь)	— meelde tuletama, meenutama
*вспóмнить (вспóмню, вспóмнишь)	
удивúтельно	— imelik
открытый	— avatud
устáлый	— väsinud
служúть (служу, служишь)	— teenima
целинá (только ед. ч.)	— uudismaa
бригáда коммунистúческого труда	— kommunistliku töö brigaad
шкóла рабóчей молодёжи	— töölisnoorte kool

II

пóртить (пóрчу, пóртишь)	— rikkuma
*испóртить	
неувéренно	— ebakindlalt; arglikult
чемоданчик	— väike kohver
достáвать (достаю, достаёшь)	— siin: välja võtma
*достáть (достану, достанешь)	
действúтельно	— tõepoolest
необходúмый	— hädavajalik

§ 3.

óпытный	— siin: katse-
стáнция	— jaam
руль (м. р.)	— rool

останáвливать (останáвливаю, останáвливаешь) — peatama, seisma panema
*остановить (остановлю́, остано́вишь)
заводи́ть, завожу́, заво́дишь) — siin: käima panema; üles keerama
*завести́ (заведу́, заведёшь)
поворáчивать (поворáчиваю, поворáчиваешь) — pöörama
*повернýть (повернý, повернёшь)
изобрета́ть (изобрета́ю, изобрета́ешь) — leiutama
*изобрести́ (изобрету́, изобретёшь)
самоха́дный — iseliikuv
управля́ть (*чем?*) (управляю, управляешь) — juhtima

о́пытная ста́нция — katsejaam
сел за руль — istus rooli taha
как закричи́т — siin: karjatab
то заво́дит, то останáвливает — kord paneb liikuma, kord paneb seisma

§ 4.

непоня́тливый — taipamatu; taibutu
худо́жник — kunstnik
ку́хонный — köögi-
рубить (мясо) — (liha) hakkima
те́сто — tainas
месить (мешу́, ме́сишь) — (tainast) sõtkuma
*замеси́ть
перебива́ть (перебива́ю, перебива́ешь) — siin: katkestama, vahele rääkima
*переби́ть (перебью́, перебьёшь)
кукуру́зный — maisi-
срезáть (срезáю срезáешь) — maha lõikama
*сре́зать (сре́жу, сре́жешь)
сте́бель (м. р.) — kõrs; vars
си́лос — silo
рису́нок (рису́нка — род. п. ед. ч.) — joonistus

§ 5.

I

устава́ть (устаю́, устаёшь) — väsima
*уста́ть (уста́ну, уста́нешь)
паха́ть (пашу́, па́шешь) — kündma
*вспаха́ть
борони́ть (борону́, борони́шь) — äestama
*заборони́ть
всходи́ть (всхо́дит) — siin: idanema
*взойти́ (взойдёт)
зелене́ть (зелене́ет) — haljendama
*зазелене́ть
молоти́ть (молочу́, мелю́тишь) — vilja peksma
*обмолоти́ть
ме́льница — veski
печь (пеку, печёшь) — küpsetama
*испе́чь

II

па́стбище (па́стбища — им. п. мн. ч.) — karjamaa
кида́ться (кидаюсь, кида́ешься) — viskuma; sööstma
*ки́нуться (ки́нусь, ки́нешься)

бара́н	— oinas
пасть (ж. р.)	— lõuad; loomasuu
очну́ться (очну́сь, очнёшься)	— toibuma
па́мять (ж. р.)	— mälu; siin: teadvus, meelemärkus
без па́мяти	— meelemärkuseta

§ 6.

телефо́нная (трубка)	— telefoni (toru)
сельсове́т	— külanõukogu
состоя́ться (состоится)	— toimuma
волейбо́льный	— võrkpalli-
сосе́дний, -яя, -ее	— naaber-
стара́ться (стараюсь, стараешься)	
*постара́ться	— püüdma; jõudu pingutama
мину́та	— minut
скрыва́ться (скрываюсь, скрываешься)	— siin: kaduma
*скры́ться (скроюсь, скроешься)	
велого́нка	— jalgrattavõistlus
точи́ть (точу, точишь)	— teritama; vikatit luiskama
*наточи́ть	

в сто́рону	— kõrvale
боро́ться за побе́ду	— võidu eest võitlema
изо всех сил	— kõigest jõust

§ 7.

по́льза (только ед. ч.)	— kasu
перечисля́ть (перечисля́ю, перечисля́ешь)	— siin: loetlema
*переч́и́слить, (переч́и́слю, переч́и́слишь)	
потоло́к (потолка́ — род. п. ед. ч.)	— lagi
деревя́нный	— puust
ма́зать (ма́жу, ма́жешь)	— määrima
*сма́зать	
де́готь (м. р.)	— tõkat
скипида́р	— tärpentiin
сосно́вый (лес)	— männi- (mets)
плод	— puuvili

§ 8.

хло́пок (хло́пка — род. п. ед. ч.)	— puuvill
лён (льна — род. п. ед. ч.)	— lina (taim)
нефть (ж. р.)	— nafta
про́чный	— vastupidav
сталь (ж. р.)	— teras
то́нкий	— õhuke; peen
паути́на	— ämblikuvõrk
хими́ческий	— keemiline
шёлк (шелка́ — им. п. мн. ч.)	— siid
капро́новый	— kaproonist
костю́м	— ülikond
целлюло́за	— tselluloos

§ 9.

I

уби́т, -а, -ы	— (on) tapetud, surmatud
умира́ть (умира́ю, умира́ешь)	— surema
*умере́ть (умру, умрёшь)	
боец (бойца — род. п. ед. ч.)	— sõdur, võitleja
переплёт	— (raamatu) kõide
вса́дник	— ratsanik
похож, -а (*на кого?*)	— on sarnane
серди́то	— vihaselt
гра́мотный	— kirjaoskaja
подво́да	— küüdivanker

ему хотелось узна́ть	— ta tahtis teada saada
и ни с места	— ja ei liigu paigast
«Приключе́ния благоро́дного ры́царя Робина Гуда»	— «Õilsa rüütli Robin Hood'i seiklused»

II

приказ	— käsk
воева́ть (воюю, вою́ешь)	— sõdima
меня́ть (меня́ю, меня́ешь)	— vahetama
утеша́ть (утеша́ю, утеша́ешь)	— trööstima; lohutama
*уте́шить (уте́шу, уте́шишь)	
любой	— mis tahes

вы́шел приказ	— käsk oli antud
граждáнская войнá	— kodusõda
куда интере́снее	— palju huvitavam

§ 10.

вы́брав	— valinud
путь (м. р.)	— tee; teekond
бедá	— häda
вперёд	— ettepoole; edasi
цель (ж. р.)	— siht; eesmärk
о́бщий	— üldine; ühine
во́ля	— siin: tahe
родно́й	— kodu-, sünni-, kallis, armas

§ 11.

I

годовщи́на	— aastapäev
та́бель (м. р.)	— koolitunnistus
витри́на	— vaateaken; vitriin
ткачи́ха	— naiskangur
стро́гий	— karm
стро́го	— karmilt
профе́ссия	— (elu) kutse; kutseala
позо́рить (позо́рю, позо́ришь)	— häbistama
уважа́ть (уважа́ю, уважа́ешь)	— austama; lugu pidama

доска почёта	— autahvel
так и есть	— nii see ongi
в конце́ концо́в	— lõppude lõpuks

II

щит — siin: laud, tahvel
на́дпись (ж. р.) — pealkiri
район — rajoon
фотогра́фия — ülesvõte, foto
взгляд — pilk; vaade
рассма́тривать (рассма́триваю, рассма́триваешь) — teraselt vaatama; uurima
*рассмотре́ть (рассмотрю́, рассмо́тришь)
прия́тно — siin: hea meel
заставля́ть (заставля́ю, заставля́ешь) — sundima
*заста́вить (заста́влю, заста́вишь)

§ 12.

увлека́ться (*чем?*) (увлека́юсь, увлека́ешься) — innustuma, kütkestuma
*увле́чься (увлеку́сь, увлечёшься)
са́жа — nõgi, tahm
трубочи́ст — korstnapühkija
кочега́р — (veduri) kütja
депо́ — depoo
тепловоз — mootorvedur (diisel)
сле́сарь — lukksepp
ма́стер (мастера́ — им. п. мн. ч.) — meister
о́ба (м.), о́бе (ж.) — mõlemad

желе́зная доро́га — raudtee
Почётная гра́мота — aukiri
рабо́чий разря́д — tööliskategooria

§ 13.

наро́дный — rahva-
национа́льный — rahvuslik
национа́льность (ж. р.) — rahvus
делега́т — delegaat, saadik
хор — laulukoor
украи́нка — ukrainlanna
украи́нский — ukraina
Украи́на — Ukraina
Казахста́н — Kasahhi NSV
а́дрес — aadress
сбо́рник — kogumik
дру́жба — sõprus

пе́вческое поле — lauluväljak
передать привет — tervitust üle andma
найти по адресу — leidma aadressil
собрали́сь уезжа́ть — olid ärasõiduks valmis

§ 14.

I

ссо́риться (*с кем?*) (ссо́рюсь, ссо́ришься) — tülitsema
*поссо́риться — tülli minema
ручно́й — siin: taltsas, kodu-
га́лка — hakk (lind)

глу́пый — rumal
хва́стать (*чем?*) (хва́стаю, хва́стаешь) — hooplema
*похва́стать
равнодушный — ükskõikne
гонять (гоняю, гоняешь)
*загна́ть (загоню, загонишь) — taga ajama; siin: veeretama
грязь (ж. р.) — pori
спорти́вный — spordi-
шепта́ть (шепчу́, ше́пчешь) — sosistama
*прошепта́ть

II

бинт — side; mähis
перевя́зывать (перевя́зываю, перевя́зываешь) — siduma; mähkima
*перевяза́ть (перевяжу, перевя́жешь)
*поре́зать — sisse lõikama
е́ле-еле — hädavaevalt
сочу́вствовать (сочу́вствую, сочу́вствуешь) — kaasa tundma
*посочу́вствовать
дога́дываться (дога́дываюсь, дога́дываешься) — aimama; taipama
*догадаться (догада́юсь, догада́ешься)
пусто́й — tühi
аппети́т — isu, söögiisu

пришла́ в го́лову иде́я — idee tuli pähe
консе́рвная ба́нка — konservipurk
с ри́ском для жи́зни — riskeerides eluga
на вся́кий слу́чай — igaks juhuks
гоня́ть ша́йбу — ketast triblama
бить по воро́там — väravasse lööma
так и быть — olgu siis nii
поду́мал про себя́ — arvas endamisi

§ 15.

I

нача́льник — ülem
кабине́т — kabinet
ку́ртка (ку́рток — род. п. мн. ч.) — pihtkuub
босико́м — paljajalu
сирота́ — vaeslaps, orb
общежи́тие — ühiselamu
серьёзно — tõsiselt
строи́тель — ehitaja, ehitustööline
рома́нтика — romantika

глаза́ загоре́лись — silmad lõid särama

II

кипяти́ть (кипячу́, кипяти́шь) — keetma; keema ajama
*вскипяти́ть
крановщи́к — kraanajuht

строи́тельный	— ehitus-
образова́ние	— haridus
те́хника	— tehnika
трудова́я кни́жка	— tööraamat
роди́тельское собра́ние	— lastevanemate koosolek

§ 16.

пластма́ссовый	— plastmassist
парке́т	— parkett
маля́р	— maaler
штукату́р	— krohvija
пло́тник	— puusepp
пластма́сса	— plastmass
око́нный	— akna-
удо́бный	— mugav
дешёвый	— odav
ни при чём	— ei puutu asjasse
неуже́ли пра́вда?	— kas tõesti?

§ 17.

мужичо́к с ногото́к	— siin: väike mehike
поднима́ться (поднима́юсь, поднима́ешься)	— tõusma; üles minema
*подня́ться (подниму́сь, подни́мешься)	
ме́дленно	— aeglaselt
хво́рост	— hagu
ва́жно	— siin: tähtsalt
полуше́убок	— poolkasukas
овчи́нный	— lambanahast
раздава́ться (раздаётся)	— kostma
*разда́ться (разда́стся)	
дровосек	— puuraiuja
бас	— bass
рвану́ть	— järsku tõmbama
везу́щая хво́росту воз	— kes vedas haokoormat
вести́ под уздцы́	— hobust viima valjastest kinni hoides

§ 18.

I

прика́зывать (прика́зываю, прика́зываешь)	— käskima
*приказа́ть (прикажу́, прика́жешь)	
вслух	— valjusti, kõvasti
полко́вник	— polkovnik
вска́кивать (вска́киваю, вска́киваешь)	— üles hüppama; püsti kargama
*вскочи́ть (вскочу́, вско́чишь)	
приказа́ние	— käsklus
подчиня́ться (подчиня́юсь, подчиня́ешься)	— alistuma
*подчини́ться (подчиню́сь, подчини́шься)	

зави́сеть (*от кого? от чего?*) (зави́шу, зави́сишь)	— sõltuma; olenema
си́ла во́ли	— tahtejõud
выполня́ть (выполня́ю, выполня́ешь) *вы́полнить (вы́полню, вы́полнишь)	— täitma
добива́ться (*чего?*) (добива́юсь, добива́ешься) *доби́ться (добьюсь, добьёшься)	— saavutama
сдава́ться (сдаю́сь, сдаёшься) *сда́ться (сда́мся, сда́шься)	— alla andma, alistuma
расстава́ться (расстаю́сь, расстаёшься) *расста́ться (расстанусь, расстанешься) (*с кем?*)	— lahkuma; lahku minema

§ 19.

посёлок (посёлка — род. п. ед. ч.)	— asula
то́лстый	— paks, jäme
совхо́з	— sovhoos
наизу́сть	— pähe õppima; peast ütlema
комсомо́лец (комсомольца — род. п. ед. ч.)	— kommunistlik noor
овраг	— järsak
ныря́ть (ныря́ю, ныря́ешь) *нырну́ть (нырну́, нырнёшь)	— sukelduma; vee alla minema
крюк	— konks
трос	— köis; tross

до са́мого по́яса	— vööni

§ 20.

плот	— (palgi) parv
побере́жье	— rannik
о́стров (острова́ — им. п. мн. ч.)	— saar
ка́тер (катера́ — им. п. мн. ч.)	— kaater
су́тки (только мн. ч.)	— ööpäev
тума́н	— udu
больни́ца	— haigla
мотори́ст	— mootorijuht, motorist
бру́сья	— latid; kantpalgid; prussid
ледяно́й	— jääkülm; jäine
метр	— meeter
звони́ть (звоню́, звони́шь) *позвони́ть	— helistama
награжда́ть (*чем?*) (награжда́ю, награждаешь) *наградить (награжу́, награди́шь)	— autasustama
награждён, награждена	— autasustatud

сел на мель	— karile või madalikule sõitma

§ 21.

агроно́м	— agronoom
геро́йзм	— kangelaslikkus

рискова́ть (*чем?*) (риску́ю, риску́ешь) — riskeerima
необыкнове́нный — haruldane, ebatavaline
дисципли́на — distsipliin
поруче́ние — käsund; ülesanne
фронт — rinne
заде́рживать (заде́рживаю, заде́рживаешь) — kinni pidama
*задержа́ть (задержу́, заде́ржишь)
коллекти́в — kollektiiv
пожела́ние — soovimine, soov

§ 22.

I

про́сьба — palve
командиро́вка (командировок — род. п. мн. ч.) — komandeering
прия́тель — sõber
шаг — samm
сослужи́вец (сослуживца — род. п. ед. ч.) — kaasteenija
го́лод — nälg
броса́ться (бросаюсь, бросаешься) — sõõstma; viskuma, tormama
*бро́ситься (брошусь, бросишься)
неожиданно — ootamatult
выход — väljapääs

умира́ть с го́лоду — nälga surema
*умере́ть с го́лоду

II

не́когда — pole aega
был пуст, была пуста — oli tühi
цара́пать (цара́паю, цара́паешь) — kratsima
грызть (грызу́, грызёшь) — närima
сторожевой — vaht-; valve-

сади́ться на ко́рточки — maha kükitama

§ 23.

I

Аравийский полуо́стров — Araabia poolsaar
коло́ния — koloonia, asumaa
полуоде́т — poolpaljas
покрыт, -а, -ы — kaetud
я́зва — paise; haavand
гру́зчик — laadija
корми́ть (кормлю́, ко́рмишь) — toitma, sõõtma
*прокорми́ть
грузи́ть (гружу́, гру́зишь) — laadima
*погрузи́ть
коммуни́ст — kommunist
обезья́на — ahv
по-английски — inglise keeles
мазь — määre; salv
тельня́шка — madruse trikoost alussärk
бескозы́рка — madrusemüts (nokata)

II

слеза (слёзы — им. п. мн. ч.) — pisar
опу́щенный — siin. longus
час отхо́да — ärasõidutund

§ 24.

I

хле́бец (хле́бца — род. п. ед. ч.) — väike leivapäts
ро́вный — ühtlane, ühetasane
одина́ковый — ühesugune, võrdne
ожида́ть (ожида́ю, ожида́ешь) — ootama
пешко́м — jalgsi
иеро́глиф — hieroglüüf
гаси́ть (гашу́, га́сишь) — kustutama
*погаси́ть
зажига́ть (зажига́ю, зажига́ешь) — süütama; põlema panema
*заже́чь (зажгу́, зажжёшь)
кля́кса — (tindi) plekk

II

развя́зывать (развя́зываю, развя́зываешь) — lahti siduma
*развяза́ть (развяжу́, развя́жешь)
протя́гивать (протя́гиваю, протя́гиваешь) — ulatama
*протяну́ть (протяну́, протя́нешь)
знамени́тый — kuulus
че́стно — ausalt

прижима́ть к груди́ — rinnale suruma, embama
*прижа́ть к груди́

§ 25.

ста́рость — vanadus
заводи́ть (завожу́, заво́дишь) — siin: muretsema; soetama;
*завести́ (заведу́, заведёшь) hankima
полдю́жины — pool tosinat
верте́ть (верчу́, ве́ртишь) — keerama; pöörama
*повергеть
те́мя — pealagi
лиза́ть (лижу́, ли́жешь) — lakkuma; noolima
*полиза́ть
де́йствовать (де́йствуют) — siin. mõju avaldama
досада — pahameel
печа́ль (ж. р.) — nukrus
бры́зги (только мн. ч.) — siin: killud

§ 26.

I

медвежо́нок (медвежа́та — им. п. мн. ч.) — karupoeg
коло́дец (коло́дца — род. п. ед. ч.) — kaev
кача́ть (кача́ю, кача́ешь) — siin: pumpama
*накача́ть

привя́зывать (привя́зываю, привя́зываешь) — külge siduma
*привяза́ть (привяжу́, привя́жешь)
во́жжи (мн. ч.) — ohjad
пуска́ть (пуска́ю, пуска́ешь) — laskma
*пусти́ть (пущу́, пу́стишь)

II

озорно́й — vallatu
шути́ть (шучу́, шу́тишь) — naljatama
*пошути́ть
зати́чка (зати́чек — род. п. мн. ч.) — punn
лома́ть (лома́ю, лома́ешь)
*слома́ть — murdma; lõhkuma
раски́дывать (раски́дываю, раски́дываешь)
*раскида́ть (раскида́ю, раскида́ешь) — laiali loopima; laiali viskama
соска́кивать (соска́киваю, соска́киваешь) — maha hüppama
*соскочи́ть (соскочу́, соско́чишь)
разрыва́ть (разрыва́ю, разрыва́ешь) — katki rebima
*разорва́ть (разорву́, разорвёшь)

§ 27.

райко́м — rajoonikomitee
расте́рянный — nõutu, hämmeldunud
утвержда́ется — kinnitatakse
приём — vastuvõtt
комсомо́л — Kommunistlik Noorsooühing
пусты́рь (м. р.) — jäätmaa; tühi maa-ala
разби́ть (сад) — siin: rajama (aeda)
плодо́вый — viljapuu-
ржано́й — rukki-
спортплоща́дка — spordiväljak
незаме́тный — tähtsusetu
обы́чный — tavaline
подводи́ть (подвожу́, подво́дишь) — siin: alt vedama
*подвести́ (подведу́, подведёшь)
сбива́ться (сбива́юсь, сбива́ешься) — siin: jutus segamini minema
*сби́ться (собью́сь, собьёшься)
прослу́шав — läbi kuulanud
секрета́рь (м. р.) — sekretär
приве́тливо — lahkelt; sõbralikult
мо́лвить — сказать — ütlema

§ 28.

вступа́ть (вступа́ю, вступа́ешь) — sisse astuma; ridadesse astuma
*вступи́ть (вступлю́, вступи́шь)
электроста́нция — elektrijaam
электричество — elekter
геройческий — kangelaslik, sangarlik
миллион — miljon
тыл — tagala
разруша́ть (разруша́ю, разруша́ешь) — hävitama; lammutama, purustama
*разру́шить (разру́шу, разру́шишь)
разру́шены — on purustatud

восстана́вливать (восстана́вливаю, восстана́вливаешь) *восстанови́ть (восстановлю́, восстано́вишь)	— taastama
награ́да	— autasu
зо́лото	— kuld
молодёжь (ж. р.)	— noorsugu
принадлежать (*кому?*) (принадлежит)	— kuuluma

Кра́сная Гва́рдия	— Punakaardivägi
орден Боевого Красного Знамени	— Punalipu orden
в го́ды ми́рного строи́тельства	— rahuliku ülesehitustöö aastatel
орден Трудового Красного Знамени	— Tööpunalipu orden

§ 29.

команди́р	— komandör
паёк (пайка — род. п. ед. ч.)	— normitoiduained; paiuk
ли́чно	— isiklikult
комендант	— komandant
де́тский дом	— lastekodu
хвати́ть (хва́тит)	— jätkuma

сгущённое молоко	— kondenseeritud piim
в самый раз	— parasjagu; täpselt niipalju kui vaja

§ 30.

пшени́чный	— nisu-
амба́р	— ait
обще́ственный	— ühiskondlik
засыпа́ть (засыпа́ю, засыпа́ешь) *засы́пать (засы́плю, засы́плешь)	— (vilja) täis puistama
одино́кий	— üksik
колоси́ться (колоси́тся)	— (vilja) pead ajama
наклоня́ться (наклоня́юсь, наклоня́ешься) *наклони́ться (наклоню́сь, накло́нишься)	— kummarduma; allapoole kalduma
бу́ря	— torm
си́ла	— jõud

§ 31.

I

старшина́	— vanem
напро́тив	— vastas
наруша́ть (наруша́ю, наруша́ешь) *нару́шить (нару́шу, нару́шишь)	— siin: rikkuma
торопи́ться (тороплю́сь, торо́пишься)	— ruttama, tõttama
трус	— argpüks

II

происходи́ть (происхо́дит) *произойти́ (произойдёт)	— toimuma; aset leidma
свисте́ть (свищу́, свисти́шь) *засвистеть	— vilistama
кровь (ж. р.)	— veri
винова́т	— on süüdi

спаса́ть (спаса́ю, спаса́ешь) — päästma
*спасти́ (спасу́, спасёшь)

ско́рая по́мощь — kiirabi
отда́ть честь — au andma

§ 32.

I

действи́тельность — tegelikkus; tõelisus
зави́довать (зави́дую, зави́дуешь) — kadestama
бьёт фонтан — purskkaev tõõtab

II

бассе́йн — bassein
удивлён, удивлена, удивлены — imestunud
обма́нывать (обма́нываю, обма́нываешь) — petma
*обману́ть (обману́, обма́нешь)

ни жив, ни мёртв — ei elus ega surnud

РУССКИЙ АЛФАВИТ.

А, б, в, г, д, е, ё, ж, з, и, й, к, л, м, н, о, п, р, с, т, у, ф, х, ц, ч, ш, щ, ъ, ы, ь, э, ю, я.

АЛФАВИТНЫЙ РУССКО-ЭСТОНСКИЙ СЛОВАРЬ.

А

агроно́м — agronoom
а́дрес — aadress
амба́р — ait
аппети́т — isu, sõõgiisu

Б

бара́н — oinas
бассе́йн — bassein
беда́ — häda
без па́мяти — meelemärkuseta
бескозы́рка — madrusemüts (nokata)
бинт — side, mähis
боец (бойцы́ — им. п. мн. ч.) — sõdur, võitleja
больни́ца — haigla
бороня́ть (борону́, боронишь) — äestama
*забороня́ть
борьба́ — võitlus
босико́м — paljajalu
брига́да коммунисти́ческого труда́ — kommunistliku tõö brigaad
броса́ться (броса́юсь, броса́ешься) — sõõstma; viskuma, tormama
*бро́ситься (бро́шусь, бро́сишься)
бу́ря — torm

В

ва́жно — tähtsalt
вазели́н — vaseliin
вдвое — kahekordselt
велого́нка — jalgrattavõistlus
вели́кий — suur
верте́ть (верчу́, ве́ртишь) — keerama; pöörama
*поверте́ть
взгляд — pilk; vaade
винова́т, -а, -ы — on süüdi
витри́на — vaateaken; vitriin
воева́ть (воюю, воюешь) — sõdima
во́жжи (мн. ч.) — ohjad
волейбо́льный — võrkpalli-
во́ля — siin: tahe
восстана́вливать (восстана́вливаю, восстана́вливаешь) — taastama
*восстанови́ть (восстановлю́, восстано́вишь)

вперёд — edasi; ettepoole
вса́дник — ratsur
вска́кивать (вска́киваю, вска́киваешь) — üles hüppama; püsti kargama
*вскочить (вскочу́, вско́чишь)
вслух — valjusti, kõvasti
вспомина́ть (вспомина́ю, вспомина́ешь) — meelde tuletama, meenutama
*вспомнить (вспо́мню, вспо́мнишь)
всходи́ть (всхо́дит) — idanema
*взойти (взойдёт)
выполня́ть (выполня́ю, выполня́ешь) — täitma
*вы́полнить (вы́полню, вы́полнишь)
вы́ход — väljapääs

Г

га́лка — hakk (lind)
гаси́ть (гашу́, га́сишь) — kustutama
*погаси́ть
геро́изм — kangelaslikkus
геро́ический — kangelaslik, sangarlik
глу́пый — rumal
годовщи́на — aastapäev
го́лод — nälg
гоня́ть (гоня́ю, гоня́ешь) — taga ajama; veeretama
*загна́ть (загоню́, загна́ешь)
гражда́нская война — kodusõda
гра́мотный — kirjaoskaja
грузи́ть (гружу́, гру́зишь) — laadima
*погрузи́ть
гру́зчик — laadija
грызть (грызу́, грызёшь) — närima
грязь (ж. р.) — pori

Д

дёготь (м. р.) — tõkat
действи́тельно — tõepoolest
действи́тельность — tegelikkus; tõelisus
де́йствовать (действуют) — mõju avaldama
делега́т — delegaat
депо — depoo
деревя́нный — puust
де́тский дом — lastekodu
дешёвый — odav
дисципли́на — distsipliin
добива́ться (*чего?*) (добива́юсь, добива́ешься) — saavutama
*доби́ться (добьюсь, добьёшься)
дога́дываться (дога́дываюсь, дога́дываешься) — aimama; taipama
*догада́ться (догада́юсь, догада́ешься)
доса́да — pahameel
достава́ть (достаю́, достаёшь) — siin: välja võtma
*доста́ть (доста́ну, доста́нешь)
дровосе́к — puuraiuja
дру́жба — sõprus

Е

европе́йские языки — euroopa keeled
е́ле-еле — hädavaevalt

Ж

желе́зная доро́га — raudtee

З

заве́довать (заве́дую, заве́дуешь) — juhatama
зави́сеть (*от кого? от чего?*) (зави́шу, зави́сишь) — sõltuma; olenema
заводи́ть (завожу́, заво́дишь) — käima panema; üles keerama; soetama, hankima
*завести́ (заведу́, заведёшь)
задéрживать (задéрживаю, задéрживаешь) — kinni pidama
*задержа́ть (задержу́, задéржишь)
зажига́ть (зажига́ю, зажига́ешь) — süütama; põlema panema
*зажéчь (зажгу́, зажжёшь)
запуска́ть (запуска́ю, запуска́ешь) — käima laskma
*запусти́ть (запущу́, запу́стишь)
заставля́ть (заставля́ю, заставля́ешь) — sundima
*заста́вить (заста́влю, заста́вишь)
засыпа́ть (засыпа́ю, засыпа́ешь) — (vilja) täis puistama
*засы́пать (засы́плю, засы́плешь)
звони́ть (звоню́, звони́шь) — helistama
*позвони́ть
зелене́ть (зелене́ет) — haljendama
*зазелене́ть
знамени́тый — kuulus
зо́лото — kuld

И

изобрета́ть (изобрета́ю, изобрета́ешь) — leiutama
*изобрести́ (изобрету́, изобретёшь)
иностра́нный язы́к — võõrkeel

К

кабине́т — kabinet
капро́новый — kaproonist
ка́тер (катера́ — им. п. мн. ч.) — kaater
кача́ть (кача́ю, кача́ешь) — pumpama
*накача́ть
кида́ться (кида́юсь, кида́ешься) — sööstma; viskuma
*ки́нуться (ки́нусь, ки́нешься)
кипяти́ть (кипячу́, кипяти́шь) — keetma; keema ajama
*вскипяти́ть
кли́мат — kliima
кля́кса — (tindi) plekk
коллекти́в — kollektiiv
коло́дец (коло́дца — род. п. ед. ч.) — kaev
коло́ния — koloonia, asumaa
колоси́ться (колоси́тся) — (vilja) pead ajama

командир	— komandör
командировка (командировок — — род. п. мн. ч.)	— komandeering
комендант	— komandant
коммунист	— kommunist
комсомол	— Kommunistlik Noorsooühing
комсомолец (комсомольца — — род. п. ед. ч.).	— kommunistlik noor
кормить (кормлю, кормишь) *прокормить	— ülal pidama; toitma
костюм	— ülikond
кочегар	— (veduri) kütja
крановщик	— kraanajuht
Красная Гвардия	— Punakaardivägi
кровь (ж. р.)	— veri
кукурузный	— maisi-
курорт	— kuurort
куртка (курток — род. п. мн. ч.)	— pihtkuub
кухонный	— köögi-

Л

ледяной	— jäine; jääkülm
лён (льна — род. п. ед. ч.)	— lina (taim)
лизать (лижу, лижешь) *полизать	— lakkuma; noolima
лично	— isiklikult
ломать (ломаю, ломаешь) *сломать	— murduma; lõhkuma
любой	— mis tahes

М

мазать (мажу, мажешь) *смазать	— määrima
мазь (ж. р)	— määre, salv
маляр	— maaler
мастер (мастера — им. п. мн. ч.)	— meister
медвежонок (медвежата — — им. п. мн. ч.)	— karupoeg
медленно	— aeglaselt
мельница	— veski
менять (меняю, меняешь)	— vahetama
месить (мешу, месишь)	— (tainast) sõtkuma
метр	— meeter
миллион	— miljon
минута	— minut
молодёжь (ж. р.)	— noorsugu
молотить (молочу, молотишь) *обмолотить	— vilja peksma
моторист	— mootorijuht
мирный	— rahu-
музыка	— muusika

Н

награда	— autasu
награждать *(чем?)* награждаю, награждаешь) *наградить (награжу, наградишь)	— autasustama
награждён, награждена	— (on) autasustatud

на́дпись (ж. р.) — pealkiri
наизу́сть — päh e õppima; p e a s t ütlema
наклоня́ться (наклоня́юсь, наклоня́ешься) — kummarduma; allapoole kalduma
*наклони́ться (наклоню́сь, наклони́шься)
напро́тив — vastas
наро́дный — rahva-
наруша́ть (нарушаю, нарушаешь) — korda rikkuma
*нару́шить (нару́шу, нару́шишь)
национа́льный — rahvuslik
национа́льность (ж. р.) — rahvus
нача́льник — ülem
незаме́тный — tähtsusetu; mittemärgatav
незнако́мец — tundmatu
неожиданно — ootamatult
не́когда — pole aega
необходи́мый — hädavajalik
необыкнове́нный — haruldane; ebatavaline
непоня́тливый — taipamatu; taibutu
неуве́ренно — ebakindlalt; arglikult
нефть (ж. р.) — nafta
ныря́ть (ныря́ю, ныря́ешь) — sukelduma; vee alla minema
*нырнуть (нырну́, нырнёшь)

О

обезья́на — ahv
обма́нывать (обма́нываю, обма́нываешь) — petma
*обману́ть (обману́, обма́нешь)
образова́ние — haridus
общежи́тие — ühiselamu
обще́ственный — ühiskondlik
общий — üldine; ühtne
обы́чный — tavaline
овра́г — järsak
овчи́нный — lambanahast
одина́ковый — ühesugune; võrdne
одино́кий — üksik
ожида́ть (ожида́ю, ожида́ешь) — ootama
оказа́ться — ilmnema, selguma
око́нный — akna-
о́пытный — katse-
о́рден Боево́го Кра́сного Зна́мени — Punalipu orden
орден Трудово́го Кра́сного Зна́мени — Tööpunalipu orden
осо́бенность (ж. р.) — iseärasus, erilisus
остана́вливать (остана́вливаю, остана́вливаешь) — peatama; seisma panema
*останови́ть, (остановлю́, остано́вишь)
о́стров (острова́ — им. п. мн. ч.) — saar
отда́ть честь — au andma (sõj.)
отчи́зна — isamaa
очну́ться (очну́сь, очнёшься) — toibuma

П

паёк (пайка́ — род. п. ед. ч.) — normitoiduained; paiuk
па́мять (ж. р.) — mälu, siin: teadvus, meelemärkus
парке́т — parkett

па́стбище — karjamaa
паути́на — ämblikuvõrk
паха́ть (пашу́, па́шешь) — künd ma
*вспаха́ть
пе́вческое по́ле — lauluväljak
перебива́ть (перебива́ю, перебива́ешь) — katkestama; vahele rääkima; vahele segama
*переби́ть (перебью, перебьёшь)
перевя́зывать (перевя́зываю, перевя́зываешь) — siduma; mähkima
*перевяза́ть (перевяжу́, перевя́жешь)
переплёт — (raamatu) köide
перечисля́ть (перечисля́ю, перечисля́ешь) — loetlema
*переч и́слить (переч и́слю, переч и́слишь)
печа́ль (ж. р.) — nukrus
печь (пеку, печёшь) — küpsetama
*испечь
пешко́м — jalgsi
пита́ться — toituma
пласт ма́сса — plastmass, plastiline mass
пласт ма́ссовый — plastmassist
плод — puuvili
плодо́вый — viljapuu-
плот — (palgi) parv
пло́тник — puusepp
по-англи́йски — inglise keeles
побере́жье — rannik
повора́чивать (повора́чиваю, повора́чиваешь) — pöörama
*повернýть (повернý, повернёшь)
подво́да — küüdivanker
подводи́ть (подвожу́, подво́дишь) — alt vedama
*подвести́ (подведу́, подведёшь)
поднима́ться (поднима́юсь, поднима́ешься) — tõusma; üles minema
*подня́ться (поднимýсь, подни́мешься)
подчиня́ться (подчиня́юсь, подчиня́ешься) — alistuma
*подчини́ться (подчинюсь, подчини́шься)
пожела́ние — soov; sovimine
позо́рить (позо́рю, позо́ришь) — häbistama
покрыт, покрыта — kaetud
полдю́жины — pool tosinat
полко́вник — polkovnik
полушу́бок (полушу́бка — род. п. ед. ч.) — poolkasukas
по́льза (только ед. ч.) — kasu
поля́рник — polaaruurija
поре́зать (поре́жу, поре́жешь) — sisse lõikama
поруче́ние — käsund; ülesanne
посёлок (посёлка — род. п. ед. ч.) — asula
потоло́к (потолка — род. п. ед. ч.) — lagi
похож -а (*на кого?*) — on sarnane
почётная гра́мота — aukiri

привéтливо — lahkelt, sõbralikult
привя́зывать (привя́зываю, привя́зываешь) — külge siduma
*привяза́ть, привяжу́, привя́жешь)
приём — vastuvõtt
прижима́ть (прижима́ю, прижима́ешь) — vastu suruma
*прижа́ть (прижму́, прижмёшь)
прика́з — käsk
приказа́нче — käsklus
прика́зывать (прика́зываю, прика́зываешь) — käskima
*приказа́ть (прикажу́, прика́жешь)
принадлежа́ть (принадлежи́т) — kuuluma
прия́тель — sõber
прия́тно — meeldivalt; lahkelt
происходи́ть (происхо́дит) — toimuma; aset leidma
произойти́ (произойдёт)
прославля́ть (прославля́ю, прославля́ешь) — ülistama; kuulsaks tegema
*просла́вить (просла́влю, просла́вишь)
про́сьба — palve
протя́гивать (протя́гиваю, протя́гиваешь) — ulatama; välja sirutama
*протяну́ть (протяну́, протя́нешь)
профе́ссия — (elu) kutse, kutseala
про́чный — vastupidav
пуска́ть (пуска́ю, пуска́ешь) — laskma
*пусти́ть (пущу́, пу́стишь)
пусто́й — tühi
пусты́рь (м. р.) — jäätmaa; tühi maa-ala
путь (м. р.) — tee; teekond
пшени́чный — nisu-

Р

рабо́чий разря́д — tööliskategooria
равноду́шный — ükskõikne
разби́ть (сад) — rajama (aeda)
развя́зывать (развя́зываю, развя́зываешь) — lahti siduma; valla päästma
*развяза́ть (развяжу́, развя́жешь)
разговори́ться — jutuhoogu sattuma
раздава́ться (раздаётся) — kostma
*разда́ться (разда́стся)
разруша́ть (разруша́ю, разруша́ешь) — hävitama; lammutama; purustama
*разру́шить (разру́шу, разру́шишь)
разру́шен, -а, -ы — on purustatud
разрыва́ть (разрыва́ю, разрыва́ешь) — katki rebima
*разорва́ть (разорву́, разорвёшь)
райко́м — rajoonikomitee
раски́дывать (раски́дываю, раски́дываешь) — laiali loopima; laiali viskama
*раскида́ть (раскида́ю, раскида́ешь)
рассма́тривать (рассма́триваю, рассма́триваешь) — teraselt vaatama, uurima
*рассмотре́ть (рассмотрю́, рассмо́тришь)

расстава́ться *(с кем?)* (расста́юсь, расста́ёшься) *расста́ться (расста́нусь, расста́нешься) — lahkuma, lahku minema

рвану́ть (рванёт) — järsku tõmbama

ржано́й — rukki-

рискова́ть *(чем?)* (риску́ю, риску́ешь) — riskeerima

рису́нок (рису́нка — род. п. ед. ч.) — joonistus

ро́вный — ühtlane, ühetasane

роди́тельское собра́ние — lastevanemate koosolek

родно́й — kodu-, sünni-, armas, kallis

рома́нтика — romantika

руль (м. р.) — rool

ручно́й — käsi-; siin: taltsas; kodu-

С

са́жа — nõgi, tahm

самохо́дный — iseliikuv

санато́рий — sanatoorium

сбива́ться *(с чего?)* (сбива́юсь, сбива́ешься) *сби́ться (собью́сь, собьёшься) — eksima; jutus segamini minema

сбо́рник — kogumik

свисте́ть, (свищу́, свисти́шь) *засвисте́ть — vilistama

сгущённое молоко — kondenseeritud piim

сдава́ться (сдаю́сь, сдаёшься) *сда́ться (сдамся, сдашься) — alla andma, alistuma

секрета́рь (м. р.) — sekretär

сельсове́т — külanõukogu

серди́то — vihaselt

серьёзно — tõsiselt

сигна́л — signaal

си́ла — jõud

си́лос — silo

скипида́р — tärpentiin

ско́рая по́мощь — kiirabi

скрыва́ться *(где?)* (скрыва́юсь, скрыва́ешься) *скры́ться (скро́юсь, скро́ешься) — peituma

слеза́ (слёзы — им. п. мн. ч.) — pisar

сле́сарь (м. р.) — lukksepp

служи́ть *(кому?)* (служу, служишь) — teenima

сме́ло — julgelt, vapralt

смягча́ть (смягча́ю, смягча́ешь) *смягчи́ть (смягчу́, смягчи́шь) — pehmendama

совхо́з — sovhoos

сосе́дний, -яя, -ее — naaber-

соска́кивать (соска́киваю, соска́киваешь) *соскочить (соскочу́, соскочишь) — maha hüppama

сослужи́вец (сослужи́вца — род. п. ед. ч.) — kaasteenija

сосно́вый — männi- (mets)

состоя́ться (состои́тся) — toimuma

сочу́вствовать (сочувствую, сочувствуешь) *посочу́вствовать — kaasa tundma

спаса́ть (спаса́ю, спаса́ешь) — päästma
*спасти́ (спасу, спасёшь)
спорти́вный — spordi-
спортплоща́дка — spordiväljak
срезáть (срезáю, срезáешь) — maha lõikama
*сре́зать (сре́жу, сре́жешь)
ссо́риться *(с кем?)* (ссо́рюсь, ссо́ришься) — tülitsema
*поссо́риться — tülli minema
сталь (ж. р.) — teras
ста́нция — jaam
стара́ться (стара́юсь, стара́ешься) — püüdma; jõudu pingutama
*постара́ться
ста́рость — vanadus
старшина́ — vanem
сте́бель (м. р.) — kõrs, vars
сторожево́й — vaht-, valve
стро́гий — karm
стро́го — karmilt
строи́тель — ehitaja, ehitustööline
строи́тельный — ehitus-
строи́тельство — ülesehitustöö
су́тки (только мн. ч.) — ööpäev

Т

та́бель (м. р.) — koolitunnistus
твёрдо — kindlalt
тельня́шка — madruse trikoost alussärk
тепловóз — mootorvedur, diisel
те́сто — tainas
те́хника — tehnika
ткачи́ха — naiskangur
то́лстый — paks, jäme
то́нкий — õhuke; peen
торопи́ться (тороплю́сь, торо́пишься) — ruttama; tõttama
точи́ть (точу́, то́чишь) — teritama; (vikatit) luiskama
*наточить
трубочи́ст — korstnapühkija
трудова́я кни́жка — tööraamat
трус — argpüks
тума́н — udu
тыл — tagala

У

уби́т, -а — tapetud, surmatud
уважа́ть (уважа́ю, уважа́ешь) — austama; lugu pidama
увлека́ться *(чем?)* (увлека́юсь, увлека́ешься) — innustuma, kütkestuma
*увле́чься (увлеку́сь, увлечёшься)
угово́р — kokkulepe
удиви́тельно — imestusväärselt, imelikult
удивлён, -а, -ы — imestunud
удо́бный — mugav
украи́нка — ukrainlanna
украи́нский — ukraina
умира́ть (умира́ю, умира́ешь) — surema
*умере́ть (умру умрёшь)
управля́ть *(чем?)* (управля́ю, управля́ешь) — juhtima

уставáть (устаю, устаёшь)
*устáть (устáну, устáнешь) — väsima
устáлый — väsinud
утешáть (утешáю, утешáешь)
*утéшить (утéшу, утéшишь) — tröösti ma, lohutama
учéнье — õppimine

Ф

фотогрáфия — ülesvõte, foto, päevapilt
францýзский язык — prantsuse keel
фронт — rinne

Х

хвáстать *(чем?)* (хвáстаю, хвáстаешь)
*похвáстать — hooplema
хватúть (хвáтит) — jätkuma
химúческий — keemiline
хлéбец (хлéбца — род. п. ед. ч.) — väike leivapäts
хлóпок (хлóпка — род. п. ед. ч.) — puuvill
хор — laulukoor
худóжник — kunstnik

Ц

царáпать (царáпаю, царáпаешь) — kratsima
целинá (только ед. ч.) — uudismaa
целлюлóза — tselluloos
цель (ж. р.) — siht; eesmärk

Ч

чéстно — ausalt

Ш

шаг — samm
шептáть (шепчý, шéпчешь)
*прошептáть — sosistama
шёлк (шелкá — им. п. мн. ч.) — siid
шкóла рабóчей молодёжи — töölisnoorte kool
штукатýр — krohvija
шутúть (шучý, шýтишь)
*пошутúть — naljatama

Щ

щит — siin: laud, tahvel

Э

электрúчество — elekter
электростáнция — elektrijaam

Я

язва — paise; haavand

ЭСТОНСКО-РУССКИЙ АЛФАВИТНЫЙ СЛОВАРЬ.

A

aadress — а́дрес
aastapäev — годовщи́на
viljapuu- — плодо́вый
aeglaselt — ме́дленно
agronoom — агроно́м
ahv — обезья́на
aimama, taipama — дога́дываться (дога́дываюсь, дога́дываешься)
*догада́ться (догада́юсь, догада́ешься)
ait — амба́р
akna- — око́нный
alistuma — подчиня́ться (подчиня́юсь, подчиня́ешься)
*подчини́ться (подчиню́сь, подчини́шься)
— сдава́ться (сдаю́сь, сдаёшься)
*сдаться (сдамся, сдашься)
alt vedama — подводи́ть (подвожу́, подво́дишь)
*подвести́ (подведу́, подведёшь)
argpüks — трус
asula — посёлок (посёлка — род. п. ед. ч.)
ausalt — че́стно
austama; lugu pidama — уважа́ть (уважа́ю, уважа́ешь)
au andma — отдать честь
aukiri — почётная гра́мота
autasu — награ́да
autasustama — награжда́ть *(чем?)* (награжда́ю, награжда́ешь)
*наградить (награжу́, награди́шь)
autasustatud — награждён, награждена

B

bassein — бассе́йн

D

delegaat — делега́т
depoo — депо́
detail — дета́ль (ж. р.)
distsipliin — дисципли́на

E

ebakindlalt — неуве́ренно
edasi — вперёд
eeskuju — приме́р
eeskujulikult — приме́рно
ehitaja — строи́тель
ehitus- — строи́тельный
elekter — электри́чество
elektrijaam — электроста́нция

H

haigla — больни́ца
hakk (lind) — га́лка
haljendama — зелене́ть (зелене́ет)
*за зелене́ть
haridus — образова́ние
haruldane — необыкнове́нный
helistama — звони́ть (звоню́, звони́шь)
*позвони́ть
hoolega — стара́тельно
hooplema — хвоста́ть *(чем?)* (хва́стаю, хва́стаешь)
*похва́стать
häbistama — позо́рить (позо́рю, позо́ришь)
häda — беда́
hädavaevalt — еле-еле
hädavajalik — необходи́мый
hävitama — разруша́ть (разруша́ю, разруша́ешь)
*разру́шить (разру́шу, разру́шишь)

I

imestunud — удивлён, -а, -ы
inglise keeles — по-английски
innustuma (kütkestuma) — увлека́ться *(чем?)* (увлека́юсь, увлека́ешься)
*увле́чься, (увлеку́сь, увлечёшься)
isamaa — отчи́зна
iseliikuv — самохо́дный
isiklikult — ли́чно
isu — аппети́т

J

jaam — ста́нция
jalgrattavõistlus — велого́нка
jalgsi — пешко́м
joonistus — рису́нок (рису́нка — род. п. ед. ч.)
juhatama — заве́довать (заве́дую, заве́дуешь)
juhtima — управля́ть *(чем?)* (управляю, управляешь)
julgelt, vapralt — сме́ло
jõud — си́ла
järsak — овра́г
järsku tõmbama — рвану́ть (рванёт)
jätkuma — хвати́ть (хва́тит)
jääkülm — ледяной
jäätmaa — пусты́рь (м. р.)

kaasa tundma — сочу́вствовать (сочу́вствую, сочу́вствуешь)
*посочу́вствовать

kaasteenistuja — сослужи́вец (сослужи́вца — род. п. ед. ч.)

kaater — ка́тер (катера́ — им. п. мн. ч.)
kabinet — кабине́т
kaduma — скрыва́ться *(где?)* (скрыва́юсь, скрыва́ешься)
*скры́ться (скро́юсь, скро́ешься)

kaetud — покры́т, покры́та
kaev — коло́дец (коло́дца — род. п. ед. ч.)
kangelasl'ik — геро́ический
kangelaslikkus — геро́изм
kaproonist — капро́новый
karastuma — закаля́ться
*закали́ться

karjamaa — па́стбище
karm — стро́гий
karmilt — стро́го
karupoeg — медвежо́нок (медвежата — им. п. мн. ч.)

kasu — по́льза (только ед. ч.)
kasvatama — воспи́тывать
*воспита́ть

— выра́щивать
*вы́растить

katkestama (vahele rääkima) — перебива́ть (перебива́ю, перебива́ешь)
*переби́ть (перебью, перебьёшь)

katki rebima — разрыва́ть (разрыва́ю, разрыва́ешь)
*разорва́ть (разорву́, разорвёшь)

katse- — о́пытный
keemiline — хими́ческий
keerama; pöörama — верте́ть (верчу́, ве́ртишь)
*повертéть

keetma; keema ajama — кипяти́ть (кипячу́, кипяти́шь)
*вскипяти́ть

kehtestama — установи́ть
kiirabi — ско́рая по́мощь
kindlalt — твёрдо
kinni pidama — заде́рживать (заде́рживаю, заде́рживаешь)
*задержа́ть (задержу́, заде́ржишь)

kirjaoskaja — гра́мотный
kodu- — родно́й
kodusõda — граждáнская войнá
kogemus — опыт
kogumik — сбо́рник
kokkulepe — уговóр
kollektiiv — коллекти́в
koloonia — коло́ния
komandant — комендáнт
komandeering — командиро́вка (командиро́вок — род. п мн. ч.)

komandör — командúр
kommunist — коммунúст

kommunistlik noor — комсомо́лец (комсомо́льца — род. п. ед. ч.)

Kommunistlik Noorsooühing — комсомо́л
kommunistliku töö brigaad — брига́да коммунисти́ческого труда́
kondenseeritud piim — сгущённое молоко́
koolitunnistus — та́бель (м. р.)
korstnapühkija — трубочи́ст
kostma — раздава́ться (раздаётся)
*разда́ться (раздастся)

kraanajuht — крановщи́к
kratsima — цара́пать (царапаю, царапаешь)
krohvija — штукату́р
kuld — зо́лото
kummarduma, allapoole kalduma — наклоня́ться (наклоня́юсь, наклоня́ешься)
*наклони́ться (наклоню́сь, наклони́шься)

kunstnik — худо́жник
kustutama — гаси́ть (гашу́, га́сишь)
*погаси́ть

kutseala — профе́ссия
kuuluma — принадлежа́ть (принадлежи́т)
kuulus — знамени́тый
kuurort — куро́рт
kõrs; vars — стебель (м. р.)
käima panema (üles keerama; soetama; hankima) — заводи́ть (завожу́, заво́дишь)
*завести́ (заведу́, заведёшь)
käsk — прика́з
käskima — прика́зывать (прика́зываю, прика́зываешь)
*приказа́ть (прикажу́, прика́жешь)

käsklus — приказа́ние
käsund — поруче́ние
köide — переплёт
külanõukogu — сельсове́т
külge siduma — привя́зывать (привя́зываю, привя́зываешь)
*привяза́ть, (привяжу́, привя́жешь)

kündma — паха́ть (пашу́, па́шешь)
*вспаха́ть

küpsetama — печь (пеку́, печёшь)
*испе́чь

kütja (masina juures) — кочега́р
küüdivanker — подво́да

L

laadija — гру́зчик
laadima — грузи́ть (гружу́, гру́зишь)
*погрузи́ть

lagi — потоло́к (потолка́ — род. п. ед. ч.)
lahkelt — приве́тливо
lahkuma — расстава́ться *(с кем?)* (расстаю́сь, расстаёшься)
*расста́ться (расста́нусь, расста́нешься)

lahti siduma — развя́зывать (развя́зываю, развя́зываешь)
*развяза́ть (развяжу́, развя́жешь)

laiali loopima — раски́дывать (раски́дываю, раски́дываешь)
*раскида́ть (раскида́ю, раскида́ешь)
lakkuma — лиза́ть (лижу́, ли́жешь)
*лизну́ть
lambanahast — овчи́нный
las — пусть
laskma — пуска́ть (пуска́ю, пуска́ешь)
*пусти́ть (пущу́, пу́стишь)
lastekodu — де́тский дом
laulukoor — хор
lauluväljak — певческое по́ле
leiutama — изобрета́ть (изобрета́ю, изобрета́ешь)
*изобрести́ (изобрету́, изобретёшь)
lina (taim) — лён (льна — род. п. ед. ч.)
loetlema — перечисля́ть (перечисля́ю, перечисля́ешь)
*перечи́слить (перечи́слю, перечи́слишь)
lukksepp — слесарь (м. р.)

M

maaler — маляр
madrusemüts (nokata) — бескозы́рка
madruse trikoost alussärk — тельня́шка
maha hüppama — соска́кивать (соска́киваю, соска́киваешь)
*соскочи́ть (соскочу́, соско́чишь)
maha lõikama — среза́ть (среза́ю, среза́ешь)
*сре́зать (сре́жу, сре́жешь)
maisi- — кукуру́зный
materjal — материа́л
meelde tuletama, meenutama — вспомина́ть (вспомина́ю, вспомина́ешь)
*вспо́мнить (вспо́мню, вспо́мнишь)
meeldivalt, lahkelt — прия́тно
meelemärkuseta — без памяти
meeter — метр
meister — ма́стер (мастера́ — им. п. мн. ч.)
metskits — косу́ля
miljon — миллио́н
minut — мину́та
mistahes — любо́й
mõõtorijuht — моторист
mootorvedur (diisel) — тепловоз
mugav — удо́бный
murdma; lõhkuma — лома́ть (лома́ю, лома́ешь)
*слома́ть
mõju avaldama — де́йствовать (де́йствуют)
mälu — па́мять (ж. р.)
männi- — сосно́вый
määre, salv — мазь (ж. р.)
määrima — ма́зать (ма́жу, ма́жешь)
*сма́зать

N

naaber- — сосе́дний, -яя, -ее
nafta — нефть (ж. р.)
naiskangur — ткачи́ха
naljatama — шути́ть (шучу, шутишь)
*пошути́ть
nisu- — пшени́чный
noorsugu — молодёжь (ж. р.)
normitoiduained — паёк (пайка — род. п. ед. ч.)
nukrus — печаль (ж. р.)
nõgi, tahm — сажа
näälg — го́лод
närima — грызть (грызу́, грызёшь)

O

odav — дешёвый
ohjad — во́жжи
oinas — бара́н
ootama — ожида́ть (ожидаю, ожидаешь)
ootamatult — неожиданно

P

pahameel — доса́да
paise — я́зва
paks (jäme) — то́лстый
paljajalu — босико́м
palve — про́сьба
parkett — парке́т
parv — плот
pealkiri — на́дпись (ж. р.)
peatama — остана́вливать (остана́вливаю, остана́вливаешь)
*останови́ть (остановлю́, остано́вишь)
petma — обма́нывать (обма́нываю, обма́нываешь)
*обману́ть (обману́, обма́нешь)
pihtkuub — ку́ртка (ку́рток — род. п. мн. ч.)
pilk; vaade — взгляд
pisar — слеза́ (слёзы — им. п. мн. ч.)
plastmass — пластма́сса
plastmassist — пластма́ссовый
pole aega — не́когда
poolkasukas — полушу́бок (полушубка — род п. ед. ч.)
pool tosinat — полдю́жины
pori — грязь (ж р.)
pumpama — кача́ть (кача́ю, кача́ешь)
*накача́ть
Punakaardiväg — Кра́сная Гва́рдия
(on) purustatud — разру́шен, -а, -ы
puust — деревя́нный
puusepp — пло́тник
puuvili — плод
puuvill — хло́пок (хлопка — род. п. ед. ч.)
pähe õppima — наизу́сть
peast ütlema

päästma — спаса́ть (спаса́ю, спаса́ешь)
*спасти́ (спасу́, спасёшь)

pöörama — поворáчивать (поворáчиваю, поворáчиваешь)
*повернýть (повернý, повернёшь)

püüdma — стара́ться (стара́юсь, стара́ешься)
*постара́ться

R

rahva- — наро́дный
rahvus — национáльность (ж. р.)
rahvuslik — национáльный
rahu- — ми́рный
rajama (aeda) — разби́ть (сад)
rajoonikomitee — райком
rannik — побере́жье
ratsur — всáдник
raudtee — желéзная доро́га
rikkuma — портить (порчу, портишь)
rinne — фронт
riskeerima — рискова́ть *(чем?)* (рискую, рискуешь)

rool — руль (м. р.)
rukki- — ржано́й
rumal — глу́пый
ruttama, tõttama — торопи́ться (тороплю́сь, торо́пишься)

S

saar — остров (острова́ — им. п. мн. ч.)
saavutama — добива́ться *(чего?)* (добиваюсь, добиваешься)
*доби́ться (добьюсь, добьёшься)

samm — шаг
(on) sarnane — похож, -а *(на кого?)*
seesama — тот самый
sekretär — секретарь (м. р.)
side; mähis — бинт
siduma; mähkima — перевя́зывать (перевязываю, перевязываешь)
*перевяза́ть (перевяжу, перевяжешь)

signaal — сигнал
siht — цель (ж. р.)
siid — шёлк (шелка́ — им. п. мн. ч.)
silo — си́лос
sisse lõikama — поре́зать (поре́жу, поре́жешь)
soov — пожела́ние
sosistama — шепта́ть (шепчу́, ше́пчешь)
*прошепта́ть

sovhoos — совхо́з
spordi — спорти́вный
spordiväljak — спортплоща́дка
sukelduma — ныря́ть (ныря́ю, ныря́ешь)
*нырну́ть (нырну́, нырнёшь)

sundima — заставля́ть (заставля́ю, заставля́ешь)
*заста́вить (заста́влю, заста́вишь)

surema — умира́ть (умира́ю, умира́ешь)
*умере́ть (умру́, умрёшь)

suur — вели́кий
sõber — прия́тель
sõdima — воева́ть (воюю, воюешь)
sõdur — боец (бойцы — им. п. мн. ч.)
sõprus — дру́жба
sõltuma — зави́сеть *(от кого? от чего?)* (зависишь, зави́сишь)

sõtkuma (tainast) — меси́ть (мешу́, ме́сишь)
*замеси́ть

sõõstma — броса́ться (броса́юсь, броса́ешься)
*бро́ситься (бро́шусь, бро́сишься)
— кида́ться (кида́юсь, кида́ешься)
*ки́нуться (ки́нусь, ки́нешься)

(on) süüdi — виноват, -а, -ы
süütama; põlema panema — зажига́ть (зажигаю, зажигаешь)
зажечь (зажгу, зажжёшь)

T

taastama — восстана́вливать (восстана́вливаю, восстана́вливаешь)
*восстанови́ть (восстановлю́, восстано́вишь)

taga ajama — гоня́ть (гоня́ю. гоня́ешь)
*загна́ть (загоню́, загна́шь)

tagala — тыл
tahe — во́ля
taibutu — непоня́тливый
tainas — те́сто
taltsas — ручно́й
tapetud — убит, -а
tavaline — обы́чный
teekond — путь (м. р.)
tegelikkus — действи́тельность
teenima — служи́ть *(кому?)* (служу́, слу́жишь)

tehnika — те́хника
telefon — телефо́н
telg (teljed) — станок
teras — сталь (ж. р.)
teraselt vaatama; uurima — рассма́тривать (рассма́триваю, рассма́триваешь)
*рассмотре́ть (рассмотрю́, рассмо́тришь)

teritama — точи́ть (точу́, то́чишь)
*наточи́ть

tindiplekk — кля́кса
toibuma — очну́ться (очну́сь, очнёшься)
toimuma — состоя́ться (состоится)
— происходи́ть (происхо́дит)
*произойти́ (произойдёт)

toitma — корми́ть (кормлю́, ко́рмишь)
*прокорми́ть

torm — бу́ря
tröõstima, lohutama — утеша́ть (утеша́ю, утеша́ешь)
*уте́шить (уте́шу, уте́шишь)

tselluloos — целлюло́за

tõepoolest
tõsiselt
tõusma

tähtsusetu
täitma

tärpentiin
tõkat
tööliskategooria
töölisnoorte kool
Tööpunalipu orden
tööraamat
tühi
tülitsema

tülli minema

udu
ukraina
ukrainlanna
ulatama

uudismaa
imestusväärselt

vaateaken
vaeslaps
vahetama
vaht-
valjusti
vanadus
lastevanemate koosolek
vastas
vastupidav
vastu suruma

vastuvõtt
veri
veski
vestma
vihaselt
vilistama

vilja peksma

võistlus
võrkpalli-
väljapääs
välja võtma

väsima

väsinud

— действи́тельно
— серьёзно
— поднима́ться (поднима́юсь, поднима́ешься)
— незаме́тный
— выполня́ть (выполня́ю, выполня́ешь)
*вы́полнить (вы́полню, вы́полнишь)
— скипида́р
— дёготь (м. р.)
— рабо́чий разряд
— школа рабочей молодёжи
— орден Трудового Красного Знамени
— трудова́я кни́жка
— пусто́й
— ссо́риться *(с кем?)* (ссо́рюсь, ссо́ришься)
— *поссо́риться

U

— тума́н
— украи́нский
— украи́нка
— протя́гивать (протя́гиваю, протя́гиваешь)
*протяну́ть (протяну́, протя́нешь)
— целина́ (только ед. ч.)
— удиви́тельно

V

— витри́на
— сирота́
— меня́ть (меня́ю, меня́ешь)
— сторожево́й
— вслух
— ста́рость
— роди́тельское собра́ние
— напро́тив
— про́чный
— прижима́ть (прижима́ю, прижима́ешь)
*прижа́ть (прижму́, прижмёшь)
— приём
— кровь (ж. р.)
— ме́льница
— точить (точу, точишь)
— сердито
— свисте́ть (свищу́, свисти́шь)
*засвисте́ть
— молоти́ть, (молочу́, моло́тишь)
*обмолоти́ть
— борьба
— волейбо́льный
— вы́ход
— доставáть (достаю́, достаёшь)
*доста́ть (доста́ну, достанешь)
— уставáть (устаю́, устаёшь)
*уста́ть (уста́ну, уста́нешь)
— усталый

O

õhuke, peen — то́нкий
õppimine — уче́нье

Ä

äestama — броно́ить (бороню, боронишь)
ämblikuvõrk — паути́на

Ö

ööpäev — су́тки

Ü

ühesugune — одина́ковый
ühiselamu — общежи́тие
ühiskondlik — обще́ственный
ühtlane — ро́вный
üksik — одино́кий
ükskõikne — равноду́шный
üldine — о́бщий
ülem — нача́льник
ülesehitustöö — строи́тельство
üles hüppama — вска́кивать (вска́киваю, вска́киваешь)
*вскочи́ть (вскочу́, вско́чишь)
ülesvõte — фотогра́фия
ülistama — прославля́ть, (прославля́ю, прославля́ешь)
*просла́вить (просла́влю, просла́вишь)
ülikond — костю́м

ОГЛАВЛЕНИЕ.

Материал для чтения.

§ 1. Учись 3
§ 2. Портфель 4
§ 3. Случай с трактором 10
§ 4 Непонятливый художник 12
§ 5. Хлеб 15
§ 6. Дружная команда 19
§ 7 Польза леса 21
§ 8. Деревянная рубашка 22
§ 9. Зелёная книжка 24
§ 10. Разговор с сыном 29
§ 11. Доска почёта 31
§ 12. Счастливый человек 36
§ 13. Встреча на певческом поле 38
§ 14. Новая ученица 42
§ 15. Василий Филатович 47
§ 16. В пластмассовом доме 51
§ 17 Мужичок с ноготок 53
§ 18. Случай в парке 55
§ 19. На берегу Локтёвки 58
§ 20. На плоту 60
§ 21. О самом важном 63
§ 22. Замечательный сторож 65
§ 23. Подарок Раиба 70
§ 24. Материнская любовь 74
§ 25. Мартышка и очки 78
§ 26. Помощники дедушки Матвея 80
§ 27 Биография 83
§ 28 Пять орденов 85
§ 29. Подарок 87
§ 30 Сказка о пшеничных зёрнах 88
§ 31. Здравствуйте, товарищ старшина! 90
§ 32. Мечта и действительность 93

ПРИЛОЖЕНИЕ:

Материал для внеклассного чтения.

§ 1. Дерево, которое посадил Ленин 96
§ 2. Самовар 97
§ 3. Четверо героев 98
§ 4. Слоны 100
§ 5. Как я покупал собаку 101
§ 6. Не повезло 103
§ 7. Решительная встреча 104

Грамматика.

§ 1. Виды глаголов (повторение) 107
§ 2. Спряжение глаголов 111
§ 3. Образование видов при помощи приставок 118
§ 4. Значение приставок в-, вы-, с-, под-, пере-, при- 121
§ 5. Значение приставок за- и по- 125
§ 6. Повелительное наклонение 130
§ 7. Глаголы типа «писать — написать» 135
§ 8. Глаголы типа «молчать — замолчать» 137
§ 9. Глаголы типа «давать» 141
§ 10. Особые случаи образования видов 147
§ 11. Глаголы движения 150
§ 12. Именительный падеж единственного и множественного числа существительных 157
§ 13. Существительные, которые употребляются только в единственном числе 160
§ 14. Существительные, которые употребляются только во множественном числе 162
§ 15. I склонение. Единственное число 164
§ 16. I склонение. Множественное число 166
§ 17. II склонение. Единственное число 169
§ 18. II склонение. Множественное число 173
§ 19. Имена существительные мужского и женского рода на -ь 177
§ 20. III склонение. Единственное и множественное число 179
§ 21. Склонение числительных 5-30; 50-80 182
§ 22. Имя прилагательное и порядковое числительное 184
§ 23. Склонение прилагательных с мягкой основой 191
§ 24. Местоимение 196
§ 25. Имя числительное 204
§ 26. Время 207
§ 27. Даты 212
Постатейный словарь 214
Русско-эстонский словарь 227
Эстонско-русский словарь 237

Ия Георгиевна Батарина и Мария Мартыновна Соколова. УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ VII КЛ. Издание 7-е. На русском и эстонском языках. Художественное оформление Т. Ару. Иллюстрации В. Тыниссона. Издательство «Валгус», Таллин, Пярнуское шоссе, 10. Редактор Н. Лассман. Художественный редактор Х. Кейго. Технический редактор Э. Саар. Корректор Н. Круглова. Подписано к печати с матриц 17 IX 1968. Бумага 60×90/16. Типографская бумага № 2 — Бумажная фабрика Кохила. Печатных листов 15,5. Учетно-издательских листов 12,36. Тираж 10 500. Заказ 5500. Типография имени Ханса Хейдеманна, Тарту, Юликооли 17/19. III.

Цена 24 коп.

Kontrolleksemplar

TÜ RAAMATUKOGU
10300013836392

24 kop.

II
1A-5536